華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一一七二號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台僑字第三〇〇號 中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經理處：台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇

共市財長會議達成協議

法郎貶百分三 馬克荷蘭盾升

義大利里拉愛爾蘭鎊幣值不變

丹麥比利時盧森堡僅升百分一

（法新社荷蘭烏特馬山六日電）在此間舉行會議的「歐洲經濟共同體」財政部長們今日宣佈，法國法郎貶值百分之三，而西德馬克和荷蘭基爾德則升值百分之三。荷蘭財政部長登丁在作此項宣佈時說，丹麥克隆納和比利時與盧森堡兩國的法郎亦各自升值百分之一，義大利里拉和愛爾蘭鎊之幣值保持不變。「歐洲經濟共同體」的英國、西班牙、葡萄牙和希臘四國之貨幣是不入歐洲幣制。在該幣制組織內，西德馬克和荷蘭基爾德的實力最強。法國財政部長波萊多爾最先提議法郎對西德馬克貶值約百份之八，但未獲會議代表們接納。經過會議一度陷於僵局後，最後能達成折衷協議。

幣值協議達成 反應頗算良好

對世界貨幣形勢有利

比利時財政部長艾根斯指出，此次是困難的會議，他堅持認為，法國最先要求法郎貶值分份之八，是有其「內部政治理由」。登丁亦指出，會議所達成的協議是「極具建設性」，而由舉行會議至達成協議的速度仍算迅速。在此項調整幣值協議達成後，外界反應一般可算良好。西德今日表示，此項協議值得歡迎。該國經濟部長班傑文認為，此項協議顯示歐洲幣制可行，將會對歐洲的穩定和國際經濟與貨幣關係作出貢獻。日本銀行亦表示，對此項協議甚表歡迎。該行一位消息人士說，此次歐洲貨幣調整將會穩定世界貨幣形勢。但是，「歐洲經濟共同體」的外交家們認為，此次幣值調整，可能會令到該組織的農產品價格和財政預算問題談判更形複雜。法國經濟學家們則認為，法郎貶值可能會使該國的出口商品更具競爭能力，但亦可能會刺激國內通貨膨脹。

不滿貶值率太高

法國要求貶百分八 會議陷於僵局狀態

瞭解困難最後達成折衷性協議

（法新社荷蘭奧特馬爾瑟姆六日電）西德馬克星期一之前會對法國法郎升值，但歐洲共市國家的財政部長經過四十八小時會議後，卻不能對法郎貶值的幅度達成協議。法國財長要求法郎對馬克貶值百分之八，但其他共市國家，不想法國因此大量增加出口，認為貶幅不能超過百分之五。會場消息靈通人士說：陪同各國財長參加會議的財經專家，正在幕後討論一個百分之六的妥協幅度。雖然會議進展緩慢，但各國財長一定要在星期一外匯市場開市前達成協議。法國和荷蘭財長都暗示可以在星期日午餐時間達成協議。不論結果如何，歐洲貨幣對美元的兌換率並不會有太大的影響。

美國國防部長溫伯格正在日本訪問，他與日本外相安倍晉太郎在一次會議舉行前握手致意。（美聯社）

（路透社美國華盛頓六日電）美國及西方貨幣官員們稱，主要工業國家將於本週尋求一些加強經濟合作的途徑，不過，有關舉行貨幣會議的計劃可能無限期擱置。出席國際貨幣基金會及世界銀行半年度會議的財長，及中央銀行行長們，亦將討論有關方法以支持美國解決世界性經濟情況的計劃。美國會試驗性地檢討貨幣會議的效果，不過，一名政府高層官員稱，至今仍未達成任何總結。美國政府消息人士稱，政府內部亦對有關計劃的概念，產生反對意見，國務卿舒爾茲不滿意該計劃之前景，同時，甚至財長貝加的下屬之間亦對計劃有所誤解。官員們稱，有關對經濟合作的動議，例如在外匯市場進行干預，或協調利率等情況將不可能在本週出現，因為市場的情況有所穩定。官員人士亦稱，政府對於美元是否將逐步下跌，或跌勢終止的問題，可能出現意見分歧。

美駐沙地使館落成 布殊主持揭幕典禮

稱雙方良好關係對美重要

（路透社利雅德六日電）到訪的美國副總統布殊已經帶給沙地阿拉伯一項強烈之訊息，謂美國繼續積極支持該國。在目前，沙地阿拉伯受到兩伊之戰波及。布殊副總統在步上其波斯灣十日行的第一站時聲稱，美國同沙地阿拉伯兩國的良好關係對美國是「十分重要」。布殊在美國新大使館落成揭幕典禮上演說時作此項表示。他並且指出兩國共同安全的關係是近半個世紀以來兩國友好的關係之基礎。布殊副總統今日在接受記者專訪時談論到兩國的廣泛問題。他說，他不會要求波斯灣產油國家減產油數量。他強調表示，列根總統政府將繼續反對徵收進口石油附加費。布殊副總統訪問波斯灣國家之前程，外傳他將對波斯灣產油國施加壓力，要求它們削減產油數量，藉以穩定世界油價，其實是一種誤解。在提到巴勒斯坦問題時，他表示，美國不會同「巴解組織」談判，直至該組織承認以色列為止。他還說，相信美國國會將通過油將價值三億五千萬美元的武器賣給沙國，而列根總統亦將會力竭同國會交涉。

北愛暴亂持續 政府要求軍援

（法新社北愛爾蘭貝爾法斯特六日電）北愛爾蘭連續第六晚發生暴亂，新教徒放火焚燒另十六名警員的住所之後，北愛政府星期日發出了增援士兵的要求。阿爾斯特皇家警察稱，有兩間房屋被完全燒毀。自從阿爾斯特皇家警察於上週日禁止新教徒進行復活節遊行以來，大約有九十六間警員的住所遭受到報復性的襲擊行動。示威者們亦於昨晚在北愛爾蘭其他地區，向六名羅馬天主教徒的房屋投擲燃燒彈以及石塊。據稱沒有任何人受傷，因為屋內的人能及時逃走。不過，在貝爾法斯特，警察發射塑膠子彈以驅逐新教徒示威者。英國會議員格利普斯促請首相戴卓爾夫人的保守黨政府，增派更多的軍隊前來北愛爾蘭。

菲律賓財長已表示辭職

（路透社馬尼拉六日電）馬尼拉報紙今日稱：菲律賓財長王彬要求辭職，因為他一度主持的一家公司與前總統馬可斯的妹夫有聯繫。報紙報道：王彬對菲總統歌娜桑說：如果報紙的報道對妳造成困擾，我可以立即辭職。歌娜桑答：別傻了。最重要的是你一直反對馬可斯。王彬原先主持班圭礦務公司工作。

溫伯格風塵僕僕 抵菲旋風式訪問

晤歌娜桑商美軍基地

（合衆國際社馬尼拉六日電）美國國防部長溫伯格今日在嚴密的保安措施下抵達此間，進行十六小時的官式訪問，他是自從菲律賓新政府成立以來到訪的最高級之美國官員。溫伯格一行十人是由日本乘坐一架美國空軍噴射機抵達馬尼拉，他定於明日同菲律賓新總統歌娜桑會晤，預料屆時他們主要討論菲境內兩個美軍基地的前途和菲共叛亂問題。在溫伯格抵達馬尼拉國際機場時，有五十名菲律賓人舉行示威，高呼「溫伯格滾回老家去」的口號，並且要求拆除境內的美軍基地。菲律賓國防部長恩里爾，參謀總長拉摩斯和美國派駐菲律賓大使波斯華在場熱烈歡迎溫伯格，而恩里爾夫人克麗絲丁娜則向溫伯格獻花。溫伯格在機場拒絕答覆記者們的詢問，預料他會重申美國對菲律賓軍經援助之承諾。

華府關注中東安危

布殊保證供應武器 阻止兩伊戰爭蔓延

稱美與沙地關係不會隨油價漲跌而升降

（美聯社利雅得六日電）美國副總統布殊星期六答應沙地阿拉伯領袖，美國將提供武器阻止兩伊戰爭的大屠殺蔓延到其他海灣國家。布殊還保證美國與沙地阿拉伯的關係，不會隨着世界油價危機每日漲跌而升高我降低。

（路透社沙地阿拉伯利雅得六日電）美國副總統布殊昨天抵達此間，對波斯灣地區開始十天訪問。由沙地阿拉伯對伊拉克、伊朗戰爭擴大很担心，布殊保證，美國全力支持沙國。布殊說：良好的美國沙地阿拉伯關係對美國是極端重要的。相互安全關係是半世紀以來華沙友好的基礎。布殊說：美國理解沙國以及波斯灣合作委員會其他成員國保衛自己防止兩伊戰爭擴大的需要。美國保證提供沙國需要的各種武器。美國官員說：美國政府將於星期二左右向國會要求出售值三億五千四百萬美元先進地對空火箭和專門射擊軍艦的火箭。國會有卅天時間來否決這計劃，但估計美國政府的計劃將獲批准。

今日與明日，布殊與沙國國王法赫德等人會談，主要討論兩伊戰爭安全問題。其他沙國官員將沙漠別墅設午宴招待布殊。據說，法赫德國王不設午宴，是因為不滿布殊上周的聲明，布殊說要努力穩定油價。而阿國據說不斷增加石油產量加速油價下瀉。布殊的助手說，布殊關於油價的聲明受到誤解。阿國官員不認冷待布殊。

（路透社巴林六日電）航運界人士今天說，一艘沙地阿拉伯油船昨日在波斯灣內顯然遭遇到伊朗軍機襲擊，部分船員受了傷。消息人士說，排水量一萬三千七百二十一噸的「磐石之星十六號」在卡塔爾對開海面，遭直升機襲擊，伊朗會稱在該地區向三十多艘輪船發動進攻，過去九日內就有三艘船隻遇襲。一些人士說，有二十個船員要送院，但卡塔爾首都多哈電台則對路透社稱：「有些船員在多哈醫院。」由磐石之星公司經營的這艘油船，是在哈累爾島對開海面出事，卡塔爾在哈累爾島上設有海岸原油加工廠。哈累爾島距離波斯灣中部處一個伊朗鑽油台以西約三十哩，伊朗以此油台為直升機進攻油輪基地。這座名為羅斯塔姆島的鑽油台，位於伊朗六十五哩外，專門發射火箭炮的直升機，今年來以至少自此鑽油台向十四艘船隻發動襲擊。

杜布里寧晤列根及美新核試

本週美蘇兩件事件 將會預示關係發展

（路透社華盛頓六日電）本週美國在內華達核子試驗場所進行的一次新核爆和白宮所舉行的一次會議，料會提供極為顯著的跡象，顯示美國同蘇聯雙方關係的進程。蘇聯派駐華盛頓大使杜布里寧定於本週二到白宮晉謁列根總統，並同列根總統告別，因為他駐美將近廿四年，此行告別後將返回克里姆林宮任高職。屆時，杜布里寧將會在談話中透露蘇共總書記戈巴切夫是否決定同列根總統舉行新高峰會議的日期。杜布里寧大使此次入白宮，可能是美蘇新高峰會議的最後機會。列根總統會經提議今夏在美國舉行新高峰會議。美國很可能會在杜布里寧入白宮的同一日在內華達進行一次新核試，藉以強調美國拒絕蘇聯單方面提出的凍結核試，以致迫使蘇聯取消暫停核試計劃，恢復核試。美國新核試與杜布里寧會見列根總統此兩個事件將會預示美蘇關係的發展方向直到目前為止，美蘇兩國在軍備管制問題上仍未能達成協議，顯示兩國關係未許樂觀。況且，列根總統和戈巴切夫都不願接納對方所提出的核子裁軍建議。一些美國政府官員指出，戈巴切夫至今尚未提出新高峰會議之日期，是缺乏誠意的表現。戈巴切夫則認為，除非能在軍備管制問題上有獲得進展的機會，否則，舉行新高峰會議只是浪費時間和精力。

反吸毒運動 霍克政府耗資億元

（路透社澳洲雪梨六日電）澳洲總理霍克今日宣佈一項耗資一億澳元的反吸毒運動，而霍克的親生女兒亦是一名吸毒者。霍克在一次電視轉播的記者招待會上概述了工黨政府為期三年的反吸毒運動，而他因為本身家庭所出現的吸毒問題亦曾經流淚。霍克的女兒露絲達，以及夫婿馬特，兩人均接受康復治療。霍克稱，政府將着重處理國內亮起紅燈的問題，教育，執法及康復方面。政府將於本週向澳洲每個家庭派發一本濫用藥物的小冊子，以配合一項龐大的宣傳運動。

哥倫比亞、墨西哥、委內瑞拉及中南美等多國代表和部長，上週末在巴拿馬市開會，討論中美政府局勢。（美聯社）

秘魯古都連串地震 五人喪生五十人傷

遊客雲集觀看哈雷彗星

（美聯社秘魯利馬六日電）據當地一個官方機構稱，秘魯的印卡古都庫斯科星期六發生數次強烈地震，至少五人死亡和五十人受傷。該城聚集了很多前來秘魯觀看哈雷彗星的遊客，但目前尚未有關於遊客在地震中死亡或受傷的報告。代表當地政府這個機構說，在市郊一些磚坯房子的牆壁倒塌，有兩名成年人和三名兒童被壓死。該城位於利馬東南三百五十英里（五百七十五公里）處，該城官員說，在下午三時半至七時，共發生五次地震，震碎玻璃窗，震爆水管，並在一些地區造成停電。秘魯地震學會稱，首次地震錄得為里克特制五級，震中在庫斯科西北十二英里（二十公里）處。

美國警察檢獲毒品 重達一噸逾五億元

破獲西岸最大販毒案

（合衆國際社洛杉磯六日電）警方上週六說，在美國西岸破獲的最大宗藏毒案中，檢獲了近一噸重的價值五億六百萬美元古柯鹼，另拘捕了十一人。警務署長蓋茨說：「這顯示出南加州地區古柯鹼毒品問題日益嚴重。過去九日來，已搜獲五千磅（二千二百七十公斤）的毒品。」警方及美國掃毒處人員在週末記者招待會上，展出星期五晚檢獲的一千七百八十四磅（八百一十公斤）毒品。自從星期二晚墨西哥當局在邊境城市蒂華納搜出二千四百五十五磅古柯鹼後，警方遂展開突擊行動。美國掃毒處人員稱，這是在美墨邊境截獲的最龐大一宗毒品。在星期二晚，美國海關人員又在聖斯德羅關卡，截停一架欲過境進入美國的汽車，在車上搜出八十磅古柯鹼。警務署長蓋茨說，大批古柯鹼被截獲顯示出走私客已把過去從南佛羅里達州及海灣沿岸地區運毒路線改為南加州方面去。[illegible]五在阿納海姆兩處住所檢獲的這批古柯鹼，[illegible]價高達五億六百萬美元。此外，調查人員[illegible]突擊搜查弗勒頓及普里斯蒂亞兩地四間房屋，檢獲七十三萬元現金。目前共有十一名涉嫌人被拘捕，他們大多數是哥倫比亞人，全部被扣押在奧蘭治市監獄，被控藏毒作售賣用途，[illegible]准以四百萬元担保外出。

蘇加入國際刑警對付東歐販毒潮

（路透社蘇格蘭格拉斯哥六日電）蘇聯即將加入國際刑警組織，以對付蘇聯東歐集團內日益猖獗的販毒活動。國際刑警秘書長根德爾說，他相信蘇聯明年會成為會員。國際刑警現有一百三十八個成員國，蘇聯是唯一未加入的主要國家。根德爾說：「越來越多東歐國家，包括蘇聯在內，關注到面對國際間日增的罪惡活動，實不能再置身事外。」他說蘇聯及其他東歐國家已成為國際販毒組織的一條運毒途徑。他相信有大批「安菲他命」是從尼日尼亞經莫斯科運到外國的。

香港干諾道西屈地街電車總站交界

香港商業中心

43層高新型商廈 前臨海景，視野廣闊

地價倍漲，售價低過成本！

超值寫字樓每呎仍售$379起

租每呎$3.10起

單位面積由400呎起至全層12,252呎

雲石大堂，氣派輝煌·古銅色鋁窗·全部中央冷氣·採用最先進的電腦管理系統

即買即用 首期三成，十二年分期付款

地下旺舖 月租每呎$7.00起

單位面積由179-3940呎

合各行各業門市生意

新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833 本中心租售處（假日照常辦公）☎5-406875

香港灣仔 石水渠街 1至13號

其發大廈

住宅每呎只售805元起

每單位由 307,200 元起

快將入伙

只交一成、即可入住

地下連閣樓605呎

只售680,700元

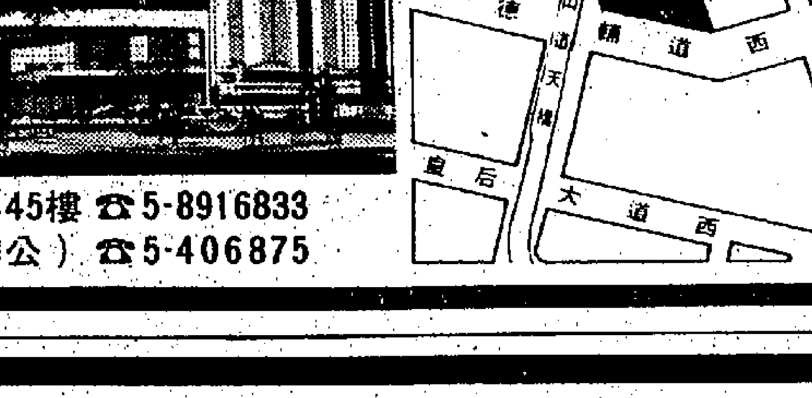
可分二十年付款 每萬元月供89.97元

灣仔地王·地點適中·地鐵車站

近在咫尺·徒步中環·只十分鐘

單位面積356呎至607呎

一廳三房·伙伙單邊



洽購處：樂其發有限公司

中環金鐘道95號統一中心12樓D座

電話：5-296098

地盤電話：5-737701（假日照常）

端正黨風是長期任務

認眞對付罪犯 不能姑息養奸

王鶴壽力主提高共幹思想水平 積極做法應抵制資產階級侵蝕

（特訊）北京四月六日消息：中央紀錄檢査委員會第二書記王鶴壽認爲，端正黨風是一項長期的任務，要有堅持不懈的精神。王鶴壽日前對「瞭望」周刊記者說，抓大案，要案，抓典型，抓重點，是糾正不正之風的重步驟，必須要堅持下去。剎歪風，正黨風，是一項長期的任務，不可能畢其功於一個短時間，不能把希望都寄托在一打幾個殲滅戰一上，而是要堅持不懈地抓下去。就全局來說，就得有愚公移山的精神，因此，思想上不能鬆懈鬥志，組織力量和工作上不能有頭無尾。王鶴壽認爲對不正之風一不能手軟，二要實事求是，他說，對查處不正之風不要手軟。手軟，實際上就是姑息養奸。當然，在查處案件工作中，一個重要的原則是：實事求是地認眞査淸事實。越是大案，越要把事實，特別是定性的事實對證淸楚，要有冷靜的，客觀的態度，這就更需要我們把材料調査淸楚，對每一定性的事實，一定要有完整的書面材料。這樣才能使我們處理的每一個案件，經得起時間的，考驗，這樣慎重的態度，客觀冷靜的態度，不是手軟。王鶴壽說，剎歪風，一股一股剎，今年剎幾股，明年剎幾股，是必要的，但不應當停在這個水平上，根本解決問題，還必須抓思想，提高黨員幹部的思想水平，使之思想認識上有個準細，能明辨是非，增強抵制資產階級腐朽思想侵蝕的能力。

遊春人在畫中行且看那邊綠肥紅瘦

春風吹面薄如紗 古都北京春如畫

（特訊）北京四月六日消息：今天，北京市的上百萬幹部、工人、學生和居民，在習習的和煦春風裏到公園、綠地、路旁和空曠地帶進行植樹綠化活動。三月十二日是全國的植樹節。北京根據本地區的節令特點，把每年四月的第一個星期日定爲「義務植樹日」。因爲北京的春季在一般情況下是從四月開始的。連日來，北京氣溫回升迅速，白天最高氣溫在攝氏廿度左右，夜間最低氣溫在六、七度左右。北京的春季往往是乾旱少雨的，但今年二月以來卻降了一場大雪和三場小雨，使地變得比往年濕潤，適宜種花植樹。

北京市民 種養花草

眼下，北京街道兩側的楊樹都已抽出嫩葉，遠遠望去就像罩上了一層淡淡的綠雲。果園和花圃里的迎春花、玉蘭花、桃花也綻開了多姿多彩的花朵，使得不少行人情不自禁地放慢腳步細心觀賞，有的則在花叢旁留個影。在北京居民的住宅區，冬天關得嚴密的門窗已經啓開，在室內越冬的盆花又陸續被搬出室外，擺上了陽台、窗台。花店里的生意開始復蘇、興隆，蘭花、月季花、杜鵑花和君子蘭成了搶手貨。養花是北京居民最普遍的嗜好之一，百分之九十以上的家庭都種養花草。

春日衣裳 輕便明快

在大街上，可以發現人們的服飾已變得輕便明快，色彩豐富。厚重、色彩較單調的冬裝已被夾克、運動衫、西裝和風雨衣所代替。春和景明的氣象對于剛剛度過嚴冬的北京居民來說是極有魅力的，人們的戶外活動正在明顯增加，公園里游人絡繹不絕，照照攝攝；不少興緻高昂的居民則更樂意到遠郊春遊。

參加台灣大陸問題研討會

日本反共學者放言高論 重視中共改變經濟體制

（中央社台北六日電）參加第十三屆中、日「中國大陸問題」研討會的日方代表團團長桑原壽二、以及與會貴賓日本衆議員稚名素夫，今天分別指出了中共共產制度的危機。在研討會的開幕式中，桑原團長就西方一般對中共所持的看法——「經濟好轉了，政治也就安定了」——表示，這種看法偏於天眞和單純。他說，中共現在對基層是「有令不行，有禁不止」；中共也承認「三令五申」也無法貫徹政策。此外，思想衝突，權力鬥爭，以及大陸社會的種種混亂現象，都顯示中共政局難安。稚名衆議員則說，俄共、中共甚至整個共黨集團，都因經濟走入絕境而模做西方部份作法，這是共產制度內在缺陷造成的結果。上週，中共「總書記」胡耀邦才說，共產集團不「改革」就沒有出路。但是中共仍揚言，要把共產主義搞到底。

錢其琛特使赴蘇 參加第八輪會議

協商實現中蘇關係正常化 中國共產黨代表訪意大利

（特訊）北京四月六日消息：根據中蘇雙方達成的協議，中國政府特使、外交部副部長錢其琛一行今天上午乘飛機離開北京前往莫斯科，參加兩國八輪磋商。錢其琛在機場對記者發表談話說，同前幾輪磋商一樣，第八輪磋商主要是討論消除障礙實現兩國關係正常化問題。只要雙方有誠意，不回避問題，我相信兩國政府特使的磋商是能取得進展的。當記者問第八輪磋商是否要討論中蘇外長互訪問題時，錢其琛說，磋商中雙方提出的問題都可以討論。錢其琛還說，第八輪磋商將於四月中旬結束。

（特訊）北京四月六日消息：由中共中央政治局委員、書記處書記喬石率領的中國共產黨代表團今晚乘飛機離京前往意大利參加意大利共產黨第十七次全國代表大會。

中共中央政治局委員、書記處書記、國務院副總理李鵬、中聯部部長朱良等到機場送行。

英首名黑人競選議員

（路透社英格蘭伯明罕五日電）英國首相戴卓爾夫人的保守黨政府提名第一個黑人競選國會議席。這個黑人名叫泰勒，是一個律師：選區是伯明罕的漢斯和夫區，這個區去年會爆發過街頭暴亂。三十三歲的泰勒，在英國出生，父母是牙買加移民。他說他想了很久時間才決定加入保守黨，因爲保守黨一向給人的印象是對少數民族並不持同情態度。

摧毀利基地 西方專家尙有爭論

（合衆社利比亞—的黎波里五日電）關於上月美艦隊在錫德拉灣，與利比亞發生開火衝突，美方所聲稱美戰機摧毀了利國雷達防衛系統及蘇製「森姆—5」型飛彈發射台之說法

日本警方加強戒備進行籌備五月東京先進國家首腦經濟會議，圖爲警方車隊進行綵排工作，模擬護送國家元首到會議地點（美聯社）

東盟國家面臨經濟危機

各國政府力圖改革 相繼調整經濟結構

開拓國際市場增加新產品輸出

（特訊）新加坡四月六日消息：七十年代初至八十年代初在經濟上獲得高速發展的東盟國家，最近幾年在經濟發展道路上遇到了困難。有的國家經濟增長明顯減慢，有的則出現負增長。一九八五年對新加坡來說是最嚴峻的一年。國民經濟增長率出現了負百分之一點八的現象。建築、造船、煉油等支柱工業的產值大幅度下降，失業率達百分之四點一。經濟衰退之嚴重是這個島國獨立二十多年來少見的。不過，交通運輸、通訊、金融和商業服務以及旅遊業卻有所增長。

工業生產 多數下降

去年經濟增長率爲負數的另一個國家是菲律賓，負增長約爲百分之三到百分之五。菲律賓官方估計，今年工業產值將下降百分之十，農業可望增長百分之二點五。東盟的另外四個成員國泰國、馬來西亞、印度尼西亞和文萊的經濟增長同過去幾年相比放慢百分之一點五到一點九。東盟國家出現經濟衰退的原因是多方面的，其中一個共同原因是對國際市場、特別是對美國市場的依賴性較大。過去幾年，東盟的礦產品、初級產品、紡織品、電器、電子等產品大多輸往美國，獲利較多。但是美國近幾年因經濟停滯和採取了許多限制進口的措施，使東盟國家的製成品出口受到很大限制。美國最近宣布取消給予來自發展中國家的多項產品的免稅進口優待後，貿易環境對東盟國家的出口更加不利。

石油收入 不全倚賴

面對不利的國際貿易環境，東盟國家相繼調整和改變經濟結構，使本國經濟向「多元化」一方向發展，同時積極開拓新的市場，以最大限度減少因出口不利所帶來的消極影響。新加坡致力于發展資本密集型和知識密集型工業，研制和生產高科技產品，增加新的出口產品。馬來西亞提出把經濟重點向重工業轉移的方針，使經濟結構「多樣化」。文萊也準備改變目前依靠石油的單一經濟結構。

西柏林一間的士高上週末炸彈爆炸，兩名美軍喪生，逾一百五十人受傷。圖爲西德消防員在現場參加搶救工作。（美聯社）

拉美十三國外長會議

反對霸權大國 干涉拉美主權

（特訊）北京四月六日消息：拉丁美洲議會四日在危地馬拉首都危地馬拉城結束爲期三天的特別會議時，發表「危地馬拉聲明」，譴責「霸權大國侵犯和踐踏拉美國家主權的任何公開隱蔽的干涉行徑或決議」。聲明還要求反對美國議會通過列根政府關於向尼加拉瓜反政府武裝提供一億美元援助的提案，要求美國和尼加拉瓜恢復對話，謀求兩國關係正常化。

今次最多 出席人數

（特訊）巴拿馬城五日消息：謀求和平解決中美洲爭端的拉丁美洲十三國外長會議今天在巴拿馬城開幕。這是孔塔多拉集團成立三年多來所舉行的代表人數最多的一次會議。據巴拿馬外交部今天在公報中宣佈，孔塔多拉集團和利馬集團八國以及中美洲五國的外長和副外長將在兩天的會議上，「分析謀求中美洲和平的活動所取得的進展和新的行動計劃」。他們還

香港海外大學畢業生協會

多數服務各行各業 極爲關心香港前途

（特訊）在香港衆多的社團中，香港海外大學畢業生協會也許是比較不知名的一個，但這個協會的數百名成員，卻大多是學有專長的青年俊彥，他們不僅爲今日的香港貢獻著才智，而且在未來的香港也必有施展才華的廣闊天地。香港海外大學畢業生協會成立於一九七七年，宗旨是：廣泛聯繫自世界各地學成返港工作的大學畢業生，促進彼此的友誼交往，學術交流及事業發展，關心社會並積極參與香港的建設。記者最近到訪時，該會剛剛舉行過第九屆周年常會，推選出了新的年度幹事會。該會成員年齡多在二十五歲至三十五歲之間，絕大部份爲六十年代至八十年代留學歐美，日本等地的大學生，其中約四成具有碩士或博士學位，目前，他們中多數是服務於香港各行各業的中層行政人員，專業人員或技術人員。該會極爲關注香港前途問題。他們認爲，香港前途問題，不僅是一九九七年問題，而且是由今天開始直到十一年後，以至於更遠的將來都有關係的問題。

社論　增設第三間大學是大好消息

談論已久的本港第三間大學，終於決定成立，無論在培養仍然缺乏的學位人才與香港發展前途來說，都是大好的消息。

據港府發言人說，本港第三間大學預料會在一九九四年至九七年的三個學年取錄第一批學生，新成立大學初期將會提供五千至七千個學位，進一步發展可擴充至一萬個。當局將於短期內委出一個籌備委員會，從詳策劃這所大學的成立事宜。

新大學具有與現有兩間大學不同的特點，會由多間着重科技，管理及商科的專業學院組成。另一特點是地點指定接近市區，以便促進與工商界及一般市民的緊密連繫。由此兩點看來，新大學既是一間着重香港所需要的實用學術，而又接近民衆的高級學府。

當局爲新大學擬訂的數項主要政策方針，包括：（一）新大學應自行確定其學位課程；（二）假若新大學分個數階段成立，過程不應延展太長；（三）新大學優先聘用本地人，但亦會聘請海外僱員。這三個主要方針亦訂得很對，自行確定學位課程，這是維持一個大學獨立性的先決條件；發展過程不應延展太長，即想使新大學的典範遲迫上現有的兩間大學；優先招聘本地人而會兼聘海外僱員，表示新大學在力求本地化之下，並非絕對排外。

籌建第三間大學早在三年前一度成爲熱門話題，一度似爲香港前途與代議制兩大問題掩蓋了。後來大局甫定，港督尤德爵士在去年作施政報告中即表示：「雖然推行成立第三間大學這計劃，工作及費用龐大，但目標非常明確，這項投資一定帶來豐盛的收穫。」港府到了這階段，即已原則決定開設第三間大學。

雖然第三間大學之議，早倡於中英就香港前途談判之前，但到了中英聯合聲明發表之後，加以推行代議制，第三間大學的需要性更加明顯，而且配合好些新形勢。在這個發展政制時期與踏入實施中英聯合聲明過渡期，固無疑需要更多各式本地人來担任許多新職位，以及由英國人逐漸開放出來的工作。即在九七年後實施基本法，由「港人治港」，無論公營機構與各行各業，亦將需要更多適用於本港的人才來自己管家、自己發展，應付來自多方面的新工作與新問題。這些人才應盡量避免向外假求，應該取之於內，否則，怎配稱得「港人治港」。因此，培養高等教育人才成爲新形勢所必需，而大專教育更要提高與普及，正如尤德爵士所說：「目標非常明顯，這項投資一定帶來豐盛的收穫。」

即使撇開新形勢不說，香港一向都缺少學位課程學額，香港兩間大學，每年只能收容考生人數約百分之九至十，被摒諸門外的百分之九十預科畢業生，只有另尋出路，除了投考一樣難入的理工學院，或提早就業，大部份投入未有或很少學士學位課程的大專學院。此外，有財力的只有出外留學，但近年由於各國經濟疲弱與其他因素，西方國家多不約而同較嚴格限制港生就讀，且大幅度提高外地學生收費。

在另一方面，社會由於發展迅速，需要學位與專業人才越來越多，就地取才既然不易，相當大部份要倚靠海外，這些職位本該最好由在本港受教育和訓練的人才担任。現在，港生出外留學機會減少，回來服務的人數亦不如前之多，而聘用外地人才的費用甚昂，且由於政治形勢轉變，亦減弱了吸引力，何況多用外人亦無以鞏固「港人治港」的基礎，無論爲了香港前途計，以及爲了青年多闢深造機會，增加學位教育課程的收容額，已成爲過去已然，於今更迫切的問題。

我們當然歡迎決定成立第三間大學，更希望越早成事越好，但不能過於草率，必要作長遠的打算。增設一間大學，除了要龐大的開辦費，還要每年負担驚人的維持費。以現有的兩間大學而論，政府平均每年需要八萬元栽培一個港大學生，六萬六千元栽培一個中大學生。照目前的預測顯示，新大學在一九九六——九七年度會收錄五千名學生。倘照現有兩間大學每年栽培學生的成本計算，至少需要三億三千萬元，這筆費用是要將來由基本法下的「特區政府」來籌措的，新大學籌委會應該謀及此點的。

加航國內航綫 試辦機內禁烟

（中央社渥太華電）加拿大航空公司的若干國內航綫，不久將試辦禁烟三個月。這項試辦禁烟，將於本月廿七日從渥太華，蒙得婁及多倫多等三個城市之間的短程航綫，選擇半數的班機開始實施。假如輿論熱烈支持，更多班機將實施禁烟。去年八月，加拿大醫學會呼籲加拿大及飛往外國的所有民航機禁烟。該會的支持禁烟者在八月的一項會議中說，在飛機上抽烟很可能發生火災。他們也認爲，飛機上劃定吸烟區仍不夠，因爲不抽烟的乘客仍會受到二手烟之害。加拿大航空公司將是北美洲唯一禁烟的大航空公司。這項行動是一種賭搏。一家美國航空公司曾試圖實施禁烟一年，甚至刊登廣告，自稱爲禁烟的航空公司，但後來發現業務損失慘重。瑞典的主要國內航空公司從今年一月起，所有班機完全禁烟，而美國則對不到卅個座位的民航機實施禁烟規定。

黎國女子蔓莎否認 與環球客機案有關

曾參加抗以戰爭反對傷害平民 今年卅一歲半身癱瘓開時裝店

（美聯社黎巴嫩的黎波里六日電）上周三，一架美國環球航空公司波音七二七客機在希臘上空發生炸彈爆炸，造成四個美國人喪生。希臘警方說：涉嫌放置炸彈者是「梅伊莉亞蔓莎」。昨天，梅伊莉亞蔓莎在此間對記者說：我根本沒有放置炸彈。我是該客機的乘客。我在雅典下機。我在雅典機場過境室親眼看見該機起飛。我在雅典機場過境室逗留七小時，因爲我沒有入境簽證，不准離開機場。我登機返貝魯特前數小時，就看見雅典機場救傷車和消防車來來往往，警察趕到機場，我不知什麼事。梅伊莉亞蔓莎今年卅一歲，半身癱瘓，開一家時裝店，丈夫已死，夫婦曾參加叙利亞社會民族黨。一九八二年以軍侵略黎巴嫩時，她與丈夫對以色列發動過攻擊。

我的座位 近洗手間

她對記者說：我不理解殺害無辜平民與兒童的罪行，機上並無政客，軍人和外交官。義大利當局說我的座位在炸彈旁，也沒有這回事，我是坐在洗手間附近。機場人員三次對我搜身，我的行李也徹底被搜索過。遵醫囑，我在開羅休假九天。我是半身癱瘓，休假對身體有好處，我也要到開羅買時裝。我經常去義大利、瑞士等國買時裝。兩

梅伊莉亞蔓莎

年前，我中風，右手手指不能活動，走路又跛。我丈夫是兩年前在黎巴嫩北部與基督教民兵戰鬥中喪生。

如此誣蔑 必須澄淸

她說：丈夫死後，我與父母住在的黎波里，八歲女兒妮絲琳同我們一起。我是黎巴嫩北部庫拉省人。我丈夫是黎巴嫩德魯茲回教民兵。報載我是放置炸彈的疑犯，我大吃一驚。其實，叫「夢莎」的人太多了。可是偏偏我又是搭該機。如此誣蔑我，我要控告美國政府和其他誣蔑我的人。如果此事不澄淸，我就不能旅行了。一個叫「阿拉伯革命組織」的組織（屬巴游領袖阿布尼達）承認炸環航客機。

流亡海外的前菲律賓總統馬可斯之「北馬拉卡南宮」的寓所，最近首次開放讓記者參觀。（美聯社）

傷害美軍的士高爆炸 列根重視

（路透社加州聖巴巴拉五日電）在歐洲最近發生的一宗恐怖份子事件中，一枚暗置於西柏林的一間「的士高」內之炸彈爆炸，使兩人死去及最低限度一五五人受傷。美國總統列根今天對此事表示關心

蘇電視台映 中國紀錄片

（路透社莫斯科六日電）蘇聯電視台今天播映了半小時有關中國的紀錄片，內容是關於上海市的繁忙生活，報導時的態度是友善和正面的。自從中、蘇兩國在五十年代出現意見分歧後，蘇聯的傳播媒介是很少報導中國消息的，但兩國關係最近有所改善。

去週播映 美國紀錄片

今天播映的中國紀錄片，介紹了上海一些市民黎明時在江邊做體操、雜技團的熊猫在表演、舶來品商品在售賣錄影機和傳統工藝品等

義大利毒酒鬧得滿城風雨，十九人飲下喪生。七名酒商被捕協助調查。圖爲義警在一間店舖進行突擊檢查行動。（美聯社）

南韓美軍油庫爆炸

美軍一人死亡 軍方深入調查

（合衆國際社南韓漢城六日電）漢城的美軍發言人說，漢城以南，美空軍基地所儲四萬桶汽油，發生爆炸，最少死十四人，傷十三人，軍方本日正調查起因。華盛頓方面，一名美空軍官稱，死者之一，可能是美國人，但漢城方面的軍事發言人說，不能予以證實。他說：「除現正進行調査外，我無其他可說。我們正圖辨認死者的國籍。」漢城以南四十哩的空軍基地爆炸後逾廿四小時，現場形勢「仍然危險」，發言人說，該地區的地面人員奉命遠離。爆炸於週六日下午一時十四分發生，四萬桶汽油着火燃燒，黑烟直冲雲霄，高達三百呎。

中國城市食水 污染程度嚴重

（路透社北京四月六日電）根據北京週報報導，中國城市食水污染非常嚴重，超過百分之九十不能飲用，而市區污水處理則少於百分之五。報導指出，中國最長的河流（長江）之污染問題已達到危險程度，估計每天流入該河流之液體污染物達一千六百萬公噸。據報導表示，如果現在不阻止情形惡化，則到公元二千年該河流將受到完全污染。

據報導，在中國各大城市之污水處理程度只得百分之十四；報導同時補充說：由於受到郊區之鄉村工業迅速發展關係，所以郊區的污水程度比較嚴重。報導指出，中國第一條「國食水法案」則於一九八四年十一制定的。

中國六十一個城市 經濟體制改革成功

（特訊）北京四月六日消息：從正在此間進行的六屆全國人大四次會議上了解到，中國六十一個城市經濟體制綜合改革成就顯著。在擴大企業自主權的工作和橫向聯合、經濟交流、市政建設等都取得了進展。據國家統計局提供的數據，這些城市去年工業總產值增長百分之十四，工業品銷售收入增長百分之二十，實現稅利增長百分之二十二，都領先于沒有進行綜合改革的其他重點城市。這六十一個城市是一九八三年年底起由國務院或省和自治區人民政府先后批准進行經濟體制綜合改革試點的。所謂綜合改革試點，是指這些城市有權進行生產、流通、交換、分配等方面的配套改革。這些城市中，有沈陽、武漢、南京、廣州、重慶、西安等大城市，有常州、沙市、石家莊、丹東、長春、牡丹江、寧波、合肥、景德鎮、福州、濟南、開封、長沙、佛山、南寧、貴陽、昆明、天水、西寧等中小城市。

世界展望

菲律賓亂局

菲律賓亂局已成，歌娜桑政府正面對如下之困難：

㈠回教激烈份子要求獨立，不受歌娜桑政府干預。

㈡菲共新人民軍拒絕談判，不妥協，到處發動武裝暴亂。

㈢馬可斯的殘餘勢力蠢蠢欲動。馬尼拉五日消息：國防部長恩利爾上星期六下令加強菲律賓機場的安全，防止被放逐的獨裁者馬可斯的支持者潛入機場，有謠言稱，這些馬可斯的支持者正在策劃破壞活動。恩利爾引述了外界的謠言說，「忠於馬可斯的人已經潛入我國，從事反政府活動。」

在如是蜩淡悄況下，身居檀香山的馬可斯開腔了，馬可斯一則說：「我對權力再不感興趣，我現在所希望的是協助阿奎諾夫人保護國家，對抗左翼的叛亂份子。」再則說：「無論我與阿奎諾夫人之間有甚麼歧見，在對抗左翼叛黨方面她應該得到軍方的支持。」

這是最富於挑撥性的談話，除了暴露歌娜桑政府無能之外，還險毒的煽動菲共與歌娜桑政府之鬥爭。

看來歌娜桑政府一時也找不到「平亂」的有效對策。

荷蘭人做生意第一

荷蘭的威爾頓．費賓諾德船廠宣佈，正與台灣談判出售兩艘造價二千四百四十萬美元的海關巡邏艇。

難道荷蘭商人已忘記了出售潛艇事件引起的麻煩麼。

威爾頓．費賓諾德船廠因爲與台灣簽約，承建兩艘潛艇，於一九八一年至八四年間引起荷蘭與北京之間的外交不和，兩國關係降至代辦級。直到一九八四年，荷蘭新政府宣佈不會再向台灣出售潛艇許可證後，兩國才「和好如初」，再次互派大使。現在又發生出售巡邏艇事件，荷蘭與北京關係會不會變呢？

在下不願過早解答這個問題，如果北京「看得開」，明白西方國家都是以做生意爲第一的，不必區區一兩艘巡邏艇交易，根本不值得重視，不必想到「戰略」那麼大問題上去。我們想想，美國一樣出售尖端武器給台灣，西德，法國一樣與台灣交易，難道又要與美國，西德，法國計較麼。

在下每每想到「做生意第一」這句話，覺得我們再不能抱着馬列主義，毛澤東思想，搖旗吶喊的講階級鬥爭，講思想污染這類迷迷茫茫，幹那不切實際的事情。

一百十九億美元

據新華社四日報道，中國去年底的外匯儲備額，爲一百十九億一千三百萬美元，較前年低約減少二十五億美元。外匯儲備額的減少，是由於去年的貿易收支，有記錄性赤字的緣故。

這個數字在下認爲不確實，例如沒有將國際石油跌價中國「非經常性」損失二十億元計劃在內。因之，在下懷疑這是誇大的報告，中國外匯儲備額肯定超過一百十九億美元。

如果是誇大報告，豈非由「報喜不報憂」作一百八十度轉變爲「報憂不報喜」。有理由麼？有的，這是配合「七五年計劃」，迎合鄧小平趙紫陽「口味」，提高人民警惕，人人節儉，減少基建投資「基金」，萬事從個「慳字」着手是也。

「報喜不報憂」與「報憂不報喜」同樣是虛假，既屬虛假，又怎能接受呢！

子文

國際資本市場新動向

李學明

一

縱觀國際資本市場的動向，主要可歸納爲四個方面：國際市場借款回升，美國成最大借款國；亞太地區集資激增，港元債券首次發行；中南美洲外債惡化，資金急速流向歐美；私人投資第三世界。本文茲將這四個特點綜合分析如下。

據法新社報道，經濟合作與發展組織最近報告說，國際資金市場的借款，今年二月份趨向回升，總額達二百一十億美元，其中美國佔了將近四分之一。美國成了最大借款國，籌集到約四十八億美元，加拿大二十四億美元，日本十七億美元，英國十六億美元，澳大利亞十四億美元。經合組織屬下的二十四個工業國，共佔國際資金市場二月份借款的百分之八十八，發展中國家一共只籌集到十一億美元，比一月份反而減少三億美元，東歐國家則籌集到四億六千萬美元，而一月份時只有三億美元。有人認爲發展中國家借債下降，這與第三世界債務危機有關。

二

據時事社報道，由於原油價格劇跌，中南美洲十國的外債更趨惡化，資金外流的情況日益嚴重。摩根信託銀行調査說，在一九八三至八五年中，來自中南美洲十國的資金外流額達三百零八億美元，相當於這十國淨新借款的三分之二以上。摩根銀行指出，中南美洲十國資金外流的情況，今年並未稍遏，且更「變本加厲」，速度加劇。十國在海外銀行的存款總額已達五百五十億美元。此外，也有以對外證券投資和不動產投資的方式進行「資金外逃」，主要流向美歐。

中南美洲十國資金外流的具體情況分列如下：墨西哥一〇二億美元，巴西六十六億美元，委內瑞拉五十五億美元，秘魯十一億美元，哥倫比亞七億美元，智利六億美元，厄瓜多爾六億美元，玻利維亞三億美元，烏拉圭二億美元，阿根廷一億美元。本國資金尙且外逃，向外國舉債也變得更難。

據亞洲銀行雜誌指出，去年亞太地區資金市場表現活躍，集資激增，以港幣發行的債券首次被接受。這是値得關注的新發展。

該刊指出，去年亞太地區市場總集資額比前年增加百分之九十四，達七百六十五億美元，其中債務集資最活躍，總額爲五百一十二億美元，比前年增一倍半。存款證集資額數升百分之七十二，達四十一億二千六百萬美元。集團貸款雖已放緩，但仍有百分之十六的增長，發行票據及商業票據的集資亦大幅增長。

去年以港元爲單位的債券發行額相當於一億九千二百三十萬美元，而前年並無港元債券發行。亞太區仍主要以歐洲美元爲債券單位。香港已成爲亞太地區發行美元存款證第二大市場，去年發行總額爲三億一千萬美元。集資貸款方面，滙豐銀行相當活躍，去年安排集團貸款總額五億一千七百五十萬美元，列亞太第二位，僅次於新加坡的五億二千四百萬美元。

通過集團貸款及票據集資的國家和地區，去年以澳大利亞最多，達九十億美元以上，其次爲南韓，四十一億九千萬美元，第三是中國，二十一億美元，第四是香港，十九億二千五百萬美元。

三

據美國「商業日報」透露，美國政府和國際機構正在「悄悄行動」，企圖進一步促進「私人向發展中國家投資」。這項計劃若從長遠觀點看，「可能在促進私人向拉美、亞洲和非洲投資發揮重要的作用」。

有消息說，國際金融公司計劃向發展中國家的證券市場進行資金投放。這筆新興市場發展基金將主要投資在當地的公司股票中，新資金不僅使當地公司受惠，而且還可能促使第三世界國家更努力地建立向國外有價證券投資開放資本市場。這筆資金，在創辦時約爲五千萬美元左右，未來規模將會達到五億美元。投入使用時，美國和其他三十個國家將成立新機構，專門負責促進第三世界國家私人企業的發展。

根據金融界研究指出

台游資充斥利率降
經濟遠景日趨樂觀

股市交投暢旺外銷訂單創紀錄
新設工廠倍增退票比率已降低

（中央社台北六日電）根據金融單位的研究指出，今年以來，股市交投暢旺，外銷接單創新紀錄，新設工廠倍增，退票比率降低，國內外油價下跌，顯示我國經濟遠景趨於樂觀。這份研究指出，受到日圓升值，油價趨軟，國內游資充斥，利率下降等因素激勵，今年以來，我國股市逐漸脫拔翻醒，行情屢創新高點，交投暢旺，依證券交易所統計，今年元月份二十四個交易日的成交總值達新台幣四百三十二億八千萬元，較去年十二月份二十三個交易日的成交總值遞增百分之二十三點二。股市行情有經濟溫度計之稱，股票交易量的趨升，表示投資人對經濟遠景具有信心。

又根據外銷訂單統計速報，元月份國內廠商外銷接單創下三十一億二千萬美元的歷年單月最高紀錄，較去年同期增加百分之廿點零六。受此影響，元月分工廠許可立案數較去年同期倍增，多達一千二百二十六家；工廠許可設立資本額也達新台幣十七億多元，較去年同期成長百分之九十六點六。

此外，依台北市票據交換所統計，今年元月大台北地區存款不足退票比率，無論為張數或金額，均較去年各月份顯著降低，說明一般工商企業支付能力已因產銷趨暢而改善。

這份研究還指出，國內油品價格受國際油價下跌影響，也二度相隨調低，國際油價如再繼續下挫，國內油價仍有進一步反應的可能，有助於廠商減輕生產成本，提高競爭力。

同時，依行政院經建會公佈的元月份國內景氣領先指標綜合指數，也較去年十二月上升百份之零點九——爲連續五個月上升，升幅共達百份之四；而景氣對策信號在連續十三個月呈現表示衰退的藍燈後，於元月分出現代表復甦的黃藍燈，顯示經濟前景趨於樂觀。

行政院強調勤儉建軍原則

當前國防經費運用
依戰略構想爲先後

尖端武器生產研究採購爲最要

（中央社台北六日電）行政院表示，當前國防經費在軍事投資上，是依戰略構想「制空」、「制海」、「反登陸」的優先順序，除以武器裝備的生產採購爲優先外，並注重國防科技及尖端武器的研究發展。至於非重要的戰備工程，行政院說，一都予以暫緩，以有效運用軍費，加速提昇國軍戰力。

行政院是就立法院預算委員會對七十五年度中央政府總預算案審查報告所列注意事項，書面答覆辦理情形時，作了以上表示。行政院強調，國軍各級單位對國防經費都是本「勤儉建軍」原則，厲行勤儉節約政策，切實杜絕浪費。具體措施爲：（一）軍事人員經費方面，以不影響部隊戰力原則，貫徹精兵政策，力求人力節約，並採取調整兵力結構、精簡行政編組。（二）精算退除役經費需求，配合限制眷戶的人口政策，以降低人員經費預算。（三）在作業維持經費方面，汰除無效裝備、精簡行政機構，以最低成本維持武器裝備的最佳妥善使用率。

溫伯格抵菲
今會歌娜桑

將談美租借基地問題

（中央社馬尼拉六日遠東電）正當各界呼籲徹底檢討美菲軍事關係之際，美國國防部長溫伯格今晚抵達馬尼拉訪問。

溫伯格在此地停留期間，將於明天拜會歌娜桑．阿基諾總統，討論美國增援菲律賓及安全問題。

阿基諾夫人曾經表示，菲律賓需要的不是軍事，而是經濟援助。她在上週告訴一位來訪的美國參議員說，她最關切的是重建菲律賓的經濟。

列根總統曾考慮增加一億五千萬美元的援助給菲律賓，但一項報導說，此項要求可能會在美國國會中遇到嚴重的困難。

溫伯格是自馬可斯總統於二月二十五日被民衆支持的一項兵諫推翻後，第一位訪菲的美國內閣官員。他也將向阿基諾夫人提出美軍基地的問題。

美國政府希望繼續使用美國本土之外，這兩座最大的美國軍事設施——蘇碧灣及克拉克基地。

馬可斯支持者
公園和平集會
誓反對歌娜桑

（法新社馬尼拉六日電）效忠流亡領袖馬可斯的隨從約千人，今日在此間碼市中心的黎薩爾公園，上演一次和平集會，高聲指責總統歌娜桑，並誓言團結一致，擴張成爲反對力量。

抗議的群衆間中高呼「馬可斯！馬可斯！」他們吸引了不少好奇的人群，包括默然不語的歌娜桑擁護者。

據目擊者稱，前國會議員，曾于二月七日總統大選中作馬可斯的競選伙伴的托爾迪諾，是此次集會的演講嘉賓，他再一度堅持說，他與馬可斯在大選中勝出，並譴責歌娜桑上月宣佈臨時憲法時，解散國會。

冰雹襲孟加拉

（合衆社孟加拉達卡四月六日電）根據此間官方發言人星期日報導：孟加拉部份地區受到一股強烈雹暴襲擊，引致數百漁船翻沉，十餘人死亡，一百人受傷及五十人失踪。

官方報導：該股雹暴於星期六襲擊該國南部及東北地區，導致數百漁船翻沉及五十人失踪，人命損失超過十餘人及大約一百人受傷。

據首都達卡消息報導：該風暴嚴重損害稻田，並引致通訊及電力供應中斷。

日公司付佣馬可斯
日官方進行調查
可能超過七十個案 佣金達數百億日元

（中央社東京六日電）日本三個部與經濟企劃廳明天將展開聯合行動，調查日本公司涉嫌付給被罷黜的菲律賓總統馬可斯商業佣金的醜聞。一位內閣消息人士今天說，外務省、大藏省和通產省特別調查人員明天上午將與經濟企劃廳調查人員舉行會談，展開調查工作。據估計，日本公司付給馬可斯的佣金高達數百億日圓。這位消息人士說，調查人員將傳喚至少二十三家涉及此案的日本公司代表出面接受詢問及作證。

美國衆議院外交委員會東亞暨太平洋事務委員會三月二十日公佈的馬可斯文件顯示，超過七十個案件涉及日本公司。這位消息人士說，日本政府將對被發現超額支付商業佣金的公司施以行政處罰，根據日本稅法，商業佣金若超過交易金額的百分之六十即屬違法。

全斗煥抵加拿大
今日續程訪英倫
教會團體曾有小示威

（綜合路透社五日加拿大溫哥華電及六日倫敦電）南韓總統全斗煥週六抵達溫哥華作兩天非官式訪問，他將於展開歐洲五國之行之前，與韓國僑民晤談。

加拿大交通部長馬山高斯基及加國內韓僑約一百五十人，在溫哥華國際機場迎接全斗煥夫婦及他的隨員數人。

汽車已在嚴密保護中將他們迅速送往關市區一酒店，全斗煥將於休息後參加歡待他的派對。但並非八千名韓僑都完全喜歡全斗煥訪問的。溫哥華教會團體會在全斗煥下榻的酒店之外組織了一次小規模的和平示威。教會一發言人稱：我們支持韓國人民之渴望和平地轉爲採用民主的直接的總統選舉。

南韓一發言人描述全斗煥之訪問加拿大爲「中途之休息」，以籌備將作十八日之行的事，他將往訪英國、西德、瑞士、法國以及比利時。他將於七日抵達英國，這是他往歐洲作促進貿易及改進形象之行的第一程。

蘇阿聯軍
聯合襲擊
阿游基地

（路透社巴基斯坦首都伊斯蘭堡六日電）游擊隊人士稱：蘇聯軍隊及阿富汗的政府軍隊臚阿富汗境內一個游擊隊基地後，已對另一個防禦工事最堅固的基地發動大規模襲擊。他們表示：蘇軍及阿富汗政府軍襲擊帕克蒂亞省東部扎瓦爾人造洞穴基地時，游擊隊一方面擊退敵軍的襲擊，另方面又摧毀五架直升機。

中華民國與日本
政治上合則兩利
經濟上卻是兩利則合
馬紀壯駐日後暢論

（中央社台北六日電）亞東關係協會駐日代表馬紀壯今天指出，中日兩國在政治上是「合則兩利」，經濟上是「兩利則合」，希望兩國在現有的良好基礎上，發展雙方密切的關係。

政治大學國際關係研究中心於下午在圓山飯店舉行酒會，歡迎參加第十三屆中、日「中國大陸問題」研討會的中日學者、專家一百多人。酒會由國研中心主任邵玉銘主持。回國參加駐外使節會議的駐日代表馬紀壯應邀致詞時說，他到日本服務兩個多月以來，深深體會到日本的法治精神和經濟上的成就，不僅是個經濟大國，今後也將逐漸成爲政治大國。

馬紀壯指出，他在日本拜會很多學者政界人士，他們對中華民國在政治上的穩定與經濟上的成就，也深爲敬佩。他同時呼籲日本學術界，與我國學術界加強交流合作，以增進中日兩國密切的關係。

中國國民黨中央政策委員會副秘書長梁肅戎也在會中致詞，歡迎日本來華參加會議的學者專家。

參加酒會的有中國國民黨中央委員會秘書長馬樹禮，亞東關係協會前駐日代表毛松年，日本衆議院議員椎名素夫等人。

全體與會人員，今晚並接受馬樹禮的晚餐款宴。

馬尼拉市郊爆竹廠
發生兩次嚴重爆炸
死者屍體殘缺不全拋離現場
爆炸引起大火四人慘被燒焦

（合衆社馬尼拉四月六日電）據馬尼拉警方星期日報導：在此間一所爆竹廠發生最重爆炸，現場發現十一具屍體及十名嚴重受傷者。

根據警方巡警耶拔在現場報導：該座在馬尼拉市郊之工廠於星期六備受嚴重之爆炸所摧毀，其爆炸威力導致一名死者被拋離現場約五百米之遙。據消息報導：爆炸亦導致火警，因而引致隔鄰三座烟花製品貯存庫發生火警，並引起另一次更嚴重爆炸。

耶拔同時指出：當火警熄滅後，在現場發現十具殘缺不全之屍體，十一名傷者送往醫院急救，而其中一名傷者則死於醫院。他說：「一在該座工廠及烟花貯存庫所在地，發現四具燒焦屍體，而其他死者則散佈在現場附近」。

他同時說：「有些屍身給爆炸拋離五百米外之養猪場屋頂，他們大部份是無頭，無手及無腳的」。

耶拔巡警表示：暫時不能立即知道發生爆炸之原因，他同時指出，離爆炸現場約二哩（三公哩）之警局亦聽聞爆炸聲。他說：該批受爆炸影響之烟花，值卅萬披索（約一萬四千六百美元），將預備於慶祝明年新年之用。

麗宮
連日大滿 第12天獻映
聯合國際公司發行 最猛最勁獻映
龍拳虎威
凄吒猛雄 笑吒風雲 威霸典範
史泰龍 自編自導自演
虎胆雄心壯，龍拳震四方！
警惡除勢力共享太平年！
兒童不宜。
避免擁擠 請速定座

新光 珠江 銀都 新大華 3-841199 大華 3-847115 順利 3-432659 蘭宮 0-422946 聯華 0-755733 葵芳 0-208708 娛樂 5-243253 碧麗宮 5-7951500 翡翠 文華 黃金 寶聲 新華 H738291 城多利 0-812795 京華 ①②③ K872153 金冠

今天電影暫停 明天12點半 兩點半 四點 三場 火龍 夜場金龍劇團公演粵劇 楊貴妃 羅艷卿‧吳千峰
今天五場獻映 李翰祥導演 又一輝煌巨製 宣統皇帝宮廷秘聞大公開 火龍 梁家輝‧潘虹 攜手合作主演 銀都今早場：古靈精怪女煞星
今天五場 榮獲奧斯卡86最佳女配角金像大獎 龍鳳俏冤家 不兒宜童 金像大導演 再度聯手之作
爆滿第二週獻映 在美國及歐洲實地拍攝 濃情慾火意難忘 不兒宜童
今天五場請早 歡笑娛樂首選！ 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友 主演 劉觀偉導演
今天五場請早 勁到爆炸笑料！ 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友 主演 劉觀偉導演
今天五場 金像巨片 蜘蛛女之吻 早場價廉 色情陷阱
今四場 時間：兩點半 五點四 七點半 九點八 平步青雲 甘地傳 金像獎導演 李察艾登布祿
今天五場 翡翠‧文華加開午夜場 德寶復活節精心巨獻 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友 主演
今至十號 香港第十屆國際電影節 下期 8項金像提名 征空先鋒
今獻映 李翰祥佳作 宣統皇帝 情場艷迹 趣聞逸事 大公開！ 火龍 今早場 拍更拖
今天獻映 霹靂大喇叭 歡樂叮噹 許冠文 鍾楚紅 主演 火龍
今五場 報女星爭奪性慾！玩到獨眼佔！ 兒童不宜 性慾少女組 十點早場：九 女逃犯

凱旋 0-461419 銀星(1)(2) 0-6570091 ABC 泰國 海運 3-7245444 國都 5-708861 國華 3-629880 元朗 0-762432 倫敦 3-661056 明珠 5-776351 影都 3-7426111 宇宙 3-7570510 國際 K820749 香港仔 H551449 普慶 新都 H773496

今天五場 大導演李翰祥新作 火龍 梁家輝 潘虹 主演 南方發行
今天五場 大影評讚 天繭 兩項金像 發光外星人倒轉大自然規律
第二十天 又叫好又叫座 請早場 火龍 李翰祥新作 梁家輝 潘虹
快將開幕 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇
大滿五場 後「約紐出逃」 又一部 尊卡本達 銀彈霹靂 如似彈霹以來速飛現罪城 海運午夜場 鬼上身
大滿五場 後「約紐出逃」 尊卡本達 銀彈霹靂 沙田UA聯映
第二週映 魔域仙天才星童巴奧利華 領銜主演 赤來小子 第一部科幻溫情電影 沙田AU聯映
第二週映 魔域仙天才星童巴奧利華 領銜主演 赤來小子 第一部科幻溫情電影 沙田AU聯映 影都九十點 火拼油尖區
今天五場 周潤發 張曼玉 玫瑰的故事 楊凡作品
今天五場 石天監製導演笑片 大龍烏家庭 梁醒 關德興 十足勁料
第二週 今天五場 動世界全新科幻片 獲榮本屆金像兩項獎！ 天繭 富士公司巨片 衝破生命錢實現人類的夢想 普慶後九點半 怒首映一場 玉卿嫂

京都 凱聲 金聲 華聲 海城 南洋 5-737388 龍華‧福星‧油麻地 富都 3 429997 寶石 K657116 雅都 美都 0-788911 百樂 H704646 快樂 K666148 鴻基 新聲 金門 新樂 K618167

第二週映 今五場 和路迪士尼劃時代巨獻 黑神魔 十年製作最新技科 閣府統請
今天五場 越越越驚睇開！ 天師鬥殭屍 不兒宜童
第三週映 不加座價 四點正 12時 三點正 六點正 九點正 非洲之旅 榮獲七項金像獎
今天五場 火龍 梁家輝 潘虹 主演
今天五場 許冠文編導演 歡樂叮噹
今天五場 榮獲奧斯卡86金像獎 龍鳳俏冤家
油麻地 首輪五場 日本靚妹淫蕩濫交 性慾少女組
第2週 烏龍大家庭 關德興 梁醒 石天
大滿第2週！ 生鬼群星會趣彈 烏龍大家庭 生鬼刺激大包圍
大滿第2週 今天 生鬼群星會趣彈 烏龍大家庭 生鬼刺激大包圍
第3週 榮獲7項金像獎 非洲之旅 演技精彩
大滿第三週 洪金寶 火辣成身勁作 霹靂大喇叭 雙寶一活吹出喇叭
第3週 榮獲兩本屆金像獎 天繭 科幻新進一個境界

鴻聲 鴻基(1) 樂民 聲樂 聲 總統 麗聲 利舞台 華盛頓 帝國 帝后 嘉年華 H670421 嘉禾 H670421 麗華 3 921958 紅磡 好運 K7556810 皇后‧皇都‧嘉禾 南華 UA6 線院 南昌 光華

今天五場獻映 周潤發 張曼玉 玫瑰的故事 光華今早場 探寶記
六間戲院映 未來小子 銀彈霹靂 火龍 歡樂叮噹 天繭 龍鳳俏冤家
今天五場 宣統皇帝一生孽緣 好評如潮 火龍 二十潭腿
今天獻映 一部闔家歡樂電影 許冠文 自編自導自演 歡樂叮噹 大人細蚊都啱睇的喜劇
大滿特滿 許冠文‧鍾楚紅 歡樂叮噹 黎小田 黃霑 王青 黃仁 主演
滿第3週 閣府統請 許冠文 編導演 鍾楚紅 歡樂叮噹 嘉禾公司復活節超級獻笑
第3週 梁家輝‧潘虹合演 宮中秘聞 宮中怨 皇帝統宣 活現銀幕 火龍 省港旗兵
今天獻映 龍鳳俏冤家 冤家
第3週映 洪金寶 張學友 霹靂大喇叭
今天五場獻映 石天 梁醒 關德興 主演 烏龍大家庭 新春首影 鬼馬喜劇 生鬼笑料 全家適宜 鬼咁有緣
今天五場 石天 梁醒 關德興 主演 烏龍大家庭 鬼咁有緣
即將開幕

北京之春日麗風清 鄧小平等天壇植樹

趙紫陽胡耀邦李先念齊齊動手

（中國新聞社北京四月六日電）今天是星期天，北京日麗風清，天壇公園裏柳枝吐翠，榆葉梅花開，和往日一樣，公園裏遊人很多。上午九點多，鄧小平乘車來到天壇公園祈年殿北側，這位全國義務植樹活動的倡導者，今天是作爲北京市民來參加植樹活動的。

胡耀邦、趙紫陽、李先念、彭真等已稍早到達，鄧小平走下車來，他拱手微笑，對大家說：「好吧！作假掛吧！」

鄧小平今天身穿半新的藍灰色滌卡中山裝，腳穿黑皮鞋，精神很好。他左手提鐵 ，右手拉着蹦蹦跳跳的小孫女羊羊的手，向幾十米外的植樹地點走去。

祈年殿北側的兩塊空地上已挖好樹坑，鄧小平走到一棵油松前，俯身往樹下連剷了二十下土，和彭真一起把這棵樹栽好。

接着，鄧小平和彭真走到另一棵檜柏樹前，六歲的小孫女和鄧小平一起剷土，小孫女天真活潑，鄧小平指着她對旁人說：「她這是第三次和我一起種樹。」

種好這棵樹後，小孫女問：「爺爺，爲什麼不澆水？」鄧小平說：「等會兒，還種一棵。」

爺倆又往另一棵檜柏剷土，種好後，鄧小平挺身站在齊人高的樹旁，望了一眼那綠樹掩映的祈年殿說：「天壇比過去漂亮多了。」

一百多棵樹都種完了，鄧小平提起一塑料桶水，彎腰澆在一棵新栽好的油松下，他的小孫女也提水往樹下倒，鄧小平對她說：「低一點。」澆完水，鄧小平又對她說：「這多好玩。」說完朗聲笑了起來。

胡耀邦精神十足地手拿鐵 ，快步走向樹坑，一邊植樹，一邊還同北京市市長陳希同談工作，他說，應讓國家政府機關爲北京市的綠化工作，他說，應讓國家政府機關爲北京市的綠化工作多做些事情。

趙紫陽身穿茄克衫和尼龍運動褲腳蹬白色旅遊鞋，這身穿着使他顯得年輕了許多，他種樹時不多說話，埋頭剷土，動作利落，他和園林工人一起，一口氣栽下四棵油松。

習仲勳、喬石、李鵬、楊尚昆、楊得志、吳學謙、余秋里、胡啓立、姚依林、倪志福、陳慕華、陳丕顯、鄧力羣、王兆國等領導人參加了天壇的植樹活動，種完樹後，其他領導人都走了，李先念又在公園裏散步一會兒，遊人紛紛向他微笑致意。從去年起，北京市將每年四月第一個星期天定爲義務植樹日，今天，北京市有一百二十萬人參加義務植樹活動，共植樹一百五十萬棵。

中國目前正在大力發展沿海經濟特區，圖爲珠海特區新建成的宮殿式購物中心——九州城。（美聯社）

蘇門答臘野象肆虐 十五人遭踐踏身死

當局開伐森林．激怒象羣狂奔 巨足所到之處．生命財產俱損

（合衆國際社印尼雅加達六日電）安塔拉通訊社星期日報導稱，象羣在蘇門答臘南部的移民開放地區亂衝亂闖，至少有十五人被大象踐踏而死。

通訊社稱，大約有三十至六十頭野象在楠榜省搗毀不少房屋，并踐踏新移民所建村落附近的農作物，楠榜省是位於雅加達西北面約一百四十哩。數以千計來自人口稠密爪哇的農民，在過去十年來移居至蘇門答臘南部地區，他們在森林開墾了大量的土地，因而影響到以森林爲樂園居地的野象之生活。蘇門答臘森林的野象估計約有二千頭。

通訊社稱，一批新移民於上週四向參觀村落的楠榜省省長華西亞投訴象羣的侵襲，他們要求政府協助將象羣趕離他們的村落，及趕回附近的森林。

不過，楠榜省森林主管班治蘭稱，將象羣重新遷徙的費用太高，大約每頭大象約需一千五百美元。居民們稱，他們敲鑼打鼓，并燃燒炮竹將象羣嚇走，不過，這些畜牲去而又復返。

瘋漢自稱是吸血鬼 綁架少女吸食鮮血

佛州控搶刦血液．加廿條性虐待罪

（合衆國際社佛洛里達州、栢蘇維勒六日電）一個被控綁架一少女之罪的人，今天被加控「搶刦」該少女血液之罪。

案情顯示：年十九的一個女子指一年卅九名叫克魯治來做過商科技技師的人，於去年十一月廿一日先將她帶到他的住所裏將她禁閉了兩日，並且對她說：「我要吸你的血，我是一個吸血鬼。」此人最先被控綁架及藏有份量不到二十克的大麻，暨四次性虐待行爲之罪。後來才被加控「搶刦」血液之罪。

司法當局指出：根據本州法律條文，凡是奪取別人錢財或有價值的東西，都算搶刦，而用強橫手段抽吸別人之血也算搶刦，因爲人的血液是有價值的東西。此案已排定於四月十四日開審。

清洗火山灰 美國阿拉斯加的奧卡斯汀火山連日來不斷噴出濃煙，火山灰飄至二百哩之外的安歌拉治的一個機場，令飛機機殼上極厚的灰塵，機場職員爲清洗飛機忙得不亦樂乎。（美聯社）

國籍不明飛機 空襲沙地油輪

波斯灣火藥味仍濃

（法新社巴林首都麥納麥五日電）卡塔爾官員在此間稱：一批來歷不明的飛機今日在卡塔爾東北的波斯灣上空向一艘沙地阿拉伯小型油輪開火，導致廿九名船員受傷，其中六人傷勢嚴重。

官方「卡塔爾通訊社」報導：襲擊行動在國際時間今晨七時（香港時間下午三時）發生於哈魯爾島東北八公里之處。這艘名號不詳的油輪，是五天內第二艘屬於一個阿拉伯波斯灣國家的遇襲船隻。

發生於此區的襲擊事件，通常被認爲屬伊朗飛機所爲，以報復伊拉克襲擊駛往伊朗石油設施的油輪。

海運人士指出：這艘沙地油輪可能是一隊排水量二萬公噸，運載一萬四千公噸石油的「石油之星」油輪之一。

一天之前，伊拉克宣佈曾向伊朗或伊朗租用的油輪發動三次空襲。此次襲擊行動，適逢美國副總統布殊訪問沙地阿拉伯。

美佳士拿總裁年薪 逾一百六十萬美元

公司瀕臨破產．總裁力挽狂瀾 如今連年大賺．重賞理所當然

名符其實的打工皇帝

（路透社底特律四日電）美國第三大汽車公司佳士拿幾年前曾經一度幾乎破產。它今天透露，他們公司的總裁去年薪金加花紅，超過了一百六十萬美元。

由於佳士拿汽車公司過去三年來獲得超紀錄的利潤，從一九八三年以來公司獲利超過了四十七億美元，所以薪金很高。

公司說這位六十一歲的總裁艾科卡的薪金是六十六萬七千四百五十五元，另外還加上花紅九十五萬。去年該公司的花紅，分給一千七百位部門的主管，每人分得三萬三千元。

前年艾科卡薪金和花紅共有一百二十萬，此外他還可以運用價值四百三十萬元股票的權益。

行李中藏無價古董 義國商人機場被捕

有埃及雕像和秘魯面具希臘花瓶

（路透社羅馬六日電）此間警方表示，一名西西里島商人今天在羅馬機場被捕，因爲海關官員在他的行李內找到了價值無比的古董，他將會因走私的罪名被檢控。海關官員檢查該名商人的手提旅行喼時，發現了一個十世紀時期的秘魯人面具和人頭雕像，當時他正準備乘飛機經雅加達往澳洲墨爾鉢，海關官員其後在他的飛機行李內找到了一個古埃及半身彫像和古希臘花瓶，還有一批一世紀及二世紀古羅馬時期的武器和珠寶。警方表示，這名男子將會被控企圖偷運受保護的藝術珍寶出境的罪名。

阿拉斯加火山 可能再大爆發

（美聯社阿拉斯加安奇雷治五日電）奧古斯廷火山星期六在風暴天氣籠罩下，趨於平靜，但是一位科學家指出，這座火山仍然會猛烈爆發，並會引起庫克灣海嘯。

阿拉斯加大學地質研究院的火山專家基尼爾星期五說：「我認爲火山並非停爆。」

蘇聯學校教條古板 嚴禁學生留長頭髮

梳理西方髮型．視爲行爲不檢 更指低級趣味．違者勒令停課

（合衆社莫斯科六日電）蘇聯共青團眞理報報道，在蘇聯各地中、小學，教員們紛紛禁止男女學生梳理摩登髮型。教員們指出：我們要培養學生努力學習，有道德、有政治覺悟，因此，我們不願看到男女學生有古靈精怪的髮型。

在七十年代，蘇聯男性靑少年喜歡留長髮，警察指到他們立即將他們的長髮剪斷。最近，莫斯科一個十六歲女學生梳西方髮型，被迫改成普通髮型。教員說：妳梳理西方髮型，顯示低級趣味行爲。在烏克蘭貝爾戈洛德市，八年級男生梳「崩」仔髮型，被勒令停課，厲行爲不檢。白俄羅斯明斯克市十八個女生也被勒令停課，因爲梳理奇怪髮型，等她們改正後，才准上課。校長說：學生今天梳西方髮型，明天就會搶竊和殺人。

義國六十酒商涉嫌 毒酒醜聞越傳越烈

已奪十七人命．政府誓言徹查

（合衆國際社羅馬五日電）義大利政府當局今天驚呼：涉及義大利毒酒醜聞的酒商可能多達六十家，誤飲毒酒喪生的人至少有十七位。另有三人的死因是否與誤飲毒酒有關，已在有關當局加緊調查之中。當局並且下令嚴格檢查酒貨，藉以保護行銷世界各地的義大利酒的名譽。

義大利的「經濟警察」會在凡洛納地方附近一酒舖搜出二百公升含過量甲醇的毒酒，東主史比洛托當堂被逮捕。有的紅酒及白酒被發現其含甲醇量，較法定的千份之五超過十倍至二十倍，本星期四被政府當局列入黑名單的酒商又多卅一家被疑攙用過量甲醇的酒商至此已多達六十家。

只想做女強人．不願爲煮飯婆 蘇聯女性大搞婦解

一語不合就鬧離婚

（合衆社莫斯科六日電）一個蘇聯男子科比索夫致函蘇維埃文化報說：許多蘇聯女人把丈夫視爲多餘，動輒就鬧離婚，從而顯示他們的自我價值和力量。她們認爲，她們獨個兒撫養子女，就是「麥當娜」。她們自以爲是女强人，什麼都會，從來未想到她們是母親與妻子。一旦子女出生，丈夫就變得多餘，她們甚至認爲丈夫礙手礙腳。如果丈夫還有點用途，那就會拿薪水回家。爲了丁點兒理由，她就會要求離婚。

科比索夫是西伯利亞伊爾富茲克市居民。她說：許多蘇聯女人肆無忌憚地指及男人的自尊。在蘇聯，男人越來越沒有地位。實際上，女人的天賦是生孩子養孩子。男人是外出工作的。當然，女人有才幹，也可以外出工作。但必須採取措施，使女人不再動輒離婚。工廠製造產品，女人製造子女，這是分工合作，都必須重視質量。

黑海水域 污染嚴重

烏克蘭科學家籲

（法新社莫斯科五日電）蘇聯（消息報）報道：一位烏克蘭專家說目前迫切需要採取新步驟，挽救黑海的生態環境，以免遭受污染的災難。

「消息報」說，烏克蘭科學院院士榮興夫說，黑海受到的威脅來自工業廢料順河水流入黑海，以及海濱度假的數百萬計的人沿沙灘拋擲的垃圾。他說，此外再加上冒出浮游生物放出的臭氣，還有海上漂以億萬件計的廢置塑料碎片受日光曬射出發的游離氣。

那些塑料碎片常常堵住海豚鯨魚的出氣孔，使他們悶死。他說，問題在黑海通往地中海只有狹窄的水道，海水不能暢通流過，因此無法清理積在黑海污穢。

罕有中國古幣 在星高價成交

以一萬八千美元易主

（法新社新加坡六日電）一枚面值約五十美仙的中國古幣（一八九七年），在此間進行一次拍賣時，由一名日本錢幣經紀以一萬八千美元買得。這位來自東京的古幣經紀勞川表示：他不認爲他所付出的價太高。他說：「這是一枚獨特的錢幣，及物有所值，在東京我早已有一位買家準備向我收購這枚古幣」。這枚已不再通行的貨幣于一八九七年鑄造，據拍賣行的說明書指出——這枚古幣的鑄造雖然有點處理不好，但它的狀態也算得上十分色好，而且極之罕有」。在今次拍賣中，約有三百名錢幣收集家及愛好者參加。

法國研製機械人 探沉船鐵達尼號

耗資五十五萬美元 今夏於大西洋底施工

（法新社巴黎四日電）「法國海洋探測研究所」正斥資五十五萬五千五百美元製造一部機械人，這部機械人配備兩部電視攝影機，計劃於今夏用來探測大西洋海底的鐵達尼號豪華郵輪船艙內的情況。

鐵達尼號是七十四年前進行處女航時撞擊冰山沉沒，死一千五百多人。去年九月美法探測隊發現，該船位於紐芬蘭南部九百公里的四千公尺海底。

「法國海洋探測研究所」說：只要找得到人提供財政支持，我們今夏就會利用這機械人去探測鐵達尼號的船艙。這將顯示法國的深海探測技術。法國的這部機械人將於下月在地中海接受試驗。

伊朗拒辦理 寄美國郵件

（法新社巴黎五日電）在這裏收聽到的德黑蘭電台說，伊朗郵局已經接獲指令，停止接受寄往美國的郵件。這家電台引述一名官員的話時說，在過去五個月來，有三千多件從伊朗寄往美國的郵件都沒有交付到收件人手中而退回，其中大部分已遭到破壞。在這之後，伊朗才決定採取上述行動。

花下高歌 又是一年一度櫻花盛開的季節東京的公園內滿是賞花客，一名男子即興高歌娛己娛人。（美聯社）

歹徒謀財無所不爲 引誘巴西窮人賣仔

來貨一百五十．轉手至少五千 非法販賣人口．已成集團生意

（合衆國際社巴西里熱日內盧五日電）警方星期六發現販賣嬰兒的事。已發現有三個給人領爲養子的嬰兒，各嬰的出生紙，生父生母的姓名地址都是假的。

警方說：販賣嬰兒集團不難因此三嬰而被警方破獲。其中兩嬰出世均不到兩個月，已於最近離開巴西分別往以色列及英國，其中第三名大約也共有兩個月大，則已被有關當局扣留於此間。

警方說：上述三嬰可能與一個會販賣過五十多個嬰兒至歐洲及美國的集團有關，該集團買給人家收養的嬰兒，每名最少取價五千美元的，他們給嬰兒的生母的代價一般僅有一百五十美元。收養嬰兒做子女在巴西本非犯法之事，但嚴禁販賣嬰兒。

據醫生們說：非法經營代人領養嬰兒的生意的人，經常設法與窮途末路及貧窮無告的懷孕婦人接觸，用金錢或以代付生產醫藥等費，爲誘餌，謀求他們日後所生的嬰兒。

四嬰死於美援藥物 秘魯要求賠二千萬

醫藥用鹽中含鉀量高出十倍

（路透社秘魯利馬五日電）秘魯一個高級官員說，秘魯會向美國要求二千萬美元賠償。有四個嬰兒服食美國援助計劃中提供的藥物後喪生。這四個嬰兒患上痢疾，上星期在醫院服飲了補充水分的鹽後喪生，驗屍結果發現他們所吃的藥含鉀量比正常高了十倍。政府已收回一百五十萬包這種藥。這些藥是由美國國際發展署提供的。這個官員說，目前未決要求賠償的訴訟要在秘魯還是美國的法庭提出。

美國國際發展署副署長莫里斯發表聲明，對四個嬰兒喪生表示遺憾，並表示提供全面合作。

新出爐泰國小姐 卡拉博艷壓羣芳

得到一萬多美元汽車一部

（法新社曼谷五日電）曼谷的電視播出，來自泰國北部北攬坡的二十二歲佳麗奪得泰國小姐寶冠。數以百計艷裝者在曼谷市中心的凱悅大酒店內欣賞全國選美。卡拉博小姐在星期五晚賽事中，贏得了三十萬銖（一萬一千一百一十一美元）現金獎外，還有一部日產汽車及其他獎品。這位新泰國小姐身高一點六六米，三圍是三十四——二十五——三十六。

土瓜灣蓋一工廠大廈

招租

九龍土瓜灣北帝街58號，5字，7字樓，每層面積一萬六千五百呎，有意請電 5—232011楊小姐洽

集古齋畫廊

—專營中國書畫—

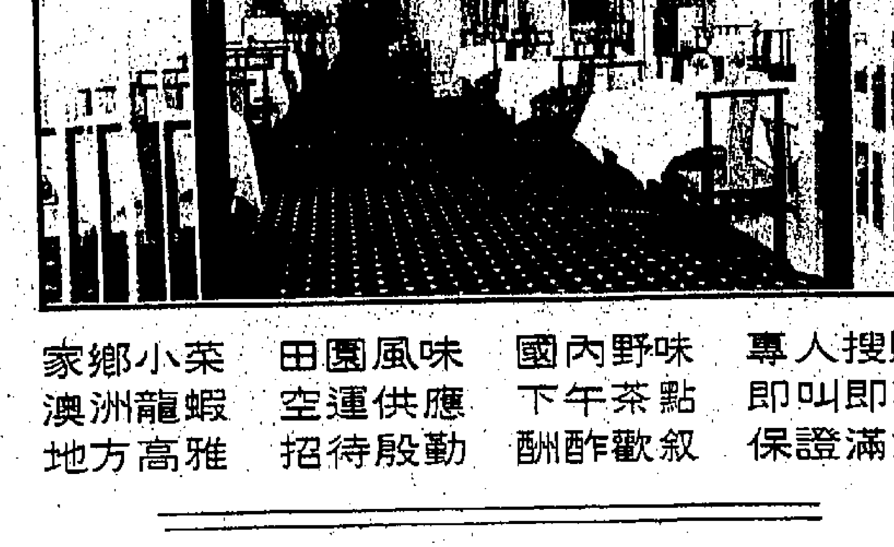
開業二十八年來本港及海外博物館收藏家選購中國書畫最具信心的畫廊

歡迎參觀：地址：香港中環雲咸街一至三號南華大廈一樓

營業時間：每日上午十時至下午六時（星期日休息）

美麗華大酒店

翠亨邨茶寮



家鄉小菜　田園風味　國內野味　專人搜購

澳洲龍蝦　空運供應　下午茶點　即叫即蒸

地方高雅　招待殷勤　酬酢歡叙　保證滿意

附設中山堂宴會廳

讌開廿席　喜讌壽讌　氣派高貴

商業籌酌　接待外賓　迴異酒樓

訂座電話：3-681111內線1136

美麗華大酒店

新鴻基地產發展有限公司

每股面值十元之累積週息九厘半可換股可贖回之優先股

本公司董事局宣佈：茲根據公司章程第5(b)(1)條款規定，現定於一九八六年五月十六日派發由一九八五年十一月十六日至一九八六年五月十五日止首尾兩天在內之累積優先股息，每股港幣〇．四七五元給予在一九八六年五月十五日已登記在册之累積週息九厘半可換股可贖回之優先股股東。

本公司將於一九八六年四月三十日星期三至一九八六年五月十五日星期四止首尾兩天在內暫停辦理優先股過戶登記手續。爲確保收取優先股息，請將購入之優先股票連同過戶文件，於一九八六年四月廿九日下午四時前送達香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓閣樓，香港中央證券登記有限公司辦理登記。

承董事局命 秘書 盧超駿 謹啓

一九八六年四月七日

香港獎券管理局 六合彩

明日攪珠 8/4/86 星期二 下午6時50分

停止投注時間

●場外投注處 明日下午6時15分

●電話投注處 今日下午8時

查詢開彩結果 0-687

經驗中醫 陳啓泉 專醫

生骨刺

當面見功

精通國粵英語北京 畢業卅年經驗確具 眞才寔效快速 香港中環孖沙街三號 早九至晚四電話 (五)八一五〇一六八

本港新聞

檢討販商政策續聽意見
黑社會控制小販 與警方研商對策
諮詢工作接近完成將撰成報告書
李植悅稱仍望各區議會多提意見

（特訊）市政局檢討販商政策工作小組副主席李植悅於昨日表示：目前該小組正與警方商討，控制黑社會侵入街市的方法，並且於最近向警方提交了一份新的有關建議，以利便警方的進一步研究。

李植悅在觀塘區議會小販政策諮詢大會，接受記者訪問時表示：目前正不斷和警方商討，控制黑社會滲透入街市活動的具體情況，而該小組的立場，是希望和警方合作共同控制黑社會在小販區內的活動。

他強調：對於黑社會份子的活動，和涉嫌一些暴力的事件時，警方是應該理會的。這由於一般事務隊是非武裝，不能要求他們充當武裝紀律部隊所執行的事務。不過李氏並沒有詳細透露，新建議的內容而只說，預估相信會互讓合作地達成協議。

據知，目前估計全港約有一萬六千名無牌小販，其中觀塘區便佔了六份之一，而觀塘政務專員麥耀鈞亦承認，該區內的部份小販區，確實有黑社會的存在。

而該小組的主席葉錫恩表示，不願透露已選擇好的小販擺賣地點，亦是恐怕公佈後，會被黑社會所滲入活動。

另方面，李植悅表示：有關販商及街市政策文件的諮詢工作，已大致完成。目前爲止，已諮詢了市區的九個區議會，還剩餘觀塘區區議會，仍未向他們提交意見。不過預料於六月有答覆。若完成諮詢工作後，初步打算年底便撰寫報告，但若有需要的話，可將諮詢期延長。

李植悅又稱：現時所收到的意見，大多集中於發牌、熟食小販，執行與一般事務隊等方面，而忽略諮詢文件中，其他的五十幾點的建議，所以市民可多提供其他方面的更多意見，這對事情會有好處。

小販政策諮詢大會
觀塘區發言者踴躍

昨日的觀塘區議會小販政策諮詢大會，有百多名的販商和居民參加，其分九組，經過多小時的有關討論，大部份人仕表示，支持諮詢文件的精神和方向，亦贊成有關新的建議。

同時認爲發牌時，應放寬小販的年資和家庭背景，而年老傷殘者可獲先發牌。此外並表示：有關將小販的牌照提升至三千五，可能令部份小販負担不起，引致更多的無牌小販，故提出亦以地點、販賣的貨品性質，有不同的牌費，甚致乎可採取逐年或分期的方式，減增牌費，可減少負担。

不過，與會人士均贊成，有關的管理費用，應由小販自己負責，不應轉嫁於其他的納稅人。

至於警察是否需要協助管理小販，大部份人士表示是有需要的，並說，因爲一般事務隊工作效率差，除了需要警察協助外，日後可多利用先進的輔助器材，增强管理的功能。

而利用電腦處理小販的採檢檔案，及簡化檢控程序和節省時間，均可助於對小販的管理。（禎）

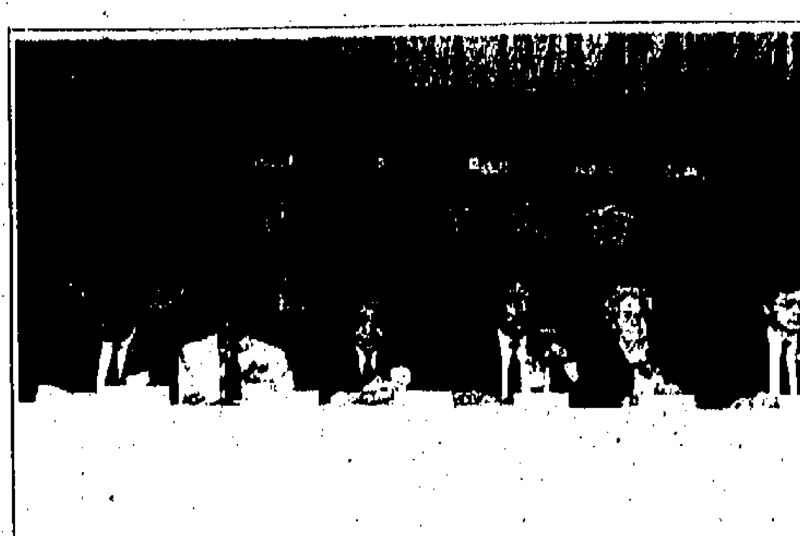
海關代表團訪廣州
暫告押後原因未明

（港訊）海關總監商禮和原定今日率領五人代表團前往廣東省訪問，現已暫告押後。

海關發言人昨晨透過政府新聞處宣佈上述消息時，並沒有解釋押後原因，祇表示訪問將有待中英雙方另訂日期進行。

商禮和原定率領一個五人代表團前往廣州，與廣東省海關官員討論走私及泛週運報等事項，屬於兩地海關高層官員一年一度的交流活動。

據悉：廣東省方面是在上周三通知本港，要求改期，初步安排可能要延至下月底才開會。



圖：由觀塘區議會主辦的小販政策諮詢大會，多位市政局議員及區議員出席踴躍發言。（本報攝）

馬萬祺談未來澳督人選
照顧各方利益 維持澳門安定
北京探望葉帥健康仍然一樣

（特訊）澳門消息：澳門中華總商會會長澳門立法會議員馬萬祺認爲未來新澳督必須要以中葡兩國人民的長遠利益爲基礎，並能充份照顧到澳門各階層的利益。

他表示：他本人心目中的未來新澳督的形象，是要做到，虛心聆聽澳門各方面人士的意見，保證澳門能繼續安定繁榮，而且不贊成葡國各黨派鬥爭在澳門出現。

他又表示，會尊重葡國總統根據特使團的意見而委出澳督的決定。

正在北京出席全國六屆人大五次會議的馬萬祺表示：他的意見曾在北京與同時出席全國人大會議的澳門南光公司總經理柯正平，副總經理李耀祺交換意見，他倆亦基本上同意這幾點意見。另外，他本人也會打電話返澳門，委託祖任立法會議員的幾位總副會長在立法會閉門會議中向葡國特使團轉達他的上述幾點意見。

馬萬祺說：葡國總統特使團這次來澳，聽說沒有帶來澳督人選的具體名單，這種做法值得欣賞。而他本人心目中亦沒有出任未來澳督的具體人選，只是希望葡國總統在要派新澳督時，能考慮到他的上述幾點意見。

此外，馬氏又透露：在北京期間，曾兩次到西山探望葉劍英元帥，其中三月三十日的這一次，是與柯正平、李耀祺一齊去的。並與葉選平一道在葉帥的家中用膳。據說，葉帥的身體保持健康，與大半年前探望他時一樣。

界限街以北九七年期滿地契
自動續至二〇四七
中英土地委會下輪會議討論

（特訊）中英土地委員會下輪會議將研究可否訂出法例，使數十萬份九七年到期的新界地契，可以自動續期至二〇四七年。

根據港府數字，界限街以北將於九七年六月廿七日期滿的地契，會有數十萬份，如果港府屆時才一齊處理，便會出現困難。

雖然中英雙方經已同意此等土契，可續期至二〇四七年，不過，如何實際執行，則有待未來的中英土地委員會第九輪會議中商討。

英方提交中方考慮的建議是，港府可以草擬一條自動續期法案，訂明所有此等新界地契，如來承租人不反對，可以不用交予政府續約而自動續期至二〇四七年，以解此等地契一齊續約的問題。

上述建議如獲中方同意，港府便可以進行立法程序。

此外，由於地政署署長杜迪調任房屋司，並續任土地委員會英方首席代表，但爲確保土地委員會有足夠的本港土地資訊，新任地政署長周滋粲將加入成爲英方工作人員之一。

東風多雲

天文台預測今日吹和緩至清勁東風，多雲，最高氣溫約爲二十二度。

本港參加溫哥華博覽會
心意咭傳信息
舉辦校際填明信片比賽
優勝學校將派學生赴加參觀

（港訊）全港有四百七十多間學校，參加了香港爲八六年世界博覽會而舉行的別開生先的明信片活動，這些學校一共填寫了近三十萬張明信片，以備在博覽會香港館派發。

這次大規模的校除明信片比賽，揭開了「心意咭行動」的序幕。比賽現已有了結果，經評審團評定，優勝學校是觀塘的聖傑靈女子中學。

優勝獲獎的學校，可派出五名學生和一名陪同教師共六人，在七月放暑假期間，前往加拿大溫哥華參觀八六年世界博覽會。

「心意咭行動」主辦區機構的發言人表示：「我們還不斷收到許多學校和市民交回的心意咭，我們深信，這次筆友行動，必將一如所料的，成爲世界上最大規模的一次筆活動。」他說，八六年世界博覽會定於五月二日在溫哥華開幕，預算到了十月十三日閉幕時，收集得以圖畫或文字形式傳達個人問候的心意咭，必將超過原定五十萬張的目標。

他說，爲了維持這個良好的趣務，主辦機構會印備足夠的「心意咭」（香港──與世界息息相關的城市明信片）以備市民索取，直至博覽會後期。

換言之，設於皇后大道中拱北行政府新聞處正門外和康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處內的兩個派發──收集箱在今後六個月內都有「心意咭」免費備索。

市民把填好的咭片投回上述兩個派發──收集箱後，主辦機構便會免費代爲寄往博覽會香港館。

這次校際明信片比賽是由政府新聞處主辦，並由教育署協助，國泰航空公司和香港旅遊協會贊助。

預料八六年博覽會將會吸引世界各地約一千四百萬人前往參觀。

圖：心意咭傳信息校際賽正在欣賞參賽的明信片的評判爲（左起）：教育署郭標亮先生，政府新聞處穆士誠先生；國泰航空公司代表香港旅遊協會共黃麗玲女士；及國泰航空公司香港區總經理陳維灝先生。

市局新主席霍士傑
明日首次主持會議

（港訊）市政局新主席霍士傑將於明日首次主持市政局公開月會。在去月選出的五位新議員，即張慈冰、霍佩儀、周偉强、陳國明及文世昌亦將首次出席市政局會議。

在會議中，蘇偉澤將詢問市政局議員處理接見市民計劃個案時法律上責任，因爲區議員會被勸論，如他們在接見市民時，提供不正確的意見，可根據不成文法被要求民事賠償。

蘇氏並且希望知道可否在尖沙咀東部海濱公園植樹遮蔭，他說該處十分空曠，在夏天非常炎熱。關廉豪將問及九龍公園康樂設施的發展。

檢討販商暨有關政策工作小組主席杜葉錫恩，酒牌局主席陳子鈞、康樂委員會主席楊孝華，及圖書館委員會主席陳若瑟，亦在會中作有關進展報告。

青協葵芳中心
辦青年活動營

（港訊）青協葵芳青年中心，定於四月十九、二十日（星期六、日），舉辦一個名爲「追、趕、跑、跳、挑戰營」，內容有遠足、定向、比賽、晚會、集體遊戲、競技比賽等……活動。資格：十四至廿五歲青年參加。收費：四十七元正。地點：馬鞍山。截止日期：四月七日。報名地點及電話：葵芳邨六座地下葵芳青年中心，〇一二二一三六。

梁展文出席政制檢討座談會稱
明年檢討代議政制 兩局担當主動角色
目前範圍未定仍待廣聽民意
直接選舉及立法局組成等問題是關鍵

（特訊）首席助理政務司梁展文表示：雖然八七年政制檢討範圍目前還未決定，但主要目標是將政制改革到可以容許更多民意參與政策的制訂及監察政策的執行。

梁展文昨日出席一個由鑽石山基督教服務中心、李玉華區議員辦事處合辦的「八七政制檢討初探」座談會上說：立法局自從有了由選舉團及功能團組別間接選出的議員後，政制發展已由傳統的諮議制發展到諮議和代議混合制，不少民意已可直接傳達到中央政府。

他稱：八七年政制檢討的範疇，政府雖然還未訂出，但大致上會以八四年發表的代議政制白皮書內容爲準則，所以，立法局應否有需要進行直接選舉，立法局的組成問題，相信一定會列入檢討項目範圍內。總之，港府明年的檢討，將會加強代議政制的發展。

他指出：政府也會考慮社會各界人士，地方團體及意見團體的意見，才會決定檢討的最終範圍。

不過，中文大學社會學系講師鄧龍威認爲：行政立法兩局議員對於八七年的政制檢討，興趣遠比八四年時的代議政制白皮書爲大，因此屆時可能會出現一個特殊的政治環境。

他說：明年檢討政制時，可能導致行政立法兩局出現重大改變，故此，希望港府首先澄清港府在檢討政制所扮演的角色。

鄧龍威指出：趁着現在還有約一年的時間，彼此都能將大家認爲較重要的問題訂出，令到不會由個別人士或個別集團在整個政制檢討中決定一切內容。

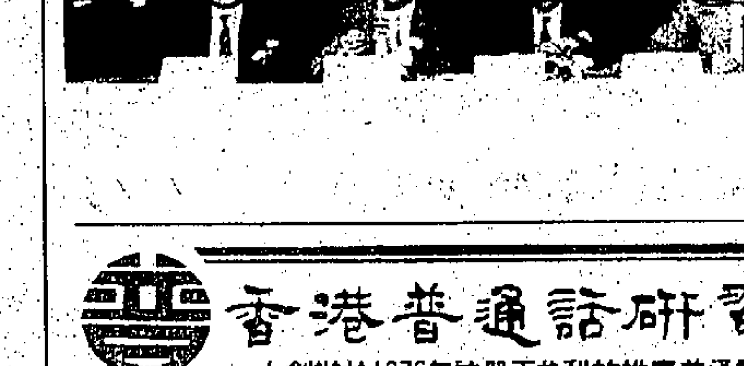
然而，梁展文認爲：上述說法是太過敏感。由於近年來政治環境，及市民參與政制各方面因素的進展，令到市民政治意識的提升，引致社會參政的風氣提高，包括兩局在內的各種團體及個人方面，對時代所扮演的角色都有所轉變。

他說：兩局議員在政制檢討方面採取主動是自然的事，因爲市民都關心這方面的改革方向，如果兩局採取不主動態度，便會被批評不負責任。所以，他們一定會在這個問題上作出貢獻及發表意見。

至於地方行政的檢討工作，梁展文透露：明年會完，而且檢討項目範圍有二十多項及全面，相信有關結果會給中央政府在檢討政制時作爲參考之用。

他又表示：當局亦會檢討市政局議員列席區議會的問題，決定如何加強兩者的關係，但必須市民衆出意見，以便當局致處。

黃大仙區議會主席鄭德健則說：區議會假若能給予進一步的決策權，它所能發揮的功效會更大，而對地方行政的發展是充滿信心的。（挺）



圖：首席助理政務司梁展文（左）表示：當局還未訂出政制檢討的範圍。（本報記者攝）

羅氏宗親會春祭
羅屋村公祠舉行
組團赴台出席世界宗親大會

（港訊）羅氏宗親會，爲崇先勵孝，發揚美德，在元朗八鄉羅屋村，建有羅氏公祠，每年春秋二祭，該會同人，雲集公祠，聯祭先祖，極爲隆重。今年春祭，經定舊曆三月廿六日（新曆五月四日）正午十二時在公祠舉行，並推定主席景雲主祭，名譽會長羅斌，當屆各會長及各位副主席，羅屋村長，公祠主任陪祭，禮成歡讌，分派胙肉。席金每張七十元，包括專車接送，飲品，歡宴及胙肉一份。

席券由四月廿一日起至四月卅日止，分在該會（電話三─八五〇三八四），新僑印刷器材公司（電話五─二七一五六四卓小姐），荃灣濟生堂藥行（電話〇─四二二〇二〇）掃管笏青山商店（電話〇─八〇八三六八）。

（又訊）該會應台北賴羅傅宗親會之邀請，返國參加五月十日及十一日舉行之世界賴羅傅宗親第三屆代表大會，決定組團赴台出席，並代表該會，分赴台北市，基隆市，新竹市各地宗親會，作親善訪問。代表團一行十六人，皆當屆董事。每位代表由該會致送來回機票，並由景雲主席各送西服一套，名譽會長羅斌，各送名貴領帶，以壯行色。

鄭會友談公用事業
公開財政狀況 會影響競爭力
中巴改善維修滿意

（特訊）雖然交通諮詢委員會認爲中巴改善維修工作令人滿意，並通過延長其專利權但運輸署會繼續監察中巴的維修情況，並向交諮會提交報告。

運輸署與中巴於去年四月組成一個聯席會議，就中巴改善維修工程的進度，向交諮會提交報告，直至上月底運輸署呈交了第十份總結報告交諮會認爲中巴改善的情況令人滿意，而通過延長專利權；運輸署雖然不會再就中巴的維修情況每月向交諮會提交報告，但仍會負起監察工作，該署會繼續派人突擊檢查中巴，如有問題會提提出檢控，而且會在數個月或半年時間內，向交諮會匯報。

至於中巴聘請顧問公司研究內部管理問題，亦已完成報告，相信中巴董事局要審閱過報告內各項建議，然後再提交政府和交諮會。

交諮會委員鄭會友同意新任主席譚惠珠的說法，如公開公共事業的財政狀況，可能會影響其競爭力，他認爲各種公共事業增加收費，必須要對公衆交代清楚，因此在可能的情況下，應儘量公開認爲可以發表的數據。（般）

關注廣檢報告聯席會議認爲
公營電視台有必要
集團經營影響電視台獨立性

（特訊）由四十三位區議員，社工及論政團體組成的「關注廣播業檢討聯席會議」昨日發表聲明，支持廣播業檢討委員會報告書，認爲有必要成立一間公營電視台，並可佔用目前現時電視台的黃金時間來廣播。

此外，聯席會議又認爲商業電視台獨立經營，不應有附屬公司，或附屬於大企業，否則會影響製作節目的方針。

聯席會議發言人表示：政府在發牌給電視台的時候，應規定電視台不准集團式經營，否則會有多種壞處，其節目製作會受到外來壓力的影響，甚至可能以集團成員的利益爲依歸，此舉會影響電視台的獨立性。

此外發言人又稱：持牌機構容易受到整體集團的經營和財政狀況所影響，使持牌機構仍然受到威脅，另一方面，集團中各成員利益，因連鎖關係而使計算專利稅時產生困難，甚至可能造成有些逃避稅項責任的項目，故集團式經營應該受到關注。（般）

改善公主道天橋
止截招標 延至月中

（港訊）公主道行車天橋改善計劃建築工程的投標截止日期，現已延至四月十八日（星期五）。

工程拓展署發言人稱，這項工程性質繁複，故此必須延長截標日期，不少投標人士均如是提出要求，以便有更充份時間準備投標文件。這項耗資數以百萬元計的工程，預料將在六月展開，需時接近三年完成。工程的工程拓展處屬下路政處的結構設計部及路政處（九龍區）負責設計。

加强監管銀行業
收到意見書多份

（特訊）銀行監理處已收到多份銀行、執業會計師及律師方面遞交的意見書，銀監處發言人表示：大部份意見書都認爲新銀行條例草案能夠有效地監管金融業。

銀監處發言人指出，該處收到的多份意見書，主要是來自數間銀行及數位執業會計師和律師等，大部份內容均認爲新銀行條例草案能加强對金融業的監管，進一步提高本港金融中心的聲譽。

不過，少部份人士認爲法例條文上有些字眼值得商榷，故建議銀監處作出修改。

另外，金融界消息透露：銀監處亦考慮把流動資金的計算方法作出修訂，新的銀行條例草案建議，金融機構的均流動資產不能低於該機構一個月到期之總負債額的百份之廿五，而此計算方法現時建議是每日計算一次，但此建議受到一些銀行界人士反對，認爲計算次數太頻密，會影響銀行的正常操作。

金融界消息又透露：銀監處現正考慮把計算次數由每日改爲每個星期，不過，這是需要按照個別銀行而作出決定。（般）

小評
港府銳意改善交通
四個問題優先研究

交通諮詢委員會大換班，十八名委員其中三分之一共佔六人爲官守議員仍維持不變外，其餘十二個非官委員席位，僅兩人留任。譚惠珠獲委出任主席。此外，九名委員更換新人。因此使到交通諮詢委員會面目一新。

值得我們關注的要點有二：其一、新任主席譚惠珠女士是行政立法兩局議員，以她的地位，而任交通諮詢委員會的主席，加强其與兩局的聯繫與溝通，定有幫助，更可發揮交諮會的功能；其二、新獲委任的九位諮詢委員，大部份爲民選的區議員、市政局議員及立法局議員，他們既然來自民選，當然充分代表民意，他們所提的意見，更能反映社會各階層的真正需要，顯示了港府改善交通的決心。

交通擠塞不通，乃是都市癌症，其利弊不必我們喋喋，但改善交通固然千頭萬緒，也涉及財政、分配。不過，我們認爲，急切而優先解決的問題有如下四點：一、地鐵與電氣化列車已成爲市區及新市鎮交通之幹線，但地鐵與電氣化列車只能聯繫區與區之間的交通，接駁交通服務必須不斷加强始能發揮其應有的幹線效果。二、市區──尤其是港島區，地小路窄，社會之發展一日千里，道路交通只會負荷不斷加重，解決之道，乃是廣建市區的行車天橋或隧道，只有增加行車的路面，才會徹底解決擠塞。三、改善公共交通服務效率，公共交通暢順，將必相對地減少私家汽車之使用量，因果循環不可忽視。四、地鐵與電氣化火車的幹線任務日益重大，在沿線車站廣建停車場，便利市民使用私家汽車接駁，既可減少市區路面之負荷，更有助提高地鐵與電化火車之乘客量，一舉兩得。

上述幾點，有望新的交通諮詢委員會優先研究。

匯豐銀行大厦開幕誌慶

金融砥柱

萬昌籐業有限公司
六基有限公司
同敬賀

香港普通話研習社
（創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道788號利美商業大厦12樓A
九龍彌敦道719號銀都商業大厦⑦⑧⑩⑫樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大厦4樓A室
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大厦4樓A室

普通話課程 1986年4月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間（下午）
彌敦道719號銀都商業大厦七樓	初級班	4月12日	12	六	4：45—6：45
		4月16日	15	三	6：00—7：30
		4月17日	15	四	8：10—9：40
		4月18日	15	五	8：10—9：40
		4月22日	12	二	6：00—8：00
	中級班	4月11日	15	五	8：10—9：40
		4月12日	12	六	4：45—6：45
		★4月17日	15	四	10:00—11:30A.M.
		★4月17日	15	四	3：40—5：10
軒尼詩道300號中邦商業大厦	初級班	4月9日	15	三	6：00—7：30
		4月11日	12	五	8：00—10：00
	中級班	4月12日	15	六	4：15—5：45
		4月18日	15	五	8：00—9：30
荃灣大會堂	初級班	4月10日	12	四	7：00—9：00

・各級課程 簡章備索・

有★者爲姊妹班，進度相同，可任擇時間上課。
特約公司，社團新班，歡迎來電查詢
話劇訓練班4月17日開課（星期四晚8：10-9：40）

查詢電話：3-917370 5-8336282

怡安泰
洋服呢絨有限公司
香港德輔道中萬宜大厦L－8號・電話：H二三二二三五

搬遷自建新厦
清除存貨大廉價
空前特價兼贈送・凡購買衣料乙套・贈送八折工值票

本港新聞

清明節翌日多名男女輕生
兩漢誤人枉死城
半山區會計師心病屢醫不癒跳樓身亡
黃大仙上邨老翁寫下兩遺書吊頸喪命

（特訊）港九昨日發生多宗自殺事件，其中一名五十六歲會計師疑因患上心病，屢醫不癒，心灰意冷之餘，竟尋短見，在旭龢道寓所高處墮下，當場重傷昏迷，送院後證實不治。另一名老翁上吊，救起送院亦告死亡。

此外三名女子分別服食安眠藥及開煤氣自殺，幸均發覺及時，不致誤赴枉死城。兩男子企圖跳樓，幸回心轉意。

疑因病跳樓自殺死亡的會計師林×光，五十六歲，在中區開設會計師樓，與家人同住半山區旭龢道十二號嘉富大廈一個單位。

昨午十二時半左右，上址一名六十五歲姓張女工人，在廚房煮飯之際，突見一黑影從居處高層墮下，她探頭外望，赫然見男東主混身鮮血倒於地下的停車場，隨即致電報案，警方到場將身受重傷的傷者送抵醫院後已告不治。

警方經過調查後，相信死者在上址天台墮下，死因無可疑。

據悉，死者患有心病，且經常發作，屢醫無效，今次輕生相信是因病厭世有關。

此外，一名廿四歲馬來西亞籍女子，昨午被發現服食廿粒安眠藥企圖自殺，幸發覺及時送院救治，情況欠佳。

昨午三時，一名日本籍女子，自外返回九龍城太子道一四一號十五樓住所時，發現其同住的馬來西亞籍女友，在房中昏迷，身旁遺有一個藥瓶，遂向警方報案將她送院。

另一方面，兩名女子疑與丈夫發生口角而自尋短見。

首宗一名廿九歲婦人，昨午致電友家尋夫時，並透露在家開煤氣自殺，其友於是報警，由消防員到場救人，將她送院，幸無大礙。

自殺獲救婦人姓任，與夫居住於山道三八六號一單位，據悉，夫婦兩人，於多日前發生口角，及後丈夫離家，多日未回，昨日下午，任婦分別致電多名友人尋夫，於二時許，當她與其中一友人通電時，因透露在家開了煤氣自殺，其友大驚，也立即收綫報警，由消防員到其家，破門救人，當時，任婦已呈半昏迷，經送院救治，幸也無大礙。

三女兩男分別輕生
搶救及時未致枉死
仰藥開煤氣企圖跳樓

次宗發生於灣仔寶靈頓街八號廿二樓一個單位，卅六歲女子盧×玲昨日與丈夫因少故爭執，據悉其夫一怒之下前赴深圳，盧在晚上一時想不開，竟以酒和安眠藥服下昏迷。

至晚上八時四十分左右，其家人返家時發覺，立刻將她送院洗胃，目前情況欠佳。

另訊，兩名男子亦企圖跳樓，不過均及時被阻止。

葵涌葵涌邨第九座十六樓走廊，一名六十歲老翁蔡×明於昨晚八時左右在上址徘徊，並意圖跨越欄杆，幸爲一名女子發覺阻止，並報警將其送院，據悉該老翁因病厭世。

半山花園道五十九號三座高層一名卅七歲外籍男子，於昨晚八時許突爬出窗外，其妻發覺報警，不過該外籍男子在警方到場前已自行爬回住所。

另訊，黃大仙上邨一座五樓四、四室，一名老翁葉×炳（六十三歲），被家人返家發現倒臥地上，昏迷不醒，頸上有皮帶纏頸，於是報警，送院後證實不治。

警方到場調查後，發現兩封遺書留給家人，表示久病厭世，死因無可疑。警方初步懷疑死者在窗框上用皮帶吊頸，後疑因皮帶負荷過重而跌在地上。（合）

何文田住宅變蜂巢
逾千蜜蜂廱集　警伯束手無策
一番擾攘蜂群自去　幸無傷人

（特訊）何文田邨一住宅單位，昨午突然飛入千多隻蜜蜂；事後警員到場亦束手無策，擾攘約半小時後始走，幸未有人被刺受傷。

何文田邨二座一〇×四室，昨午四時許突然有千多隻蜜蜂闖入，姓黃戶主見狀大驚，即叫家人離開躲避；其後戶主之兒子黃×龍（二十歲）致電漁農處求助，但未能與當局接觸，於是另致電警方到場協助。

警方到場後亦不敢輕舉妄動，恐怕會被蜜蜂螫擊，幸蜂羣在室內擾攘約半小時後即飛離現場。（合）

旭龢道會計師墮樓現場。（本報記者攝）

工人釘圍板失足墮樓傷

（特訊）港島淺水灣道一個建築地盤，昨午發生工業意外，一名工人在三樓外牆釘圍板時，不慎失足跌落地下，頭部受傷送院治療。

傷者梁×豪，廿歲，昨午五時四十五分，在港島淺水灣道四號一個地盤三樓外牆負責釘圍板工作，但不慎失足跌落地下，頭部受傷被送院救治，情況欠佳。（合）

淺水灣一地盤發生工業意外，一名工人失足由三樓墮下受傷。

掃墓歸家發現有賊光顧
戶主全家羣起捉賊　合力制服一名疑匪
糾纏間男戶主受傷其父亦受驚嚇

（特訊）紅磡樂深街一戶人家，昨午清明掃墓返家，發覺家中遭竊匪光顧，一名男子持螺批正欲奪門而逃，但與男戶主發生糾纏，混亂中男戶主額角受傷，其家人合力將一名疑匪制服，但戶主的八十七歲父親因受到驚嚇而感不適。與子一併送院，警方將一名涉嫌男子帶走調查。

現場爲紅磡樂深街九十一號樂康樓四樓×座，戶主姓尹。

昨午三時許，上址舉家往掃墓後返家，甫開大門赫然見屋內一片凌亂，廳中的窗戶被撬開，家人正欲向警方報案之際。突有一名男子持一柄螺絲批從門角閃出，欲奪門而逃，但被四十歲的男戶主所阻，雙方且發生糾纏，在混亂中事主額頭被刺傷，而該男子則被各人制服，但男戶主的八十六歲父親則受到驚嚇而感不適。稍後，警方聞訊趕至調查，將一名涉嫌與案有關男子帶走調查。並將事主父子尹如天，八十六歲及尹國光，四十歲送院治療。

旅遊巴士燃油溢出　行車線污染要封閉
窩打老道交通受阻塞

（特訊）一輛旅遊巴士，昨晨途至九龍窩打老道時突告發生故障，然油外溢，一條行車綫需暫封閉，交通受阻達三十分鐘後恢復正常。

據報昨晨十時三十分左右，一輛旅遊巴士DC七九×三沿窩打老道北行，距料途至獅子山隧道附近加德士油站之際，司機發現油箱有汽油溢出，於是將車停駛，撥電報警。

警方到場，爲安全計，將雙綫交通改爲單綫行車，暫時封閉一條行車綫，待有關人員檢視旅遊巴士，並將其拖離現場後。至十一時許，上址交通才恢復正常，事件中幸無其他意外發生。（合）

爲保障市民健康蘇偉澤建議
擴大市署管制權力　俾能管制無牌食肆

（特訊）夏季來臨，各種傳染病菌又再活躍，爲加强保障市民健康，不少人認爲當局務須嚴格監察飲食業的衛生環境及清潔情況，尤以無牌食肆的情況更令人關注。

剛退任市政局食物衛生委員會主席蘇偉澤極力主張擴大市政署管制食肆權力，以便該署可獲授權取締無牌食肆，加强保障市民健康，使不潔無牌食肆不能生存。

根據目前公衆衛生及市政服務條例，市政署只可以取締違犯這一條例的持牌食肆，對無牌的則只能向法庭申請禁制令；蘇偉澤認爲此實妨礙當局有效管制飲食業的衛生環境。故希望市政署可在十八個月內獲得擴大取締無牌食肆權力。律政署將在本月內完成一份有關之研究報告，提交委員會參考。

市政署發言人解釋：蘇偉澤所提只屬建議，由于建議涉及改法例，因此，就算獲市政局通過接納，還須透過修訂法例程序，再提交政府及立法局通過，然後才正式頒佈執行，當中所經程序需一段頗長時間，故若要擴大市政署在此方面的權力，也屬一年半載以後的事。

目前市政署共有一百三十二名衛生督察，暫時對檢查食肆環境衛生的人手尚算足夠，但最重要的是法庭必須重判違反法例的食肆，否則若判罰太輕，令食肆東主視之爲「一部分經營成本」的話，則衛生督察如何檢查也會變得徒勞無功。

根據現行法例，違例之無牌食肆東主最高可被判罰款一萬元及入獄個半月，再犯可被法庭頒禁制令，禁止繼續經營，及可能判最高罰款二萬五千元及入獄一年。

社會人士評醫療顧問檢討報告書
只顧醫院內部問題　並未考慮門診服務

（特訊）社會人士認爲：澳洲顧問醫療報告書只是致慮到醫院內部問題，忽略了整個醫療制度上的問題，可能會做成浪費資源，影響病人。

太平山學會會長黃震遐昨日在維園舉行的城市論壇後表示：醫療顧問檢討報告書建議成立的醫院管理局，是可以將公立醫院和補助醫院的資源更有效的調配，同時，更有助員工的士氣。

但是，他認爲：報告書並未提及其他門診服務，恐怕會浪費資源，及影響病人的病情。

他說：報告書只致慮到醫院要面的問題，並無致慮到整個醫療結構制度上所要面對的問題，基本上他稱：門診並不單是醫療經微病症，基本上是醫療服務，要令病況在輕微時治愈，不會產生嚴重後果倘若醫院無法與門診部合作配合，預防病情復發，會令到病人需在醫院逗留一段長時間。

他又表示：醫院管理局的成員，除了專業人士之外，還應包括可代表市民，及向市民負責的公衆人士。

另外，立法局議員招顯洸在論壇上說：即使將來本港的公立和補助醫院，交由獨立機構管理，醫院的服務如果要增加收費，仍然必須得到立法局財務委員會通過，才可以實行。

招顯洸透露，兩局會邀請衛生福利司就「醫療服務報告書」所建議之內容向兩局議員解答有關問題。

他又說，立法局在上週五的內務會議上決定，將收集「醫療服務報告書」意見之責任，交給兩局衛生事務小組，用五個月的時間收集各界人士、區議會和醫學團體的意見，然後將提出休會辯論討論此事。

談到急症室收費問題，招顯洸認爲，這項建議的最大用意是防止濫用，這需要首先搜集目前急症室被濫用的程度。據醫務衛生署長表示，濫用程度約百分之十三，但他覺得這個數字只是根據急症室的客觀統計，但病人本身的主觀感覺可能對濫用的看法有異，故值得商榷。

香港政策透視代表李志輝則批評醫療服務報告書只集中討論醫院經營及收費部分，而忽略其他應有的輔助性醫療設施，而且並未詳細論及整體的服務資源投入究竟多或少。

李志輝指出報告書提到醫療服務成本上漲，但未有具體原因。

政府護理員協會主席周美德認爲報告書內建議分九區自行負責招聘員工的做法，比以往全部由中央部門統籌，一切化費更大，開支成本增加外，亦會出現利益衝突問題。

特寫
港產風箏異軍突起　出口數量雄霸亞洲
製造商雄心勃勃爭取內地市場

目前本港正面對外國保護主義的壓力，而中、小型廠家亦因新配額制度實施而面臨困境，投資者爲何不考慮一個較「冷門」的行業——風箏製造業。

據一位風箏業人士表示，風箏製造業（屬玩具業）在本港已有超過廿年歷史，本港的風箏廠只有六、七間，主要集中在葵涌區，但有不少山寨負責加工。由於本港生產的風箏質料靚、耐用、價格便宜，以及港商交貨準，深受海外買家歡迎。

他指出，本港風箏業前景甚爲樂觀。據悉，更有廠家打算今年底打入中國市場，首先進口消費力較强的深圳。

香港風箏中心有限公司發言人歐家明對本報表示，香港製的塑膠風箏以美國和歐洲爲主要出口國。美國有超過二百間風箏專門店，顯示該國是世界上最流行放風箏的國家之一。至於亞洲區，如日本及馬來西亞等，以傳統的民族風箏爲主，一般塑膠風箏未爲市場接納。

他指出：一九八四年是本港風箏業發展的轉捩點，以出口爲主的韓國和台灣區已開始被香港取代亞洲區的風箏出口地位，本銷市場亦被本港製品奪回。

他表示：韓國由於風箏廠少，生產量較低，已不能對香港構成威脅；台灣由於人工較平，目前仍爲香港的主要對手。爲要壓倒勁敵，香港已開始設計本身的款式，相信今年底可以推出新款的塑膠和尼龍風箏。

談及本銷市場時，歐氏謂，台灣塑膠風箏在八四年以前在本港的銷量非常龐大，但八四年以後，本港市面（國貨公司除外）的塑膠風箏百分之九十九均爲港製產品。至於國貨公司售賣的當然是國產貨了，其中以天津爲主，其次是北京和山東濰坊。

他說，風箏的質料可分爲紙、塑膠、絲和綢等。本港以生產和出口塑膠爲主，而本銷的則塑膠和紙風箏均有，港產風箏款式主要可分爲三角型、菱型和長尾三種。

至於價格方面，一般市面的紙風箏售價爲一元至二元，塑膠風箏由四、五元（小菱型）至二十五元（七米長的長尾）不等。而本港銷量最大的是三角型的塑膠風箏。

歐家明謂：絲、絹風箏主要由中國製造，原因是兩種原料價格較貴，且是用來製造特別款式（如龍、蜈蚣等）的風箏，銷路不大，故港商甚少生產。

他又說，每年九月至明年的三、四月均爲風箏旺季，主要是這段時間的風勢較適合放風箏。以該公司爲例，去年九月至今年二月的半年間，共銷售三萬六千隻風箏之多！他又發現一個現象，十元以下的風箏，很多人放了一次就拋棄。（積）

土瓜灣樂深街竊案中受傷戶主送院。

保險公司倒閉所付賠償不應由車主負担
保險附加費雖略增　私家車主大表不滿
香港汽車會展開調查諮詢意見

（特訊）就汽車保險局於去年提高向車主徵收保險附加費，將徵收率由百分之一增至百分之二，引起部份私家車車主不滿，理由爲保險公司倒閉後所應付的保險賠償款項，不應由車主承担。

有見及此，香港汽車會就現行的「交通意外傷亡援助計劃」及「汽車保險局」的存在價値問題，展開調查，諮詢會員意見。

汽車保險局爲擴大範圍，賠償給因保險公司倒閉而未獲應得賠償的人士，故於去年提高向車主徵收保險附加費；汽車保險局乃由汽車保險公司在政府監督下運作，初期的作用是賠償給「不顧而去車禍」的傷亡人士或家庭，該筆費用是按汽車保險費徵收百分之一作爲經費。

然而，有部份私家車車主則對汽車保險局加收附加費表示不滿。

他們認爲車主本身現已承担多項交通意外傷亡援助之費用，除汽車保險局徵收附加費外，在駕駛執照及行車證上，政府亦已徵收同類用途的費用，雖然援助有關受害人或家屬，實是無可厚非，但在整個問題上，駕駛人士的利益亦應顧及，但目前情況却全無公平可言。

該等車主强調，絕大多數的駕駛人士已繳付第三者保險費，而保險公司亦從中獲利，但現時竟要車主承担保險公司經營失敗而告倒閉後所需清還的賠償費用，實在絕不合理。（佳）

繼訂立新準則處理非法移民後
加國司法部長宣佈　計劃修訂移民法例

（特訊）加拿大聯邦政府於較早前提出處理非法移民新訂準則之後司法部長高士比又在國會宣佈計劃修訂現行移民法例。

據悉：現行移民法例對於加拿大公民與入境移民申請其父母親從海外移民來加團聚之處理，有所分別。現時公民担保其父母申請來加，其父母之年齡無需超過六十歲，亦無需計分，便可獲准前來。

入境移民担保其父母申請來加，則其父母年齡必須超過六十歲，方可不用計分獲准前來。如入境移民之父母年齡未足六十歲，則祇能作爲「協助親屬」申請，而須計分以決定其是否有資格獲准移民，現時所需分數爲七十分，方算合格。

由於上述對公民父母與入境移民父母之處理辦法不同，是以入境移民如其父母未及六十歲者，往往需等待入籍後方行担保其父母提出申請。

高士比所提出之修訂計劃爲，入境移民如已在加拿大居留超過三年，即可担保其父母申請移民而不受年齡限制。至於入境移民在加居留未足三年，則其父母申請仍須受年齡之限制而照前述之「協助親屬」一計分辦法辦理。

高士比向國會說，預料此項修訂所造成之影響不大。原因爲入境移民作爲担保人須已在加居留三年方可。此項居留時間條件，已與申請入籍所需之居留時間無大差異。

又關於上訴權問題，如公民担保父母申請而被拒絕，則可提出上訴，如入境移民之父母申請被拒絕，則該移民不能提出上訴。

特寫
油麻地街坊會清拆　搖身變滾軸溜冰場
環繞古榕烈日飛馳亦有樹遮陰

市政局在費盡心思下，終爲油麻地區居民帶來一個全港嶄新的溜冰場，而區民今後可獲得一項有益身心的體育活動。

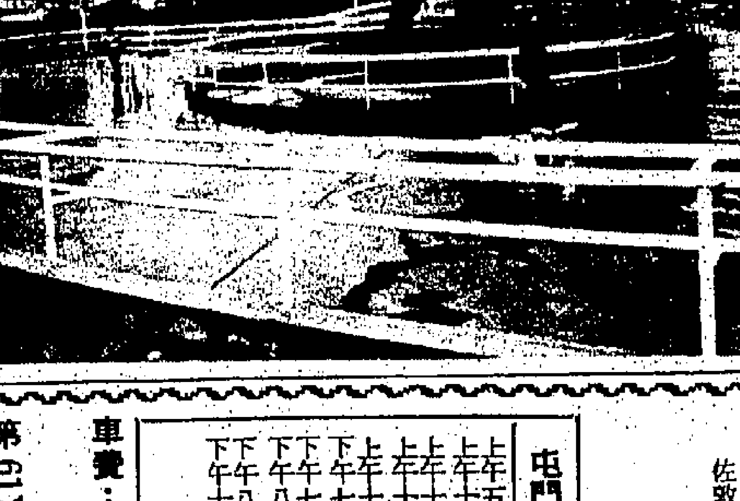
位於渡船街與西貢街交界的滾軸溜冰場，可算具一流設備，例如：有別於一般溜冰場的全天候綠色地板，特點是平滑，易於留步，下雨時仍可照樣溜冰，不會太滑，而且也不會積水。

據管理員表示：由於滾軸溜冰場的地板，不能太滑，過滑容易跌倒，不易溜步，對於轉身等花式不利；相反如果地板太粗，就難於轉動，玩者除感吃力外，亦難於練習花式溜冰。

此外，場內更設有以橋式而非隧道式的波浪式高低率道，當滑上斜坡時，便有如登上拱橋一樣，但滑下去又再滑起，則如滑過曲橋。滑道兩邊更設有木扶欄，以助初學者，此溜冰場的設計，在一些收費的溜冰場也沒有見到。

溜冰場的另一特式是場中心，保留着一棵具有七十年歷史的古榕樹，而此榕樹植於一九一五年建築油麻地避風塘，即使烈日下，有此榕樹遮陰，相信玩者也會感到榕樹所帶來的陰涼快意。

渡船街滾軸溜冰場，原是油麻地街坊福利會的紅磚屋拆建而成，據說，紅磚屋的前身是從前「水師塘」的辦事處，至今，隨着現一代的發展，却變作嶄新的滾軸溜冰場，除爲溜冰愛好者帶來一幅很好的樂園外，也成爲晨運者的好去處。（蘭）



渡船街嶄新全天候綠色地板的滾軸溜冰場。（本報記者攝）

港府收容二百五十華裔留港越南難民
多次申請移民外國被拒絕

（特訊）港府經已決定收容二百五十名滯留本港多年之越南難民，而甄選工作現已展開。據保安科總行政主任薛磐基稱，據考慮之對象將是於居住在開放營之越南難民。

薛磐基表示，他們除了是居住在開放營之外，並須是華裔人士，經濟上自足，以及完全不符合其他國家的收容條件。

他說，目前開放營有四千多名難民，其中約一千五百人是華人。根據上述的第三項條件，獲得考慮的多數是曾多次申請外國却被拒絕的人士。聯合國駐港難民專員公署會負責整理出符合條件的名單，由人民入境事務處人員接見甄選。

現目當局已展開有關甄選程序，並計劃每月收容二十人。預計第一批獲本港收容的難民會在本月或下月初搬離難民營。他們初期身份乃屬於暫准香港居民，七年後才能成爲永久居民，由獲收容爲港人之日計算。他們將獲發香港居民身份證。

HKMA 香港管理專業協會
華僑日報　聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
(1)企業管理學原理
(2)會計學原理
(3)人事管理學原理
(4)市場管理學原理
(5)財務管理學原理
(6)經濟學原理
專題科目
(7)生產管理學原理
(8)採購管理
(9)存貨管理
(10)成本會計學原理
(11)品質管理
(12)工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百五十元。包括所有教材及堂課，海外學員須另繳額外郵費。

截止日期
第一學期截止報名日期爲四月廿一日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名
請親赴香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會，或致電：5-749346(15線)查詢，或填妥下表寄回上址。

索取「工業管理函授証書課程」章程 NB-202
姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
公司電話：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿＿

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

九龍汽車（一九三三）有限公司
通告

本公司由一九八六年四月七日（星期一）起，增闢三條新界特快綫，第60X綫（行走屯門市中心與佐敦道碼頭之間）、第61X綫（行走屯門市中心與九龍城碼頭之間）及第70X綫（行走上水與觀塘翠屏道之間）。茲將該等路綫之行車路程，時間及收費公佈如下：

第60X綫路綫：
屯門市中心往佐敦道碼頭：經屯門鄉事會路、皇珠路、屯門公路、荃灣路、葵涌道、荔枝角海灘道、長沙灣道、彌敦道及佐敦道。
佐敦道碼頭往屯門市中心：經佐敦道、彌敦道、長沙灣道、荔枝角道、D8公路、葵涌道、荃灣路、屯門公路、皇珠路、屯門鄉事會路、未命名道、屯門公路及屯門市中心巴士總站通道。

時間表

屯門市中心開	佐敦道碼頭開	每隔
上午五時四十五分至上午十時零九分	上午六時零九分至上午十時零九分	十二分開一班
上午十時零九分至上午十一時零九分	上午十時零九分至上午十一時零九分	二十分開一班
上午十一時零九分至下午七時零九分	上午十一時零九分至下午七時零九分	十二分開一班
下午七時零九分至下午八時零九分	下午七時零九分至下午八時零九分	二十分開一班
下午八時零九分至下午十一時零九分	下午八時零九分至下午十一時零九分	十二分開一班
	下午十一時零九分至下午十一時四十九分	二十分開一班

車費：每單程收費三元八角。不設小童半價。學童車船優待證及代用劵不通用。

第61X綫路綫：
屯門市中心往九龍城碼頭：經屯門鄉事會路、皇珠路、屯門公路、荃灣路、葵涌道、呈祥道、龍翔道、斧山道、彩虹道、太子道東、馬頭涌道、木廠街、土瓜灣道及新碼頭街。
九龍城碼頭往屯門市中心：經新碼頭街、土瓜灣道、馬頭角道、馬頭涌道、太子道東、彩虹道、斧山道、龍翔道、呈祥道、葵涌道、荃灣路、屯門公路、皇珠路、屯門鄉事會路、D8公路、未命名道、屯門公路及屯門市中心通道。

時間表

屯門市中心開	九龍城碼頭開	每隔
上午五時四十分至上午十時零四分	上午六時十六分至上午十時零四分	十二分開一班
上午十時零四分至上午十一時零四分	上午十時零四分至上午十一時零四分	二十分開一班
上午十一時零四分至下午七時零四分	上午十一時零四分至下午七時零四分	十二分開一班
下午七時零四分至下午八時零四分	下午七時零四分至下午八時零四分	二十分開一班
下午八時零四分至下午九時二十八分	下午八時零四分至下午十時零四分	十二分開一班
下午九時二十八分至下午十時四十八分	下午十時零四分至下午十一時二十四分	二十分開一班

車費：每單程收費三元八角。不設小童半價。學童車船優待證及代用劵不通用。

第70X綫路綫：
上水往觀塘（翠屏道）：經新豐路、馬會道、沙頭角道、聯興街、聯和道、聯盛道、沙頭角道、大埔公路、D5路、太和路、南運道、大埔公路、吐露港公路、大埔公路、沙田路、獅子山隧道公路、龍翔道、蒲崗村道交匯處、蒲崗村道、彩虹道、太子道東、官塘道及翠屏道。
觀塘（翠屏道）往上水：經翠屏道、官塘道、協和街、同仁街、裕民坊、康寧道、官塘道、天橋、龍翔道、斧山道、彩虹道、蒲崗村道、龍翔道、獅子山隧道公路、沙田路、大埔公路、吐露港公路、大埔公路、南運道、太和路、D5路、大埔公路、沙頭角道、聯興街、聯和道、聯盛街、沙頭角道、馬會道及新豐路。

時間表

上水開	觀塘開	每隔
上午五時三十八分至上午九時五十分	上午五時五十六分至上午九時四十四分	十二分開一班
上午九時五十分至上午十時五十分	上午九時四十四分至上午十時四十四分	二十分開一班
上午十時五十分至下午六時五十分	上午十時四十四分至下午六時四十四分	十二分開一班
下午六時五十分至下午七時五十分	下午六時四十四分至下午七時四十四分	二十分開一班
下午七時五十分至下午十一時五十分	下午七時四十四分至凌晨十二時零八分	十二分開一班

車費：每單程收費三元八角。不設小童半價。學童車船優待證及代用劵不通用。

華僑馬經

匡公主編

沙地夜賽配搭優先報導
劉治浩將執韁長好
創紀錄轉用告東尼

八卦網

△雖然休戰幾日，但對標準馬迷嚟講有渡日如年感，好彩今朝有番後晚快活谷沙地賽事排位公佈，中午食晏，精神寄托有番着落，以下係部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報道。

△劉治浩喺復活節大賽次天替「英皇之威」完成兩挑騎得出色，大受欣賞，翻炳堀後晚再有關照，「長好」由於誇頂的關係，遂換劉治浩減七磅迎敵。

△「金驥」今季由譚文就三戰獲兩冠一季，升班小休三個月，後晚改跑沙地千四米，消息話，陳志忠接手鞭櫃。

△櫃哥接收「創紀錄」後，迎仗交陳毓培直賽未能取得突破成績，後晚賽績銳改跑更合發揮嘅沙地，爲佐交待，決聘告東尼出馬。

△季順和副主席愛駒「高爽」，後晚出師沙地二千米爭匯豐碗，消息指出，老將何達拜師會重施。

△方縱麟旗下沙地快馬「國際之星」，最近雖然由李森策騎參加集體試閘，但消息指出，屆時會由彭順抨陣。（申力星）

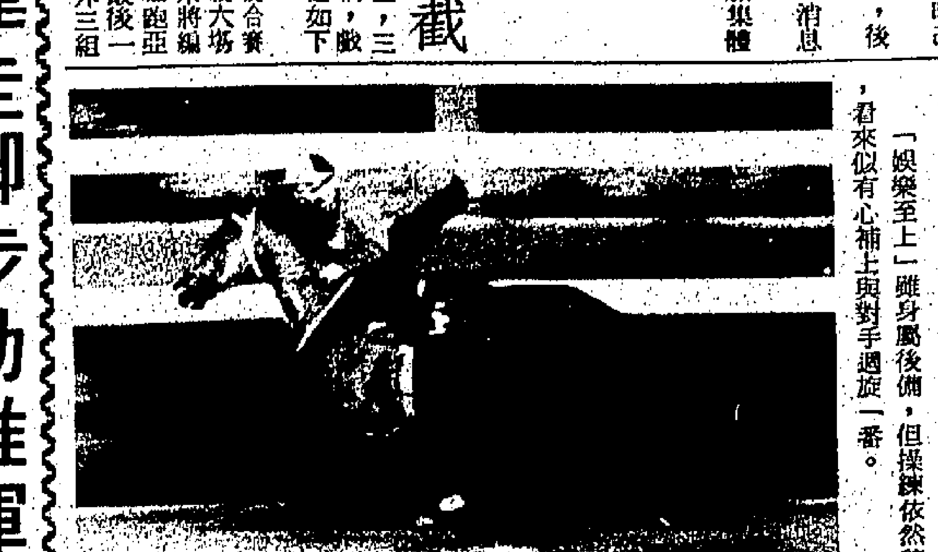
女皇盃聖佐治盃亞視盃
在下兩個週末舉行
卅四次賽馬報名明止截

本週賽馬日夜告跑快活谷，下週開始將有一段時期，是日跑沙田夜賽快活谷，馬迷將要奔波兩地。

第卅四次賽馬移師沙田，定四月十九日及廿六日兩個週末舉行跑草地，馬匹報名定明（星期二）日上午十一時止截，分場將在星期三編定公佈，原則上每天編跑八場，首天有兩項錦標，一爲聖佐治盃，一爲英女皇盃，次天則跑亞視盃，是次比賽，以第一、二、三、四、五班馬祖綱，殿碼相當精彩，賽程如下：

第一、二班混合賽，分跑兩程，共編六場（甲）一六〇〇米將編四場，其中第一組跑亞視盃，此爲本季最後一次寶助賽事，另外三組則改爲讓賽，（乙）二〇〇〇米，將編兩組，其中第一組跑英女皇盃，另一組改爲讓賽。

第二班，一一〇〇米編兩組，其中一場跑聖佐治盃，另一場改爲讓賽，此項新賽程係替



「娛樂至上」雖身屬後備，但操練依然積極，看來似有心補上與對手週旋一番。

公爵公開標投
下星期五截票

第四班馬公爵，公開標投，定下星期五（十八日）正午十二時止截投票。

公爵爲一九八二年度自購馬，來自紐西蘭，今年七歲，來港後，曾勝出一次頭馬，兩次第三，一次第四，有十八次落第紀錄。

夏巖新馬「愛爾蘭曲」據估內欄與高班馬「愛卓極」拍跳，走勢顯已轉熟，且能力拒應侶威脅，狀態肯定有進，週三參加沙地賽事，是不能輕視之一路奇兵。

本週賽事日以繼夜
沙地夜戰今排位
草地日賽午配磅

復活節大賽之後，受清明節影響，上週無夜馬，也沒有日馬，迷哥迷姐經爲期八天「吊癮」之後，本週恢復日以繼夜作賽，星期三（九日）夜賽，星期六（十二日）日賽，俱在快活谷舉行，夜賽沙地，日跑草地，馬迷又將要爲發財忙。

星期三夜賽六場，下午七時四十五分開跑，每場皆有後備列陣，其中且有一場第三班二〇〇〇米匯豐百年紀念盃，後備多過正選，估計必能補足十四匹上陣。另外五場，第二班一〇三〇米兩場，第五班一四〇〇兩場，新馬初次跑沙地一四〇〇米一場，各場騎師配搭排位及編場，今晨八時將進行編定公佈。

星期六八場草地賽事，取消移欄以A跑道作賽，除了一六五〇米限跑十四匹之外，其他俱可跑十二匹，配磅將於今午評公佈。

週末的八場比賽殿碼相當精彩，因爲無一六五〇米賽事，場場都可以出到十二匹的，高班賽事佔六場，第一、二班混合賽一二三五米編四場，第二班一八〇〇米兩場，其中一場跑鄉村俱樂部盃，第四班九七五米的佔四場，代以往的一千米直路賽，直路上的一段泥土現被移一修葺跑道使用，已被翻起，所以暫時不能再舉行一千米直路賽，乃以此替代。

第三班分賽兩程四場，一四〇〇米及一六〇〇米各兩場，皆跑讓賽。

第四班：一二〇〇米讓賽編跑兩場。

第五班：一二〇〇米讓賽編跑兩場。

安東尼奧可再來
長好理應勝望高

華後人日記

週三夜馬沙地作賽，每場先揀一兩匹俾各位參考吓先。

第二班一〇三〇米取「功夫王子」與「南華之光」，因爲「功夫王子」操練極足，當男再博一場不奇。而「南華之光」有前逝之中亦帶有後勁，沙地性能特好，應是實力分子也。

第二班一〇三〇米，「安東尼奧」上仗在較長程爆冷，如今次在首本路程中出賽反不熱就更應再取，馬前選實在好也。「花旗銀」跡長操你就唔會嬰佢，因爲全無快操工夫也，但沙地短途性能好，宜冷。

第三班二千，「飛黃騰達」贏唔贏另一事，但連贏就一定要拖番佢。另一匹要注意者當然是「紅孩兒」，馬勝在沙地好，後勁不差而有態也。此羅既馬看形勢是必再搏者。

第五班一四〇〇，「金驥」準備工夫足，路程合，雖是升班作戰，但同場對手亦唔高到邊度去，今次負磅不重，有機出頭。另一匹可睇「皆能」，呢個路程佢最好，馬拚搏不動，底質未盡露，如夠冷頭值得搏場。

「長好」上仗已見此馬回復昔態，沙地向有好表現，祇不過曾爲問題馬而沉寂過一個時期，現又到拚搏之時了，長力好可信。「奇峰突出」亦是露勇態之馬。沙地表現較草地好，半冷佳選也。新馬「活力之星」夠快夠力當然好，同安必拚了，但初跑沙地唔係一定掙，今次操練足之「永泰來」頗堪注意，馬有長力也。 莫侯仁

首組五班千四米形勢
陳志忠取捨重要
新企業優先注意

坤乾譜後

第五班一組一四〇〇米，形勢頭露，陳志忠取捨優先留意「金驥」及「新企業」均是沙地好手，近期狀態亦相若，此外質新未盡見底時候，「永恆之尊」已及鋒已試，「百戰雄風」操練不俗，但磅重且進步不多，不宜過份高估。

「新企業」老馬小休後，佳態復甦，毛色轉靚，連課加强操練，底而臨，沙地往績超卓，身目標指向今仗，銳千四米唯一最佳出路程，如今有備而戰，老馬有態必盤拚無疑，可優先中意。

「金驥」步大力雄，千四米適合，此駒跑沙亦出色，近期所見，馬身已見得飽滿結實，此駒狀態屢現，如忠仔以此作主力，機會也大。

弱馬「永恆之尊」一仗，惟是跑上路拚搏較少，惟是跑過沙地所見，表現不俗，可以受得起大摩運番打理後入境，以此駒勝在質素夠，沙地亦有佳作，較新期狀態及健康均滿意，處身必然把握良機，全力打硬仗，實爲前兩强心腹大患。

「百戰雄風」沙地亦佳，連番試閘及操練雖積極，但進展並不見且演出也非穩健之多，倒大熱門出現，提一驟而輕磅也重，如擇成防範。

此外，後備「明駒」一直未上名，但沙地跑過，也未許遺忘，第二後備「一高綫」，近況有起色，「贏在沙運」連仗拚長途，一敗在改動不足，如今改向沙地中短途，料有佳作，也不容輕視。

此組初步形勢，「新企業」及「金驥」優先考慮，「永恆之尊」已取勝邊緣，「明駒」「一高綫」「憑好運」補出有力一爭。 班超

前快新馬利沙地
再旺財可以一信

講馬 匡公

每季配售馬初在沙地角逐，戰果十九暴冷暴熱，主要係彼此場地性能靠估，一旦欠適應，隨時有心無力，不過有一樣還馬秘訣可以參考，前速夠快者，總較容易佔上風，事關撥放者首先避免沙粒撲臉干擾，加上鬆厚的話，靠追對手縱實力較强，亦會受上述兩種環境因素影響，吃虧一時，故此一贏者想投注配售馬場合，不妨永遠留意呢點關鍵性，縱非百試百靈，但有一定着數夠胆斷言。

後晚谷中挑燈賽，今季配售馬開始登場跑沙地，賽前論形勢，「再旺財」比較有利，主要是成熟方面固然較好，其次是放頭本領已露過一手相當快來準，最難得者，剛剛一場一二三五米，旗泰湘可以改變戰略留前門後上追入殿軍，反映口勁更趨靈活，現時只要把握尺寸，千四米一定勝任。

從上周五最後中程試跑所見，廿光達親自主操，能夠跳贏「贏到笑」，顯示決心替呢匹曾經落注損失之馬，趁同場對手初跑沙地舉棋不定，先勝一仗交待。

迎運佳脚步勁雄渾
中游之星相當勇健

沙田晨操

昨晨作慢跑和踱步的馬匹眾多，作快跳的馬匹稀少，爲數只有十四五匹。練馬師看台亦只有朱寶明和王登平兩位練馬師而已。

「迎運佳」陳炳雄，與助手的「心水」結伴試八百米，雖然年紀和班次都有別，然內檔的「迎運佳」却佔盡優勢，令對方相形見絀。「迎運佳」體健神清，脚步輕巧而有勁，勇況畢露。後者在末段無力爲繼，拖着沉重的脚步過終點，態況低沉。

「飛黃騰達」助手沿外檔踱兩圈，氣定神閒，體格强壯，態況與當勇之時無異，今回力足取勝，值得重視。

「創紀錄」助手，與程德聰的「銀影」一同踱一圈，然後分開各自慢走一回。前者微微有點汗，這是正常的現象。體格强壯，生氣勃勃，令人刮目相看。後者相當生猛，在復甦中。

「金寶彩」何敬森試千二米，慢慢地跑來，氣急喘喘，脚頭略爲笨重，態況徘徊不前，今次仍難以出頭，充其量一位已足。

「爽馳」何敬森試千二米，沿中欄跑來，沒有一點火氣，出脚慢騰騰，畢竟年紀老邁了。

「金驥」助手試千二米，沿外檔慢跑，火氣旺盛，十分搶口，脚步相當硬朗，態況甚勇。

「中游之星」陳炳雄試八百米，按彊而馳，神態昂揚，身强力壯，近況相當勇健。

「花旗森」何敬森，與助手的「氣勢如虹」結伴試千二米，兩騎並肩而馳，內檔的花旗森佔了上風。火氣十足，但身短力弱，未及勇境。後者相當生猛，運步自然，但身材矮細，質素平凡。

「海國王子」何敬森試八百米，按轡過直路，但見精神奕奕，脚步輕捷，勇況有增無減。

「宇宙之光」助手試八百米，貼欄跑來，但見身體瘦削，出脚遲鈍，依然故我，毫無起色。

「百勝之友」助手沿內欄慢跑，但見神態生猛，身體豐滿扎實，過彎靈活，態況比上仗勇健得多，可期再下一城。

「翡翠福星」助手慢走一圈，神態旺盛，但身重力弱，年華老去，速，力驟減，今次難有作爲。

「高爽」助手沿外欄慢跑，精神健旺，但脚頭笨重，尚未復甦，今次勢難與對手匹敵。

「永霸天下」陳志忠踱一回，生氣勃勃，脚步輕捷，近況生猛，今回可作配脚。 南公

××× ××× ××× ×××

週末早課勇馬頗多
贏多多狀態未走樣
（老惠）

谷中早課

週日谷中晨課已告取消，故現將上週末試課馬及踱步加以補述如下：

「藍精道」何敬森試千二米，一分廿一秒九，末段廿六秒九，按實而走，步幅開得仍壯，勁度亦好，近況保持有八、九成水準，但尾毛生得疏落，健康不算太好，留意下課罷。

「贏多多」助手試八百米，五十六秒八，末段廿七秒三，按實而馳，從容姿態而回，走來步勁均勻，收身甚靚。休後復課，狀態未有走樣，觀感不俗，仍有留意價值。

「晨鋒」麥志榮策踱兩圈，昂首而前，精神旺健，肌肉結實，印象甚佳。此駒成熟進步，狀態是期見勇，保養得宜之故，可予留意。

「優惠利率」浩德策踱一圈，神態一般，駒已不及季初時勇厲，可能今季拼得勤，漸露疲態矣，看下課操練如何罷。

「金將軍」葉楚航策踱兩圈，按實慢步而前，馬有喘聲，神色平淡，予觀感甚差。此駒自拼勝後，進度一直遲緩，狀態經常反覆變動，健康可能有問題，直覺上此駒一般，今後不值再高估矣。

「自由人」助手策踱兩圈，沿中檔慢步而回，銳氣已降，行來沒精打彩，與贏馬時比較判若兩駒，近況轉沉，看操練上有否進展罷。

「挑戰」助手策踱兩圈，沿外欄行返，神色疲弱，肌肉鬆弛，老馬已呈退化，狀態暫難言勇，已失去留意價值。

「澳洲大俠」浩德策踱兩圈，馬身纖瘦薄些少，行有少許躁火，拼後進展不大，近況一如前賽水準，仍要進一步操磨。

「步如飛」助手策踱一圈，沿外欄而前，精神尚佳，步伐輕爽。休後再操，進度稍緩，狀態不及贏馬時靚，留意下課罷。

「多寶獎」助手策踱兩圈，沿外欄而前，今課行來比前文靜，但近期進度不算太好，狀態徘徊，有待進一步打磨。

「鬥士」助手策踱兩圈，慢步而前，躁火收斂，身型紮實，成熟進度令人滿意，近況在扳升中，不妨留意下課操練罷。

「友誼至寶」助手策踱一圈，行來精神煥發，神氣十足，拚後健康無大碍，態況在回起中，已有留意必要。

「新郎」助手沿外欄策踱兩圈而回，馬身飽滿，毛色油潤，行來神態甚活躍。此駒近況保持大勇，再出有注意動向必要。

春夏開花的 花菖蒲
余賞卉

花菖蒲，蝴蝶花、玉蟬花等都是它的名字，花期在春末初夏之間，故此現時正是它的開花期了。

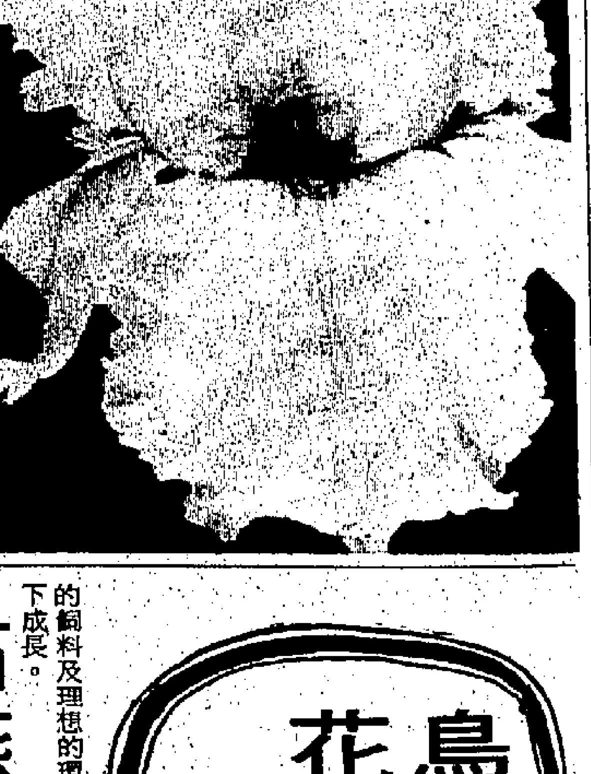
花菖蒲原產於中國、日本、西伯利亞等地，因此在中國的花卉畫中，畫家很愛以花菖蒲作畫材。

花菖蒲屬鳶尾科之多年生球根植物，花期在三至五月之間，多用作切花，因此我們要欣賞花菖蒲，在鮮花店中較易得見，很少作盆栽的，花菖蒲的花以紫藍色最普遍，其次爲紅色、白色、粉紅色、淡青色等，亦有雙色品種，如白色紫邊等。

據中國的草藥書刊的記載，花菖蒲是可以作藥用的，可治風濕酸逆，斷蛋氣。

花菖蒲是北方的植物，因此在南方栽培，便應該有所限制了，由於花菖蒲是球根植物，所以香港的花圃多在秋天從外國運來，而栽種的時間也以這一個時間最好，秋冬天栽種，至第二年的初夏便可有花了。但若然是初夏栽種，天氣炎熱，球根可能會因此腐爛而死亡。

花菖蒲對泥土的選擇不苛，幾乎什麼土壤都可生長，栽種出芽後可施肥，此後每十五天施肥一次，開花特大，顏色鮮艷，花菖蒲喜愛陽光，缺乏陽光的地方生長不良，開花也不佳。



非洲孔雀翎
偉成

非洲孔雀翎屬於細弱的熱帶魚類，在三十多年之前，此魚也曾由原產地引入本港，可惜只是曇花一現，稍後便告絕市，而且魚在本港飼養，在繁殖上亦未獲成功，只可惜此魚從此絕市，再沒有機會重售於市。

最近，非洲孔雀翎又再重售於市，但來源並非來自原產地的非洲，而係來自亞洲境內的泰國與菲律賓等地，此魚今次捲土重來，在名稱上有些不同，由於魚本身屬半透明體的魚類，故取名電光魚，亦有人稱之爲電灯魚。

非洲孔雀翎在歐、美各地，是極受歡迎的，被譽爲最斯文，游姿最多姿采的一種魚類，不少公衆場所多會放置巨型的水族箱，佈置如靜海裡的環境，才選養百數的非洲孔翎魚，供遊人觀賞。

非洲孔雀翎魚身型並不大，身軀全長僅有兩英吋，高薄的身軀，身上的銀鱗片，作半透明狀，身體中的骨骼也能目睹，若在適當的光線之下，連內臟也可以看見，此外，魚身的中央部位，有一黑色橫線條紋，與尾部的紅黑斑紋連接，非常美麗，頭部的一雙圓大的眼睛，不時閃出光芒，難怪此魚亦有電灯魚之別稱。

在大自然裡，此魚愛羣棲，成熟的一羣，亦經常聚上不小數，棲息在寧靜的沼池裡、水藻與浮游滋長的水域，便是牠們的棲憩環境。

進入產季，產魚便向低淺的水域活動，奇怪的是未成熟的魚羣也加入行列，與產魚一致，一同在低淺的水域游去，未成熟的魚羣，牠們不單未能繁殖，而且更是一羣破壞者，每當產魚產下卵子之後，牠們反會吞吃卵子，且待產魚產畢，結隊離去，故此在每一次產卵期間，受同類破壞的程度很深，再加上外來的敵人損害，能順利孵化成小魚的機會很微。

因此，當地土人獵捕此魚，在收獲上並不理想，遠不及外銷別地之後，在外地繁殖的數字，比原產地產生此野生長種爲多。如亞洲區內的泰國及菲律賓、歐洲的西德等地，都是盛產此魚。

今日重見此魚再售於市，可望藉此機會，多方面研究，繁殖此魚，說不定今次可以成功，你也有選一份興趣嗎？

培養非洲孔雀翎魚，水質以酸性質較重爲合，但水溫並不宜太高，保持在攝氏廿五度至廿八度之間最佳，若超越此數，魚羣便會受損，同時此魚也屬於半透體的卵生魚類，故此，在培養上，每年進入炎夏之後，便要注意箱內的水溫，若超越攝氏廿八度，魚身的透明顏色，即呈混濁，如果這時能及時搶救，即將水溫立即降低，病魚自然慢慢復原，相反，病魚由混濁的身軀變成血紅色或開始霉爛，到達了這個階段之後，縱有靈藥，也難令病魚復原。

故此，在培養上，除了有特殊的環境，或有適當的器材設備，才能順利渡過炎夏的傷亡季節。

在培養上，魚羣只需經過三個月至四個月後培育，應已進入成熟階段了，此魚並不例外，要待成熟之後，才能區別雌雄的。

成熟的一羣裡，雄魚的身軀是比較肥壯一點，最明顯的不同特徵，亦是在肛鰭上，雌魚的肛鰭，是比較細小，而且在末端上是扇圓型的，雄魚的身段是比較修長，而且在肛鰭上也有很大不同之處，雄魚的肛鰭是比較寬大，末端是鈎形狀，若在本港的氣候下繁殖，每年只有兩個季節可以進行，每年的春季及秋季，氣候是比較低溫的一段期間內，尤以初春的一段期間，它要保溫，故此，若在本港繁殖，產期應選在春秋兩季節，並利用夏季及冬季來培育新魚，如果在春日繁殖，新魚經過夏季來培育，秋日來臨，則好長成，吻合春季進行繁殖，又在秋日培育之後，將經過多日繁殖的雌魚，正好又是迎合產期的安排，亦如繁殖紅蓮灯魚一樣，所不同者是此魚身形略大，故在產量口也比較多，在選擇上，應選用一些大的爲佳，有十二英吋或十四英吋長的產箱，應已足夠。

繁殖此魚，方法有二，除了雌雄魚對繁殖之外，亦可作羣棲方式來繁殖，若採用羣棲方式進行，產箱宜選用較大的一種，並要放入一些石菌、水草，水溫與水質一定要標準，一切佈妥之後，才放入產魚，產魚經過數日之後，才開始產卵，產畢之後，即將產魚隔離，獨讓卵子自我孵化，不出一星期已見孵出雛魚，原來此魚雖生卵，但不會護育自己子女，也不會孵卵，指在每一個產季內，可作三、五次連續性繁殖，但每次繁殖上，數字亦達數百。

雛魚孵出之後，要放入飼料，最理想的，可以用其幼嫩的水蚤來替代。雛魚在培育上生長得很快，不用一個月，已長成魚形，如果發現數目太多，水族箱便要轉培育，或將較大的挑選出來，分成兩組來培育，另有足夠的水族箱來培育，此法會令一羣細弱的一羣，有足夠的飼料及理想的環境之下成長。

花藝 簡潔
曾蓓莉·曾蓓芝

花材：杏紅色劍蘭三枝，橙百合一枝，花器：枯木一塊，橙紅色長形花器一個。

初學西洋插花的學生往往是被周圍生活中花朵的美態所吸引到，於是憧憬自己能夠輕輕兩三下將一束束的花插上一盆熱鬧華美的作品，爲自己的生活添上不少的姿采。而值得注意的是一不少一兩字，祇因爲西洋插花傳統上給人們的印象是很熱鬧而兩大堆頭的。到了真正學了西洋插花後，日子久了，才開始發覺原來西洋插花並非只是「大堆頭」一類，這般簡單。於是不時聽到學生問：「還要學多久？還有什麼形式可插？」其實西洋插花除了大堆頭的三角形作品外，還有很簡單，很小型的插花。就講究的倒是色彩的配合，作品出乎意外的簡單，講究抽象的作品，往往花材是祇能說：「學海無涯」。所以對學生的發問，我們的質感和線條的優美。

以下這個作品，就表達到西洋插花簡潔的一面，修長的劍蘭，却配上盛放的橙百合，線條的對比强烈，却用白色枯木襯在橙紅的花瓶上，增添了深度和質感，充滿時代感，摩登而活潑。

插花法簡單，倒是構圖要下一點心思。簡潔優美，但却絕不否定巨型插花的價值，人生的可貴，恐怕就是有選擇的自由。

石燕
雀迷

在禽鳥類中，石燕與雙思的名字，仍如熱帶水族箱裡的神仙魚與劍魚同樣普遍，縱不是喜歡飼養禽鳥者，對石燕及雙思多不會感到陌生的。

可惜在近幾年來，石燕的供量，只是越來越少了，其中，更以大金黃的品種，似是近乎絕市。在此情況之下，市價自然高漲，昔日售價在百元之下，但今日的售價，多在三百元至五百元之間，在供不應求之下，優異的品種更不易，難怪售價如此高漲。

石燕產種不少，來源地是非洲，故在產種上，便有地區性的分別，產自東非的稱爲吉仔，產自西非的稱爲合青仔，產自吉打的叫吉金黃，尚有來自不同產地的，自然是另有名稱，由於大金黃的一種石燕接近絕市，而且在售價上又如此高，故在此情況之下，便有不少假貨充市，對此鳥缺之經驗的人，將會上當而不知，還以爲自己幸運，購得上佳品種。

不過，在一般禽鳥店多不會用此手段來欺騙顧客的，只有在私人買賣上才會遇上騙子，如果你對此鳥略有經驗的話，自然不會上當的。

石燕，原產自非洲，只是地區不同而已，但經過飼養者培養之後所得到的結論，仍是以來自南非各地爲佳，原來南非各地的石燕，不但身形壯健，而扁元的顏色黃得特別艷美，還唱得一曲悅耳動聽的嗓調，故此，凡喜歡飼養石燕者，一定會挑選南非各地的產種，不過，在近幾年來，供量多不復見，縱有供量，並可以屈指計算。

在近幾年來，南非石燕的供量奇缺，據說是當地政府要禁出口，而且當地政府對此鳥列爲稀有鳥類，說不定已面臨絕種，但每年亦僅有少量見售於市，但亦有人說是海員從產地帶返，故供量不會多，而且售價亦特別貴，但對喜歡飼養石燕的人來說，但求能一償心願，縱一擲千金，亦在所不惜，但有時候，千金易得，奇貨難求。

非洲石燕，不錯是被列爲害鳥類，但鳥本身頗具飼養條件，故在每年外銷的數字非常之鉅，對當地政府而言，倒是一筆巨大的收益。

石燕在飼養上，鳥本身生長力强，能接近陌生環境，而且對飼料並不苛求，主，在每年換毛階段內爲主，能參加一些富營養食的飼料，如黑尖粟、火麻仁、蛋黃、白菜、墨魚骨等，新鳥在飼養上，自然扁毛光潤，身壯力健。

在飼養上，石燕經常最容易患上的病是「生蚤」病，此病任何禽鳥身上皆可發生，但石燕類最容易染上，如果飼料不當，如缺乏了白菜、墨魚骨等飼料，及少於陽光之下，冲洗羽毛，此病就容易染上身上的羽毛鬆散，便是將頭部昂於翼翅之間，每發現鳥在日間，還時，將鳥的尾部位處有此病之開始，若搶救及一小黃點除去，病鳥自會在一個星期內得復原，一但患上此病的石燕，在搶救上成功的機會，只有百份之五十。

爲了避免石燕發生此病，每日能在陽光之下冲洗羽毛一次，此病自會消失，而且在飼料上有適當的料理，鳥本身自然健康正常。

石燕在供量上，不管來自任何名區，從來沒有雛兒的弓鳥「大個仔」，故在飼食口，一定要經過一段時間來馴教，才有成績的，如一般珍禽，馴教之後，才能接受新的環境。

不過，在石燕產卵之前，對一切的料理均要有適當的安排，尤其是在飼養的鳥籠，一定要夠寬大，有足夠的地方，石燕在配種上才能產下卵子，如果未經交配，產下來的卵子，總是水蛋，是不能孵化成雛兒的。

以白燕來孵育石燕，過程並非複雜，亦有不少人都獲成功，但對石燕如何交配，如果產下能孵化雛兒的卵子，其過程反比白燕孵化過程爲困難，能兩者都能順利完成，在研究上才獲成功。

原來白燕與石燕在飼食上，其生活方式同是一樣的，飼料亦同一樣，將白燕哺育雛兒長大之後，才將雛兒隔離飼養，待石燕長大之後，脫下乳羽，換上新羽，雛兒才算長成。

石燕的雌雄區別，其特徵在頸下的羽毛色調上，若屬雄鳥，頸下的羽毛，顏色純黃色，若是雌鳥，頸下的毛羽是白色，既有如此顯明不同特徵，只要仔細區別，自然分別雌雄的，不過，一定要雛兒成熟之後，其不同的特徵才漸漸顯現出來。

鳥魚花虫週刊

第五四四期　園叟主編

本港新聞

二月份近二千家庭 獲得編配入住公屋
輪候家庭獲調查最高編號發表

（港訊）房屋署昨日發表登記冊上申請香港、九龍及新界不同地區公共房屋家庭的最高調查編號。將獲調查的最高編號如下：

屯門——G六十萬

大埔——G五十八萬（六人家庭）　G四十六萬五千

荃灣——G五十八萬（六人家庭）　G四十五萬五千　G四十七萬五千（三人家庭）

粉嶺／上水——G五十五萬（六人家庭）　G四十六萬

九龍東部——G五十萬（八人家庭）　G四十五萬（六至七人家庭）　G三十九萬五千

九龍中部及西部——G五十萬（八人家庭）　G四十五萬（六至七人家庭）　G三十萬

香港東部及西部——G五十萬（八人家庭）　G四十二萬（六至七人家庭）　G二十六萬五千

沙田——G四十一萬（六人家庭）　G三十九萬五千

在家有老人申請公屋優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼為：沙田（G四十二萬六千六百五十一）、屯門（G五十九萬三千四百二十二）、大埔（G五十八萬三千二百零一）及粉嶺（G四十八萬七千五百六十五）。

房屋署發言人說：「申請者的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並需視乎申請人選擇之地區有無適合其家庭人數之單位而定」。

他表示，在二月再有二千零九十八個家庭向登記冊登記，而在同一月份內有一千九百八十二個在登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位。

發言人提醒市民，循登記冊申請公共房屋是最正確途徑；而根據現已施行的公共房屋新編配政策，單身者及兩人家庭亦合資格獲配公屋單位，現時並正接受這兩類人士申請。

申請表格及有關資料說明書，可向各公共屋邨辦事處、各區政務處、各區市政局議員接見市民處，及土瓜灣馬頭角道一號的房屋署申請組，免費索取。查詢電話為三——七一二九二二九。

他籲請申請人保持申請書上資料正確，以保障他們的申請。任何改變如嫁娶、添丁或更改地址，都應該立刻通知申請組。

紀念天安門事件論壇多人發言
大陸開放民主運動 有助香港繁榮穩定
往新華社遞信促釋放民運份子

（特訊）「中國之春」雜誌一位負責人黃流建議港人大大規模推動及促進大陸的政制改革，同時亦應該談論「港人治國」，而不好只限於「京人治港」，如此方能維持香港五十年不變。

黃流昨日出席「紀念四五天安門事件十週年公開論壇」時稱，大陸與香港目前均進行政制改革，然而卻沒多少人注意大陸的民運，其實大陸開放民運對香港日後的繁榮與穩定有很大幫助。

他指出，兩地間的差別太大，因此在香港推行民主制度是實際的，亦可避免一旦受干擾而致出岔子。

「十月之聲」評論出版社編輯陳昌則批評大陸的特權官僚及人民無權情況仍存，人民生活只能作有限度的解決。

他認為除了要改於民才是徹底改變現況外，香港應扮演一催化的角色及表達意見，甚至模仿魯迅當年的大聲疾呼。他稱：

「否則，倘若大陸仍沒有改變，香港不但沒有出路，即使實行一國兩制亦沒法行得通。」

另一份月刊的編輯梁國雄，批評大陸的政權即相等於一黨專制，並且嚴重歪曲四五精神，人民不可爭取民主權益，亦不得爭取國家的民主。

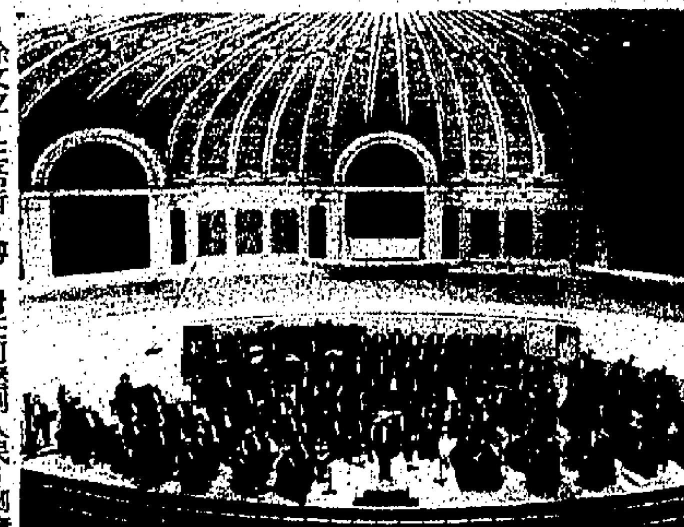
「因此，倘貫徹四五精神，應立即釋放所有被捕的民運戰士，讓人民行使其民主權利。」

另一方面，紀念四五天安門事件十週年委員會昨日於論壇後，前往新華社遞交一封致中國政府公開信，信中內容呼籲當局應立即釋放所有被拘禁的民運人士和支持，國情民運及人士如魏京生、劉青、徐文立、王希哲、何求，傅申奇、陳爾晉、何求，及香港居民劉山青等。

此外，信中文促請當局應切實保障人民享有集會、示威、遊行、結社、出版、言論、罷工等權利。

委員會又強調：大陸公民才是大陸的主人翁，他們擁有不可剝奪的權力，決定和實現各種社會、經濟、政治的政策。因此大陸必須實行由人民當家作主的民主政制，並支持國內人民爭取應有權力和各種權利的行動，而堅決反對任何壓制人民，剝奪人民權利的舉動。（精）

左起：陳昌、大會主持及秘書、梁國雄、黃流出席紀念四五天安門事件十週年公開論壇。（本報攝）



芝加哥交響樂團今日假紅磡香港體育館演出

名指揮家蘇堤爵士領導 芝加哥樂團今首演
觀眾宜提前入場免延誤

（特訊）在世界上備受尊敬及推崇的指揮之一蘇治·艾堤爵士的指揮下，芝加哥交響樂團今晚假香港體育館，為本地觀眾舉行首場演奏會。

蘇堤爵士自一九六九年起，出任芝加哥交響樂團的音樂總監，在他領導之下，該團的音樂會，得獎唱片及電台轉播，均使國內外聽眾着迷。他是目前在美國任何一個大樂團，連續服務年期最長的紀錄保持者。

在蘇堤的領導下，樂團曾先後五次到歐洲及一次到日本巡迴演出，使到本身已經聞名遐邇的樂團，得以把聲譽更向前推展。自一九七○年起，樂團便經常在紐約著名的卡奈基音樂廳演奏；一九八二年，蘇堤差不多十年來首次率領該團往美洲西岸演出，一九八四年初又到東南岸各州巡迴演出，這是差不多二十年來的第一次，樂評家及聽眾均大加讚賞。

一九一二年生於匈牙利布達佩斯的蘇堤，曾隨巴托克、杜南偉、商大宜及傳納習琴，作曲及指揮。他最初為鋼琴家，但不久便受聘為布達佩斯歌劇團的指揮。

一九三七年，得到胸斯卡尼賞識，獲選在薩爾斯堡音樂節中任其副手。二次世界大戰爆發前，蘇堤以難民身份進入瑞士，並再次彈鋼琴為主，由於他的演出出色，終於一九四二年在日內瓦康科斯國際比賽中榮獲首獎。

蘇堤在音樂藝術上的貢獻，在一九七二年獲英女皇伊利沙伯二世頒授爵位，此外，他亦獲多間學府頒授名譽音樂博士學位，計有英國的牛津，列斯及薩里大學，美國的德保祿，耶魯及哈佛大學。

此外，蘇堤曾在各地首屈一指的樂團和歌劇院任客席指揮，如柏林，以色列，波士頓、紐約及費城管弦樂團，維也納國家劇院及巴黎劇院。

蘇堤於香港的首演中，會指揮柴可夫斯基三首不朽名作：「一八一二序曲」、「羅密歐與茱麗葉」及「第四交響曲」。

另方面市政局發言人昨日提醒前往欣賞今晚香港體育館之芝加哥交響樂團演奏會的市民，盡量利用公共交通工具，以免延誤時間。他說今晚觀眾人數眾多，進場需時，希望觀眾於七時半開始進場找尋座位，演奏會於八時開始後，遲到者須於門外等候，至節目之間的方便時刻，方可入座。（蒋）

長實除淨更為活躍

股市 工商　錢良

「長實」不單只是一家地產公司，同時也是一家控股公司，其主要是控有「青洲英坭」、「國際城市」、「和記黃埔」及「希爾頓酒店」的股權。

過去，「青洲英坭」經常處於虧損的狀況中，「長實」為了要整頓這一次附屬公司虧損的情況，乃以每股港幣四元的代價，認購了「青洲英坭」六百九十一萬二千股新股之認股權，認購價為每股港幣三元五角。換句話說，「長實」乃是無條件地將二千餘萬元送給「青洲英坭」。除此之外，還給予一億四千萬元的短期貸款（按，此筆貸款，業已清償）。由於本港地產市道又再復甦，因而，水泥市場的情況應該大有轉機，水泥業務已有利可圖，估計在八元半中，「青洲英坭」應有盈利出現。

「長實」將手上的「國際城市」股權，全部以每股一元零一分之代價，出售予由「和黃」及「港燈」組成之UNION FAITH COMPANY LTD.，帶來了更佳的盈利。

「和黃」的業績，給「長實」帶來穩定的利潤，「和黃」持有「港燈」股權，收入穩定，而另方面則結束了虧蝕的船務，自然是一件可喜之事。

至於「希爾頓酒店」，則本年度的盈利，較上年度增加了百分之二十七，而估計在八六年度中較之本年度為佳。

可以肯定的，便是在八六年度中，「長實」的業績會較之八五年為佳，而其盈利亦會較上半年為佳，所以，其董事局才有信心表示八六年的股息，不會低於八五年。

最近，「長實」的市價，一直維持在十九元的水平上活動。雖然大市經常出現反覆的壓力，也曾一度跌破十六點的水平，可是，「長實」仍保持他那強勢股份的力量來。

後市中，「長實」必更有可為，由於估計八六年的業績更佳，估計除淨時更為活躍。

尖沙咀街坊會會所重建 擴大提供康樂活動服務
一連三天開放日昨閉幕反應佳

（特訊）一連三日舉行的「尖沙咀街坊福利會開放日」，昨（六）日正式閉幕。

根據該街坊會副理事長程漢楨表示：舉行開放日的目的，在於加強區內市民，對該會的認識和瞭解。此外，他亦指出：尖沙咀街坊會所稍後會進行重建工程，所以是次活動是該會所最後一次大型的活動。

程氏又指出：重建後的新會所提供的各項康樂設施會較以往完善。是次開放日的內容，計有作品展覽，如書法，國畫，廣告畫和素描等；示範表演，包括電子琴，中樂和烹飪等。此外，更有圖片展覽等。

開放日期間，有不少區內以至區外的市民，到場參觀，反應相當熱烈。（翠）

尖沙咀街坊福利會副理事長程漢楨主持開放日閉幕禮。（本報攝）

管協辦證書課程 採購及供應管理

（港訊）近年來，香港之工商界人士不斷注意到有效之採購及供應管理的重要性，認為這方面的管理技能減低成本、調協控制、改良顧客服務以及增加利潤。

在採購及供應方面如果處理得當，公司可以最低的投資金額，確保在需要時能有足夠而合用的材料。

香港管理專業協會在一九八二年開始舉辦一項有關的證書課程，提供深入及廣泛的訓練，以推廣有效的採購及供應管理對公司發展的重要性。從過去三年的數字顯示，該項課程共有二百廿四名學員參加，來自一百四十七間不同的機構。

華僑日報娛樂版 作者筆觸活潑有新意

「彩色畫刊」本星期二彩色素描「羅英洛孟海打出愛情來」。

「華僑影評」除原有的史提芬外，從今日起增添名影評家尋靈，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，陳婉芬，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由艾雯先生執筆介紹。

「演唱會走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

福日露 立止劇咳　水咳止露日福 寶氏藥廠 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE　百部洋行總代理
效立止劇咳除痰 順氣標本兼治 藥味可口安全 老幼可靠適用 感冒喉頭炎氣管炎 日咳各咳症一服見效 本露專治傷風咳流行性百日咳

沈餘生中醫師
浙江 周憲章夫子授 靜坐氣功
上海 秦伯未夫子授 方脈中藥
湖北 余一清夫子授 針灸推拿
旺角太子道一五○號至一五二號太子商業大廈六○四室（地鐵太子站口）電話預約應診 3—811709・3—812668

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H四三○三○三洽

鄉村飯店　汪顧月琴主理　全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉　天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號　電話：5-771819

真善美婚姻服務公司　創立21載
撮合遍世界！選擇資料多。
名教授 劍橋、哥倫比亞大學博士，由美返港，著譽世界，齊家首善美撮合緣訂三生信有真，萬里姻緣來結秦。
跑馬地黃泥涌道165號二樓 5—770404 763006
彌敦道343永安大廈14樓1302 3—328615
歡迎詢問，香港星期日休息九龍假期照常

飛雪牌 洗衣機 FRIGECO WASHING MACHINE
雪櫃及洗衣機零件
總經銷：民生冷氣雪柜公司　九龍…道148A地下 3-680526 3-692877

佛學吉提 學院 掌相
精研相命卜易直決人生禍福來人不書能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情實貫壽夭運程否泰解決疑難定必靈驗後前
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓 電梯按13字 建造商業大廈即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大廈門前不設招牌。會客時間下午一至六時

名震中外 相命最準
儒家命理掌相風水秘學能轉禍為福
名師鍾應堂命相家 相掌 風水姓名 批命
儒家秘學、撥論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽元、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上　預約電K665528。

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
荷蘭・葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等
代辦大陸護程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司 自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆龍大廈一樓 電話：3—7239133 3—7236300 TELEX：37683 CHAUN HX

美容整形 一目科一
隆鼻豐頰隆乳 除疤皺紋斑痣 改變眼皮面型 及其他五官美容外科
請到澳門東京美容整形中心
留日整容專科 澳門註冊西醫 葉式凝博士創辦
地址：澳門二龍喉38號二龍大廈
電話：八四九○九（士多紐拜斯馬路）
△說明書備索 △香港詢問電話：三一七二三二六八三 △有房留醫

港澳總代理：通惠電業公司

名家氣功
政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林菁主理 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早農示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油麻地地鐵口出③300651

中醫李靜波 家藏哮喘斷尾古方專醫
哮喘斷尾
本人行醫三十餘年獨步專醫哮喘凡患哮喘屢醫不癒速來醫治保證斷尾決無虛言治癒後報章刊姓名相片鳴謝者逾百宗有報為證
旺角彌敦道五八三A閣樓十至六時電話846496

鄺傑
黃飛鴻門徒鄺祺添授男
跌打 駁骨　胸肺 痛背　風濕 時痛　費廉 效速
荷李活道165號二樓
電話：H四三九八二 H四○六八七
診症：上午九時至十二時半 下午一時至五時半
（此廣告星期日休息不常刊登）

中醫陳賽吾博士臨床實驗結晶
頭痛特效藥 祛風歸地丸

移民投資
加拿大溫哥華埠傢俬舖出讓移民投資最佳喜訊
地址：1716 EAST HASTING STREET VANCOUVER, B. C.
電話：（604）251—1689
有意者請致電與 MR. CHRIS CHEN聯絡

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠昌有限公司
電話：H-411708-5線

旅遊介紹專欄廣告 ★方便讀者 ★選擇旅遊 ★刊登廣告 ★收效最大

松山粟粉，澄麵 木薯生粉
用途：漿染，硝染，洗衣，紙品，糕點，製藥，香料食品加工等。
總經銷：國際企業公司
電話：5—400968（3線）
電傳63789 NETC HX　上環信箱33328

黃掌原 掌紋命理
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈驗前後 敢決敢斷 絕對真誠
香港英皇道45號9B 電話H700736 歡迎預約

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名稱二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化妝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡專家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5 248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3 7212823 尖東區好時中心208 209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息

olivetti
好利獲得 ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

雲漢樓畫廊 古今名人書畫
展售 特價 盤存
開始舉行展出 由四月三日至十四日
蒙欣賞價格特別克己 所展都為精眞之品如
地址：皇后大道中一七六號錦安大廈一樓
電話：5—423661 423736

有志升讀高等程度會考課程
中學會考成績優良 可得申請生活津貼
申請表六月初教署海外留學生組索取 獲津貼者須於該年度內修畢規定課程

（港訊）參加今年中學會考獲成績優良，並有志在日校繼續升讀高等程度會考課程的清貧學生，現可申請政府生活津貼。

擬申請生活津貼的學生，可於六月一日起前往銅鑼灣希慎道卅三至卅七號利園大廈六樓，教育署海外留學生暨獎學金組索取申請表格。

獲發生活津貼的學生，可在教育署署長核准的任何中學，攻讀高等程度會考課程一年。至於生活津貼的金額，將視乎申請人的家庭經濟狀況及政府撥款金額而釐訂，本年的生活津貼金額約爲每月一百元。

領取生活津貼的學生須於該年度內修畢高等程度會考課程。若中途退學，政府可要求學生償還其已領取的金額。

學生塡妥申請表格後，須於中學會考成績放榜後十日內，經由校長轉交教育署的生活津貼委員會秘書。

學校訂用新界田徑場地 最遲須於本月底前申請
應租用學校所屬或隣近地區運動場

所有位於新界之田徑場地，乃由區域市政署負責租借事宜，八六至八七年度學校訂用場地之名稱和辦法如下：

租用田徑場舉行運動會，場地名稱及設備包括：元朗運動場、葵涌運動場、荃灣運動場、屯門鄧肇堅運動場、西貢運動場、沙田運動場、和宜合道運動場、長洲運動場、大埔運動場、和粉嶺運動場。場地設備包括：田徑賽場地（及劃界）、擴音設備、田徑賽用具。

各校應直接向區域市政署申請，截止日期爲四月三十日。校長應塡妥申請表格，寄回九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈康定商業大廈五樓區域市政署文康體主任（康體及市容）。

各校並申請租用位於該校所屬地區或隣近地區之運動場。每一學校只限租用一運動場及不超過兩日舉行運動會。

申請被接納時，區域市政署將直接寄發場地使用及繳費通知書，列明繳費辦法予各申請學校。

借用田徑場地舉行田徑訓練。可供借用時間，第一節：上午九時半至十一時正；第二節：上午十一時正至下午十二時半；第三節：下午一時半至三時正；第四節：下午三時正至四時半；第五節：下午四時半至六時正。

借用場地及用具免費。場地若被租用或遇天氣惡劣而受影響時，則一切訓練必須終止。

申請借用場地進行田徑訓練者，可塡妥申請表格，於五月卅一日前寄回區域市政署各運動場所屬之分區文康主任辦理。

學校申請被接納時，區域市政署將直接寄發「場地使用證」給與申請學校。

各學校在舉行運動會及田徑訓練時，應留意各項安全措施。可參閱「香港學校體育科安全措施」及業餘田徑總會之章則。

區域市政署各運動場所屬之分區文康主任聯絡如下：（一）元朗大球場，元朗區文康主任（電話：○—七五三六七四）。（二）葵涌運動場及和宜合道運動場，葵涌區文康主任（電話：○—二六四一一七）。（三）荃灣運動場，荃灣區文康主任。電話：—四九三六四一四）。（四）屯門鄧肇堅運動場，屯門區文康主任（電話：○—四五二三○二）。（五）沙田運動場，沙田區文康主任（電話：○—六○六五八三○）。（六）西貢鄧肇堅運動場，西貢區文康主任（電話：三—二八一四○○）。（七）大埔運動場，大埔區文康主任（電話：○—六五七七一一內綫）。長洲運動場，離島區文康主任（電話：五—二三二一一九五）。粉嶺運動場，北區文康主任（電話：○—六七○七）。（永）

秦兵馬俑展覽

由陝西省文物事業管理局及中國文物展覽館聯合舉辦的「秦始皇兵馬俑展覽」一現已在灣仔中國文物展覽館舉行，展期達四月，可謂時間充足。

秦始皇是中國歷史一位很重要的皇帝，後世對他的功過毀譽參半，無論如何，始皇對政治、文化等確有巨大的貢獻。他死後，（歷史文獻記載他生前已營造巨大陵墓，位）於今陝西省臨潼縣，南依驪山，北臨渭水。但文獻沒有記載他還營造了兵馬俑一事，因此自兵馬俑土封以來，它一直未爲人所知。

兵馬俑一直到一九七四年三月，農民在田間打井，無意中才發現的。經考古學家發掘，已知三個俑坑共有兵馬陶俑七千多件，分佈三處：（一）一號坑六千多件，排成方陣，面向東方，象徵保衛陵園的衛隊，（二）二號坑的一千件，是由兵、弩車、騎四個兵種混編的陣列，（三）三號坑有衛士俑六十八件，戰車一乘，是統率一、二號兵陣的指揮部。從以上的描述可知當年秦始皇東征西討的盛況，其能以兵力壓抑六國而得成功者絕非僥倖也。

是次展覽展出一、二號坑出土的各式兵馬俑，有跪射俑、立射俑、騎兵俑、披甲俑和陶鞍馬，還有同時在俑坑出土的青銅兵器，如銅劍、箭鏃、銅弩機等，展品中有六件陶俑是眞品，其餘的複製品均可出售，不過價錢驚人，不是一般參觀者有能力購買的。（啟者）

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十一

綜合練習

（一）在下列每句的括弧內選出最適當的答案；並在它的下面畫一橫線。

1. 園裏花木扶疏，（A汲 B錯 C失 D下 E段）落有致。
2. 叔叔爲人慷慨好義，常常（A惆 B稠 C綢 D調 E賙）濟窮人。
3. 希望得到不正當的利益，就是損失的開（A發 B明 C端 D塑 E閘）。
4. 你將怎樣（A充實 B充足 C充沛 D充斥 E充滿）自己來叩中學的大門呢？
5. 這樣（A輕易 B簡單 C重擔 D繁重 E單調）的工作，恐怕我不能勝任。
6. 雖然已是秋天了，但是天氣仍很（P涼快 Q寒冷 R清涼 S嚴寒 T炎熱）。
7. （P和煦的 Q凛冽的 R肅殺的 S爍爛的 T炎熱的）的春風，喚醒了酣睡的大地。
8. 偉偉的成功（P不可忍 Q不消說 R不足恃 S不可侮 T吃不消）。
9. （P萬花如錦 Q桂子飄香 R籬菊吐艷 S叢菊已殘 T花香鳥語），誰爲大地更添生趣。
10. 我自信行事（P光明正大 Q迅速確實 R高深莫測 S大刀濶斧 T一帆風順），不怕別人的閒言閒語。

（二）下列每題是一個句子，試在每句的括弧內選出最適當的答案，以完成該句；並在所選答案的英文格子內畫一橫線。

11. （A刀 B箭 C劍 D射 E武器）對弓 正如子彈對槍。
12. 書本對書包 正如（A筆 B字 C水壺 D書枲 E學生）對筆盒。
13. 高興對（A笑 B拍手 C快樂 D慶祝 E憂愁）正如傷心對悲哀。
14. 金錢對夾萬 正如食物對（A吃 B罐頭 C麵飽 D雪櫃 E飲料）。
15. 鐘錶對時間 正如寒暑表對（A牆壁 B溫度 B濕度 D升降 E探熱針）。

（三）試在每題的括弧內，選出和前面詞語有關係的答案；並在它的下面畫一橫線。

16. 汗牛充棟（P房屋，Q家畜，R書籍，S炎熱，T棟樑）
17. 趾高氣揚（P風度，Q儀態，R謙虛，S勇敢，T驕傲）
18. 春風化雨（P教育，Q季節，R氣候，S風俗，T人情）
19. 生花妙筆（P植物，Q文章，R花木，S圖畫，T書法）
20. 鏡花水月（P風景，Q河流，R清晰，S虛幻，T模糊）

（四）選出下列每括弧內最適當的答案，以完成整段文字的意義；並在所選答案下畫一橫線。

他對於鄉間有特別濃厚的興趣，（21. A所以，B因爲，C何況，D同時，E雖然）和他一起旅行，（22. A當然，B竟然，C必然，D雖然，E偶然）遊興盎然，行程卻（23. A因此，B漸漸，C甚爲，D未必，E總是）緩慢。別人駕駛汽車一天（24. A或者，B或會，C立刻，D就是，E就可）走完的路程，我們（25. A都是，B往往，C非但，D總算，E何必）要用五天。他總喜歡半路停下來，悠閒地吃頓野餐。沿途的小鎮上（26. P或者，Q如果，R果然，S既然，T正是）正有市集，他（27. P一定，Q肯定，R未必，S已經，T因爲）要待一些時候，和大家聊天，（28. P未必，Q兼有，R必在，S或者，T如是）在射擊攤上試試自己的本領；（29. P關於，Q對於，R定於，S於是，T於此）所能得到的各種印象，儘量吸收，（30. 用以，Q以至，R具備，S未定，T以備）日後寫在文章裏。

答	①B	②E	③C	④A	⑤D
	⑥T	⑦P	⑧R	⑨S	⑩P
	⑪B	⑫A	⑬C	⑭D	⑮B
案	⑯R	⑰T	⑱P	⑲Q	⑳S
	㉑A	㉒D	㉓C	㉔E	㉕B
	㉖Q	㉗P	㉘S	㉙Q	㉚T

· 免費普通話每日一分鐘 ·

熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第一百一十六講—在圖書館（二）

1. Zhège túshūguǎn hěn dà a!
這個圖書館很大啊！
2. Cái bù ne, bǐ qǐ cóngqián nèi jiā xuéxiào de túshūguǎn, zhèi jiā guīmó xiǎo hěn duō le.
才不呢，比起從前那家學校的圖書館，這家規模小很多了。
3. Zhèi ge túshūguǎn de shèbèi hěn xīn.
這個圖書館的設備很新。
4. Quánbù diànnǎo cāo zuò.
全部電腦操作。
5. Nǐ huì lìyòng diànnǎo zhǎo zīliào ma?
你會利用電腦找資料嗎？
6. Bú huì, duì yú diànnǎo wǒ yí qiào bù tōng.
不會，對於電腦我一竅不通。
7. Lái, wǒ lái jiāo nǐ.
來，我來教你。
8. Xiè xie nǐ.
謝謝你。

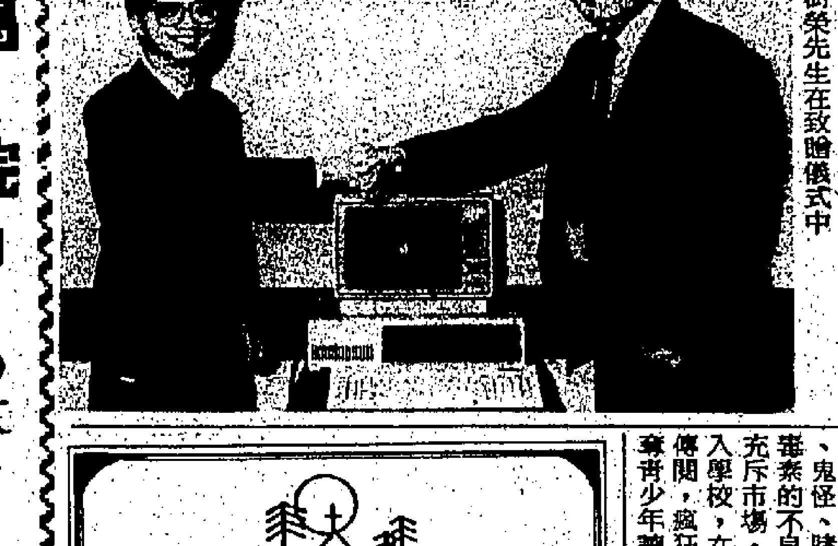
配合電腦普及教學計劃 城市理工獲贈微型電腦
院長莊賢智謂學生學得知識及應用後 可用微型電腦做作業及其他課外工作

香港城市理工學院最近獲贈十部微型電腦，在致送儀式中，城市理工院長莊賢智博士對該項特爲學生設想的捐贈表示十分高興。他說：「我相信這些電腦一定受到學生廣泛地使用。」

院長又強調此舉正配合學院現時所推行的電腦普及教學計劃。按照這項計劃，全院學生皆會學習電腦基本的科技知識和其應用。當學習課程完畢後，他們便可以使用微型電腦做學年作業及其他課外研習工作。

城市理工學院希望於一九八八年當學院遷入位於九龍塘達之路的永久校舍時，能提供超過一千部微型電腦給學生使用。

捐贈機構式文電腦有限公司執行董事李樹榮先生謂其公司樂於在上述計劃推行初期給予協助。他希望致贈的電腦能幫助學生進修專門電腦技術。



城市理工院長莊賢智博士（右）及式文公司李樹榮先生在致贈儀式中

談談中學生中文作文問題（下）

羅漢

讀者來論

一種「綜合症」

冰凍三尺，非一日之寒。中學生作文水平低落，有它的歷史根源。香港雖然是以華人爲主的華洋雜處的社會，但由於長期殖民地統治的影響，重英輕中的思想根深蒂固，造成幾代人中文水準低落的怪現象。中英聯合聲明簽署之後，香港已進入一個歷史的新時期。這種怪現象正在開始逐步地消除。去年港督尤德爵士在施政報告中明確指出：「我們的目標是要中英文同樣達到很高的水平。」由重英輕中到中英並重，這是一個很大的轉折。回過頭來看，中學生寫作水平低落是一種「綜合症」，由很多原因所造成。

課本不夠理想。

中學生使用的中國語文課本比較陳舊，古典文學比例過重，現代文又多屬一些老作家在三十年代所寫的作品，幾乎沒有一篇課文反映現實生活的；這些精選的課文固然可以向學生進行關於中國語文基本知識的灌輸和基本技能技巧的訓練，但由於課文脫離學生現實生活過遠，則不利於學生的吸收，影響學習的效果。

沒有實行以普通話爲教學語言的母語教學

香港教育長期存在着一種悖乎常理的怪現象，即生活語言與教學語言的背離，即使中文，中史使用母語教學，但不是用普通話而是用粵語。粵語是一種方言，而且又不是書寫語言，必然會降低教學質量，影響學生中文水平的提高。

課外文學讀物太少

中學語文課本應該說是健康的純文學，但是在課堂之外的七十多種報紙，三百八十多種雜誌，很少有適合青少年閱讀的，至於純正的兒童文藝，青少年文藝，更是少之又少。那些販賣金錢、色情、暴力、鬼怪、賭博、詐騙等毒素的不良刊物，不僅充斥市場，而且大量流入學校，在學生中相互傳閱，瘋狂地併命地爭奪青少年讀者。不少學生沉溺於讀那些不良刊物和娛樂性刊物，怎麼可能從課外吸收文學方面的營養提高中文寫作水平呢？一個思想意識不健康，精神境界不高的學生，怎麼可能正確地對待生活，觀察和分析生活，從而寫出高於生活的優秀作品來呢？

小學基礎沒有打好

中學生寫作能力差，並非今日始，和在小學沒有打好基礎有很大關係。

從多方面入手

教育統籌委員會建議：「香港應該加強中英文教育，使他們對兩種語文有較佳的掌握能力。……我們就得盡力設法，使我們的子女能夠把兩種語文運用自如。」學生中文寫作水平低落和我們要達到的目標差得很遠；而且中文寫作水平低落又是一種「綜合症」，這就需要我們從多方面入手作長期的努力。

從政府來說，要改良師資的訓練，培育更多的教師，並且要有更多的教學設備；同時，用中文編寫，數量足夠，質素優良的中學課本。

從教師來說，最根本的一條是要提高中國語文教學質量；推荐和指導學生多讀些課外的文學讀物；鼓勵學生多參加中文徵文比賽和投稿。在香港，徵文比賽活動和報刊上的學生寫作園地還是比較多的，要很好地利用；加強作文教學，對提高學生寫作水平，更會收到立竿見影的效果。關於這個問題，留作下次作爲一個專題來談。（全文完）

華僑日報教育版主辦

中學會考指南

學友社會考生輔導組供稿

地理科（上）

W. K. LUNG

如何學習及複習「資料繁多，內容抽象，難於表達」的地理科呢？下列意見希望對各位同學有所幫助。

複習指南

（一）多觀察：

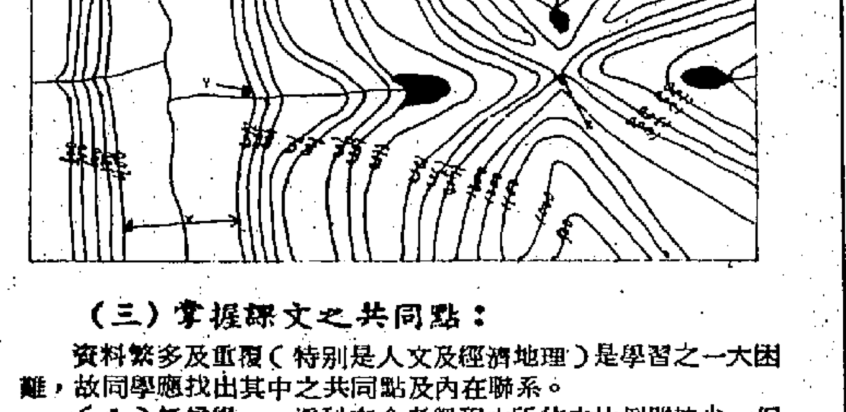
地理科重視觀察，但大部份同學都缺乏這種能力，他們只懂背誦課文，故此在考試時，便不能辨認地形及明白題目之要求。例如圖一之題目。因同學缺之觀察力，便不能辨認X、Y及Z三種地形，更不可能答第二部份——敍述其形成過程。

在學習自然地理科（特別是地形學）時，最大的難題是如何將實物與書本知識結合起來，因地形是立體的，而書本內之圖片是平面的，且用文字來敍述，這令同學感到很大的困惑。怎樣將二者連在一起呢？如果能多觀察周圍之自然景象，建立將立體轉化爲平面及平面轉化爲立體之能力——即建立空間思維能力，便能與書本知識（特別是地形的特徵）結合。

（二）熟讀各種圖形：

爲能使自己從題目中能辨認地形或題目之答案，同學需要熟習各種圖形——包括圖片，等高綫圖，統計圖，圖表，地圖，簡圖等（但大部份同學却忽略這一點）。如圖一顯示，縱使同學熟讀課文，因未能明白等高綫圖所代表之地形，也不可能提供正確之答案。

a) Name the features X, Y and Z. (3 marks)
b) Briefly describe the formation of these three features. (15 marks)
Fig. 1



（三）掌握課文之共同點：

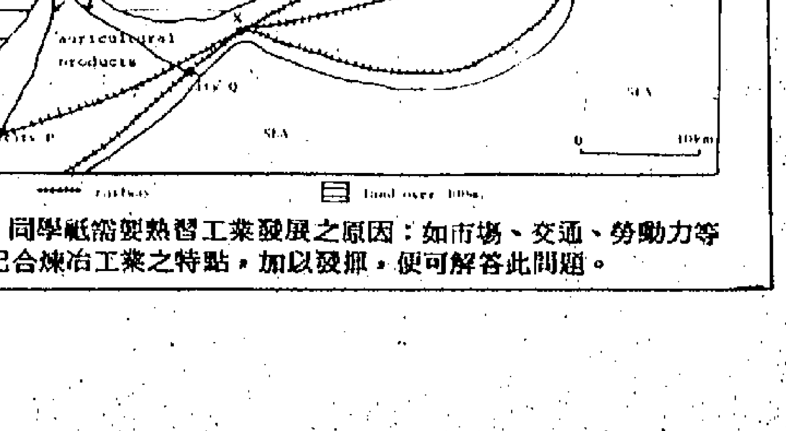
資料繁多及重覆（特別是人文及經濟地理）是學習之一大困難，故同學應找出其中之共同點及內在聯系。

（1）氣候學——這科在會考課程中所佔之比例雖較少，但邏輯性較强，因各氣候因子（Climatic elements）——例如氣温、氣壓、雨量等——都有相互關係。如果大家了解香港天氣狀況之變化，發展趨勢及原因，可幫助同學明白各因子之關係及其對氣候變化之影響。

（2）地形學——這科雖涉及不同類形之地形，但仍有其內在聯系。它們因分佈不同，受不同之 agents影响，故特徵不同。但它們分別經歷了侵蝕（erosion），搬運（transportation）及沉積（deposition）的過程，而形成了不同的侵蝕及沉積地形。在敍述不同地區之地形，形成過程時，祗是分別重覆以上之三個過程吧！

（3）人文及經濟地理——這科內容是探討各類經濟活動之分佈及其分佈原因。它應用了很多個案來進行研究，故同學感到資料多而重覆。其實個案雖多而繁，其重點仍是其分佈之原因。故不宜用背誦之方法，只要找出各類經濟活動之共同原因或條件，在作答時靈活發揮這些共同點。原因一般分爲自然環境及人文環境。有關農業活動（第一級生產）之分佈，應着重于自然環境；如土壤、地形、氣候等方面；有關工業活動（第二級生產）之分佈，則着重于人文環境：如勞動力、市場、交通、資金等方面。同學不可能熟讀全部地區之資料，因此在作答時，同學之聯想能力、發揮能力及觸類旁通之能力便非常重要。當然，對有關地區或國家之特點及背景知識還須有一些概念，不可泛泛而談。這也不是難事，只要多看課外書，便可收事半功倍之效。

以下舉一例子以作參考：（圖二）



同學祗需要熟習工業發展之原因：如市場、交通、勞動力等，配合煉冶工業之特點，加以發揮，便可解答此問題。

華僑晚報 分類廣告 每天四元

珠海書院校外進修部

春季課程招生 四月開課

即日開始報名 （簡章備索）

①電腦科：①BASIC②COBOL③FORTRAN④PASCAL ⑤DATA PROCESSING ⑥RPG Ⅱ ⑦AD. BASIC ⑧AD. COBOL⑨dBASE Ⅱ ⑩dBASE Ⅲ ⑪SYSTEMS ANALYSIS ⑫COMPUTER ORGANIZATION ⑬C LANGUAGE ⑭LOTUS 1-2-3 ⑮WORD STAR ⑯COBOL PROJECT ⑰電腦入門⑱自用電腦入門⑲電腦操作及概念 ⑳中文文字處理（上列課程分別採用美國德州儀器電腦系統，美國原裝 IBMPC 私人電腦和APPLE Ⅱ微型電腦）

②必文秘書商科及會計科：①秘書訓練證書課程（夜校）②打字 ③必文速記理論及速度 ④辦公室實務 ⑤LCC會計全科證書課程（初、中、高級會計）⑥初級簿記⑦LCC 中級成本會計⑧香港中學會考會計學原理

③商業及管理科：①進出口貿易實務② 人事管理③生產管理④物料管理⑤房地產知識與經紀買賣⑥香港股票投資之理論與技術⑦市場業務管理⑧香港稅務法例簡介⑨商用信用狀及航運⑩MATHS & STATS

④設計科：①商業美術設計專業文憑夜間課程②室內設計專業文憑夜間課程③印刷實務④水、染布及臘染布⑤絲網印刷入門⑥室內設計原理及繪圖⑦商業室內設計⑧傢具設計⑨室內燈光設計及冷氣水電工圖⑩櫥面設計⑪舖面室內設計與櫥窗創作⑫彩色室內設計透視繪圖⑬住宅室內設計。

⑤語文科：①淺白英語入門 ②F.1 F.6 英文 ③TOEFL ④GRAMMAR REVISION ⑤商業英文 ⑥英文聽力及理解訓練 ⑦實用英語會話⑧西班牙語⑨法語⑩國語⑪日語⑫升大公民班。

⑥觀賞魚類養殖及興趣小組科：①養魚速成班②觀賞魚類養殖基礎③魚類人工繁殖技術④魚病防治初階⑤時裝紙樣設計⑥服裝生產導論⑦紙樣放碼⑧車間指導法⑨手工藝班⑩毛冷工藝班⑪插花班⑫絲帶花班⑬花球班⑭布公仔縫製班⑮蔬菜雕刻班⑯口技班

⑦酒店管理科：①酒店管理專業文憑課程（夜間）②HOTEL MANAGEMENT Ⅰ & Ⅱ ③FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT ④FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING MANAGEMENT ⑤TOURISM MANAGEMENT⑥TICKTING

⑧藝術科：①篆刻學②裝裱字畫③書法④色彩技法⑤國畫（山水及花卉）⑥素描⑦插圖⑧攝影入門⑨彩色攝影及彩色幻燈製作⑩傳統水墨畫

⑨音樂科：①歌唱班②樂理班③指揮班④口琴初階⑤古箏⑥二胡⑦笛子洞簫初階

⑩康體科：①氣功保健班②詠春拳班③太極拳（初、中、高級）④東方長壽學先天氣功太極尺⑤武當劍

（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加。）

報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）

索取章程及查詢電話：三——七六○—五三○，三——七六○—六二七。

校址：九龍旺角亞皆老街壹壹五號一樓

加拿大安省咸美頓市

哥倫比亞中學 及 政府理工學院

Mohawk College

現開始接受辦理六月及九月份入學手續

哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：

香港海外辦事處

香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室

電話：5—276980 5—276995

羅小姐或簡太

美國協同大學

預科班招生

●本校爲香港政府認可之大學

●本校由基督教路德會創立於1905年，亦爲美國政府認可之四年制大學，位於西岸俄勒岡州砵蘭市，該處民情純樸，氣候適中。

●預科班特爲香港需要而設，歡迎M5/F5 學生申請，名額有限，5月尾截止報名。

●設有語言中心，爲學生解決英語困難，故暫不需要考TOEFL 試。

●畢業生將獲保考升讀協同大學。

●本港學生欲進一步了解一切有關赴美升學事宜，均歡迎來電：3—969830，3—912756 本校香港辦事處查詢，費用全免。

St. Louis

[illegible]

功課督導班

目 的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。

班 級：小學P.1—P.6
中學F.1—F.3

督導時間：逢星期一至星期五
A組：9：00—11：00（上午）
B組：2：30— 4：30（下午）
C組：7：30— 9：30（晚上）
D組：4：30—6：30（下午）

上課地點：香港大道西428號3樓（實善美大厦）

電 話：5-403882

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL 成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。

＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心

九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

聖類斯教育機構

傳理文憑課程

課程旨在培訓學員習身新聞及傳播界，理論及實習並重。學員需在錄音室及電台實習，並參與報刊之實際工作。全部課程共六科，可隨意選讀。完成科目，經評審及格可獲頒發「結業證書」；兩年內修畢全部課程，則獲專業「傳理文憑」。

科目	開課
報紙雜誌出版製作	4月8日
廣播劇及節目製作	4月12日
廣告入門	4月14日

（全部課程共六科，本期只開設上述三科）

上課地點：

地利亞預科夜班（太古城）
香港鰂魚涌太古城 5-681134

地利亞預科夜班（美孚）
九龍美孚百老滙街80號 3-7439313

本港新聞

中國宗教事務局長任務之參觀
孔教學院及嗇色園
服務社會備受贊許
黃允畋介述黃大仙祠發展善務

（港訊）正在訪港之國務院宗教事務局任務之局長，對香港宗教界不遺餘力，興辦各項慈善福利，爲社會人士提供服務，表示非常欽佩。

任務之局長昨由孔教學院接待，訪問孔教大成中學，及參觀赤松黃大仙祠，同行者有劉以德處長，岫峰副處長，段啓明副處長，及新華社編輯與連游，孔教學院院長黃允畋，副主席顧思聰，常董兼義務司理區潔名，義務司庫黃汝興，孔昭楠，容宜燕，湯恩佳，潘朝彥，李碧華，黃秀寬，陳雪雄，梁瑞華，顧家哲，湯聲若，陳乃森，商敏才等在院校迎迓。

顧思聰副主席在歡迎詞中介紹香港孔教傳流情形，并述及孔教學院創辦數十年，都本着宣揚孔子教義，以期匡正人心；興辦學校，培養有用人材爲宗旨。在宣道工作方面，由宣道主任策劃舉辦宣道月會作專題演講，公開講座，出版孔學書籍，在星島晚報按月出版孔學專刊。此外，並參加院外之學術講座，六宗教思想交談會等文化活動。至於興學方面，現在辦有政府津貼中學一間，政府津貼小學兩間，不牟利私立夜中學一間，共收容學生達四千人，目前已向政府申請增辦津貼小學一間。

該院除致力於宣道興學工作外，更加入香港六大宗教領袖聯席會議，與宗教界同工，緊密聯繫，思想交流，互相切磋，對社會服務工作，取得共同目標，一致步驟，悉力而爲。

黃允畋院長繼以嗇色園董事會主席身份，招待任務之局長等一行，前往參觀儒釋道三教同源之黃大仙祠，任局長對該祠聲名顯赫，及歷史情況，垂詢至詳，黃允畋主席並介紹該園主辦善務工作稱：嗇色園具有六十五年歷史的宗教團體，崇奉儒、釋、道三教，主壇爲道教的赤松黃大仙師，亦備有麟閣，奉祀大成至聖先師孔子，及四配十二哲，與歷代在國內文廟崇祀之先賢先儒。另有孟香亭則奉祀燃燈古佛，香火鼎盛，香油收入除經常開支外，全部撥充教育慈善經費，現在本園辦有安老院、老人康樂中心四間，今年將再辦五間及在國內辦有中西醫贈診，此外有中小學及幼稚園五間，推行社會福利，不遺餘力。園內建設均參考國內名勝爲藍本，而以九龍壁花園爲顯著，另製造銅亭一座，係根據本園傳統以金、木、水、火、土五行相配而設計，由廣州園林局代爲製造。各地遊客到港，均以一遊本園爲快，至香港人士到園，祇春節前後已達一百萬人次。

任局長等於午後，並由孔教同人陪同參觀香港太空館，觀賞記錄影片，晚間參加孔教學院歡迎宴會。

圖：宗教事務局長任務之訪問香港孔教學院參觀該學院出版之「經訓讀本」，旁爲黃允畋院長，劉以德處長，顧思聰副主席及容宜燕董事。

紅十字會青年部
陸運會競爭激烈
促進友誼豐富人生意義

（港訊）紅十字會青年及福利事務部一年一度陸運會昨日假城門河畔之沙田運動場舉行。象徵和平中立之紅十字會旗幟於上午九時升起後，各項運動決賽隨即展開。項目共四十九項，參賽人數逾六百人次，皆爲香港紅十字會青年及福利事務部轄下之會員。他們大部份爲來自該部門之港九新界一百五十多個青年團，少年團及成人團之團員，年紀由八至卅五歲不等。

據大會負責人樊宇傑表示這個一年一度之機會舉辦之目的是促進會員間之友誼，並藉此鼓勵會員鍛鍊強健之體魄，以便服務社會，過一個豐富的人生。

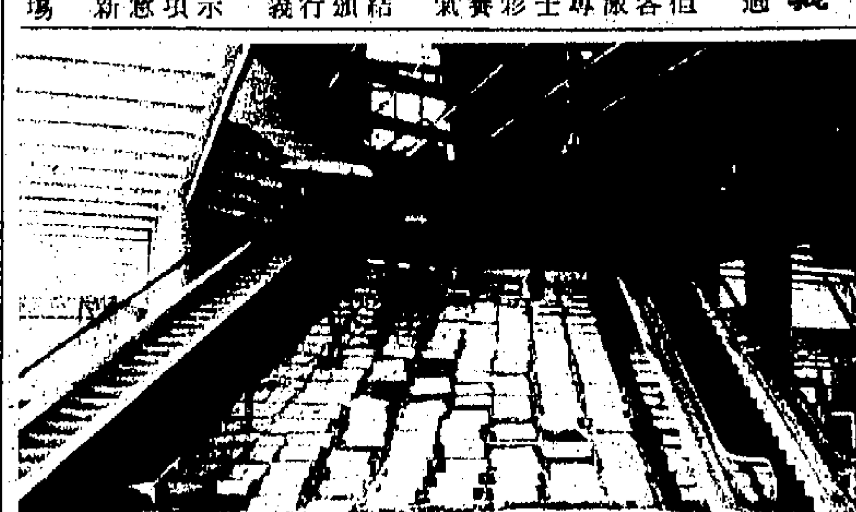
雖屬友誼第一，但各參賽者皆全力以赴各項比賽之競爭皆十分激烈，水準及精神媲美專業運動員。在旁鼓舞士氣之啦啦隊揮舞着色彩繽紛之彩球，更令比賽過程平添了不少熱鬧氣氛。

比賽於下午三時結束，隨即舉行閉幕及頒獎典禮，由該部門之行政委員會副主席區啓義主禮。

據大會負責人表示，本年度之陸運會各項比賽之成績均令人滿意，而其中更有數項刷新大會紀錄。

青年團男子組全場總冠軍爲十五團（喇沙書院），青年團女子組全場總冠軍爲一〇一團（聖母書院），成人組全場總冠軍爲港島總部職員隊，而本年度陸運會全場總冠軍亦爲一〇一團（聖母書院。）

圖爲紅十字會一〇一青年團領獎時攝。



路邊沙龍
匯豐總部開幕
禮台特別佈置
—圖・文・郭立—

配合建造特異，世界知名之香港上海匯豐銀行新大廈的開幕大典，大廈大堂兩主要自動電梯之中間，昨開始與禮台同作特殊裝飾佈置。

大典於今日晚上舉行，跑馬地及沙田兩馬場之賽馬大螢幕亦將爲此銀行總部新廈典禮開幕禮進行直播。

如海之鮮花與旗幟，將於今午全部完成以應典禮之需求。今晚七時至十時新廈附近一帶行車交通有臨時管制。

互勵會辦愛心大使
鼓勵子女關懷老人

（港訊）彩雲互勵會曲舒菊英老人中心爲加强對黃大仙區內老人作出關懷於四月八日（星期二）下午二時假彩雲社區會堂舉辦「愛心大使」活動，該活動由區樹洪健康中心協辦，內容計有：唱曲，舞蹈，遊戲及派送老人敬老禮包，歡迎年七十歲以上老人參加，費用兩元。舉辦是次活動目的是增進對較年長及行動不便老人作出關注，同時希望藉此機會能刺激爲人子女多些關懷自己家中老人。查詢電話：三—七五五四八四六。

公屋結構勘查報告
房署將於月底公佈

（特訊）房屋署將於本月底或下月初公佈一份「香港房屋委員會轄下樓宇結構勘查經過、程序及結果報告」。以上有關全港所有五年樓齡以上公屋檢驗報告的綱目結果，將納入報告書主要內容。

房屋署總結構工程師李世祥透露：該署較早前檢驗六百多幢公屋樓宇結構，而餘下的數十幢公屋檢驗工程，目前亦已全部完成，結果大致令人滿意。

李世祥進一步指出：房屋委員會同意委託顧問公司仔細勘查問題公屋的修葺試驗計劃，在第三類問題樓宇中選擇一些做修葺試驗，現正與顧問公司聯絡，今年六月進行聘請工作，可望明年初展開維修工程，而此計劃將盡量以不騷擾公屋住戶，毋須他們遷出爲原則。

至於計劃中，列入維修試驗的公屋及維修情況，將在該份稍後公佈的報告書內指出。

房署較早前檢驗六百多幢公屋，根據電腦分析石屎測驗結果，有二十六幢需重建。

目前全港計有一千零九十九幢公屋，有八百三十一幢屋齡在五年或以上，而該署計劃在八七年清拆的公屋的結構情況，則不會列入報告書內。

土瓜灣若干樓宇
週二停鹹水供應

（港訊）水務署宣布：土瓜灣若干樓宇將於星期二（四月八日）上午十時至下午六時暫停沖廁用水供應，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於馬頭涌道，馬頭角道，九龍城道及宋王臺道範圍內。

大陸居民尋找
在港失散親人

（港訊）警務處最近接獲兩名中國居住人士來函，要求協助訪尋在港失散親人。

現年八十歲的李四女士，希望尋找親兒馮伯偉。李氏一家原居香港中和里，一九四八年分散。兒子馮氏其後隨養母方簡還居光英台十號，並改名麥牛炳。

另男子葉宗林欲尋親父吳振強、吳根全。

兩人年約八十歲，於一九五七年的聯絡地址是香港下環灣仔大馬路三十七號。

如有任何人士知道上述被訪者消息，請於辦公時間致電五—二八四一六三內綫二五五與警察公共關係科人員聯絡。

西灣河道路渠務
工程現招標承投

（港訊）當局現招標承投西灣河填海區的道路及渠務工程。

工程預料於七月展開，需時約十個月完成。

有關工程由工程拓展署路政處（港島區）設計，並將負責監督施工。

中西區兒童合唱團
舉行成立典禮
歡迎八至十四歲兒童參加

（特訊）中西區文化藝術協會主辦「中西區兒童合唱團」成立典禮，前日下午七時半假西區社區服務中心舉行，敦請中西區政務主任郭淑貞，西區社區服務中心管理委員會主席李鄭綺蓮，中西區校長聯會主席李崇德，市政總署港島區文娛主任鍾卓林，音統署港區高級音樂主任張詩聖，中西區文藝協會主席胡楚南，兒童合唱團團長高漢釗夫人主禮，嘉賓到有：中西區區議會主席高漢釗，區議員李達如、黎國雄、梁英陽、陳慧芳，市局議員周偉强、阮品强、游育德、周發、李芝蘭、黎佩芳、張燦輝，各會首長，合唱團籌劃人兼大會司儀何兆森等多人，情況熱鬧。

中西區政務主任郭淑貞致詞稱，中西區兒童合唱團成立，肯定將本區的文化活動推至另一高峰，本區八歲至十四歲兒童都可透過這個合唱團得到專業的訓練及表演都可透過這個合唱團長選擇四月四日兒童節作爲成立典禮日子，實在極意義，在此我祝合唱團未來的演出成功。繼由文藝協會主席胡楚南致詞。

合唱團團長高漢釗夫人致謝詞，指出我們希望藉着這個合唱團能爲本區內兒童提供一些正當娛樂，及盡我們的微力提高他們對音樂藝術的認識，除了有限度參與演出外，更有十多位導師協助安排音樂欣賞，樂器訓練，日後更希望發展成一隊歌劇及舞蹈兼能的小小樂團，現在我要多謝民安東芝黃頌盈先生音响，周偉强市政局議員彩帶設計，王煥璋夫人捐贈鋼琴，何兆森策劃籌備一切事項，政務處李衛民主任，賴雪芬小姐合作，郭智樑先生，羅守義先生各贊助一萬元，在此再次多謝。旋舉行剪綵儀式禮成後，由合唱團歌唱助興。（天）

圖：中西區兒童合唱團成立典禮，政務主任郭淑貞及各機構首長主持剪綵。

好兒童遊戲聯歡
五千兒童歡渡假日
鄧爵勳黃澄智主禮

（特訊）由九龍中央獅子會贊助，東區政務處，市政局，香港教師會，小學校長聯合會等機構協辦之「好兒童八六遊戲聯歡大會」，昨（六）日下午二時至五時卅分，假維多利亞公園盛大舉行，招待逾五千名八至十六歲兒童及青少年參加各項遊戲，文娛康樂活動。

大會請東區政務主任鄧爵勳，梁肇威，九龍中央獅子會長黃澄智，副會長陳澤森，溫煜霨，前會長柯利德，獅兒黃漢中，陳信楨，威治江，台灣獅會方宗淋及通泰行李廣林等主持剪綵。並由黃澄智會長，李廣林議員主持醒獅點睛及嘗花掛紅。

禮成後遊戲節目隨即展開，有銀樂隊表演，孔聖堂中學女子醒獅隊表演，雜技，魔術，歌唱，兒童步行比賽，並設有十多個兒童遊戲攤位給到場參加的兒童遊戲，各個攤位均對兒童有益智，並舉行攤位設計比賽，由主禮嘉賓鄧爵勳主任，九龍中央獅子會會長黃澄智，陳澤森，溫煜霨等担任評判。隨後由香港傷健協會減水埗中心輪椅花式表演，女青年會，拳綜合自衛術表演等（奕）

圖：好兒童遊戲聯歡日、政務主任鄧爵勳、梁肇威、獅子會黃澄智、陳澤森、溫煜霨、方宗淋等主持開幕剪綵。（本報攝）

偷運舊電視機出口
船主涉嫌不准保釋
侯惠州譯員到庭再訊

（新亞社訊）一名船主涉嫌於前日，欲偷運九十九具舊電視機及廿千克重揷頭連電綫出口，爲海關人員在本港水域內截查時揭發拘捕，控以「意圖出口未經列明貨物」及「意圖出口禁制物件而未有牌照」兩項罪名，去週解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，遵達法官檢控方請求，諭將案押候至四月八日轉解回南九龍裁判署提訊，以便等候惠州翻譯人員到庭代表傳話，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告朱羽如，卅二歲，船主，被控兩項罪名，（一）今年四月四日在香港水域柴灣對開一幅大陸船隻「陸丰六〇五四二號」上圖出口未經列明貨物——九十九具不同牌子的舊電視機及重廿千克揷頭連電綫，（二）同時同地，在上述船隻上，意圖出口禁制物件，九十九具不同牌子舊電視機。

淨潔間科技
研討會十日舉行

（港訊）生產力促進局四月十日舉辦淨潔間科技研討會。本港工業如電子、金屬、藥物及食物加工等均需要沒有塵埃及細菌的潔淨環境，以生產高質產品。

本研討會將介紹適用於上述工業的先進淨潔間科技。

研討會主講人包括日立株式會社的高級設計工程師小山文夫，董事經理林履佑，及W. L. Gore & Associates (F.E.) Ltd. 的市場部經理李志剛。

研討會的詳情，請與香港生產力促進局聯絡，電話：三—三〇八二五一。

中華文化中心週三舉辦
中國當代音樂發展座談

香港中華文化促進中心於本月九日（星期三）下午六時舉辦一個以「中國當代音樂的發展」爲題之音樂座談會。由中國著名音樂家李煥之及何占豪主講。

李煥之爲現任中國音樂家協會主席，亦是一位資深的作曲家，早年以一曲管弦樂作品「春節序曲」著名。曾多次訪港，一九八一年率領中國作曲家來港參加「亞洲作曲家大會」，他的新作「汨羅江幻想曲」「古箏協奏曲」在會上舉行首演，其後並被灌錄唱片，作世界性發行。

何占豪爲「梁祝小提琴協奏曲」的兩位作者之一，該曲的越劇音樂早已膾炙人口，曾有多個唱片錄音版本，該曲的最新演奏錄音者是中國小提琴新秀寶君宜小姐，她亦爲是次訪港成員之一，並將出席音樂座談會。

中國音樂自五十年代以後發展甚速，新秀作曲家輩出，是次座談會將討論中國當代音樂發展的前景、流派的發展、中樂的發展路向和困難以及如何評價國內現代音樂的發展等問題。

「中國當代音樂的發展」座談會於香港中華文化促進中心舉行。地點香港中環德輔道中國際大廈十一樓。留座請電五—八一五二二三二。

康樂家庭版 全面大革新

華僑日報康樂家庭版由本月九日（星期三）起全面大革新，除版面煥然一新外，并加添若干專題：

星期一：花邊錄——介紹外國名人逸事（譯稿）
身心健康——特約醫務衛生署中央健康教育組供稿
星期二：家庭生活之「親子」關係，家庭用品介紹
星期三：以青少年爲主題，人物動向，生活信箱
星期四：居室佈置，美容點滴
星期五：風趣的麗人週記，家庭用品介紹
星期六：點綴居室的花藝，髮型介紹，并由專業人士解答有關問題。

每逢星期二、四、六則有富趣味性的生活圈小品。

此外，更有熱門話題及婦女動態，經常都有的消費錦囊，康樂快訊，佳餚美點，小朋友生活點滴，流行時裝及其他。

青草地擴版

康樂家庭版附屬之青草地，逢星期三將擴大篇幅，由小學生園地推廣至初中生，目的在鼓勵青少年提高寫作的興趣，歡迎中，小學生踴躍投稿。

澳洲移民服務

前澳洲移民分局長，現任政府移民事務顧問 MR. DON HERGARTY 將於四月八至十五日留港代辦移民及投資事項，並免費提供諮詢服務 請即電：5—255257 歐小姐安排約會時間。

離職聲明

本公司生產作業經理彭恩榮先生（PETER PANG）已於一九八六年四月一日正式離職。今後彭君在外一切事宜及華洋轇轕概與本公司無關。特此聲明。

中沃實業有限公司謹啓

承頂聲明啓事

東偉實業公司，林賽吟女士承頂振成塑膠廠，地址香港德輔道西444至452號香港工業大廈14字H座，全盤承頂，雙方交易清楚自即日起86年4月4日所有與振成塑膠廠及東主一切華洋轇轕及上手一切往來，在四月四日起四天內請與振成廠東主洽商清楚。逾期絕不負任何法律責任，特此聲明。

東偉實業公司　林賽吟啓

一九八六年四月六日

退股聲明

啓者香港新界新功街七號三樓廣惠聯企業公司向由尹應歡及韋乃秀，韋履鵬及黃壽喜三人合夥經營今由一九八六年四月三日起尹應歡退出爲該公司股東並由韋乃秀、韋履鵬及黃壽喜三人合夥繼續經營嗣後有關該廠之一切事務債項概與尹應歡無涉尹應歡在外之一切轇轕亦與韋乃秀、韋履鵬及黃壽喜無關。

尹應歡　韋乃秀　韋履鵬　黃壽喜　代表律師馮元鉞律師行

一九八六年四月三日

通告

胡關李羅律師行合夥人宣佈由一九八六年四月一日起馬豪輝律師加入本律師行爲合夥人。

胡關李羅律師行

一九八六年四月七日

招標

承業主命招標出售交吉舖位

九龍官塘牛頭角道仁安大廈D及E地下舖位

有關該物業之詳情及招標出售之表格可在香港皇后大道中卅七號余道生行五〇六室余曾龍律師行索取。

電話：五—二五〇一一一

截標日期：一九八六年四月十五日下午三點正

余曾龍律師行啓

香港地方法院離婚申請案

一九八六年第五〇二宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚，柯邦祥地址不詳，可向香港中環金鐘道三十八號高等法院，LG1離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一個月未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司　班立德

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.317 OF 1986 準於一九八六年四月七日即星期一日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍大角咀旺堤街門牌三十四號 TAI YICK BLDG., 十一字樓五號室（MDM. YEUNG KAM MING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.119 OF 1986 準於一九八六年四月八日即星期二日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港英皇道門牌三八二號—三八四號 WALDORF APARTMENTS 二字樓A室 HONG OIL LING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1764 OF 1986 準於一九八六年四月八日即星期二日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘順利邨利康樓九三九室 HUI CHUN FAT（NATURE OF GOODS—COMPUTER SYSTEM PRINTER 貨物性質——電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1259 OF 1986 準於一九八六年四月八日即星期二日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍順天邨（譯音譯意）天權樓（譯音譯意）一〇三二室 MA YU WAN FORMERLY T/A TWA FASHION（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

公開拍賣

茲定於一九八六年四月十六日（星期三）下午二時卅分在本行公開拍賣：

（一）九龍旺角太子道154至158號旺角城大廈6字樓E單位連平台（交吉）面積：428呎　平台：268呎
（二）香港中區摩羅廟街8號1字樓後座（連租客）　面積：484呎（實用）
（三）香港置富花園富仁苑2字樓G單位（交吉）　面積：694呎
（四）九龍官塘駿業街60號駿運工業大廈3字樓C單位（交吉）面積：4000呎
（五）香港堅尼地城卑路乍街67至83號恆輝大廈10字樓1號單位（交吉）面積：420呎
（六）香港堅尼地城青蓮台5號全幢（連租客）　註册面積：2132呎
（七）香港灣仔聖佛蘭士街7號全幢（連租客）　註册面積：850呎

欲知詳細及拍賣章程請與拍賣人聯絡。

協聯估值及拍賣行
皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088　5-216366

聞

先夫廖公經猷道號道原府君痛於公曆一九八六年三月廿八日（農曆丙寅年二月十九）下午一時十分仙逝積閏享壽八十有二歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆四月八日（農曆二月卅日）（星期二）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人　廖賴才鳳
孝男　慧通　媳　何淑清
明通
洪通　媳　伍衡
學通　媳　何珍麗
孝女　蘭芬　婿　容建成
孫男　國志　俊文　俊祺
孫女　美怡
外孫男　容穎康
親屬繁衍　未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三—六六四三三三（十綫）

本港新聞

慈安邨七座樓維修保養
邨民多表不滿
天花批盪剝落鋼筋外露
廁所渠生銹露台有裂痕

（特訊）公屋評議會最近協同兩間志願福利機構進行一次問卷調查，在慈安邨七座樓宇的四千多戶中，訪問了四百八十八戶。發現被訪者中大部份對樓宇的結構及維修保養表示不滿。

該會昨日公佈調查結果的同時，呼籲房屋署進一步檢驗慈安邨住宅單位內之結構安全，將結果盡促公佈。另外亦建議房署從速擬訂及慈安邨的維修保養計劃。

而房屋署發言人則表示，慈安邨七座樓宇中，有六座已列爲三、四型問題公屋，其三合土強度需要進行特別維修。但基於人手不足緣故，維修工作需要分先後次序處理。首先處理的會是有石屎剝落情況出現的單位。

發言人續稱，房屋署計劃聘請三間私人公司，協助參與屋邨維修工程，希望使屋邨維修進度加快。

該項慈安邨屋邨維修保養問題調查，由公屋評議會、慈雲山禤安青年中心及浸聯會社會服務中心合作而成。據調查所得，接近半數被訪者的單位的天花經常或間中有漏水或剝落。半數被訪者露台有裂痕。

被訪單位內，有二百四十九戶表示鋼筋外露，單位內發現廁所水渠生銹之住戶有三百八十戶，佔被訪者百分之七十八。有三成被訪者表示廁水無鹹水供應，間中無鹹水供應者亦有二百五十一戶，佔百份之五十一。

公屋評議會認爲房委會應加強屋邨的管理工作。該會同時呼籲慈安邨住戶盡促組織關注慈安邨重建維修小組。有關建議，將稍後呈交房屋署參攷。（本）

自願安置計劃
艇戶反應冷淡
僅四十九戶接受遷新界

（港訊）房屋署發言人昨日表示油蔴地及銅鑼灣艇戶對於房署所提供之「自願安置」計劃，反應未如理想。

迄今，居住油蔴地及銅鑼灣避風塘註冊艇隻之四百八十六個家庭，祇有四十九戶的二百八十九人接受房屋署的安置。

發言人說：「由於艇戶們經常表示希望改善現有之居住環境，故此房署在提供該項「自願安置」計劃時，預料他們會踴躍參加，而非反應冷淡。」

爲了讓艇戶進一步了解新市鎮內公共屋邨的各項現代化設施，房署日前再次安排八十七名艇戶參觀屯門山景邨，粉嶺祥華邨及田心臨時房屋區，使他們能實地了解各屋邨之環境。

參加「自願安置」計劃的艇戶，房署將會根據他們的資格，編配山景邨或祥華邨之公共房屋單位或田心臨時房屋區單位給他們。

發言人希望各艇戶他們認真考慮是否需要改善現時之居住環境，並提醒他們「自願安置」計劃的申請將於四月八日截止。

但部份拒絕接受安置之艇戶表示，由於交通不便或無能力支付交通費，他們實不能接受遷往新界之公共屋邨或臨時房屋區的安排。

發言人說：「目前約有十八萬四千零四十人居住在新界的公共屋邨，他們的收入與艇戶們相若。」

「根據最近一項調查顯示，新界公共屋邨居民對他們居住環境，一般均表示滿意。」

調查亦顯示，新市鎮公共屋邨、臨屋區、平房區及居者有其屋之居民，約佔新市鎮人口之大半，而他們對於在新市鎮的生活，一般都感到滿意。

發言人表示這反映政府發展新市鎮成爲一個均衡社區的努力。新市鎮內建有設計完善之公共屋邨，及各項社區設施、康樂及其他之基本設施，包括完善之運輸系統，以確保新市鎮居民的生活質素。

圖示：艇戶參觀山景邨內示範單位。

南區議會檢討一年工作
改善交通學位不足
推廣文娛已見成績
清拆僭建物修橋整路市容改觀

圖示：慈安邨其中一座樓宇外牆出現一條裂縫，箭咀指示的裂縫，由頂樓一直伸展至底層。（本報記者攝）

（港訊）南區的居民，由於區議會及其轄下各委員會的努力，不斷致力改善區內設施及社區服務，因而獲益良多。

最近，南區爲區內組織，如分區委員會及互助委員會舉行的一項研討會上，就過往一年該區區議會及各委員會的工作與成就，作出一次檢討。

南區區議會轄下的社區建設委員會去年共撥款八十五萬元，贊助多項宣傳運動及社區參與活動，此等活動包括推廣地方行政與區議會工作的活動及其他節日與娛樂項目等。

委員會主席文漢明說，南區康樂體育促進會及南區文藝協進會均獲撥款十萬元，以舉辦三十七項康樂、體育與文化活動。

他說：「舉辦此等活動的目的，旨在加強社區精神及促進區內市民對該區之認同感。」

他補充說：「委員會會經參與多項全港性的運動，如道路安全、撲滅罪行、反吸毒及防止火警運動等。」

文主席指出，委員會有鑑於從樓宇上擲物傷人的事件，並於去年八月發動與推行一項「嚴禁高空擲物運動」。

他又說：「委員會同時檢討區內文娛及康樂設施的使用率，目的是如發現有使用率偏低的情況時，可作出改善。」

南區區議會屬下的環境事務委員會於去年亦動用四十萬元，已完成多項小規模的環境改善工程，其中大部份在木屋區進行，並且發動多項清拆後巷及街道之非法僭建物及障礙物。

委員會主席馬月霞說：「委員會曾經進行深入的研究，以尋找途徑去改善區內各項的設施及休憩場所，其中如重鋪小徑路面、建造橋樑、於斜坡加建護欄及爲居民興建休憩處。」

她補充說：「委員會亦會協助提供街燈與直接供水予部份寮村村民。」

另外，工務計劃委員會則負起了監察多項區內工程計劃的責任，其中包括有道路工程、填海工程、公共房屋建設、食水供應及市政局所提供之設施等。例如，就鋼線灣填海工程可能造成噪音及空氣污染的問題，該會已促請當局採取預防措施。

而交通及運輸委員會則亦會致力研究改善區內交通服務及道路安全的途徑。

社會服務委員會主席高醒根則表示，該委員會於去年，曾經檢討及研究過區內老人服務、學位供應、自修室及圖書館設施等問題。

他說：「我們會十分關注區內中學學位不足的情況，欣然獲悉的是，在未來數年內將會有一所中學在區內興建。」他又說：「教育署亦接納了委員會提議，於去年四月至六月考試期間，爲學生提供臨時自修室的服務。」

高主席說，委員會正研究多項改善福利服務及設施之方法，並正進行一項調查，以明瞭赤柱及石澳區內老人的需要。

圖示：公屋評議會代表鄺國永指示慈安邨樓宇內出現的一條較嚴重的裂縫。（本報記者攝）

保障股東投資權益
管協月中開研討會

（港訊）爲了讓投資者及股東們在現今法例保障下對他們應享受的權益有更深一層瞭解，及對會計師，律師及政府在這方面所扮演的角色進行探討，管理專業協會之財務管理委員會四月十五日在香港希爾頓酒店舉行研討會，題目爲「保障香港股東權益。」

該研討會的開辦目的是透過互相討論的方式，來探討現正提出的議案，分析政府及會計師在保障香港股東權益上所扮演的角色。

證券及商品交易監理專員晏士廷將會就「政府在保障股東權益上所扮的角色」的題目發表談話。

法律界人士MR RICHARD SLATER則從法律的角度，就「對最近提出之議案給意見」的題目進行討論。

畢馬域施偉公司合夥人會華高將以會計師專業人士的身份談「會計師在保障股東權益上所扮演的角色」。

研討會由管理專業協會財務管理委員會主席邱達舜担任主席。這是難得的機會，讓政府行政人員、法律界及商界的重要人士可以就以上題目交換意見。

該研討會開辦的對象是工商界、銀行及金融機構的高級行政人員、公共事業機構的董事及股東、負責貿易活動條例的政務官員以及對此研討會內題目有興趣的教育人士參加。

公屋租金佔住戶收入
平均百分十五
馮檢基拒評論是否合理
檢討小組三月內提報告

（特訊）房屋委員會檢討租金政策小組成員馮檢基昨日表示：小組的報告書現正在草擬階段，估計會在二、三個月內完成，然後提交房屋委員會通過。他透露小組會在本月廿三日再次召開會議。

馮檢基昨日出席慈安村維修保養問題調查公佈記者會，在談及該小組上月底會議決定時，作上述表示。

他解釋：小組成員初步同意公屋租金佔住戶收入的平均數，不應超過百分之十五。換言之，部份住戶的租金與收入的比率，可能會適高於百分之十五。

他說：現時的公屋租金，有部份佔住戶收入的百分之三，有部份則佔百分之二十。

身兼公屋評議會總幹事的馮檢基指出：該會認爲公屋租金應以房委會所需的費用來釐訂，而房委會檢討租金政策小組則認爲租金應以住戶的能力來決定，兩者是存着矛盾。他認爲以公屋評議會的方法釐訂的租金，會較後者建議的爲低。

至於檢討租金政策小組的初步提議是否合理一事，他拒絕作進一步評論。（本）

阻止瘧疾傳入本港
外遊提防成帶菌者
醫署忠告市民到「疫區」宜小心
露營旅行宜適當保護免遭蚊咬

（港訊）鑑於炎熱季節將來臨而離港旅遊人士預料亦相應增加，醫務衛生處促請本港經常出外旅遊的人士，採取額外措施預防瘧疾。

醫務衛生署發言人昨日說，在過去三年由外地傳入瘧疾的個案有逐漸增加的趨勢，由一九八三年的九十四宗及一九八四年的一零一宗增至一九八五年的一六二宗。至於過去三年本港共接獲的瘧疾報告分別爲一二五宗，一一三宗及一六八宗。

瘧疾很容易由外地傳入香港，因爲香港是旅遊勝地，同時亦是商業活動中心。另一方面，來自瘧疾流行的國家旅客也極可能將瘧原蟲傳入本港。

發言人說：「由於本港地理環境及情況特別，很難阻止瘧原蟲的帶菌者進入。」

但他促請旅遊人士在前往那些瘧疾流行的國家時，例如中國、印度、巴基斯坦及其他東南亞國家，應採取預防措施，尤其是防止遭蚊咬的個人保護措施。

旅遊人士倘若遭蚊咬，應特別留意是否有患上瘧疾的徵狀，包括發冷及發燒，並應及早找醫生醫治。

「一些準備往外地旅遊的人士，如欲了解那些國家流行瘧疾，可逕往港口衛生注射站查詢。」

發言人謂，防止瘧疾傳入香港的唯一有效及實際方法，是透過有效的監察系統，包括找出病患者，治療、調查及補救行動。

醫務衛生署亦已設立這樣的一個監察系統。

發言人又促請前往郊區的人士採取預防瘧疾傳染措施，因爲瘧疾亦由新界若干地區滋生的瘧蚊所傳播。

前往露營及旅行地點的人士，特別是準備渡宿者，應採取恰當的個人保護措施，包括穿着長褲和長袖衫，及使用驅除蚊蟲藥物。此外，他們並應使用蚊帳或其他遮蔽物。發言人說：「但最有效的預防方法，是制止蚊蟲繁殖。」

由於瘧蚊是在溪流及不流動的水中繁殖，因此他們大部份在溪澗、水溝、山溪、地盤及荒棄的稻田被發現。他說：「瘧疾是指定須要呈報的傳染病，醫署人員對每一宗病案均加以徹底調查，以找尋來源。」有瘧疾病徵者會接受抽血檢驗，所有病者均送入醫院治療。發言人說，病者在醫院治療後，衛生人員仍將繼續執行善後工作最低限度六個月。

發言人補充說，衛生教育是醫署推行預防瘧疾運動的一項主要工作。

他說：「衛生教育包括向村民及學校舉行衛生講座，派發海報及小冊子，有時進行家庭訪問」。

醫署亦在新界部份地區舉行防止瘧疾運動，提醒居民在溫暖季節期間採取必需的預防措施。

此外，市政總署亦在本港多個地區進行滅蚊運動，這包括在蚊蟲可能滋生的地方噴上蚊油和殺蟲劑。

何民義 現居九龍美孚新邨吉利徑十五D座十三樓茲向市政局申領位於 UNIT 160, 1/F, HARBOUR CITY, PHASE Ⅲ, CANTON ROAD, KOWLOON. HOT GOSSIP LIMITED 之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八六年四月七日

開業啓事

敝行謹訂於一九八六年四月七日在下列地址開業：

香港中區昭隆街15—25號
昭隆大廈二零一室
電話：五—二二四一三一
專用電報：80777 MEIYL HX

梁美容律師行

拍賣豐田小福星私家車大發吉普車小貨車及實力十四座私人小巴共十一部廣告

茲定於一九八六年四月九日星期三上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田小福星私家車大發吉普車小貨車及實力十四座私人小巴共十一部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間，四月七日及八日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈二樓內 電話：二二零二一二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 C. KANPOL & CO. LTD. 之寫字樓傢俬冷氣機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.272 OF 1986 準於一九八六年四月八日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港柴灣興業街門牌二號 YEUNG YIU CHUNG (NO. 7) INDUSTRIAL BLDG. 十四字樓D室 C. KANPOL & CO. LTD. (NATURE OF GOODS—6 HAND PALLETS & OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二一二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命九龍城住宅出投

茲定於一九八六年四月七日(今日)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

上述物業交易後交吉

座落：九龍衙前圍道七十八號三字樓A室

實用面積：約六百八十七平方呎(祇供參考用)

欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師蕭智林溫嘉旋律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

承銀主命旺角住宅出投

茲定於一九八六年四月十一日(星期五)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：九龍旺角黑布街96至102號威發大廈十二字樓A室

建築面積：約四百平方呎(祇供參考用)

上述物業係根據現有租住客應享之權益而出售

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師廖滌林律師事務所

電話：五—二六五二八五(十綫)

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

承業主命觀塘工業大廈全幢及土瓜灣住宅單位出投

茲定於一九八六年四月十日(星期四)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

(一)九龍土瓜灣啟明街廿六號三字樓 實用面積：約九百五十平方呎(祇供參考用) (不交吉)

(二)九龍觀塘偉業街九十七號榮韶工業大廈全幢(部份交吉) 地段面積：約二千一百平方呎總建築面積：約二萬〇八百十九平方呎

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師陳韻雲律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

MR. ROBERT TEASDALE 現居香港中環遮打道壽德隆大廈四〇四室茲向市政局申領位於 UNITS 061 AND 062, G/F, HARBOUR CITY, PHASE Ⅲ, KOWLOON. HOT GOSSIP LIMITED 之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八六年四月七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MODERN CASTLE LTD. 之凍柜中央冷氣枱及椅廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.533 OF 1986 準於一九八六年四月七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍西洋菜街（譯音）門牌二一八號二三〇號A SANG FAT BLDG. 二字樓 MODERN CASTLE LTD. (NATURE OF GOODS—COMPARTMENT FREEZER, CENTRALIZED AIR CONDITIONER, TABLE & CHAIRS 貨物性質——凍柜，中央冷氣，枱及椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二一二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI TUNG ENGINEERING & DESIGN TRADING CO. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.466 OF 1986 準於一九八六年四月七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六一〇號HOLLYWOOD PLAZA十一字樓一一一〇室(TAI FUNG ENGINEERING & DESIGN TRADING CO.)(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二一二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FERRARI-ITALY TRADING CO. 之皮帶手袋鞋，喼銀包及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5945 OF 1984 準於一九八六年四月七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍梳士巴利道 REGENT HOTEL (麗晶酒店) REGENT SHOPPING ARCADE(麗晶購物商場)舖位三十一 (NG TIN LUNG FORMERLY TRADING AS FERRARI-ITALY TRADING COMPANY) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, LEATHER BELTS, BRIEF-CASES, HANDBAGS, WALLETS & SHOES. 貨物性質——寫字樓傢俬，皮帶，喼，手袋，銀包鞋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二一二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

暫時封閉新蒲崗介於五芳街與六合街之輔助道路

謹此公告，一九八六年四月七日至四月二十日期間，連接大有街與四美街，介於五芳街與六合街之一段輔助道路將會封閉，不准通車，以便在該處進行水管接駁工程。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

署理運輸署署長 蘇燦祖

運輸署公告

暫時封閉文明里介於上海街與雲南里之一段

謹此公告，文明里介於上海街與雲南里之一段將於一九八六年四月八日上午十時起暫時封閉，不准行車，爲期約三個月，以便在上海街進行道路重建工程。

在上述道路封閉期間，沿上海街南行擬往文明里東行之駕車人士須改經石龍街及雲南里。

有關地點將有適當輔導交通設備，指示駕車人士。

署理運輸署署長 蘇燦祖

市政局招標佈告

茲招商承投由簽約日起計，爲期三年，在香港網球中心售賣小食之經營權。

投標表格及其他詳情可向香港合誠汽車大廈十六樓市政總署港島區文康總辦事處索取及查詢。如有疑問，可致電五—八六一零三零六向灣仔區康樂事務主任查詢。

投標者須於一九八六年五月二日（星期五）上午九時前，將投標書投入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲二千二百二十八元。

市政局投標委員會秘書 余惠明

市政局招標公告

茲招標承投在九龍石鼓壟道遊樂場經營小食架館，承辦期由一九八六年六月十五日起至一九八九年六月十四日止。

投標表格及其他資料可向九龍太子道東六九二號新蒲崗政府合署四樓市政總署黃大仙環境衛生辦事處索取。如有任何疑問，亦可致電三—二六六四七七〇向分區辦事處秘書查詢。

投標者須於一九八六年五月二日（星期五）上午九時前，將投標表格投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余惠明

醫務衛生署通告

新界屯門青山醫院第二職員食堂

（一）茲徵求新界屯門青山醫院第二職員食堂承辦商。

（二）承辦商將供應中餐，中式點心及小菜及經由青山醫院職員食堂管理委員會准許之其他食品及飲品等。

（三）該醫院現有員工超過一千名，其中多於五百名職員及爲數七百名以上之員工家屬居住於醫院職員宿舍。食堂須每日由上午七時正至下午九時正營業，營業時間若有更改，須由醫院職員食堂管理委員會書面批准。

（四）承辦商不需繳付任何租金，政府將免費供應食水及傢俬，食堂內燈光之耗電費用亦由政府負責，但煮食所需耗電費用及燃料費用則一概由承辦商負責繳付。

（五）申請者需具有經營酒樓、飯店、餐廳或同類行業之經驗，方予以考慮。申請者將由青山醫院職員食堂管理委員會約見及遴選。獲選之承辦商須與醫院職員食堂管理委員會正式簽訂兩年合約並向香港政府會計事務長繳交按金二千元。有關經營日期須待職員食堂管理委員會決定。

（六）申請人倘欲參觀該醫院第二職員食堂，請於每日辦公時間內與青山醫院助理院務主任聯絡（電話：零—八一六二五一內綫二二五）

（七）所有申請書連同價目表，經驗履歷及通信地址須於此通告刊登之日期起三星期內，寄往新界屯門青山醫院高級院務主任收，並且在信封面書明「申請承辦食堂」字樣。

市政局佈告

爲市區海灘團體用泳屋抽簽事

一、市政局定於一九八六年四月二十一日上午十一時，在香港灣仔禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十七樓會議室抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八六年五月一日起至一九八七年三月卅一日止：

（甲）面積爲三百方呎／廿八方米或以下之泳屋二十六間。

（乙）面積爲三百五十方呎／卅三方米之泳屋一間。

二、申請表格每份一百元；可於一九八六年四月七日至四月十七日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往香港灣仔禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十六樓索取，或於該段日期內向上址辦事處函索。函內須附有劃綫支票一百元，書明支付「市政局」；此款將不會發還。

三、申請表格塡妥後，必須於一九八六年四月十七日前交回上址港島區總處康樂事務經理；逾期概不受理。

四、申請泳屋者須爲註冊之公司、會所、社團或有組織之團體。申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處、職工會登記局或註冊總署公司註冊處簽發之登記證。申請表須由經理／主席／秘書簽署。目前在市區及新界海灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。公司、會所、社團或有組織之團體只可呈交一份申請表，雙重或多重之申請概不受理。

五、抽簽後，中簽之名單將在報章刊登。中簽者將獲書面通知繳交下列按金及費用：

泳屋	許可證費用	按金
（甲）面積三百方呎／廿八方米或以下者	四千	一千三百五十元
（乙）面積三百五十方呎／卅三方米	四千八百元	二千七百元

中簽者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一一六章差餉條例之規定繳納差餉。

六、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，發還許可證持有人；如有任何費用須根據許可證之規定而償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能換領新證，惟持有可換領之許可證者，則屬例外。

七、如有疑問，請於辦公時間內撥電五—八九一九五二二查詢。

八、歡迎申請人參觀抽簽過程。

市政局秘書 史秉信

市政局招標公告

茲招標承投在九龍摩士公園第二期售賣小食之專營權，承辦期由一九八六年七月一日起至一九八九年六月卅日止。

投標表格及其他資料可向九龍太子道東六九二號新蒲崗政府合署四樓市政總署黃大仙環境衛生辦事處索取。如有任何疑問，亦可致電三—二六六四七七〇向分區辦事處秘書查詢。

投標者須於一九八六年五月二日（星期五）上午九時前，將投標表格投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲五千八百五十元。

市政局投標委員會秘書 余惠明

市政局招標佈告

茲招商承投由簽約日起計，爲期三年，在香港港灣道公園售賣小食之經營權。

投標表格及其他詳情可向香港合誠汽車大廈十六樓市政總署港島區文康總辦事處索取及查詢。如有疑問，可致電五—八六一零三零六向灣仔區康樂事務主任查詢。

投標者須於一九八六年五月二日（星期五）上午九時前，將投標書投入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余惠明

有關招標承辦威爾斯親王醫院醫生食堂事

茲徵求食堂經理人承辦威爾斯親王醫院職員宿舍D座之醫生食堂，爲期兩年。

2. 食堂須供應粵式及西式食品，初期每日供應之數量約爲一百至二百份。此外，亦須供應小食如三文治、蛋糕、熱狗、漢堡包、炸雞、雪糕及冷熱飲品等。

3. 院方負責供應食堂內之傢俬、廚房用具及若干其他物品。此外，亦免費供電（煑食之用電除外）。

4. 所有申請書須連同餐牌樣本與食品價格、適當之介紹書及推薦書，於一九八六年四月三十日之前送交新界沙田威爾斯親王醫院高級院務主任。有關文件須密封交同，並須在封面上註明「投標承辦威爾斯親王醫院醫生食堂」。

5. 申請人須有經營餐廳、食堂或同類飲食業之經驗，並將由威爾斯親王醫院之管理當局接見。

6. 獲選之申請人須與威爾斯親王醫院之管理當局簽署合約，並須繳交按金港幣二千元予庫務署署長。

7. 有關詳細情形可向威爾斯親王醫院大樓二樓食堂委員會秘書查詢（電話：〇—六三六二四三三）。

體育

總督盃二輪賽表現出色 2─0 花花擊敗海峯
上半場迪斯梅開二度奠勝局
兩紅五黃牌火藥味瀰漫全場

昨晚在旺角場舉行的總督杯第二圈賽事，結果花花以二比〇淨勝海峯，進入準決賽，而海峯亦成爲首支被淘汰的種子隊。昨晚入場觀衆二千四百四十九人，收入五萬七千五百四十五元正，場面也算熱鬧。

本來昨晚是一場頗爲可觀的賽事，尤其是花花，踢出了近期最佳水準。一攻一守，都相當配合。而上半場更藉順風之利，由陳炳安兩度利用界外球戰術，在開賽十三分鐘內連下兩城，取得領先優勢。下半場處於逆風，但球員依然努力不懈，雖有格連被罰紅牌，最後始終保持勝局，以兩球氣走對手。

海峯方面，本來亦踢得不錯，可惜被對手在比賽初段連入兩球後，部份球員開始沉不住氣，往往個人不服波，結果做成連番黃牌。加上花花昨晚變陣出擊，將迪斯放回後防，牽制波能泰，做成海峯高空攻勢力弱，而波能泰本身又不在狀態，錯失連番機會。加上美奧又被林國偉纏死，中場供應不足。下半場以李方輝入替馮志明後，海峯將美奧推上前鋒綫，希望以兩名外援衝刺力去成敗對方。不過花花亦全軍回防，以穩守突擊與對手週旋。最後雙方皆沒有辦法取得入球，而花花卒勝二比〇。此外，球證陳蔭明亦執法得宜。若非他嚴厲對付球員犯規，球賽可能變成全武打賽事。昨晚他總共出示了五個黃牌，兩個紅牌，判罰之多也可說是近期少有。

上半場

開波僅兩分鐘，花花進攻，陳炳安左路擲界外球，海峯後防大洞，而栢士頓衝出接空，結果迪斯在左面小禁區一頂入網。一比零，花花領先。十一分鐘，花花池一波右面開角球，格連在前柱小禁區頂出界。四分鐘後，花花重施故技，陳炳安右路三闖線擲界外球，海峯黃德祥及麥哥利雙雙頂漏，被迪斯在右柱小禁區勁射破網，栢士頓欲救無從。二比零，迪斯梅開二度。十八分鐘，花花廖華智在右路推迫時被曾錫昌推跌，廖華智倒地後，曾錫昌及黃德祥先後用球省廖華智，結果球證黃牌警告曾錫昌。一分鐘後，朱耀宗踢徐國安，球證再出示黃牌。兩分鐘後，胡輝明踢林慶麟，球證又再黃牌警告胡輝明，海峯四分鐘內連續被罰三個黃牌。卅四分鐘，池一波開角球，貼柱而落，栢士頓脫手，自界綫前被胡輝明踢出。四十分鐘，馮志明在左面中場用雞底踏格連。又被罰黃牌。

下半場

海峯以李方輝入替馮志明。五分鐘，海峯張錦全大腳踢上前場，迪斯頂漏，被波能泰截得中路單刀推進，可惜波能泰操之過急，在十八碼點抽高。海峯痛失大好機會。十四分鐘，格連右路底綫帶波，胡輝明及黃德祥雙雙夾擊，格連倒地後踢胡輝明，跟着雙方混作一團，最後格連被罰紅牌離場。兩分鐘後，花花池一波被胡輝明踢中胸部，胡輝明紅牌離場，而雙方球員亦開始平靜下來。廿三分鐘，花花進攻，廖華智右路斬入禁區，鄭偉基單刀被栢士頓封位撲出，林慶麟在十二碼點再射，又被美奧包空門解圍。三分鐘後，海峯反攻，張錦全左路斬出，美奧六碼點衝頂，皮球彈地直飛左上網角，可惜被劉棟平快步側撲托出。而此時花花亦以李福榮入替加夫。卅六分鐘，李方輝右軸斬中，美奧一頂太正。完場前四分鐘，花花以吳志英入替徐國安，多打一名後防。卅二分鐘，林國偉左路拉跌美奧，黃牌。此後雙方再無增添紀錄，花花結果以兩球淨勝對手，率先進入準決賽。雙方昨晚開賽時陣容如後：（華）

花花　劉棟平　林慶麟　池一波　迪斯　徐國安　格連　陳炳安　林國偉　廖華智　加夫　鄭偉基　栢士頓

海峰　胡輝明　馮志明　黎哥利　朱耀宗　施維山　曾錫昌　美奧　黃德祥　張錦全　波能泰

全港華人冬泳團體錦標賽
港女莫蘭奴奪雙料冠軍
泰勒高倫獲男單雙首席

（特訊）香港公開少年網球錦標賽，昨天早上十時在銀禧體育中心舉行總決賽，經過一番劇鬥後，男女子單打冠軍及男女子雙打冠軍，先後誕生，結果男子單打冠軍由泰國泰勒高倫奪得，女子單打冠軍由香港莫蘭奴獲得。而雙打方面，男子雙打冠軍是泰國泰勒高倫和泰國禾拉普，女子雙打冠軍是香港莫蘭奴和菲律賓沙比朗。

昨日各場決賽成績，首先女子單打決賽揭開戰幔，一號種子莫蘭奴對次種子沙比朗，結果香港一號種子莫蘭奴輕易直落兩局以六比一及六比零打敗菲律賓次種子沙比朗，取得女子單打冠軍。

接着的是一場男子單打決賽，由泰國次種子泰勒高倫對印度第六種子阿里，雙方爭持激烈，結果泰勒高倫先以六比四贏得第一局，第二局却以五比七敗于阿里，雙方要打第三局分勝負，最後泰勒高倫以六比二贏得第三局，取得男子單打首席。

下午二時女子雙打決賽展開，由香港莫蘭奴與菲律賓沙比朗對南韓李錦任和崔郁允。結果由莫蘭奴與沙比朗直落兩局以六比一及六比四擊敗對手，榮登女子雙打后座，而莫蘭奴更成爲雙料冠軍。

最後是壓軸好戲，上演一場男子雙打決賽，由泰國泰勒高倫與禾拉普對日本邊野隆三和阿里，結果泰勒高倫與禾拉普連勝兩局，以兩局六比四擊敗對手，名列男雙前茅，而泰勒高倫亦成爲男子雙料冠軍。

頒獎典禮于下午六時在銀禧體育館舉行。

市局盃青少年男女籃球賽
青年組五月開賽
少年組七月揭幕
現開始接受報名四月廿八截止

（特訊）市政局與籃球聯會合辦之第十屆「市政局杯」全港公開青少年男女子籃球賽，將接受二百六十隊參加（男子一百九十隊，女子七十隊）。即日開始報名，四月二十八日（星期一）下午五時止截，四月二十九日下午六時假座九龍伊館抽籤編排賽程。男女子青年組五月份開賽，男女子少年組則於七月份開賽，以便學生球員於暑期內善用餘暇，參加有益身心之運動。

凡本港之合法社團、學校、工廠、商號、機構及私人組織之籃球隊，願遵守章則者，均可向香港灣仔愛羣道十八號伊利沙伯體育館一〇一一室（電梯十字）籃聯辦事處索取報名表格及章程（投郵索取請附回郵信封），報名時繳交報名費二十元，球隊保證金一百元，球隊於賽程完畢後，而並未棄權者，保證金予以發還。

青年組　球員年齡，最高限制爲三十五歲（一九五一年一月一日或以後出生者），少年組球員年齡限制則爲十九歲（一九六七年一月一日或以後出生者），各組球隊報名時應繳交球員身份證副本。青年組球員每隊祇限六分，凡參加一九八五至八六年度籃球聯賽甲一組球員以三分計算，甲二組及女子甲組球員以兩分計算，乙組球員不計分。

少年組　分爲十個地區舉行，港島分爲東區、灣仔、中區、西區，九龍則分爲觀塘、黃大仙、九龍城、油蔴地、旺角及深水埗，每區男子組十隊，女子組四隊，採分組單循環制，每區積分最高一隊，參加全港複賽，以爭奪決賽權，進行總決賽。青年組不分區別，男子限九十隊參加，女子則限三十隊。

銀牌籃球 今有兩場

銀牌籃球淘汰賽，今晚在牛頭角體育館續有兩場比賽上演，頭場七時一刻，女初負，福建對青年，次場八時一刻（男初勝）傑志對惠康，比賽不收門劵歡迎免費參觀。

佳士拿女子網球錦標賽
艾華特高特今爭后
艾高昨分別擊敗嘉杜錫及湯遜

（美聯社佛州馬科島五日電）首號種子艾華特以六比一及六比一輕易打敗同國的四號種子嘉杜錫在十五萬美元的「佳士拿」女子網球錦標賽的準決賽。她將會在決賽中與二號種子高特碰頭。

高特於本週六在準決賽中，以六比四、四比六及六比二打敗非種子澳洲的湯遜而奪得決賽權。她表示：「艾華特是世界級網球手，未曾嘗試過與對壘。今次有機會與世界一級球手對陣，有一種特別感覺。」

艾華特只需用四十五分鐘就把嘉杜錫打敗，雖然她年過卅歲，但實力仍然雄厚。

國際欖球賽銀盃賽冠軍：紐西蘭（上）；銀碟賽冠軍：美國飛鷹隊（中）；銀碗賽冠軍：巴布亞新畿內亞（下）。

副會長蘇鵬舉夫人（右）頒獎予男子全場冠軍愉園

第卅一屆公開華人冬泳錦標賽泳聯會主席羅瑞蓮（右）頒獎予女子全場總冠軍東方冬泳會。

香港公開少年網球錦標賽
東方冬泳掄元
愉園南華分膺男女組首席

（特訊）中華游泳聯會主辦第卅一屆全港華人冬泳團體錦標賽昨日下午一時半在維園舉行。結果東方冬泳會技壓羣雄，奪得團體賽冠軍。第二名南華會，第三名海天。至於男女子組方面，男子組愉園以四分之微擊敗東方冬泳會而獲得冠軍。第三名觀塘會。而女子則由南華會以大熱姿態勝出，亞軍東方冬泳會，季軍海天會。昨日比賽異常激烈，運動員雖然經過漫長冬季，但比賽狀態依然良好，希望他們繼續努力，爭取進一步成績。而昨日到場的首長包括泳聯會主席羅瑞蓮，副會長蘇鵬舉夫人等。茲將各項成績分列如後：（華）

男子組

百米自由式	冠軍	亞軍	季軍	時間
第一組	鄧泰華	吳子岳	林偉亮	一分零二秒三一
第二組	黃國華	楊沛森	尹立新	五六秒一七
第三組	黃劍豪	古汝發	駱家賢	一分零三秒一八
第四組	溫慶年	梁志和	莫華輝	一分點四三秒
第五組	余世雄	林瑞豪	鄧啓明	五八秒七一

百米蛙式				
第一組	梁志威	蔡國平	雷肇斌	一分十七秒二五
第二組	尹立新	馮渤	劉庭光	一分十四秒五五
第三組	陳國風	周耘天	呂瑞金	一分十七秒零九
第四組	吳衍	張耀泰	盧柏	一分十九秒四六
第五組	馮錦泰	沈象璋	譚家祥	一分廿一秒三四

百米背泳				
第一組	黃劍豪	李超明	蔡春順	一分十八秒卅九
第二組	駱家賢	林偉亮	邱志雄	一分十四秒五六
第三組	陸志光	李超仁	劉藻德	一分十四秒九四
第四組	余世雄	胡達昌	蔡連昌	一分十秒八二
第五組	葛月濤	梁志和	龍漢光	一分十秒七六

百米蝶泳				
第一組	鄧泰華	林偉亮	鍾偉明	一分五秒零七
第二組	吳衍倫	黃劍青	葛月濤	
第三組	盧京文	莫家輝	歐俊文	一分零八秒三三
第四組	曾憲銘	溫世強	鄧啓明	一分零四秒六一
第五組	劉藻德	楊沛森	羅耀文	一分十秒七六

二佰自由式				
第一組	劉庭光	邵志雄	吳展鵬	二分二九秒九三
第二組	鄧泰華	黃劍豪	歐陽兆樑	二分十九秒三三
第三組	莫家輝	朱磊	陸志光	二分二十秒八四
第四組	盧京文	孔憲楷	陳國風	二分廿四秒三四
第五組	梁志威	尹立新	鄧啓明	二分十九秒廿一

四佰四式接力				
第一組	觀塘	海天	智健	四分卅四秒零七
第二組	愉園	東多	南山	四分卅七秒十六

四百接力				
第一組	觀塘	東多	公民會	四分〇七秒七九
第二組	海天	愉園	南華	四分〇九秒五五

女子組

百米自由				
第一組	袁義絢	程麗華	周文芝	一分六秒八八
第二組	鄭麗盈	陳嘉儀	單惠珊	一分五秒八二
第三組	曾詠詩	林佩佩	周慧儀	一分七秒三六
第四組	鄭麗珊	李惠玲	楊泳恩	一分五秒三二

百米蛙式				
第一組	袁美絢	盧兆悉	鄭麗詩	一分三一秒四一
第二組	鄭麗盈	郭清麗	黃美玉	一分廿八秒三八
第三組	周麗儀	吳惠清	莫姿君	一分廿一秒六八
第四組	唐玉珊	黎挑	袁惠雯	一分廿九秒七七

百米背泳				
第一組	林佩佩	周文芝	袁惠雯	一分廿三秒三九
第二組	盧兆悉	許靜	伍家菁	一分卅二秒八八
第三組	程麗華	單惠珊	楊泳恩	一分廿秒八八
第四組	陳丹鳳	胡詠梅	陳嘉儀	一分廿二秒七一

百米蝶式				
第一組	鄭麗珊	曾詠詩	林佩佩	一分十一秒八九
第二組	陳丹鳳	吳惠清	郭柴柴	一分廿二秒三三

二百自由				
第一組	程麗華	盧兆悉	廖美美	二分卅一秒七
第二組	雷詠詩	陳嘉儀	何酪錡	二分卅九秒六七
第三組	鄭麗珊	鄭麗盈	陳丹鳳	二分卅二秒七三

二百四式接				
	南華	海天	東多	二分廿四秒八八

二百接力				
	南華	東多	海天	二分七秒七

總會小球 明日展開

香港小球總會主辦第廿九屆總會小球賽定明八日（星期二）揭幕華青B對銅鑼之友，七時十分華青A對端福，由副會長展波剪綵。

英足總盃決賽 下月十日舉行
昨準決賽利物浦愛華頓晉級
兩場比賽俱加時後才分高下

（路透社倫敦六日電）英足總盃準決賽兩場結果，利物浦勝修咸頓出綫，愛華頓挫錫週三奪決賽權。決賽將定於五月十日在溫布萊球場爭奪本屆盟主寶座。

愛華頓　對錫週三一仗，功臣是沙保，他在加時爲愛華頓射入決定性一球，使愛華頓以二比一擊敗錫週三而一連三屆晉入決賽級。

利物浦　對修咸頓一戰，功臣當然是包辦淨勝二球的謝魯殊。他令到利物浦今屆有機會染指錦標。

修咸頓的英國國腳中堅胡禮在四十分鐘被撞斷脚離場，並需要個半月的醫療和休息，估計他將不能參加五月底開始的墨西哥世界盃決賽週。

雖然愛華頓有兩名主將因傷沒有出場，由後備夏巴入替，却夏巴爲愛華頓先開紀錄。四十九分鐘夏巴禁區前接應夏特菲的頭球，然後笠射入網以一比〇領先。不過三分鐘後，錫週三的塞特以頭球扳平。

沙保則在加時七分鐘接應比士維的傳中球，他凌空抽射入網，使愛華頓以二比一再度領前。直至加時完場，愛華頓以二比一勝錫週三得決賽權。

利物浦雖有強勁的攻勢，但一直未能突破修咸頓英國門將施路頓的五指關。直至加時九十九分鐘，魯殊趁機截得邦特的頭球而先開紀錄。五分鐘後，他梅開二度使利物浦以二比〇打敗修咸頓而與愛華頓爭霸。兩仗均需在加時才能分勝負。

初級乒乓 今晚三仗

乒總主辦初級乒乓團體賽，今晚七時在乒總球室續有三仗上演，雖屬初級的隊伍，但仍然會有相當緊張的演出，茲將今晚秩序錄后：三藥對憲教署B，百新B隊對聯興，銀鷹對警察，各隊實力距離不遠，到時必然有劇爭。

公開小球 四强產生

香港小球總會與市政局合辦全港公開小型足球錦標賽，四强已經產生，將在十日（星期四）起在灣仔修頓球場，舉行四强爭奪戰，獲得四強位置者包括長洲紏飯，亞公岩，丹拿山，銅鑼元老或銅鑼之友，四強爭奪自然有緊張之演出，其秩序經已編定如后：

四月十日（星期四）七時，長洲紏飯對銅鑼之友我元老。

四月十一日（星期五）七時，亞公岩對丹拿山或銅鑼元老。

四月十四日（星期一）七時，長洲紏飯對亞公岩。

四月十五日（星期二）七時，銅鑼元老或一之友對丹拿山或銅鑼元一老。（以上比賽均在修頓場舉行）

羅瑞蓮主席頒獎予女子全場冠軍南華會。

阿特蘭大男子網球錦標賽
古倫韋其遜今決鬥
古韋昨淘汰柏德及狄查出局

（美聯社阿特蘭大六日電）阿特蘭大網球錦標賽兩場準決賽結果。美國韋其遜以六比四、二比六及六比四取勝同袍柏德，四號種子美國古倫則以六比四及六比二輕取同國狄查。

世界排名第四六位的韋其遜將與四號種子美國古倫爭奪錦標。勝利者將獲得四萬四千美元獎金，而失敗的亦有一半的獎金。

英國甲組足球聯賽
（截至四月五日）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	卅六	二十	十	六	七三	卅六	七十
愛華頓	卅五	廿一	七	七	七四	卅八	七十
曼聯	卅六	二十	八	八	六十	廿九	六八
修咸	卅四	十八	九	七	五十	四二	六三
阿仙奴	卅五	十八	七	十	四三	卅八	六一
韋斯咸	卅二	十八	六	八	五一	三十	六十
盧頓	卅六	十六	十	十	五四	卅八	五八
諾定咸森林	卅六	十七	七	十二	六三	四九	五八
錫週三	卅五	十六	八	十一	五二	五一	五六
紐加素	卅五	十五	十	十	五四	五三	五五

八六年七人欖球邀請賽 各項冠軍產生
銀盃紐西蘭掄元，銀碟美國飛鷹奪魁，銀碗巴布亞新畿內亞名列前茅。

（特訊）一九八六年國泰匯豐七人欖球邀請賽，昨日在香港政府大球場完滿結束。三項冠軍銀盃、銀碟、銀碗的得主先後產生。銀盃得主紐西蘭，銀碟則由美國飛鷹隊所奪，巴布亞新畿內亞則取銀碗錦。

銀盃　賽過往成績分析，澳洲和菲濟都同被視爲今屆的大熱門。在首日的球賽，兩隊都兩戰兩勝，雙雙進入銀盃賽角逐。在昨日的半準決賽，澳洲順利地以卅六比六勝愛爾蘭獵狗隊晉入準決賽；菲濟亦暢通地打敗西薩摩亞晉入準決賽。但在準決賽時，兩隊同時被淘汰出局。澳洲以十四廿敗於法國野人隊手下，菲濟則以六比廿六被紐西蘭擊敗。曾爲四屆銀盃得主的澳洲和菲濟，都意外地敗於後起之秀法國野人隊和紐西蘭。

銀盃賽的決賽由法國野人隊與紐西蘭互相鬥法。戰幔初升，紐西蘭攻勢較強勁，頻頻直進對方底綫得分，至上半場完，紐西蘭以十六比〇領先。易邊再戰，法國野人隊開始搶分，但仍被紐西蘭得分，最後，紐西蘭以卅二比十二奪得銀盃。法國野人則得亞軍。當長笛一响，奠定紐西蘭取勝後，在場圍觀的觀衆衝出球場，包圍場中球員，令場面變得非常混亂。接着得勝的紐西蘭及亞軍法國野人隊上台接受頒獎。

銀碟　賽由加拿大對美國飛鷹隊，兩隊分別在準決賽中擊敗巴林及南韓奪得決賽權。加拿大對美國飛鷹隊一役，雙方實力相差不遠。經過一番劇烈的爭鬥，美國飛鷹隊僅以四分之微廿四比十八奪得銀碟。接着球員立即上台接受頒獎。

銀碗　賽則由巴布亞新畿內亞對斯里蘭卡。兩隊分別打敗泰國及新架坡晉入決賽。巴布亞新畿內亞以廿二比十取勝。

銀盃賽：
- 澳洲 對 愛爾蘭獵狗隊 6—36 → 澳洲
- 蘇格蘭遠觀隊 對 法國野人隊 22—10 → 法國野人隊
- 紐西蘭 對 東加 0—28 → 紐西蘭
- 西薩摩亞 對 菲濟 8—4 → 菲濟
- 澳洲 對 法國野人隊 20—14 → 法國野人隊
- 紐西蘭 對 菲濟 6—26 → 紐西蘭
- 決賽：紐西蘭 對 法國野人隊 32—12 → 紐西蘭

銀碟賽：
- 肯雅 對 巴林 12—6 → 巴林
- 加拿大 對 台北光華隊 8—28 → 加拿大
- 香港 對 南韓 14—8 → 南韓
- 日本 對 美國飛鷹隊 14—4 → 美國飛鷹隊
- 巴林 對 加拿大 18—10 → 加拿大
- 南韓 對 美國飛鷹隊 18—12 → 美國飛鷹隊
- 決賽：加拿大 對 美國飛鷹隊 24—18 → 美國飛鷹隊

銀碗賽：
- 馬來西亞 對 泰國 36—6 → 泰國
- 巴布亞新畿內亞 對 所羅門羣島 6—12 → 巴布亞新畿內亞
- 印尼 對 斯里蘭卡 28—4 → 斯里蘭卡
- 汶萊 對 新加坡 26—16 → 新加坡
- 泰國 對 巴布亞新畿內亞 24—0 → 巴布亞新畿內亞
- 斯里蘭卡 對 新加坡 0—22 → 斯里蘭卡
- 決賽：巴布亞新畿內亞 對 斯里蘭卡 10—22 → 巴布亞新畿內亞

滙豐銀行總部新厦開幕特輯

香港上海滙豐銀行集團 業務與中國關係深厚 身份特殊在華獲優待

第一間外資銀行分行在中國開業，國內二百餘項現代化計劃由匯豐協助達成，對華貿易提供多項服務。

香港匯豐銀行主要業務是與中國有關，這已有很多年歷史了。海外公司到華貿易是需要銀行服務，同時中國政府亦會向匯豐舉債。例如在一八七四年，清政府要求匯豐銀行發行中國首次公債。

匯豐繼續在中國發展業務，欣欣向榮，到了二十年代末期，它已成為中國境內最大外資銀行，其在上海所進行外匯交易，數目龐大超過其他外資銀行合起來的總和。自從一九四九年以來，匯豐在中華人民共和國的分行數目不斷減少，直至後來只在上海保留一間。

這算是匯豐銀行在中國的一個特殊身份，該分行一直都獲允許在上海開業經營，甚至在六十年代末期文化革命那段麻煩時期，仍然是一樣。到七十年代末期，中國內部出現政治變化，使匯豐銀行重新有機會在中國拓展商業活動。

由於態度的轉變，在一九七九年廣州交易會期間，匯豐在廣州設立了一個聯絡辦事處，同時在其香港總部又設一特別部門調協匯豐銀行在中國的活動。經過五年之後，又增設了另外四間辦事處，分別落在北京、深圳、武漢及廈門，使匯豐在中國有般龐大代表辦事處網之外資銀行。今天其地位更加鞏固，因為一九八五年八月起，其深圳辦事處獲批准升格為分行，這是自從中華人民共和國立國以來，第一間外資銀行分行在中國開業，因此匯豐能夠提供對中國特別發展需要很重要之銀行服務，這是十分獨特及廣泛的。

在國內有超過二百項計劃由匯豐協助而達成，其中包括新酒店興建，飛機及航運，工廠重添設備及農場現代化。通過其在港超過四百家分行的網絡，匯豐續繼資融每年經港之中國國際貿易，佔總額百份二十。匯豐之對華貿易服務包括：

（一）對在華各類計劃提供顧問，評估及資融服務；

（二）提供貿易資融方便，對中國貿易上問題提供實際援助，提供市場情況資料，貿易慣例，文件處理及介紹有關中國貿易公司；

（三）通過一份叫「中華商業機會」通訊，提供新貿易及投資計劃訊息，隨後援助中國公司分析；

（四）出版中國經濟情況及商業走勢；統計檢討，工業調查等刊物，為各公司或來訪代表團對中國情況作簡介。

為了向顧客提供更靈活性服務，一間新附屬機構名為匯豐中國服務有限公司已經成立，能對倫敦、新加坡及紐約顧客就中國貿易方面提供更專門顧問服務。由於中國對世界重新開放其門戶，匯豐集團再一次站立於一個獨特地位，就中國貿易及投資各方面提供幫助。

滙豐銀行之設計獲國際讚賞

匯豐銀行新大廈的創意設計獲世界各地讚許。

紐約有一位權威建築師雅達穿士那，他自從一九五六年以來亦是紐約市現代藝術博物館之建築及設計部門主任。渠對新廈有如下評價：

「由羅文霍士達所設計之香港上海匯豐銀行，其結構是配合土木及航空工程學。其外貌很明顯酷似吊橋及火射發射台。我相信這是霍士達傑作之特徵，當他完成一座大廈時，人們就會在材料及結構方面學識一些新東西。他嘗試在建築工藝作出突破並使建築物變得更豐富，更有表達性，更錯綜複雜及更有趣味性。

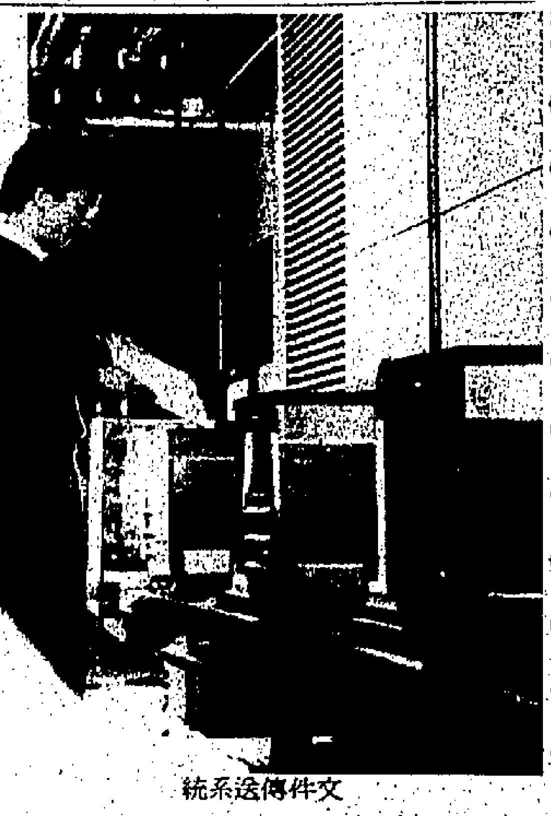
香港上海匯豐銀行可能是最複雜及最精巧的。由於其為龐大建築物並位於顯要地點，上述種種趨勢特質都使人倍感觸目。

銀行大廈本身會告訴你它是如何建成的，其內外所用材料來自世界各製造商，千千萬萬部件組合而成此大厦。這是此類創作一項紀錄。」

當在現代藝術博物館，一個名為「三間摩天大樓」建築展覽會揭幕時，一個匯豐銀行新總部模型展出，吸引無數參觀者觀賞。

紐約時報一位評論員保羅高柏嘉會這樣說：「……霍士達以此為一項結構表達方式。他的大厦靈感就是鋼鐵與玻璃，十九世紀建築物及哥德式教堂。對他來說，結構不是隱藏的，是應該實用的，要變成壯觀悅目。

霍士達作品某種程度上有些似貝克羅卓斯未來派味道，但它仍是如此有規律條理，看來又不大相似。香港上海匯豐銀行又與巴黎之標堡中心相彷，但設計未如其誇張狂放，霍士達作品是嫻靜有序，不像多年前曾流行一時瘋狂超現實作品。」



文件傳送系統

新主席浦偉士

圖：退休沈弼（左）與新主席浦偉士（右）

香港匯豐銀行主席沈弼通知董事局他有意於一九八六年退休。董事局一致通過接納沈弼所推薦的繼任人選浦偉士，他是目前匯豐銀行總裁兼副主席。

沈弼自從一九七七年即擔任主席之職，而浦偉士自從一九八四年五月以來即為副主席。沈弼與浦偉士在香港一個記者會上聯合作此宣佈。

浦偉士對記者稱，雖然他繼任主席職位，匯豐銀行的政策不會有突然改變。如果有機會的話，匯豐在歐洲會多一點發展，但在不久將來似乎機會不大。

問及接近一九九七年時，香港上海匯豐銀行前景時，浦偉士調他看不出會有甚麼突然的轉變。又說中國沒有財經中心，他相信中國政府及銀行家會希望維持香港為財經中心。香港有一個堅強銀行業基礎對中國是很重要的。

南華早報星期六社評就移交職權作如下評論：「沈弼把香港上海匯豐銀行提升為國際地位，這是毫無疑問的，在將來這種策略好可能帶來利益。」

為未來而設計的服務系統

大部份現代化寫字樓大廈都未能追上科技的發展，很多時當一件新設備剛安裝好，即被更新的取代。皇后大道一號這座大廈的設計足可向未來五十年資訊科技的挑戰，在其現存結構已預留擴展裝置差不多可應付銀行將來任何改變。

服務系統設在大廈兩旁

不像其他一般大廈，匯豐總行大廈的服務系統是設在大廈兩旁，而不是在中央的。這樣可使設計上更自由，而且每層有廣闊空間。

預裝模件是於位大廈東西兩旁。洗手間，電器房，空調設備，抽氣扇，冷熱水貯水箱均集中於此，而大廈樓頂更裝置緊急發電機及鍋爐。一切水管電線則封在欄內垂直沿大廈模件直通各層樓面。

溫度敏感器

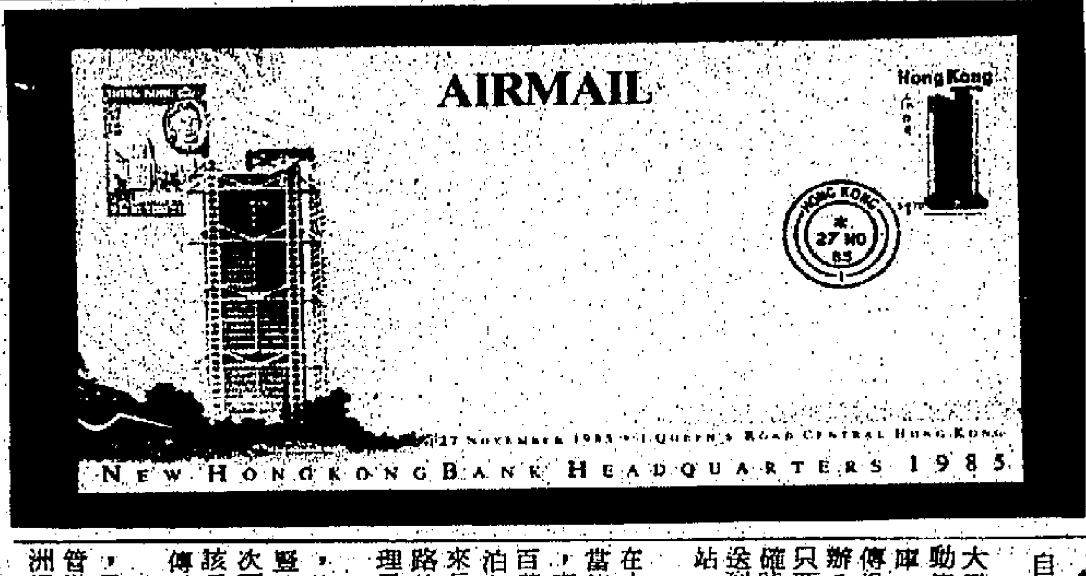
通過這些支援系統，能源不斷供應推動空氣調節，電力，電話及電訊網路。這些服務設備都藏於每層特種升高樓面之下，只要抽起一點三平方米樓板，即可通達這些設備接駁口，有需要可以作更改，予人很大靈活性。

子熱空氣調節可以作個人控制，但為數有限，主要溫度調節是由大廈管理電腦系統負責，在空氣回流柵格上，裝有溫度敏感器以調節各區域溫度，在大廈四週玻璃幕牆內面有空氣嘈射防止熱力輻射進入寫字樓，這樣可減少空調成本及使人感到更舒服。

首日封

去年十一月在郵政總局，處理郵政署長藍鴻震在一項簡單儀式中，向銀行主席沈弼致贈一個紀念首日封。

該儀式標誌當日發行四款郵票，以香港上海匯豐銀行這座最現代化建築物為主題，面值是一元七角。在同一日，銀行自己首日封是由匯豐集團公共事務部所特別印製，貼上一元七角郵票，寄發到世界很多地方。



青年人眼中的滙豐 小畫家揮毫成大作

去年在復活節的星期六，微雨繼續落在皇后旗場，但雨水並不打擊一批香港年青小畫家的熱誠，他們參加青年畫家比賽，繪畫匯豐銀行總行大厦。主題是「在青年人眼中的匯豐銀行新總行」。這批小畫家都很有藝術天才及創意。首獎五百元是由一名六歲及一名九歲小孩共同分享。

文件書信傳送 採用獨立系統

人們在新總部乘坐升降機或電梯四處移動，而這家大銀行一日所產生大量文件書信卻有自己運送系統。

文件傳送車不停在大廈垂直軌道上落。電動傳送車可以把位於地庫（B一）中央站郵件傳送至卅九層任何一層辦公室。在任何一站，只要在車上撥上一個正確號碼，郵件就可以回送到地庫站或任何指定站。

該系統的路軌是裝在大廈東面的豎井內。當傳送車到達目的樓面，車輛就通過一道防火百葉門離開豎井並會停泊在一條從豎井伸延出來長約一點五米的水平路軌上，等待郵件的消理及繼續運送的指令。

如果不是即時需要，傳送車可停泊在垂直豎井內，而水平路軌一次可泊多達五部車輛。該系統最高容納四百輛傳送車。

此系統是原於西德，乃百貨公司常用吸氣管道的進一步發展。歐洲很多主要新式大厦都廣泛裝設這系統，但高大如香港上海匯豐銀行總部大廈，則尚未有也。

獨特空調系統 採用上升氣流

匯豐之新總部大廈空氣調節，並非如一般辦公室氣流是從天花板下降，冷氣是從樓板夾層中間的風口向上噴出。

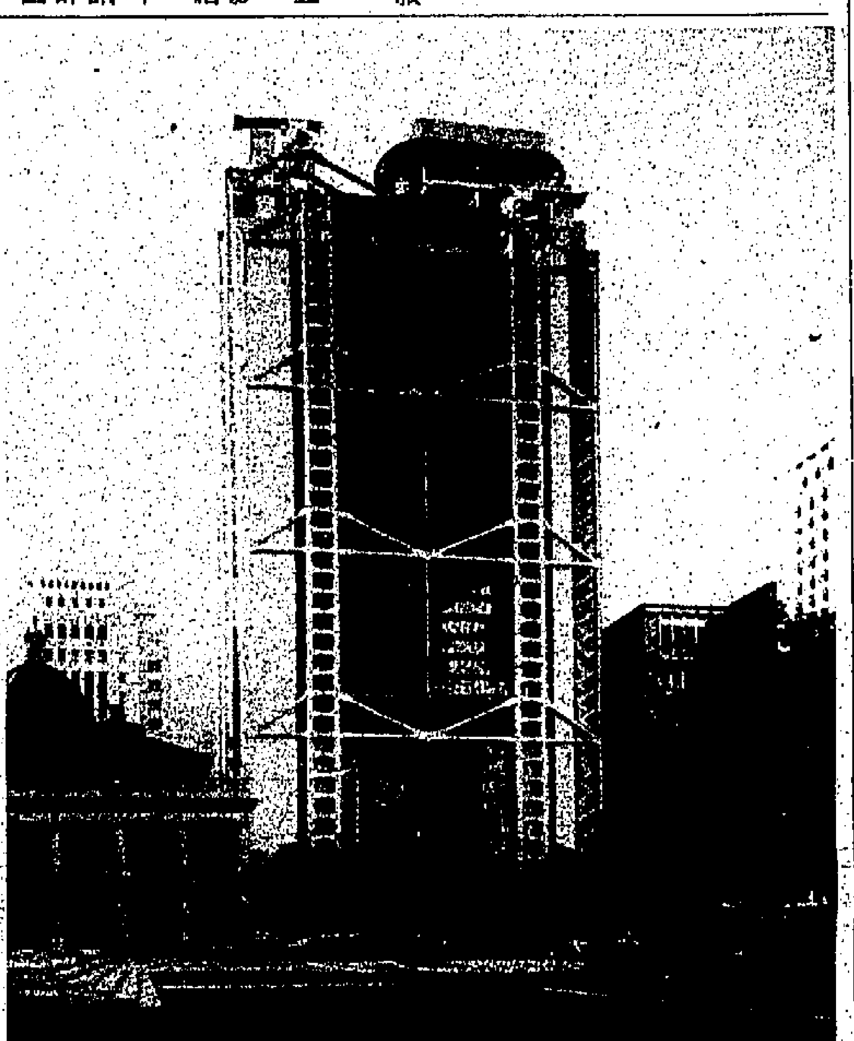
整個空調系統的風管網路是裝在每層樓面樓板夾層，只需抽起鋁合金樓板，即可隨意調校風口位置，達到最大靈活性。樓板夾層有一個控制箱可調節氣流與溫度。

通風口是圓型鋁合金，由西德特別設計製造。類似系統曾在西德及英國的新式大厦採用，證明十分成功。

從通風口排出之氣流速度及溫度是很嚴格的。為了確保氣流及溫度準確，事前作過無數次試驗，包括做一個試驗性房間裏面枱椅及一切陳設與真實無異。

在地窖下有一個龐大水冷機把水冷卻，然後泵上大廈各層樓的水箱。空調系統的新鮮空氣是由風扇通過大廈外層百葉簾抽取送到冰凍水箱。空氣再通過製冷或製熱蛇形管及一系列風扇從樓板間縫隙均勻地滲入寫字樓的空間。空氣還能經縫隙回收，再循環製冷或由抽氣扇把它排出。整個氣流循環回收是系統獨特地方。

除了樓板夾層之通風口外，沿着大廈四週每層樓有綫狀鐵柵順着玻璃幕牆噴出一道氣簾，抵銷太陽熱力。



舉杯賀滙豐

生力啤
祝賀滙豐銀行總行
新厦開幕

B6812

With the Compliments

of

MURJANI GROUP OF COMPANIES

SUPPLIERS OF

MEN' S AND WOMEN' S BRAND NAME APPAREL

GLORIA VANDERBILT
COCA-COLA CLOTHES
TOMMY HILFIGER
LOIS
ACA-JOE
NORMA KAMALI
FIZZAZZ
&
PRIVATE LABELS

MURJANI INDUSTRIES (HONG KONG) LIMITED

Murjani Building, 52 Wing Kwong Street,
Hunghom, Kowloon

滙豐銀行總部新厦
未來信心的標誌

香港皇后大道中一號。

這就是滙豐銀行自一八六五年以來的總部所在。

香港已經由昔日的荒蕪小島發展成世界主要金融中心之一。一百二十多年來滙豐銀行與香港一同茁壯成長。滙豐銀行現在已是世界第十四大銀行集團，在五十五個國家設有超過一千二百間辦事處，並正在繼續發展，開創光輝未來。滙豐銀行總部新厦不僅是現代建築學與銀行業務新科技的驕人結晶，更是標誌着滙豐銀行對香港前途、香港居民以及滙豐銀行本身在國際金融界領導地位的堅定信心。

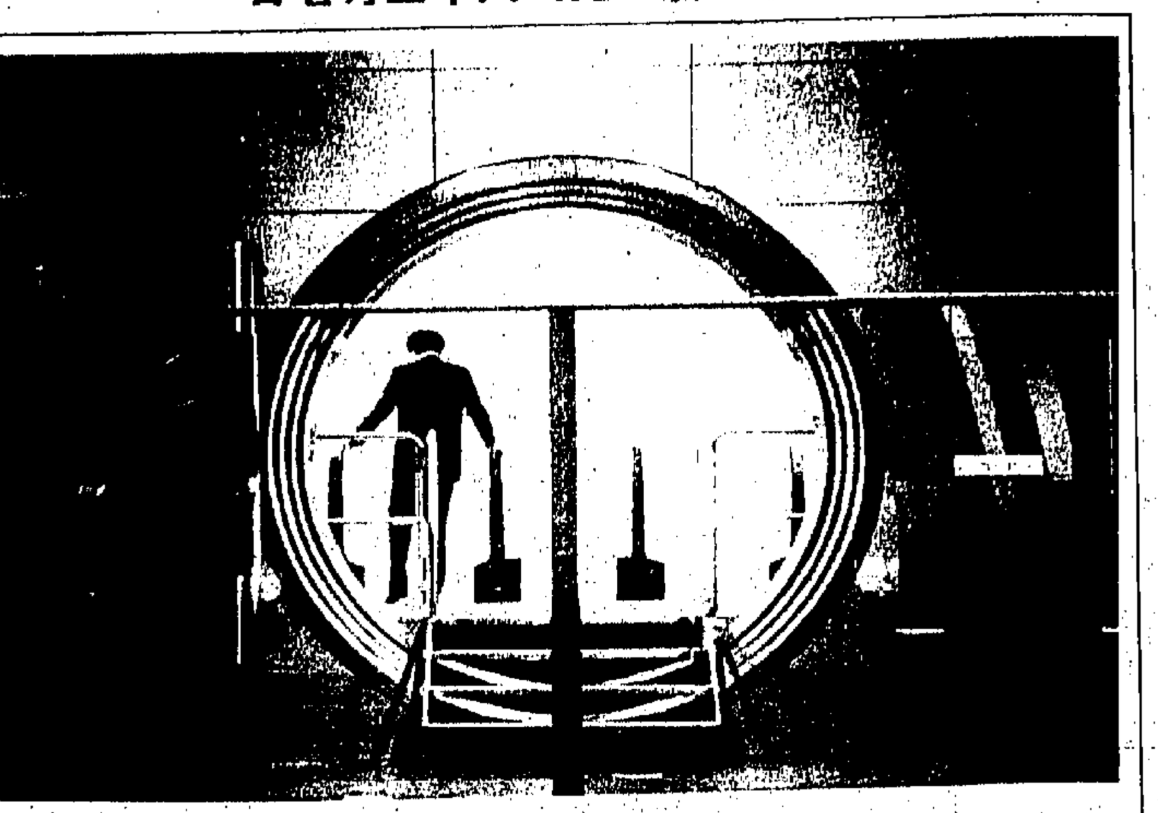
滙豐總部新厦是一座超現代建築物，但其內蘊藏着的，乃是導致香港今日地位及其未來發展的進取精神和遠大眼光。

HongkongBank
滙豐銀行

滙豐銀行・美國海豐銀行
加拿大滙豐銀行・澳洲滙豐銀行
中東英格蘭銀行・恒生銀行
獲多利有限公司・滙豐銀行有限公司

決策快捷・遍及全球

B6823



五十噸圓型大鋼門 保險安全兼且保密

一個巨大的圓型保險庫大門，再加上它的門框，總重量接近五十噸。它爲設在皇后大道中一號的保險庫提供了高度保安進口。雖然這圓型大門體積龐大，重量驚人，但因爲它設計得極爲巧妙平衡，只要用一隻手指亦可以把它推動。

保險庫是設在地庫第一層，若顧客光顧可乘自動電梯往下一層。

保險庫內共設有二萬五千個保險箱，而每位顧客將可享有電子保安系統及完全保密之利。

顧客當到達保險庫的接待處時，他們只要把身份證明，職員就把私人密碼輸入電腦，電腦便會把顧客的保險箱其中一部份啓動，之後顧客便可使用自己的鑰匙把保險箱打開。

當顧客把保險箱合上，電腦亦會自動把保險箱其中一部份關掉，之後顧客便可以用鑰匙把保險箱關上。

除了這些電子保安程序，地庫亦有守衛廿四小時不停看守，絕對安全。

人體工程學之應用

人體工程學乃是一門研究人的體形與機器及設備如何配合的學問。直到最近爲止，以往這種人體工程學主要應用於工業上及飛機與汽車座位設計。但隨着電子科技在現代辦公室的發展，人體工程學亦越來越多應用於辦公室傢俬的設計。

根據美國之職業安全及健康國家學院研究，如鍵盤經過正確人體工程學設計，其生產力可增加差不多達百分廿五。

目前，匯豐銀行新總行之三千五百名職員中，每十人中有一人是涉及鍵盤操作，例如打字員，文字處理機或電腦使用員等，同時估計在未來十五年此比率會增至一比三。

由於這緣故，所有工作地方設計是要符合人體工程學，特別着重於座位舒適，恰而高度恰當及一般終端機環境。

辦公室系統是採用開放式設計，以便充份利用空間。但也有一些較獨立封閉辦公房設立，這是基於保密及安全理由，不過其安排亦使所有職員共同分享到窗口陽光及窗外景色。

在決定設計傢俬之前，曾進一項週密傢俬佈局及需求研究。部份研究甚至涉及與各職員交談意見，由信差以至總經理。

檢討過超過全球一百五十種傢俬系統，然後才決定採用混合式以達到最佳效果。

因此銀行職員獲得每種系統最好一面，這是最佳傢俬配搭。

滙豐總行大厦落成

香港上海滙豐銀行總部完成後，並於一九八五年十一月十八日舉行移交。

一項簡單移交儀式是於這座五百八十七尺高建築物頂進行，俯瞰皇后大道繁忙交通。

在儀式中，去年退休之執行董事萊文頓代表銀行從承建商公和行之計劃執行主任法蘭雅加接收了該大厦。

出席該移交儀式尚有來佛活及格成菲力士，他們都是霍士達公司聯合執行董事，他們負責設計此大厦的建築師。

基工程始於一九八二年七月廿七日。

第一期佔大厦百份四十，是於一九八五年七月一日移交而銀行在第三層及第五層之營業大堂是該月尾移交。自從那時起，各區域完成日期都按原定目標。

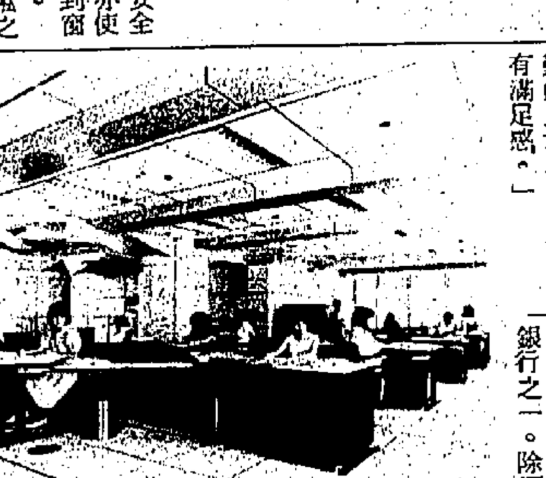
十一月份儀式標誌該大厦最後之百份三的移交。

在儀式之後，文頓說：「關於這座大厦的談論已很多，現在它已經在皇后大道一號匯豐銀行原址建成，毫無疑問這一項卓越及突出成就。

滙豐銀行新總部地

它爲總行超過三千五百名職員提供一個優美工作環境，大厦設備先進符合未來國際銀行業務高級科技的要求。整個建築工程稍過三年時間便告完成，其成就並不簡單，這可視爲承建管理商公和行，霍士達建築師行及世界各地有關公司的成功。

文頓又說：「總之，這偉大建築物之完成，對於集體參與這項計劃及共同爲達成如此具創意概念而克服種種困難的人士來說，特別是有滿足感。」



職員新制服 冬夏各不同

香港上海豐銀行職員之新冬季及夏季制服都是十分醒目的。

這些制服是由香港理工學院設計系高級講師莉莎伊雲所設計。它們是經過銀行委員會按成本，耐用性能及職員接納程度等而挑選出來的。

女性職員冬季制服是格紋羊毛，由茄士咩與人造纖維混紡。設計是屬於傳統式套裝。

男性職員則穿輕身，中等或深灰西裝，配一件有白條紅色或灰色襯衫，一條有銀行徽號灰領呔。

男性夏季與冬季制服之差別，只在於薄身或厚身絨之分。

不過，女性職員夏季制服是輕身有白條紅色或灰色衫裙，有一條腰帶及圍巾式的領。

幸運守護者

在新總部大厦前守衛的兩頭銅獅，自從一九三五年起，即爲香港上海滙豐銀行幸運守護者。

它們是在上海由華斯逵夫用銅鑄製，鑄者名字見於銅獅所伏蹲的銅座上。

在上海的匯豐分行，其巨大銅門兩旁分站一頭銅獅。總行銅獅之設計靈感乃來自於此，它們亦正如其上海銅獅一樣，很快被人認爲是吉祥之物，只要摑撫其腳爪即帶來幸運。

在第二次世界大戰時，香港這對銅獅曾運送到日本準備熔掉，其後爲美軍發現，交還匯豐銀行。一九四六年十月十八日再把它們放回原處，目擊戰後香港復元及步向繁榮。

當上址重建時候，它們暫時寄居皇后廣場。

在一九八五年六月八日又經過一番儀式放回原來位置，繼續爲香港匯豐銀行之幸運守護者。

這對銅獅盡忠職守已超過五十年，現在將繼續其職責進入下一個世紀。

滙豐銀行發展神速 重視員工訓練質素

在過去的三十多年來，香港匯豐銀行已成爲世界上發展最快，利潤最高及競爭力最強的銀行之一。除了日本以外，它在亞洲區擁有最大的總部，而在日本與中東之間的多個國家中，匯豐銀行亦是最大的外國銀行。自一九六零年以來，匯豐銀行在香港一地便已建立了三百七十間分行。

在一九八零年至八四年的四年間，匯豐股東的基金由十點三億增至二十點九億，而總資產值則由二百四十二億增至四百八十一億，這種持續的擴展，絕對是因爲它傳統上的努力及努力於適應新市場及新科技。

滙豐的結構亦使到屬下會員能保持其本身的治權及能力，使他們在推廣服務時照顧到本地各區的需要，甚至發展至國際性的服務。

滙豐明白到職工的貢獻對公司是非常重要的，所以極之注重員工的質素及訓練。在招聘員工的政策上，大部份所有員工均在本港聘請，並會不斷爲他們提供在職訓練及晉升至高級行政人員職位的機會。而在建立職業專業方面，他們會被派到設在倫敦、香港、杜拜、新加坡及吉隆坡等地的訓練中心接受訓練。

經過這許多變化及急速的發展，滙豐銀行已證實了它本身的能力而在三十載的不斷擴展中，滙豐將會更有信心地進一步推擴它的業務。

設計巧妙 充份利用陽光

香港滙豐銀行國際總部大廈的中央大庭，像極了其他大教堂，可以享受到天然的陽光。

一個重卅二噸的太陽斗已掛於大廈在皇后大道中的一面的牆上，它離地大約五十米，可算是近期最重要的大廈外牆工程。

這個長三十二米的太陽斗，是一個反射系統其中一部份，它可以把陽光的光線反射到大廈裏面。

太陽斗是由二十片百葉板組成而每片百葉板上均有二十四塊高度反射鏡片。這四百八十塊鏡片把陽光在接近水平的角度反射到大厦內另一個用鋁做成彎曲鏡片的太陽斗上。這些光綫會反射到中央的天庭，更可透過堅薄的玻璃直射到在地下的公衆大堂。

整個反射陽光系統是由電腦所控制，以配合陽光入射角度的轉變。

太陽斗是爲帶來陽光而設，但它卻要在深夜的時候把皇后大道中暫時封閉來把它安裝上去，以減低爲安裝它而對公衆做成的不便。

滙豐在港居領導地位 全球銀行排名第十四

香港上海匯豐銀行，簡稱匯豐銀行，其轄下包括多間附屬銀行及關係公司，單從股東資本額（八四年底數字）來說，它在世界性的大銀行中排名十四。

在同業中，匯豐早爲其傳統性及持續性的高度資金流動率而享譽甚隆，同時，它之非常雄厚的資本額亦足以傲視同儕。在八四年底，匯豐之合併資產超過六十一億美元，而存款總值則高達五十四億美元以上。就其公司組織規模而言，它藉着本身先進電腦聯絡體系，將分佈在全球五十五個國家的一千多名行政人員及四千五百名職員緊密地配合起來。

在香港，匯豐領有本地銀行界領導性地位，同時它亦肩負起發行本港大部份鈔票的重任。此外，還有全資附屬機構如中東英倫銀行，乃爲波斯灣內最大的外資銀行。其他主要的附屬銀行包括在美的海豐銀行、加拿大匯豐、在英的匯豐銀行、香港恒生及全亞最大的和特利商業銀行集團。

遠在十九世紀的中葉，當時正值西方與中國開始通商之際，匯豐便率先爲各界提供有關服務。後來，它的分行分別同時在港滬兩地建立，自此以後，匯豐銀行便一直成爲在華舉足輕重的外資銀行。時至今日，匯豐銀行遍及遠東、北美、中東、歐洲、澳洲，無遠弗屆。

對於匯豐竭誠爲其服務的顧客而言，它具有下列四個優點：

（一）迅速且富彈性的行政決策。

（二）當地國內經濟及本土市場緊密掛鈎，提供所需金融服務。

（三）積極推行分行普及化，同時亦致力於開拓銀行業最新的科技及設施。

（四）在國際貿易的財務往來方面有着百多年的優良經驗。

就上述的優點而言，便足以使匯豐銀行藉着遍及全球的事業範圍的提供高服務水準，配合了現時全球性之商業活動的所需。（偉）

先進樓宇管理系統 電腦負責自動監察

香港上海匯豐銀行設在中環的新總部，採用了世界上最先進的樓宇管理系統。

這座新建築物就像人類身體一樣，它的中央設有「神經中樞」及「腦袋」，負責控制、監視體內溫度、濕度、能量供應，運輸及水源供應等。在建築物內有部份地方負責保護大廈內之安全，以防止罪犯活動，亦預防建築物內或附近之地方發生火警。

一一建築物的神經中樞系統，一個電線的網絡系統，把建築物的五千個地方，連接到幾部迷你電腦裡，而這些電腦是裝置在廿七樓及地庫第二層的自動轉發房裏，藉以監視整幢建築物的裝置及設備。

爲了使到這個管理系統更爲接近人體的機能，系統更包括了一個「學習」的功能。而這個功能可以把過往的經驗，使樓宇管理部的職員編排更有效率的方法去保養這建築物。

整個管理系統由五部份組成，它們分別爲：保安、防火、太陽斗系統，自動操作及輔佐裝置等。

保安系統及防火系統均與自動操作系統分隔，而保安系統以電子控制，加上錄影系統，使樓宇的保安部門工作更有效率。

恭祝滙豐銀行總行大厦
開幕誌慶:

渣打致意

Standard Chartered
Standard Chartered Bank
渣打銀行

滙豐銀行總部新厦開幕特輯

滙豐銀行總行大厦 一八六五年迄今前後四變
業務發展迅速擴建合需求
新大厦設計超時代材料科技舉世矚目

香港上海滙豐銀行新國際總部大廈，是該行短短一百年裡第三間興建的總辦事處。前兩座大廈，也是兼顧未來成長和擴展而建成的。每一座均被公認爲超時代的建築傑作。起碼，第二座大廈就是爲了適應未來科技發展而設的。

兩座大廈每幢經過五十年的服務後，便不能再應付銀行的需要。這顯示了香港經濟的獨特增長，及其作爲貿易及金融中心的國際重要性；也顯示了滙豐銀行過去、現在及未來在香港經濟上扮演的角色。

在一八六四年，香港經已是一個貿易社會，但當時並沒有一間屬於自己的銀行。所有銀行服務均由外國人提供；銀行管理方面對香港甚少認識，也很少顧及其利益。

當時鐵行輪船公司總管湯瑪士．修特蘭曾經寫道：「…據本人所知，中國有很多公司是憑合作的原則而組成，我們亦應以同樣原理創造一間銀行。」

修特蘭（即時後來的湯瑪士爵士及鐵行輪船公司的主席）跟着草擬一間理想中銀行的計劃書，並交託一位任職法律顧問的朋友實勒參詳。實勒後來將計劃書拿到多間大公司傳閱。最後籌集了五百萬元資金，滙豐銀行便宣告成立。

DENT & CO.的溢利先生被選爲該行的籌備委員會主席。而修特蘭、實勒及溢利三人，就是香港上海滙豐銀行的創辦人。

除了最初的數個月之外，滙豐銀行的總辦事處均設於皇后大道中一號。

滙豐一八六五年開業

第一座總部大廈名叫獲多利大廈，當時的行址是以每月五百元的條件租用了兩年，香港上海滙豐銀行終於在一八六五年開業。

獲多利大廈於一八五八年建成，一面向着皇后大道，另一面朝着海傍，它被形容爲「開設有銀行和商行的一列宏偉大屋」。

和當時的樓宇不同，它的設計是要求清涼，有寬濶陰涼的騎樓，房間樓面很高，就像十九世紀中國海岸常見的建築物一樣，獲多利大廈除了供辦公室之用外，也用作職員宿舍。頂樓是餐廳，還有供銀行歐籍未婚文員使用的臥室、浴室、客廳和飯廳，下面的辦公室，地庫則是金庫。

滙豐銀行在一八六六年購入該塊土地，但在短短十年裡，由於該行業務迅速發展，獲多利大廈已不敷應用。

一八八一年，董事局商討興建一座更大的大廈，但直至翌年，董事局才購得隔鄰尙有利銀行的地盤，上述計劃才成爲可能。

着手興建首座總部大厦

這就是滙豐銀行首座建議設立的總部，設計方面要反映該行在香港的重要性。最後揀選出的計劃令人詫異不已，對當時的人來說這個計劃確是很複雜。

當時滙豐銀行邀請了香港三間最著名的建築師行呈交圖則。結果取得工程者，乃前任香港測量處長威爾遜和前皇家工兵工程師貝爾德。在設計階段，他們加入一位來自英國的年靑建築師巴馬，由巴馬負責監督是項建築工程。而巴馬後來更創立了巴馬丹拿建築師行，該公司後來爲滙豐銀行設計了另外兩座重要的建築物。

當時，香港還未有建築過這樣大規模的商業樓宇，工程耗時四年才完成。整座大厦用磚建成，外牆花崗石，上面是一個宏偉的八角雲頂，四周環以柱廊。

其皇后大道正門是一道兩旁用哥林式花崗石柱相伴的高大門廊。面對海傍的入口，是寬濶的迴拱廊。大廈內銀行大堂的一邊用作歐籍辦事處，辦理所有使用英文的業務。另一邊則是買辦部，辦理一切使用中文的業務。

這座大廈依然是商住兩用的。最高兩層樓用作從英國請來的未婚文員餐廳，另一間俯視海灣的客廳，隔鄰則是桌球室。此外還有許多臥室和浴室，全部有冷熱水供應。大廈全座用煤氣照明，所有辦公室和房間都設有電鈴。

然而，一間銀行最重要的地方就是銀行大堂。中國郵報形容該行大堂與衆不同。堂頂是一個大型的八角穹頂，最高點離地足有一百呎。

它除了成爲當時香港最大的商業樓宇外，其建築標準要求也很高。

中國郵報評道：「…這座總部大廈應在世界樓宇名單上排名甚高。」

該報章認爲新大廈能滿足滙豐銀行未來多年的需要。但是，到了一九二〇年代，該幢曾於一八八六年被批評爲過大的建築物，證實是不敷應用的。

再者，滙豐銀行於一九二三年在上海外灘建成的那座最有氣勢的建築物，比總部更新和更宏偉。而該行受到該座上海建築物的影響亦很明顯。它給予建築師的指示很簡單，祇是說要將這座大廈改建成全世界最好的銀行。巴馬丹拿再次被委託設計大厦。

舊行不敷應用 再建新厦

自一八八六年開始，海傍被填平，成爲現時的德輔道。到了一九三三年，銀行購得隔鄰佑大會堂原址，將地盤擴大一倍後，建築工程才告展開。

當時，香港正受到世界經濟不景影響。滙豐銀行總經理葛賚相信這項工程可以刺激香港經濟，對滙豐銀行及大衆均有益處。

新厦建成 名震寰宇

新大厦的設計受到讚許和推崇，並被譽爲亞洲建築業和工程推向前端。

新厦至樓高二百二十呎，成爲開羅及舊金山最高的樓宇。它不單止是全港最高的建築物，也是最先進的樓宇。它內裏全部空氣調節，備有隱閉式電熱系統及高速昇降機。它亦是美國以外第一座採用高抗拉鋼的建築物。這種高抗拉鋼較一般的鋼鐵硬四成和較輕。

這座大厦可以抵受時速一百卅哩的强風。在一九四零年代它曾經承受時速高達一百五十哩的强風呢！

它內外裝飾全部充滿藝術性。主要外牆以象徵式的頭像雕塑作裝飾。皇后大道中入口處是一道巨型靑銅大門，上面是城門式吊門設計。

銀行大堂佔地一英畝，圓穹頂天花板上有一幅以東西方金融貿易爲主題的巨型彩色拚花砌圖。牆壁和柱的表面裝修用的是石塊和來自意大利、瑞典、比利時和英國的靑綠、奶白和黑色大理石。

德輔道中入口處兩側放了一對銅獅，很快便獲得本地人士將它們視作銀行與香港繁榮的守衛。

英國皇家建築師學會刊物形容這幢建築物是一座眞正令人難以忘懷的建築物。

一九八一年再拆建

不過，到了一九八一年，這座大厦亦難逃拆卸重建的厄運。對銀行戰前總部大厦的難捨之情，並不能抹煞它面積太小而不敷應用的事實。當時，滙豐銀行已排名全球第十四間最大的銀行了。有許多部門不得不分散到其它地方。又由於電腦和新式通訊科技帶來的銀行業務革新改變，它已變得不合時宜了。

對新厦設計者來說，最主要的問題有四項。銀行需要在原址興建一座比以前大得多的大厦，而這座大厦又要能於日後進行漸進的更改以便適應將來因銀行業務技術發展所需的種種現時還未能具體確定的新轉變。

此外，新厦重建工程急不容緩。最後的問題就是地盤狹窄而工地內能夠活動的地方有限。經過諮詢後，銀行當局從七間本地和海外建築行提交的建議書中，選出了在國際上以大胆創新著稱的倫敦福斯特建築師行。

霍士達的解決方法是，他的設計在很大程度上利用了預先構造的配件，預製地點遍達日本、歐洲和美國。

集合國際力量 建超現代大厦

事實上，這座國際總部的建築工程集合了國際的力量，承建商超過一百間，分別來自全球八十個國家。

預選構造配件的數目，與及其不同的來源，加上必須在地盤上精確地裝嵌起來，這就需要有世界任何建築物所罕見的高精密度。

但這設計最特別地方，就是它顯露了建築物的各個基本結構部份。新厦幾乎全部用鋼建成，所採用的是垂懸式的概念和技術，結構方式。

整座大厦的樓面全由八組鋼柱支持而成。因此新厦毋須混凝土或鋼的中央核心區，令到大厦空間比舊總部寬闊三部。

捨支承式結構而改用垂懸式，產生了一些卓越的效果。新厦主柱之間的地面，是幾乎全無遮擋的空地，銀行已決定把這用作連貫皇后大道中和德輔道中的公衆廣場。

樓面空間無遮擋寬闊舒適

新厦之內，這種效果更加顯著。由於樓面空間幾乎全無遮擋，主要之間的寬度比傳統式樓宇寬闊三倍。

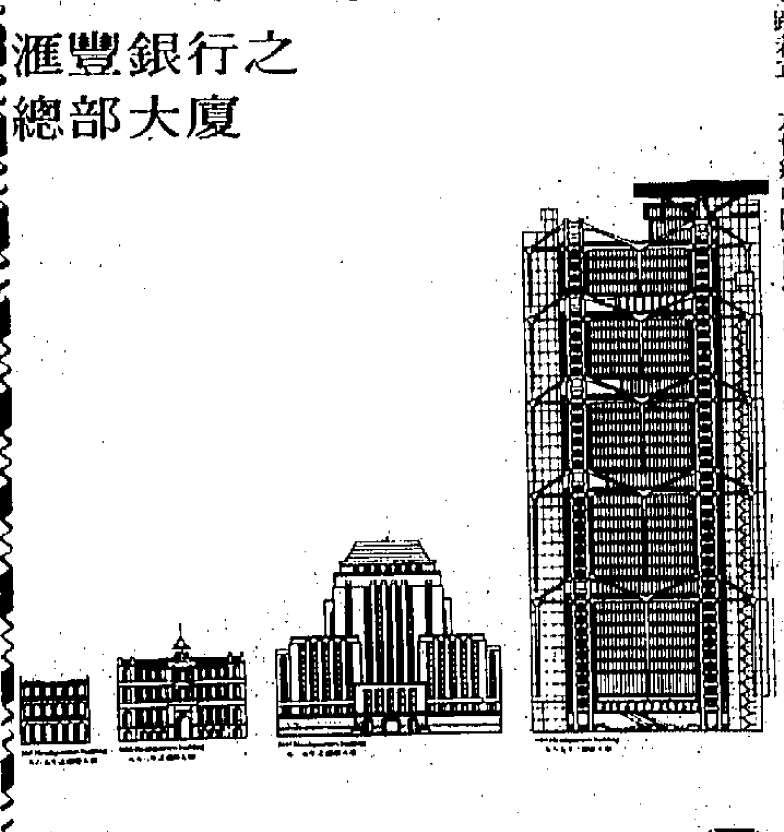
就如先前兩座總部大厦一樣，最重要的地方就是銀行大堂。一份什誌認爲訪客最難忘的是離地一百七十呎高的銀行大堂。而新厦採用的特製光學玻璃系統，將天然光綫反射照耀銀行大堂；樓面亦可以在日後隨意更改用途。

新大厦可以說是堅定決心的產物。一開始的時候已決心要解決問題，隨後再將這些解決方法貫徹於大廈的建造之中。建造這座大厦所付出的心血和代價，將可以在它壽命中的每一年獲得補償。

剩下來要說的，就是它必須跟隨先前兩座總部大厦的建築傳統。雖然隔了一百年，但新的香港上海滙豐銀行總部大厦再次建成，成爲建築物及銀行業的新標準。（本）

The headquarters buildings of HongkongBank

滙豐銀行之總部大厦



滙豐銀行　HongkongBank

滙豐銀行新厦裝設「電子屏幕」
飛利浦完成整項工程合約
解決噪音問題提高生產力

飛利浦香港有限公司最近完成替滙豐銀行裝設「電子屏幕」（MASKING SOUND SYSTEM）。該項總值逾港幣二百萬元的合約，是本港同類最大型的工程合約之一。

據飛利浦專業器材部電子音响經理伍愼平表示：「滙豐銀行新總行大厦現有四層裝設「電子屏幕」系統，以迎合其工作所需。此系統特別適合於開放式寫字樓的工作環境。例如銀行、診療所及律師事務所。這種「電子屏幕」在本地市場具有很大的發展潛力。」

伍氏續稱：「飛利浦提供完善的保養服務。我們擁有專業工程師爲客戶進行即時維修。今次的工程合約，飛利浦爲滙豐銀行提供長達五十年的機械保用服務，至於電子零件保用方面亦有十五年時間，我們認爲良好的售後服務對顧客而言極爲重要。」

「電子屏幕」是解決辦公室噪音問題的良好設備，它能夠締造舒適而有效率的工作環境，其原理是由中央系統播放出一種固定頻率屏幕音波作爲辦公室內的背景聲音，這仿似微風輕送地把噪音包圍，使辦公室內各部門的交談聲不致互相干擾，同時又可將機器噪音降低。

以目前普遍採用的「開放式」辦公室設計，安裝「電子屏幕」以減低噪音聲浪甚爲奏效，因爲它是附在一般音响設備系統上，而且易於安裝。它只需應一般的交流電源，能夠免除複雜與昂貴的綫路安置。除了隔音功能外，「電子屏幕」又備有輔助設備，可接駁背景音樂及緊急警報系統，功能可謂多樣化。

伍氏指出，通常很少商業大厦在策劃興建階段會考慮到裝置隔音設備，有些人士對此系統認識不深，認爲不符合經濟原則，這種想法實有重新考慮必要。「電子屏幕」好處是易於安裝及調較，能夠迎合辦公室多元化之改變安排而相應調整，其輸出特性與新環境能夠互相配合。

辦公室的電話聲、電傳機聲、打字機聲、再加上交談聲，往往會成爲辦公室人員增加工作壓力或導致脾氣暴燥的因素之一，因此安裝「電子屏幕」是促進辦公室和諧的有效方法。它是爲解決噪音問題而設，其在歐美國家等地很早已經有採用，效果證明相當理想。

「電子屏幕」的應用範圍相當廣泛，除辦公室外，其它適合應用的地方包括酒店、醫院、實驗室、圖書館、會議室及電腦室等。

滙豐銀行總部新厦 裝設先進環球網絡

香港滙豐銀行業務遍及全球五十五國，共設辦事處一千二百間，在華人密佈的地區更不斷擴展業務，是愈來愈受國際關注的銀行。而這間世界第十四大的銀行，控制中心就設在香港的總部新厦。

隨着科技的日新月異及顧客要求的提高，滙豐銀行不斷努力改善服務及加强各辦事處間的聯系。

滙豐銀行爲公司客戶推出的HEXAGON電子金融服務，方便世界各地的行政人員透過私人電腦與香港滙豐銀行集團的主機聯絡，以查詢各個市場利率、個人結存及進行轉帳等。

此外，滙豐銀行更致力發展分行自動化，爲個別客戶提供世界性銀行服務，透過這項設施，大澳的漁村、盛產石油的阿拉伯聯合酋長國、市面繁忙緊張的倫敦及紐約金融市場就會在新厦總部給聯系起來。換言之，無論客戶身在何方，都可以即時查詢帳戶結存。

一九七八年，滙豐銀行裝設首部嶄新飛利浦終端系統PTS6000，使分行更趨自動化。滙豐全球分行現已使用四千多部飛利浦終端機及自動提款機。一九八一年，滙豐開始在該自動提款機的起源地香港、新加坡及馬來西亞等地以外的分行裝設此種電腦系統。

先進的系統及產品助長了分行自動化，加速了銀行與客戶間的聯絡，使提款更爲安全，更打破了分行間的障礙。換言之，客戶祇須隔着防彈玻璃跟銀行職員交談，而可以面對面跟他們提出問題或辦理其他事務。

先進的終端系統可以代替人力完成一些例行事務，使職員有較多時間爲客戶提供個人服務。香港滙豐銀行跟其他歐洲銀行不同，認爲客戶很快就可以掌握自動提款機的操作；而在香港，提款機的使用量已增加了四倍之多。

所謂「終端」，其實是指聯絡各分行的通訊網絡的輸入及輸出兩端。舉凡私人電腦，圖文傳眞機，電報傳送器，電話或只有屏幕及按鍵的數據記錄儀，都可以稱爲「終端」。至於應用於金融事務的「終端」，用途更加廣泛，如提款，更換提款簿及鑑定簽名等。

以往，一張支票要經過三、四個職員處理，才可送返客戶手中，文件的往還多於一切。現在滙豐銀行的出納員只需按動終端機，就可爲客戶提供快捷服務，而其他職員亦可利用終端機作行政之用。單就成交量而言，滙豐在香港一地的飛利浦終端機，可每秒完成五十七宗入帳、提款或轉帳的事務。

「分行自動化」亦指終端機與總部間的聯系。對旅遊外地的客戶而言，滙豐先進的網絡解決了他們在提款方面的難題。以往由私人帳戶提取款項是一件相當費時的事情，客戶要待銀行查滑帳戶結存，才可取得款項，而新的結存數字又要幾天後才可記錄在銀行的資料及客戶的帳目內，對客戶來說無疑非常麻煩，就是銀行方面，要冒的風險也不少。

「分行自動化」的最終目標是把日益增多的終端機與總部直接連綫。現時滙豐銀行裝置有獨特的電信網絡系統，六千部的飛利浦終端系統可透過終端控制器與主機及迷你電腦連綫。預料不久所有城市都可與本港連綫。

將來，銀行與我們的日常生活會更息息相關。去年以滙豐銀行爲首，由廿九間銀行組成的國際財團嘗試採用一名爲POS的終端系統，並在港九各地設置了三百部POS終端機。而其他國家亦設有相類似的終端系統。

隨着銀行、嘣上及商店的終端連綫網絡的增加，將來的情形可能變成這樣：……由香港到紐約唐人街的旅客無須携帶任何旅行支票或匯票，當他們到運河街轉角那間超級市場買東西，付款時只需把ETC卡或POS卡放入POS終端機內，所需款項就會自動從他們在中環滙豐銀行總行開設的帳戶內扣取。這跟以往旅客要排除輪候兌換旅行支票，然後以莫名其妙的兌換率買東西的日子相比，自是有天淵之別。

WITH COMPLIMENTS OF

TEXTILE ALLIANCE LTD.

聯業紡織有限公司

TAL BUILDING, 49 AUSTIN ROAD
KOWLOON, HONG KONG
TEL.: 3-677191

滙豐銀行大厦開幕誌慶

金融砥柱

大生銀行有限公司董事局同人
大生地產發展有限公司董事局同人
敬賀

滙豐銀行總部新厦開幕紀慶

基業永固

利園酒店敬賀
香港銅鑼灣希慎道
電話：五－七六七二二一

滙豐銀行總部新厦開幕紀慶

萬年基業

崇佳實業有限公司敬賀
九龍新蒲崗大有街三十四號
電話：三－二〇八二〇四

滙豐銀行總部新厦開幕紀慶

財經樞紐話金融　世界知名屬滙豐
美奐美倫新大厦　前程無限日方中

香港中華汽車有限公司致意

滙豐銀行總部新厦開幕誌慶

廣安銀行致意

本田LEGEND進軍高級車市場

•琨如•

本田的LEGEND是世人期待多時的汽車，據說在某種意義上是有道理的。作爲本田與柯士甸路華集團（ARG）合作的「XX」發展計劃的一項成果，LEGEND在國際上引起的關注和推測比過去任何一款日本車都多。人們除了揣測這款本田新車的樣子之外，還渴望知道在此項合作計劃下誕生的ROVER在設計上與LEGEND有何差別。

對本田來說，LEGEND完成了向高級車發展的進程，十三年前他們推出一點二公升的思域，比早期的三百六十CC微型汽車躍升了一大步。LEGEND不單是頂級新車，它還體現本田首次越出專門生產精緻實用小型汽車的常軌，這類小型車一直爲他們帶來財富。LEGEND的出現，表明本田決意進軍高級車市場，在那裏，車子的高貴形象比實用性更爲重要，爲了便於掌握這個有利可圖但變幻無常的市場的來龍去脈，本田在歐洲找到了ARG合作伙伴。

LEGEND幾乎在各方面都有別於其它同級的日本車，它創出了新標準，能夠與歐洲最佳的對手等量齊觀。LEGEND是一款用前輪驅動的四門房車，氣動力學的設計表現在低中帶，高車尾的楔形車身，配新的V6引擎有二點零和二點五公升兩個容積供選擇，傳動裝置有四前速自動變速（第二、三、四檔使用電子控制的變扭器鎖定）和五前速手動變速。在大小規格方面，它接近雅迪的一〇〇和二〇〇型，這種近似並非巧合，因爲LEGEND在世界市場上必須與這類對手進行正面的競爭。

LEGEND不但比同廠其他車系大，也是日本最大型房車之一。二點五公升的LEGEND配大型塑膠的防撞泵把，使車身全長達四千八百一十毫米，比雅迪一〇〇及二〇〇型長出一點。二點五公升的車款可說是真正的LEGEND，因爲二點〇公升的車款只在日本出售，那裏的市場以二公升以下的級數而言。二點零公升的LEGEND所配泵把沒有那麼突出爲的是使車身長度不超過四點七公尺的規定。車身寬度爲一點七公尺，而二點五公升的LEGEND由於泵把較大，寬度增至一千七百三十五毫米。

大容積的LEGEND，前輪配透氣碟型製動器，跨距擴大至一千四百九十毫米，後輪由於本身較闊大，跨距實際上縮小爲一千四百五十毫米，而小容積的，後輪跨距爲一千四百六十毫米；這些尺寸與較闊的雅迪二〇〇的一千四百七十毫米前後跨距相差無幾。主要區別在軸距，LEGEND比這款德國車足足長出七十五毫米，比其他日本車都長，保證車廂寬敞。

除了綫條保持本田的傳統特色之外，外形設計與新的雅郭頗爲相似，如尾窗外彎伸延至兩側，一次壓制的車門外板形狀一致，但仍有某些微細的差別，如輪拱的上方多了一條凸綫。車鼻也與雅郭的不同，表現在平滑的車頭大燈（每邊各兩盞鹵素燈）的輪郭綫比較幼細，且不是伸縮結構，散熱器護柵更爲深入。採用鍍鉻的護柵是LEGEND遵循日本豪華車傳統唯一的地方。車尾的處理使人聯想起同廠的拔露，新車的標誌作水平設計，中央一塊飾板貼近行李車箱蓋下綫，後者直落至泵把。

車身的氣動力特徵明顯，四周的玻璃差不多與車身齊平，側窗玻璃與窗框之間僅突出三毫米，擋風玻璃雨刮藏在引擎罩後綫之下，前後擋風玻璃的傾斜度比其他本田車更陡，前爲三十度，後爲二十六點五度。車頂兩側的排水槽藏在車門上綫之後，沿着尾窗頂部的橫條開了一條七毫米闊的槽，將雨水排離車頂設計巧妙，車門把手凹入；流綫型後望鏡配幼細的座架以減少紊流和噪音，車底平整以減少風阻，車頭與防撞泵把結合的擾流器有助於減弱車底的氣流，使升力系數改善爲零點一八，零點三二的風阻系數雖然比不上雅迪綫條最流暢的一〇〇型，但却比得上同規格而設備完善的其他本田車，並且優於雅迪的二〇〇型。LEGEND的零點六四CDXA（迎風面積與平均風阻系數的乘積）也比高和較寬的二〇〇型爲佳。（未完，下期待續）

這一類的房車受到一般人士歡迎。

八六港京拉力賽定九月十四起程

現已開始接受報名及規則印發

經過去年主辦成功，一九八六年度五五五香港至北京拉力賽決定繼續辦辦，並有多項改進，以求達到更加完善。比賽日期爲一九八六年九月十四日（星期日）至九月十九日（星期五），全程約爲三，八六〇公里或二，四〇〇哩，其中九〇〇公里或五六〇哩爲比賽地域。

有十億人口的中國，現正實行開放政策，吸引世界不斷增長的旅遊及商務人員，拉力賽通過部份地區爲一般旅遊人仕所不能到達，穿過湖南高山到長江盆地，再去黃河及中國大北平原等，可重溫今日中國人民生活的各層面。

拉力賽路綫大綱

拉力賽由香港出發，共劃分五個部份，前四晚有十至十五小時過夜停車，有住宿及熱飯菜供應。出發時間表爲：

第一日：香港發車——越過邊界——三個比賽地段——在廣州附近休息——距離約爲六百八十公里。

第二日：過夜後發車——五個比賽地段——長沙附近休息——距離約爲八百二十公里。

第三日：過夜後發車——三個比賽地段——武漢附近休息——距離約爲五百一十公里。

第四日：休息後發車——五個比賽地段——洛陽附近休息——距離約爲八百五十公里。

第五、六日：休息後發車——六個比賽地段——第六日清晨在北京結束——距離約爲一千公里。

日程表

一九八六年三月一日，規則印發，報名開始。

一九八六年六月十七日，按正常標準繳費報名及隊際報名截止。

一九八六年七月十三日，探路隊由香港出發。

一九八六年八月十一日，高出正常標準繳費截止。

一九八六年九月一日，派發道路指南。

一九八六年九月九日，辦理車輛，司機牌照及各項文件。

一九八六年九月十二日，驗車。

一九八六年九月十四日，比賽於香港啓程。

一九八六年九月十九日，拉力賽在北京十三陵結束。

米高拿再次衛冕冠軍名銜

消息透露上屆冠軍米高拿將會繼續替「柯迪」車隊出賽，並欲再次衛冕冠軍名銜。米高拿上屆以優異表現力克世界知名豐田，奧迪及日產車隊，相信「五五五」車隊將會再次派兩部車出賽，駕駛員將由中國摩托運動協會派員駕駛。

豐田車隊決定參賽

豐田歐洲車隊是第一隊決定參加本屆「拉力賽」，兩部紅白色豐田「司力架」裝配雙輪軸增壓引擎，由經驗豐田車手駕駛，第一部車是由前世界冠軍波拿卓德爾（瑞典）及助手佛烈格萊（英國）駕駛，另外一部是由杜賓（瑞典）及助手富西勁（瑞典）駕駛。該四名車手曾參加上屆「拉力賽」，其中瑞典車手杜賓更獲第二名優異成績。

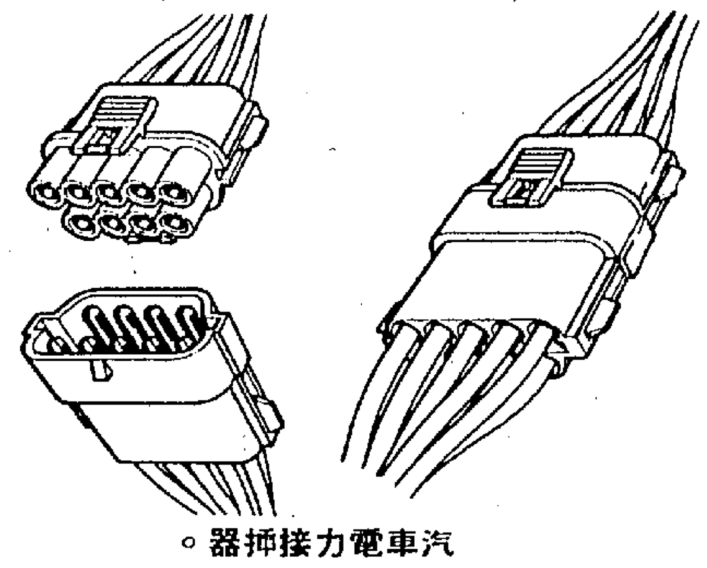
珍尼貝莉

珍尼小姐是一名出色拉力賽駕駛員，曾四次獲得STP TARMAC拉力賽冠軍。她希望組織一隊由全女子車手駕駛的車隊參加本屆拉力賽，並尋求贊助人支持。去年十一月，她剛完成在土耳其舉行第三屆「樂富門拉力賽」，除了熱愛駕駛外，她亦是一份賽車雜誌助理編輯，致力推廣賽車運動。任何人士有興趣贊助珍尼小姐出賽請與香港汽車會聯絡。電話：五——七四三三九四。

比爾高邁

高邁先生在香港居住，如果任何駕駛員需要一名富經驗的助手的話，可與他聯絡，電話：三——八七一一一。高邁先生有多年參加拉力賽經驗，最近曾參加一九八五年意大利倫巴世界拉力錦標賽。

汽車電線系統的接插器



汽車電力接插器。

安全的電力接插器

在舊式的汽車電綫系統用多綫接頭上，終端都會被纏繞在導綫上，然後插入模製的塑料罩裏面，再以彈簧門固定在對配銷和插座上面。如果門有損壞，銷和插座會退出在罩殼內的正當位置，造成電路故障。這個由RISTS研製而且得獎的TTS接插器系列，提供了一個簡單但有效的解決問題辦法。（TTS是英文「終端全面安全」TOTAL TERMINAL SECURITY的簡寫）。

TTS接插器除了每個終端機和插座有彈簧門之外，也有一套可見的閘門系統。當全部終端都裝入接插器罩殼之後，一支定位桿都會被推入它們後面的一個槽裏，擠向從銷和插座突出的舌片。定位桿會穩固地抓住，如果彈簧門未能抓緊，它亦會防止終端移動。這種設計的額外優點就是，假如終端沒有正確地插入，定位桿便不能套入。

輕型貨車外型大體。

利蘭輕型貨車

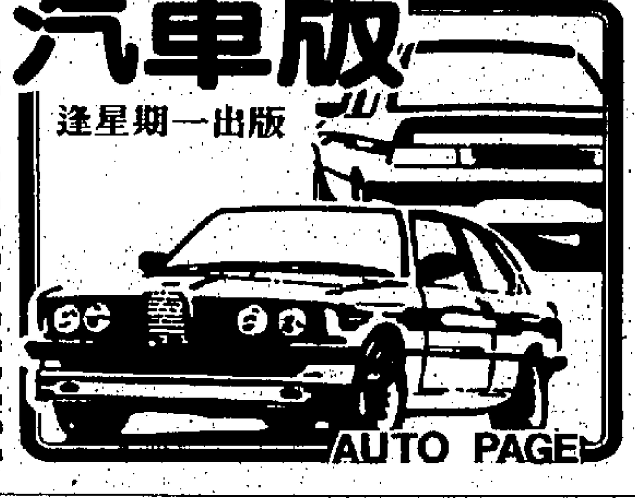
利蘭車廠的ROADRUNNER輕型貨車雖然因爲太新而未夠資格取得一個獎項，但是設計協會的汽車運輸評選團選出它爲一獲得表揚的產品。評選團認爲這款市區送貨車的全盤設計都十分週密，而它的減輕重量和前軸負載設計最有用。它的最初步驟計有絕大部份集中於研製一個全新的駕駛室。結果由較早時設計過C40型駕駛室，並因而得到一九八〇年優異設計獎的隊伍完成這項任務。

草地專用的割草車

NICKERSON TURFMASTER出品的360 刈草機是專供在高爾夫球場或大幅草地刈草之用，它的優點是極容易調動，操作成本甚低。觀選團十分讚賞設計者對於效能製見，安全和款式的注意，又稱讚操作者坐在原位而能夠升起刈草滾筒的設計非常好。總而言之，他們認爲這款刈草機是一大進步。

三六〇型也可以在公路上開動。它能夠爬上230 毫米高度的路邊砌石，只需十七公升汽油便可刈五公頃草地。它的動力來自一具電力起動的九千瓦引擎，有單一尾輪駕駛。四個前向齒輪能夠刈草速度達每小時8.7 公里，低重心和三隻相距甚遠的車輪亦使到刈草機可以安全地駛上傾斜度達到25 度的斜坡。

在草地上專用的割草機。



富士XT新型車運港上市

渦輪增壓 四輪驅動 兩全其美

在美國名列最暢銷入口渦輪增壓四輪驅動汽車的富士XT汽車，現已在本港推出，預料將會同樣引起車迷矚目。

根據美國的報刊評論報導，「這款雙門富士XT渦輪增壓型汽車，具備最先進設計特色，當它在高速公路上飛馳時候，英姿勃發，引人注目！」

富士汽車本港總代理東誠汽車有限公司營業經理徐威芳先生表示：「由於技術複雜之故，因此一般汽車的設計或爲四輪驅動，或爲渦輪增壓，難得兩全其美。但富士重工業株式會社一向以航空及太空科技聞名於世，所以能夠將這兩種複雜的技術結合起來，製成這款先進的富士XT渦輪增壓四輪驅動汽車。」

此外它的外形採用先進宇航技術的氣流動力設計，車身流暢，優雅非凡，而且阻力系數低至〇．二九，乃現有最佳表現之一。

富士渦輪增壓型的車廂設計匠心獨運，其中最突出的一點，就是儀表板的控制及指示儀器全部採用電子跳字式顯示，並以圖形顯示汽車的操作的狀態，一目瞭然。

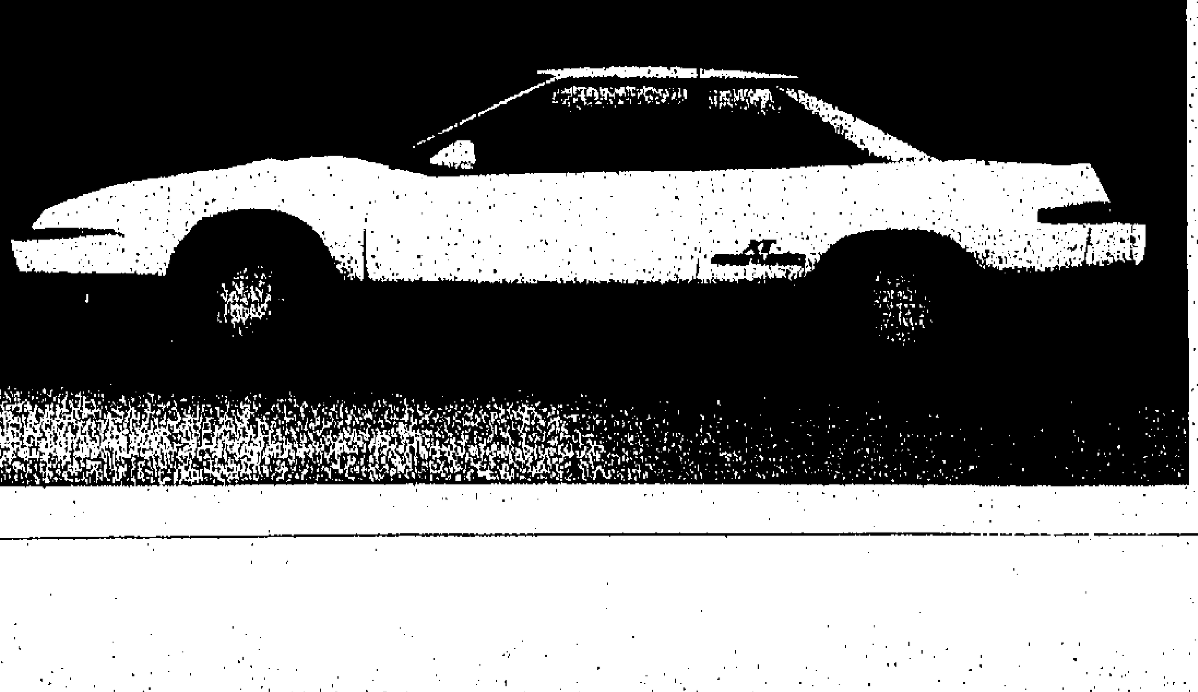
車廂內各種操控裝置，在設計上兼顧到人體力學的要求；同時波根裝有特別按鈕，方便行車時輕易改變驅動方式，隨時由前輪驅動變爲四輪驅動。

另外在避震設計方面，富士XT渦輪增壓型採用氣動氣壓懸掛系統，加上內置式控制調節車身高度，使汽車適應路面情況，確保行車平穩舒適。

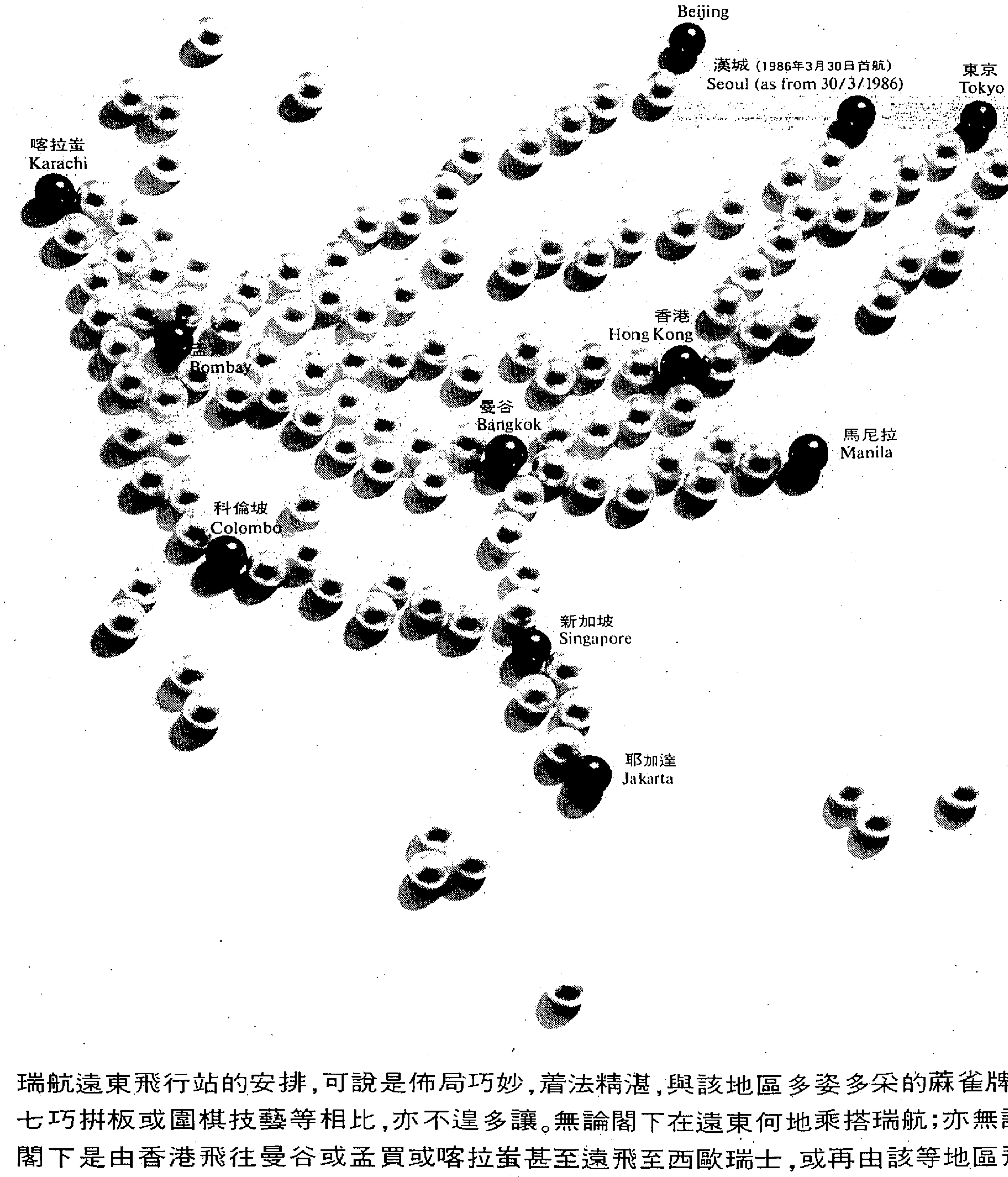
據徐氏指出：車上的儀表板設有一個特別開關按鈕，當行駛崎嶇不平路面時，一經按動開關，車身便會昇高，避免泥石碰撞車底。但在平坦路面高速飛馳時，則可降低車身高度，使行車更加穩定。

富士XT汽車與其他各款富士汽車一樣，都是採用反水平方向的鋁合金引擎，使引擎的操作更加經久耐用。

富士XT渦輪增壓四輪驅動汽車，採用千八CC引擎，馬力強勁，同時操控方面全屬電腦化，確是一款超時代的優秀汽車。



這些黑珠每星期走動六十多次



瑞航遠東飛行站的安排，可說是佈局巧妙，着法精湛，與該地區多姿多采的蔴雀牌、七巧拼板或圍棋技藝等相比，亦不遑多讓。無論閣下在遠東何地乘搭瑞航；亦無論閣下是由香港飛往曼谷或孟買或喀拉蚩甚至遠飛至西歐瑞士，或再由該等地區飛返遠東的漢城*或東京等城市——瑞航遠東飛行站星羅棋佈，最能令您從心所欲！總之，何去何從，瑞航均爲您提供最完善的服務。

瑞士航空公司

*一九八六年三月三十日首航

歐洲貨幣體系重組與美元展望

歐洲經濟共同體八個成員國的財政部長已於過去兩天假荷蘭的奧馬松市就歐洲貨幣重組的問題展開會議。今次的會議由法國提出，希望法國法郎兌此體系內貨幣貶值百份六至百份八，藉以刺激該國的出口。在上週四法國中央銀行已停止在外匯市場支持法國法郎，令法郎受抑低跌。

歐洲貨幣體系改組的傳言已在過去幾個月來在外匯市場上流傳多時，原因是在此期間西德馬克及荷蘭盾走勢強勁，而法國法郎則一直受到下跌的壓力。市場估計當三月十六日法國大選結束後，歐洲貨幣體系勢必會重組。當上週四法國中央銀行停止支持法郎後，歐洲共市八個成員國果然重組問題而展開會談。今次會議由法國提出。法國右翼政黨在國會大選中獲勝後，即計劃法國法郎在歐洲貨幣體系中貶值，以刺激國內產品的出口。

但當各國部長開會後，荷蘭政部發言人偉達說：但荷蘭盾將會在歐洲貨幣系重組中與西德馬克作相同幅度的升值，而西德馬克可能會升值百分三，法國法郎會貶值百份三，意大利里拉將貶值百份四。至於比利時法郎、丹麥克朗等則會維持不變。至於實際的調整如何，還有待各國部長會議後決定。

歐洲貨幣體系在一九七九年設立，在歐洲製造了一個貨幣穩定區。在此體系的成員國貨幣均按中央銀行定價對其他貨幣作百分二點二五的上下限波動。自從此體系設立以來，一共重組了八次，參加的成員國包括：比利時、法國、盧森堡、丹麥、愛爾蘭、西德、意大利及荷蘭。最近一次重組於去年七月二十日，當時意大利里拉獲准對體系內其他貨幣全面貶值百分六，而其餘貨幣則全面升值百分二。而今次法國因連月來法郎不斷下跌而提出重組。

無論今次歐洲貨幣體系如何重新組合，只屬該系統內的事情，而對該等貨幣往後對美元的表現，不會因今次的調整而有急劇的變化。但以最近的市情看，重組後西歐貨幣兌美元短期內仍將屬穩中偏軟性質。

據圖表派分析認為，在技術上美元的下跌已經到了止跌回升的地步，尤其美元兌西德馬克已越過二點二六至二點二七的廿五日平均線，兌瑞士法郎則越過一點九一平均線，因此，下一步該升抵二點三○馬克和一點九四瑞士法郎。事實上，前週美元走勢果然一如預期，若逾二點三五五○馬克，則有二點三八的阻力，也必能超越一八○日圓，而英鎊則必能落至一點四四美元以下。去週五紐約收市時，美元果然升至二點三九六○馬克，兌日圓升至一八○點四五，英鎊則為一點四五九○美元。短期而言，技術派自有其可信度，但長期言，還得看基本因素。

一直令人失望的美國經濟，顯然出現了若干改善的跡兆。例如二月份經濟先指標綜合指數劇升百分○·七，是十二月上升一·五%以來最大的漲幅。同時元月份的指數則由早先報導的下跌百分○·六，修正為守原不變。這無疑是未來幾個月美國經濟成長會增強的正面信號。

去年最後三個月美國經濟成長率為百分○·七。全年的GNP成長僅百分二·二，是一九八二年以來最差的業績。美國政府預測今年經濟會反彈復甦，GNP可以達到四%的成長率。當該預測初次發表時，很多人都不大相信，但現在相信會實現的經濟學家越來越多了。

領先指標的目的在預測未來六到九個月的經濟活動。很多分析師相信，到了下半年經濟會加速擴張。

其次，例如二月份美國對外貿易赤字縮小到一百二十五億美元，較元月份創紀錄的一百六十五億美元下降百份二四。其中尤其是對日本貿易逆差，從元月的五十五億美元縮減成四十三億美元。二月份的結果顯然反映美元兌價的下跌——自一九八五年二月以來已下跌百份三○。

第三，例如二月份的消費者物價指數下跌○·四%，是三十年來最大的單月跌幅，也是三年多以來的首次下降。

第四，二月份耐久財訂單雖然下降百份○·五，而一月則為升幅百份○·九。但是剔除國際訂單後的耐久財訂單增幅則達二·三%。其中飛機訂單亦顯著增加，雖然不必反映一種趨勢，但是極有可能不會再增加，而且不會再成為美國經濟的拖累。經濟分析師伊凡思說，貿易在第一季GNP中應該是個中立因素。他認為「我們該有四%的成長。」

除了上述之外，去週末歐洲貨幣體系重組也支持了美元的回升。此外，去週美元一度升過二點四馬克，而並未遭遇抗阻，而美國財政部長貝加在接受訪問時說，美國並未為美元訂下目標匯價。外匯商認為這是反映美國並未對過去三週美元反彈感到不高興。

自今年二月下半月迄今，美元兌馬克已上升了一·五個分尼克，一般預期美元短期內還會升高，直至有跡象顯示主要工業國不希望美元再上升為止。由此看來，如果稍後無特殊不利因素激發，當歐洲貨幣體系重組完成後，歐日貨幣兌美元將會偏軟。（張錦超一九八六年四月五日）

聯繫匯率並無取消的迫切需要！

兼談銀行與證券監察委員會合併建議的值得支持

我們並不同意：現在是深入考慮取消現行港元與美元聯繫政策的時候，雖然「聯系匯率」一直以來都對本港相當有利，但未必一定永遠有利。」但是我們權衡各種因素之後，確認任何取消港元美元聯系政策的建議，目前是不切實際與並未到達適當時機的。另一方面，對關於銀行及證券監察委員會合併的建議，我們願意表示支持。

關於取消聯系匯率的意見，過去一年多一直有人提出，但是，並未成為一股力量，因此，基本上不為公眾所注意與引起廣泛而具體的討論。在這方面，港府當局，中資銀行當局也一再表示出繼續支持聯系匯率的意見，而民間也就廣泛地深信聯系匯率制度將會繼續延長下去了。

作為工商界代表的黃保欣議員在立法局會議指出：

「我不能同意將港元與美元聯繫視為理所當然的政策。因為本港現時的大致情況，跟一九八三年十月十七日港元開始與美元聯繫時的情況頗為不同。聯繫匯率一直以來都對本港相當有利，但未必永遠有利。

第一、自從中英聯合聲明簽署後，隨著有政治上的發展，很多香港人已重新建立起信心，這跟政府放棄採用自由浮動匯率而使港元與美元聯繫時普遍市民的反應不同。

第二、採用聯繫匯率時，美元頗為穩定，而且在世界市場中表現強勁。故此，港元藉著與美元聯繫而獲提供一個穩定因素，不過，由於種種不同的原因，美元在過去數月內對世界主要貨幣的比值都大為降低，使港元也連帶貶值，很明顯，港元連帶貶值並不能反映港元的實際價值，因為本港的經濟表現並不容許港元在這樣短的時間內貶值，在考慮過本港的經濟與美國的經濟在很多方面都有不同這一基本的事實後，我深信港元不應再繼續追隨美元的步伐了。

第三，在正常情況下，假如一個國家的貨幣較弱，則其出口貨品的競爭能力反會增強。美國是本港最大的出口市場，但因港元與美元聯繫，使這個優勢打了折扣，由於本港的主要入口貨品包括有製造出口貨品所需的原料，港元疲弱導致製成品的成本上漲，遂削弱了本港出口貨品的競爭能力。誠然，我同意港元疲弱有其積極的意義，就是促進本港對美國以外國家的出口貿易但是權衡之下，我恐怕這樣會得不償失。

第四，人為因素而造成港元疲弱，可能會對一些外國投資者打算在港進行投資的決定有不利的影響。

第五、港元疲弱會導致更高的通貨膨脹率，這不是大家所希望見到的。

我同意，任由港元再次浮動可能會在初期引起投機活動。不過，我深信市場供求力量會很快將港元調整在一個合理的水平，並且，我相信本港的經濟會在其後納入正軌，我明白這不是一件容易辦的事，但我相信現在該是我們深入考慮這件事情的時候了。」

分析了上述黃議員的意見，我們認為缺乏足夠的基本說服力量。對於他有關本港金融市場調整力量信心的勇氣，我們並不苟同。事實上，港元在我們看來事實上從來沒有出現過「一個合理的水平」，我們所有的只是專為英商與財團以至壟斷投機集團的利益與喜愛所服務的「水平」，以此伸言，我們自然也從不相信很容易就能夠「本港經濟會在其後納入正軌」了。

以我們客觀的理解，港元聯系匯率制度本身並不成功，它只是爭取了「緩衝的時間」，同時因為得到中方之直接間接的支持，並且假借政治安定的背景助力而總算「行得通」而已。但是，這種安定既然不是基本的成功，我們自應呵護有加，非必要時是不宜橫加干預或是作出重大改變的。

黃議員指出了港元採用對美元聯系時，美元頗為穩定（實質上是當時已經明知美元很強與過份高估），現在美元比值降低；我們自然樂得「港元也連帶貶值」，而是不必因港元對美元以外比值的調整而過份憂慮的。「我們認為本港的經濟表現並不容許港元在這樣短的時間內貶值」的看法，我們不能同意。事實上，過去大半年間香港廠家獲得較穩的海外訂單，主要助力就是港元對歐洲貨幣的貶值。同時我們也不能忘記，在一九八三年十月以來到最近一段不短時間當中，港貨對美加出口的較為活躍，正是較早大幅貶值的結果，現在即使隨着美元的貶值而喪失了新的助力，但是，那並不能視為對美加市場一項貨幣劣勢的出現，只能說是所得到的好處不如較早的可觀罷。由於美元是舉世最強的貨幣，而且正在發揮合理的匯值調整，正反映出可以充份信任與付託的理由。美元既然並無崩潰危機，一年多以來的調低正是港元相應貶值以刺激出口（特別以對歐洲綫為言），減少入口，變相減薪的大好時機。因應長時間的資金外流、旅遊與貿易赤字，港元追隨美元貶值正是無可抗拒的估值上的適當變化，人為地企圖升值或支撐高估，不但無利，而且將是事倍功半的。

過去卅多年，筆者曾無數次指出港元貶值有利也有害的理由，主張審慎運用。「由於本港主要入口貨物包括有製造出口貨品所需的原料，港元疲弱導致製成品成本上漲，遂削弱了本港出口貨品的競爭能力。」對於黃議員的話，我們自然相信那是實情。「在權衡之下」（套有黃議員的話），筆者還是主張運用貶值的手段，更是確信「得過償失」的，（而不是黃議員所謂「恐怕這樣會得不償失」）本港經濟既然依保工業；特別是工業品出口，我們認為把推銷放在首位，而把原料次席。另一方面，本港也十分依賴旅遊收益，而幣值的適合偏低正是以有助旅遊無形外匯的收入。我們卅多年來觀察的結果，那就是原料入口來源還有高度適應的能力，比方利用本港自由港與外匯開放的優點向新來源採購原料，應該是大有可能的，何況中國大陸的供應，對本港製品生產成本與生活物資成本日漸重要。在貨幣因素方面，新來源即使不能代替一切補償出口貨品的競爭能力，相信也是能夠把貨幣因素的不利條件減低到最低限度的。基於這個理由，筆者一直主張港元保持略為低估的地位，正如一九八三年十月港府確立七點八比一美元，而不是七點五，七點二、七點七正，六點八，甚至六點五的匯值比率，那基本上也有犧牲成份的。

根據黃議員的看法「港元疲弱會導致更高的通脹率，這不是大家所希望見到的」，過去兩年來多，本港通脹率理應增大，而事實上，這兩年來卻是本港通脹與穩定的時間。在可預見將來，港元疲弱即使終必刺激通脹，但是，以賺取出口與旅遊外匯至上的理由，我們還得容忍這種不利因素的出現，而把不利控制到最低限度的。

上面說過歐洲訂單的增加，與相對貶值有關。由於歐洲綫接辦並未夠狂，如果改變對歐幣貶值的條件，這種爭取出口與旅客收入的努力，豈不前功盡棄。

黃議員認為港元疲弱可能對一些外國投資者打算在港進行投資的決定有不利的影響，這個概念，也是筆者不能接受的。港元低值，就表示投資成本的外幣支付數字較低，這就更能吸引外資流入了。舉例來說，廠地與建廠三千萬港元，在美匯六點八時，拆合四四一萬美元，但如美匯拆價七點八時，投資者付出三八四萬元就可以了，比較上節省五十七萬美元，對投資者自是有吸引力的。進一步說，自然吸引投資因素很多，但是，對幣值過高的地位是不大歡迎的，好像日元太強，外地前去日本工業投資就比不上日人向外投資，這是鐵一般的事實。本港工業投資不利因素已經夠多，如果再加上幣值上升因素的話，無形更使土地、設廠、工資、管理費用種種狂漲，資吸引自然更加大打折扣了。至於投機性的資金，股票物業與貨幣市價的狂烈起伏痛苦，我們又那裏能指望市場供求力量能將港元調整在一個合理水平呢。

綜結來說，本港幣值保持偏低水平，在目前是最合算的觀念。除了有利於貿易與旅遊收入息，也有使逃資者付出較高代價的好處。雖然我們並非認為港元永遠釘住美元，也並非以七點八比一美元為永不變更的水平，但是，任何的更動不宜輕率而須以保障本港最佳利益為上策。以此而言，我們是看不出港元取消聯系的迫切需要的。因此，這個放棄聯系匯率或改變匯率釘住價格的構想，一時實在不但急急提出的。

另一項值得討論的是銀行與證券監察委員會合併的意見，那是李國寶議員提出的。他認為目前銀行監察委員會與證券事務監察委員會的權力範圍，劃分不夠清楚。他主張兩者合併成立一個更全面及有效的監察部門。這可使金融業成立一個更全面及有效的監察部門。俾對香港作為主要財經中心的發展提供意見。

對於這位銀行家代表人物的具體意見，不但適時，有利無害，而且簡明易行，希望當局能迅速加以考慮採納。（李剛一九八六年四月初旬）

製衣業新春後生產率的提高

顯示歐美新訂單接入增加

大廠佔盡好處小廠更不利

上半年香港製衣業整體產銷已經勝於去年

今年新春香港製衣業開工以來，生產率比去年同期提高。由於去年末季至今年首季接單增加，春夏季成衣生產比去年同期旺得多，秋冬季成衣生產，初步看來亦旺過去年同期。現在一般製衣廠對北美及西歐供應的夏季成衣，生產已近尾聲，本月中可以付運完竣。秋冬季成衣最近已經接替生產，預計本月中將有首批秋冬季成衣運出。

今年首季接入訂單，除了北美及西歐增加較為明顯之外，日本訂單亦有大幅度增加，日本是本港成衣出口的次要市場，但由於日圓匯率今年首季繼續上升，日本商家來港訂購成衣，運往日本經過整理及包裝然後轉往其他地區，比較在日本製造有利，造成本港製衣廠接入日本訂單增加的特殊因素。

現在棉質及人造纖維質成衣生產固然比去年同期增旺，絲質及麻質成衣生產亦頗忙，因為美國代表初步談判雙邊貿易協定續約條款，提出要求將麻質及絲質成衣歸入限額管制範圍之內，本港廠家已接入麻質及絲質成衣加緊製造及運出。羊毛及人造纖維毛衣，雖然四月一日開始要向港府當局辦理織片登記，但無礙一般毛針織廠的生產，因為沒有織機設備的廠家，登記由有織機設備的廠家供應織片。所以，一般毛針織廠仍然照常生產。

但以整個製衣業情況而言，大規模製衣廠處於有利地位，中小型製衣廠處於不利地位。

原因之一是自從今年一月開始實施紡織品出口配額轉讓條例修訂，讓出配額不能超過百分之三十，並且以獨立類目計算，有較多配額的大廠，寧願自己接單生產及輸出甚少將配額轉讓。所以本月三日港府當局發放第二期亦即是全年配額後，很多中小型廠找不到配額，即使有些可以讓出，熱門類目轉讓價亦高，致令出口商轉向中小型廠訂購成衣，多呈觀望，首先要有配額然後方能落單。

原因之二是北美和西歐商家來港訂購季節性明顯的成衣，落單時間比一年前推遲，以冬季成衣而言，從前在九至十二月大量訂購，翌年二至四月只是補充訂購性質，九至十二月這一段大量落單的時間轉變，但由去年起試辦式落單，到了今年一至三月，才是大量落單時候，四至六月將是補充訂購階段，這是業內人士初時認為屬於急單，後來才明白這是北美和西歐的大入口商改用電腦計算，落單時間推遲了三四個月，但這樣轉變，大廠還可應付，中小廠對於六十天至九十天內交貨的訂單，未易獲得充分的原料加工，致令大廠接單明顯增加，中小廠接單相對減少。

原因之三是對美國輸出的毛衫織片由四月一日開始辦理登記，出口商訂購觀望。在這樣情況下，對美國輸出的毛衫接單，已有兩種不同的情況表現，有出口配額而又已經裝置全自動織片機的大規模針織廠，接入訂單增加，但沒有出口配額而又沒有裝置織片機的中小型廠，出口商既不敢向他們訂購，他們面對着大量的訂單亦無把握接受，恐怕交貨有問題。

美國海關自從去年對港製毛衫入口，要提供產地來源證，即是證明全部生產過程要在本港進行，但港府當局一直未有嚴格執行簽證，最近港府當局通知出口商及製造商，由四月一日開始，毛衫織片要辦理登記，在這樣情況下，若非全部生產過程在本港進行的毛衫，已難獲得簽證輸往美國。

美國海關重申嚴格執行紡織品入口預先領取入口證的規定，廠商表示短期內比較難於適應，並希望有關當局而在廿四小時內批發入口證的申請。

現在輸美成衣配額轉讓價，除了粗針及幼針羊毛衫、幼針人造纖維毛衫因為訂單注入較少而影響下降之外，其餘熱門類目配額轉讓價仍高。三三八及三三九類棉針織恤衫每打九十六元，三四○類棉梭織男裝恤衫每打一百六十八元，三四一類棉梭織女裝恤衫每打一百六十五元，三四七及三四八類棉梭織外西褲每打一百六十元，四三八類幼針羊毛衫每打六十七元，四四五及四四六類粗針羊毛衫每打二百一十元，六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫每打卅五元，六四一類人造纖維梭織女裝恤衫每打二百一十元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫每打二百六十元。

輸英國及西德的熱門成衣配額，甚少轉讓成交，輸英國第六類及六類P西褲每打六十六元，輸西德第六類及六類P西褲每打八十七元。

總之，今年上半年香港製衣業整體產銷，當然勝於去年同期，但北美和西歐商家的重點落單時間推遲，對中小廠是不利的。美國海關規定進口成衣，在到達美國口岸之前，要申報入口證。雖然該規例已於一九八○年起實施，但在這期間有關紡織品抵達後，入口商才作申請。現時美國當局重申由四月一日起嚴格執行有關條例。美國海關並重申，有關填報資料一定要準確，以便配合將來可能作突發性檢查時鑑定。

美國當局此舉，規定有入口證在先，追辦法仍屬合理。但是問題在於由四月一日後，有關成衣進口，或成衣部份，及若干針織毛衣織片，要規定申報用途，並詳細列明作何種用途，出口或轉口地區的詳細資料。

有關資料申報以前是沒有規定的。由四月一日起嚴格執行，這樣會引致廠商短期內不適應，而且由於整個成衣製造過程均要作連鎖性填報，管制措施明顯加強，這樣對特別代人織片的承包商造成一定影響。

香港廠商希望在實施頭三個月，予以廠商寬限期，使能適應條例的施行。通常，入口證審批要四日時間，但是四月一日後，有關入口證的申請，時間希望能夠快捷些，能在廿四小時內批出更佳。（關鳳翔　四月六日）

深圳管理二綫之啓用

水貨湧港將受控制

管理二綫主要作用是管理特區對內之貨物及人口往來，因此在管理二綫啓用後中國將可更有效管制出口，並令深圳經濟弊點得到一定改善，令深圳特區經濟發展更符合中國領導人之期望。

深圳特區管理綫（二綫）由四月一日起啓用，設立此二綫主要作用是管理貨物的往來檢查，防止進口的洋貨衝擊內地市場，並防止大量入口的物資流入特區，因此往後水貨流入本港之數量可望受到控制，而港貨透過特區向北滲透機會亦減少，因此深圳特區之經濟發展將會更符合中國領導人之期望，而今後本港代理中國工農產品之代理之經營也可望得到較大保障。

中國首先設立深圳經濟特區，其主要目的是以經濟特區建立「四個窗口」（技術的窗口、管理的窗口、知識的窗口和對外政策的窗口）為目標，逐步使其成為加速內地「四化」的橋樑。五年來，在四個經濟特區，四個窗口的作用正隨著特區的正常運作而逐步完善發展。可是深圳五年來的建設，遇到不少困難，遭到許多非議，特別是八四年下半年到去年初一個時期成為黑市炒匯中心，和成為內向型經濟為主，各地爭相來此建立分支機構，一部分人旨在炒買炒賣，但是領導人提出批評和意見後，經過中央和廣東地方，立即着手糾正。去年曾在深圳召集一次有關經濟特區的重要會議，扭轉了這一個偏向。

為了扭轉深圳特區存在的經濟弊病，中國早已有意加強對特區之管理，而管理二綫之設立亦已試行多時，今次正式啓用，多少可以阻止特區內的投機、倒把、走私、黑市等非法活動。

事實上，若不加強對深圳特區的管理，水貨對本港市場之衝擊是在所難免的，對本地中國國貨代理商打擊尤為明顯。因此深圳設立二綫管理，是會對中港兩地貿易正常發展有所裨益。同時由於設立了第二條管理綫，也可減少內地人口湧向深圳特區進行投機，炒買炒賣，甚至在深圳設廠活動，對深圳特區之剩餘物資也不易再向內地銷散。如此一來，對深圳區內之工商業發展也有淨化作用，從而促使區內經濟發展轉趨外向形式，在競爭激烈形勢底下促使其改革及對產品之品質及服務提高，就此觀念而言，對深圳特區之經濟及工商業發展是有促進作用，而管理二綫便起着這種作用。

在六屆人大常委會第十五次會議中，對外經濟貿易部部長鄭拓彬曾表示，外貿工作中存在的不正之風問題，他認為對這問題也不能低估，外貿部門對黑市炒賣，「水貨」不正之風已採取了嚴格的管制措施，情況已有所好轉。如對「水貨」衝擊港澳市場的問題，出口部門嚴格執行配額加許可證的措施，「水貨」已受到一定控制。今年頭八十天，對香港的出口已有大幅增長。

從鄭拓彬之言論中，已清楚顯示出水貨對中港之間之正常貿易所構成之影響，因此深圳管理二綫之設立，就兩地貿易正常化而言是有助的，而對深圳特區之經濟正常發展亦有好處，或許設立管理二綫對若干商人有所影響，但就長遠利益而言，中國透過設立深圳管理二綫，無疑可壓抑投機、倒把、炒買炒賣等不正常現象存在，也是控制水貨輸港之最有效途徑了，亦保障了本地代理之權益，故此深圳設立第二綫管理區自有其必要了。（麥鈞一九八六年四月五日）

從金融發展的長遠觀點來看

取消外匯券事在必行

正如姚依林副總理所說，取消外匯券需要相當時期以準備工作。由此可見姚依林亦深知外匯券目前仍有存在價值，並不能即時取消。

中國最近提議取銷外匯券的呼聲此起彼伏，不過具體方案仍在研究中，具體日期亦未定。

經濟學家千家駒表示，一九八三年中央就會提議取銷外匯券，後因有的地區反對，未有實行。他說，外匯券一定要取消。

中國人民銀行副行長劉鴻儒同時證實中國準備取消外匯券，但具體方案仍在研究中。

姚依林副總理在中外記者招待會上答「中國是否取消外匯券」的問題時說，外匯券是要取消的，但需要相當時期的準備工作，因為取消外匯券是要在中國領土內排除外匯券和其他任何形式的外匯流通，使人民幣成為唯一流通的貨幣。姚依林說，取消外匯券要便於對外貿易的交往，便於旅遊，便於人們之間的相互交往。什麼時候取消外匯券，還沒有決定，準備工作正在進行中。

外匯券的面世，使大陸的官方流通貨幣增至兩種，外匯券可以購買高級消費品，及入住高級酒店，而人民幣則不能，於是導致人們以比官方更高兌率的人民幣去兌換外匯券，黑市買賣頗為流行，另方面，大量的外幣——主要是港幣流入，使大陸的貨幣市場更複雜和混亂。站在國家的立場，是不能允許此種現象長期維持下去的，因此，取消外匯券似乎已事在必行。在早幾年經已提出，但並未有付諸實現。

事實上，在八○年發行外匯券時，中國有關當局並非沒有考慮到外匯券出現所帶來的問題。不過，正值中國經濟開放初期，發行外匯券確是有必要的，而直至目前亦有作用，要取消外匯券實際上條件仍未完全成熟，還要待一段時間才可以取消，在經濟開放初期，港人返大陸探親，攜帶各類電器，衣物，藥物等消費品回去，假手親友出售，得回人民幣比較直接攜帶回去兌人民幣多近兩倍，另方面，港人用出售消費品得來的人民幣住酒店，飲食及乘搭交通工具，此種情形導致大陸實際上並未有收到港幣，當然，有不少港人仍然是直接用港幣兌人民幣的但是無疑問，港人出售消費品換人民幣的情形，肯定使大陸的外幣收益大減，於是，大陸有必要管制外匯，外匯券便是其中主要手段。

外匯券出現後，規定遊客在住宿，飲食及交通方面要付出外匯券，而外匯券則要在銀行以港元兌換，並且保存收據，用不完的外匯券憑收據兌回港幣，此種情形確實使「水貨客」（即攜帶或走私消費品回大陸出售）減少，因以前的辦法已行不通，後來，水貨客則發展到出售消費品得到人民幣，然後以比官價高的兌率賺港幣再調回香港，此種黑市買賣近來仍盛行，其間可以不涉及外匯券，不過，亦有部份是先以人民幣購外匯券，再以外匯券購港幣調回香港的，外匯券的價值比港幣低些，因其可以支付遊客的住宿等費用，但卻不能調返香港。

從大陸目前的情況來看，要取消外匯券實在時機仍未成熟，最低限度要做到如下幾點，外匯券才能取消而不損害大陸的外匯收益，①嚴厲打擊外幣及外匯券的黑市買賣活動並使其擴疏。②人民幣兌港幣的兌率再貶值而使其與黑市兌率更接近。③人民幣成為世界各地外匯市場可兌換貨幣。

如果能做到上述三點，外匯券取消自是順理成章。如果先做到頭兩點，取消外匯券亦可行。因為第三點並非能在短期間做到，而取消外匯券似乎較急切。

從另一角度去看，現時的形勢已較經濟開放初期有所不同，外匯券的作用已稍見減低，例如大陸消費品漸豐富，由港攜帶或走私往大陸的消費品售價已降低，獲利下降。此外，人民幣官價經過迭次貶值後已漸接近黑市價。過去官價每百港元兌三十五人民幣（八三年一度跌至二十二人民幣），現時已超過四十，而黑市價以前每百港幣兌七十元以上人民幣，現時為五十五至六十間，此種情形亦使炒外匯者獲利減少。

美國士丹福大學經濟系教授劉遵義認為，中國最近決定取消外匯券之做法是合理的，外因取消外匯券而出現套匯問題，只要使人民幣與外幣之匯率合理化後，問題便可解決，所以他認為人民幣應再調低接近黑市價格。劉遵義表示，目前人民之匯率比其應有價值高出百分之廿五左右。他稱，調低人民幣匯率更有助增加出口及減少進口。

他表示將人民幣匯率調節也就是放寬外匯管制。現時中國并沒有足夠條件實行外匯自由買賣，一般人便會將人民幣換成美金然後購買消費品，這對中國之經濟來說是一項危險的事情。中國要有計劃地使人民幣之幣值合理化，但必須逐步實行同時更要經常關注其變動。

加拿大皇家銀行中國部總經理歐恩陶稱：中國取消外匯券是一大原則，是正確的做法，是使國家經濟走向穩定之途的正確方針。在此一原則下如何達成其具體步驟，以使之達到此目標則需從詳計議，而他個人相信這是非一朝一夕可為之事，還需要一段頗長的時間方能發揮效果。

歐恩陶稱：目前中國政府已有意無意之間將人民幣貶值，以促進出口，拉近人民幣的官價與黑市價的距離，即意味統一匯率，目前中國政府已有意朝向這方面走。事實上目前人民幣的黑市兌價亦見回升。

至於人民幣匯價在那一水平才算合理，此一標準則很難界定。從過往看，人民幣多次調低，雖減少中國大陸的外匯外流，但從貿易角度看，則可改善中國大陸的外貿情況，亦符合中國大陸實行創匯精神。

正如姚依林副總理所說，取消外匯券需要相當時期的準備工作。由此可見姚依林亦深知外匯券目前的作用，並不能即時取消。然而，取消外匯券是合理和必須的，問題只是時機及時間而已。

中國的開放政策，使經濟迅速發展，人民生活明顯提高，而在這過程中出現某些問題是正常的。事實上，外匯券並不是很可怕及很不體面的東西，恰恰相反，它在中國經濟開放初期，所產生的作用是應當肯定的，而在形勢改變及條件成熟後，外匯券自然完成了歷史任務，自然要被取消，因為中國一個更完善的金融體系將要出現。（龍文）

空運出口强勢可喜

首三月空運出口增長近三成，單以三月份計算更增達五成，以空運出口佔本港出口比例之大而言，此足以反映出本港上半年的工業出口已較去年的頹勢有大改觀。

三月份本港空運出口數量比對去年同月高增百分之五十的增長紀錄，而累計首三月本港空運出口亦有達三成增長，以空運貿易額所佔本港出口總值的重要比例而言，上述的空運出口實行以反映出今年本港工業出口的回旺情況了。

數字顯示，三月份本港空運進出口總量為四萬二千九百公噸，比對去年同月的三萬四千七百公噸增長百分之廿三點六，其中出口佔二萬六千六百公噸，比對去年三月的一萬七千六百公噸創長高達五成，而進口方面則為一萬六千二百公噸，比對去年三月卻減少百分之四。

三月份原為本港空運出口在上半年間的旺季，原因是歐美市場對復活節貨的最後需求多在這段時間付運，而今年復活節貨的付運較去年增加亦為空運業商所預料中的事，但月內的付貨的擠擁現象卻有點超付想像。

根據空運人士所稱，月內空運付運的數量與去年十一月比較竟是不相上下，這是歷年來三月付貨所罕有的現象，而數字亦顯示出在三月廿六日一天之內積存在航空貨運站內的待運貨量多達一千九百公噸的紀錄，比對日常只有一千二、三百公噸高出許多。

今年空運出口較去年回旺的原因主要是港元匯價自去年本季開始回落，有助於港貨的對外出口競力，特別是歐洲市場方面，去年曾因港元的強勁而損失共市市場深鉅，而今年亦以共市對港元匯價回落的反彈最佳。

「至於美國市場方面，由於港美之掛鈎關係，港元匯價回落至無助於在美市的競力，但美國市場經過去年的減退之後，已之存貨亦是有利港貨去銷的因素，而去年聖誕節市的表現理想亦有助於今年復活節市的市道。

總計今年一月至三月間的空運出口總量已達六萬七千四百公噸，比對去年同期的五萬三千六百公噸已有百分之廿七·九的增長，比對空運業人士預期今年空運增長百分之十以內的水平為高。

以目前而言，雖然復活節起貨早已告一段落，但春夏貨的最後起運仍在進行，故在艙位需求方面亦同樣顯得急切。

一位美綫空運人士指出，除了極低的存貨水平導致美國市場對新貨需求顯得急切之外，商人對於小宗訂貨的急切需求更是有利於空運業回旺的因素，預料美綫空運的春夏季起運貨付運將持續至四月底。

至於歐綫方面，據業內人士指出此綫回旺情況較美綫更佳，原因是歐洲市場不但存貨已降低且因歐洲主要貨幣兌綫幣的回升而刺激需求。

同樣地，在經過一番復活節的起運之後，歐洲綫春夏貨起運仍然持續，貨機艙位仍然相當緊迫，而業商更預料此綫春夏付貨旺季將可直至五月中才會告一段落。

從歐美兩大主要空運出口市場的復活節市和春夏季新貨需求持續強勁表現看來，本港上半年的空運出口復增已是無可置疑的事，而以空運貿易佔本港出口總值高達三分之一而言，加上在上半年的增幅亦甚可觀，足可反映出今年本港的工業出口已較去年的頹勢有大改善，惟實際增長及對本港工業貿易的裨益程度如何，當還有待各項資料證實。（彭明四月五日）

本港佔進軍中國市場地利

日資來港投資仍可樂觀

中日貿易不平衡對日本進一步拓展中國市場已產生壓力，日廠商來港投資或設廠生產而透過本港內銷可緩和上述壓力，因此未來日資來港投資可望續增。

新任日本駐港總領事松浦晃一郎在總商會的工商月刊中一篇訪問中表示，日本對本港前途有強烈信心，並表示會繼續鼓勵日本商人來港投資。由於本港佔進軍中國市場之地利關係，加上其他投資條件優良，因此日本廠商未來在港投資是可望進一步增加的，特別是中日之間貿易不平衡已對日本擴展中國市場產生了相當壓力，但透過本港投資機構而向中國市場發展當可緩和上述壓力，所以日本廠商來港投資的背後推動力也相當大。

松浦晃一郎於去年十一月來港履新之前，曾出任日本外務省總務課長。他在工商月刊中表示：即使在中英談判香港前途期間出現大量資金外流之際，日本在香港的投資仍繼續增加，而自談判達成協議後，日本投資仍繼續增長，我知道香港對此情況感到欣然。身為總領事，我願鼓勵這種趨勢發展。當然，最後的決策繫於商人，他們對香港前途的看法是作出決策之極要因素，在與居港的多位日本商人及數量穩定的其他訪港人士傾談後，我所獲得的印象是他們對香港前途相當樂觀。

談及港日之間的貿易不平衡，松浦晃一郎預料日本致力對外國貨開放市場及近期日圓升值，將令香港進一步進行推廣，為本地出口打入日本市場。

我不能預測香港的成就能達到那個地步，但我希望在這些工作方面，為香港提供個人助力；總而言之，日本將繼續扮演重要角色，進一步促進香港出口及一般經濟發展，包括其卓的基本設施。

他形容香港是位於由日本、中國及東南亞組成的東亞三角區中心，香港將繼續在整個區內的經濟發展當中，佔據重要地位。

他補充：但香港的角色並不單局限於經濟因素，香港政治穩定是造成整個亞洲穩定的主要因素，就此而言，我認為香港仍在亞洲擔當十分重要的角色，並相信在一九九七年之後不會消失。

松浦晃一郎表示：日本與香港在過去五年的關係出現巨大及深遠的轉變，他說兩地人士的往來流量已增加兩倍，以其個人之見，這種往還對於加深兩地的瞭解至為重要，他希望貢獻個人力量，促進兩地的友好聯繫。

且不談日本廠商會否為本港政治前途抱有強烈信心而增加來港投資（從純商業角度，而是盈利前景來並不是投資考慮之最重要因素），單是本港貼鄰中國，在日本近年致力拓展中國市場而言，來港投資便具有相當吸引力，何況本港還具備了其他投資條件，例如金融自由，通訊先進，人材充足及運輸便利等條件，因此日本增加在港投資現況及前景皆會有良好表現。

值得注意問題是現時日本與中國出現之龐大貿易不平衡現象，已引致中國極端關注，日本未來對中國市場之發展，面對貿易不平衡壓力也越大，但若日本廠商能透過在港投資，而減少直接從日本對中國之商品及技術輸出，便可大大減輕日本廠商所面對難題，尤以對中國消費品及非必須品輸出，日本廠商若能透過在港機構或在港生產，即日本未來對中國輸出仍有發展餘力。因此在本港前途仍未完全明朗期間，日本廠商來港投資一直在增加，此事實並未使人感到意外。由於日本對中國市場日益重視，但又苦無解決貿易不平衡現象，利用來港投資減少直接對中國輸出不失為一個可行之法，在此誘因下，未來日本廠商來港之投資仍可望繼續有增加的。（麥鈞一九八六年四月五日）

維護經政利益

大陸措施繼續打擊水貨

春交會公佈新措施

水貨充斥港澳市場，首當其衝受到嚴重打擊的是經營國貨的商號，擬一項調查資料顯示，在近年的水貨冲擊之下，港九國貨商號幾乎有半數被迫停業，大陸的經濟改革所產生的副作用，既損害了經營幾十年國貨的商人的利益，又動搖了大陸的統戰政策。

從去年開始，中共已經感到水貨問題的嚴重性，並接二連三宣佈一些管制措施。

據一項中國官方的數字顯示，去年由中國大陸輸港的水貨總值會計達到二十億元人民幣，約相當於六十億港元。

去年全年本港對中國入口總值為五百八十九億六千三百萬元，以水貨的數目而言所佔比例雖然不大，但除了削弱中國政府外匯的益外，對本港商品市場亦構成大影響，特別是一些原有的經銷行商所受影響最大，但對一些個別的貿易商人來說，水貨卻是他們的生財之道。

與本港民生關係較為密切的商品經營商紛紛從管制措施中重獲生機。

中藥材是受水貨衝擊最嚴重的商品，大約有五、六年之久，價格大跌，使有些在本港經營多年的老商號結束營業。近年來，中藥材的出口數量雖然增多，但國家外匯收入卻減少，自今年二月份實行出口許可證加配額的措施後，三月份本港中藥材市場行情轉好，價格回升，但三月中旬又有水貨來港：

業商認為，出現這種情況的原因是，一、價格回升刺激來貨增多，二、尚有的許可證商品繼續運來港，目前管制水貨要統籌進行，僅有外貿部來管不行。

業者估計，今年春交會的中藥材價格，將可恢復八四年秋交會的水平，即使如此，仍是八二年下降底綫的價格。在生豬、生牛方面的水貨基本下受到控制，內地每日銷港生豬一般有六千多頭，去年三月水貨充斥時，港生豬每天竟達二千頭，使正途盤價扯低至四百元左右，而水貨卻曾低至一百八十元，從去年秋迄今，水貨減輕了壓力後，生豬盤價會升至五百元，目前為四百五十元。

去年生牛水貨盤價亦會拉低至一百元，而今年卻得以回升至七百三十至七百八十六。

對水貨的打擊雖然已收到效果，但中共遭不敢掉以輕心，據有關方面人士透露，廣交會將公佈進一步打擊水貨的措施。有些商品將會向上調整價格。

並表示，內地對水貨的管制決心很大。除了實行許可證加配額的措施外，還在海關查驗及銀行外匯管理等各方面採取整體措施。此舉將進一步恢復經營信心。過去的逆境時期已成陳跡，現在應可說逐漸進入順境。（郭）

慶祝女童軍70週年

金鑽星臺載歌載舞極視聽之娛

慶祝香港女童軍七十週年紀念盛典，由電視廣播有限公司特別籌辦的大型綜合晚會「金鑽星相輝映」，將於四月二十日晚上七時正，假紅磡香港體育館隆重舉行，無綫電視並會安排於當晚作電視轉播，秉承「娛樂不忘社會服務」的宗旨，以具體行動積極參與社會公益服務。

有關當晚的節目內容及其他詳情，已於三月五日（星期三）下午三時正，假香格里拉酒店右澳廳，舉行的記者招待會上公佈，當日出席的人士計有「金鑽星相輝映」統籌經理梁建瑋先生、助理統籌經理馮吉隆先生，及多位有參予工作的藝人，「一九八六年香港女童軍七十週年籌備委員會」主席梁王培芳太平紳士、副主席何鴻燊博士，及胡應湘夫人等。

「金鑽星相輝映」將採用以往「星光熠熠勁爭輝」的形式，由多位天皇巨星分男女子組成「黃金隊」及「鑽石隊」進行角逐，內容以歌舞為主，並將加插連串別出心裁，而難得一見的技藝表演，為求奪得高分及最後勝利，各顯奇謀，極富娛樂性，當可令各界熱心善長大飽眼福。

當晚的大會司儀方面，由兩位星牌女司儀鄭裕玲及沈殿霞拍檔擔任，並匯集上本港紅歌星及藝員，陣容方面，「黃金隊」成員計有呂方、梁朝偉、張國榮、張學友、鄭少秋、鍾鎮濤、關正傑及羅文；「鑽石隊」成員有葉倩文、陳潔靈、張曼玉、梅艷芳、甄妮、葉德嫻及劉嘉玲、星光熠熠，陣容鼎盛。

「金鑽星相輝映」門券分為港幣二百五十元、一百八十元、一百二十元及八十元四種，自三月五日起在下列地點公開發售：中區大會堂、灣仔伊利沙伯體育館、尖沙咀太空館、紅磡香港體育館及通利琴行（萬宜大廈、金馬倫里、太古城中心及軒尼詩道分行）。

香港女童軍展覽會 下週六大會堂揭幕

為期兩天命名漫遊女童軍樂園

一直以來，香港女童軍本着服務社會以及扶助他人的精神，為本港社會公益事業，竭盡協力。

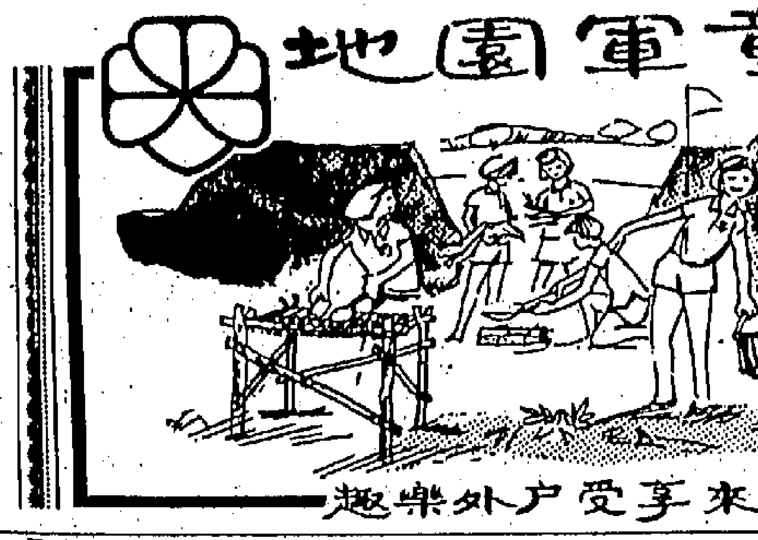
踏入一九八六年，香港女童軍運動已經在這片土地上，澎湃了整整七十個年頭，而過去的大小事件，實在有太多是值得我們去關注的，對香港女童軍總會你認識有多少呢？為了讓社會人士對這一個以女性為主的志願團體，有更深入的了解，香港女童軍總會將於四月十二日（星期六）及十三日（星期日），推出一個為期兩天的大型展覽項目，命名為「漫遊女童軍樂園」，假座香港大會堂展覽廳舉行，欣獲衛生福利司湛保庶先生在百忙之中，仍抽空蒞臨當日的展覽，並以嘉賓的身份，担任揭幕儀式的主持；在展覽揭幕禮的同時，亦揭開了香港女童軍運動七十週年盛典的序幕。

「漫遊女童軍樂園」一展覽內容，包羅萬有。有為你頁頁揭開香港女童軍運動過去七十年的歷史，由開初的艱苦奮鬥，打出了光輝燦爛，再渡過烽火漫天的日子，到後期仍能夠收拾剩勇，再接再勵，一直延展到今天的穩步向前，全憑女童軍的一股長存不朽的精神，外加上社會各界的鼎力支持，一步一腳印，而展望未來的發展，正有待致力中。

一九八一年是香港女童軍運動的一個轉捩點。是年，香港女童軍總會正式加入世界女童軍協會，成為其屬下一百零八個會員國之一；去年正值世界女童軍運動七十五週年，由來最忙碌的一年，為數多達三萬的女童軍，參加由總會特別安排的慶祝節目，反應非常熱烈，雖然七十五週年慶典已經於十一月完滿閉幕，卻留下來一批充滿動感的圖片，經挑選後會在當日會場展出，並同時列出所有的慶祝活動項目，以供一覽。

展覽當中，亦會詳盡介紹香港女童軍總會的內部組織，和總會所一直秉持的幾項基本原則，推出有系統的訓練課程，和舉辦興趣班，一個緊接着一個，能夠適合不同組別的女童軍。

女童軍園地



充實自我蓄勢待發

四月份多項課程 歡迎領袖齊參與

香港女童軍總會在四月份開設有多項課程，好讓對這方面有興趣的領袖，得到一個學習和參予的機會。

總會誠意邀得香港聖約翰救傷隊，協助開辦「成人急救班」，並派出資深的專業導師，負責教授是項課程。全個課程合共四堂，上課日期分別為四月六、十三、二十及二十七日，每逢星期日上午九時至下午五時，上課地點為香港女童軍總會。所有參加者必須穿上戶外活動制服，並得出席全期訓練課程；全期課程完結後，參加者將要接受一次為她們特別安排的個別考驗，為協助各參加者在考驗當日有良好的表現，總會將會安排一次課堂，替各參加者將學得的急救常識，溫習一遍。經評核合格後，可獲發給一紙證書，至於考驗的日期，會在上課時由導師通知。

另一個同類性質的課程——高級人工呼吸班亦會於四月七日起逢星期一、三、五，晚上六時三十分至八時三十分，在香港女童軍總會上課，全期課程合共十二節，由香港拯溺會派出資深專業導師教授，參加者在完成訓練課程後，將要接受一次考試，經評定合格後，可獲發給一紙證書，記着：參加的領袖，必須穿着戶外活動制服出席是項課程。

有說：營火會已逐漸脫離露營？你同意嗎？抑或有異議呢？作為領袖，對營火會應該具備有相當的認識，妳對這方面的常識可會足夠？一個特別為營火領袖而設的講座，將於四月二十三日（星期三）晚上六時三十分至八時三十分，在香港女童軍總會開辦，並於五月三日（星期六）下午三時至翌日（星期日）下午四時，在上水碧溪莊營地，實地進行營火活動。相信女童軍領袖在接受訓練課程的同時，對營火會建立起一個正確的價值觀，從此適當地帶領和安排營火會的節目。

女童軍聯誼會 歡迎女性加入

任何女性，年齡在十八歲以上，非現任制服會員，及以前曾參予女童軍組織者，如曾任女童軍、深資女童軍、領袖、總監、或顧問，均可申請入會。

香港女童軍聯誼會由執行委員自行負責處理會務事宜，委員會設有主席、副主席、秘書和司庫，每年召開兩次會議。

至於會費方面，甚本會員年付港幣三十元，贊助會員年付港幣十元，海外會員年付港幣三百元，永遠會員年付港幣三百元，若閣下有興趣加入女童軍聯誼會，請不要再猶疑，立刻與香港女童軍總會聯絡，電話：三——三二五五二三。

女童軍正為七十週年慶典晚會進行綵排練習。

香港大會堂展覽廳開放時間：星期六由下午十二時三十分至晚上八時正，星期日全日開放，由上午九時至下午五時正。

鳳艇健兒英姿颯 龍舟競渡慶端陽

積極參與，促進發展，共享和平——這三句國際青年年的宣傳口號，相信已經深入每一個年青人底心裏。

香港女童軍總會為了發揚「積極參與」的精神，一如往年，例必組隊參與社會各界所舉辦的龍舟競渡賽，今年總會的鳳艇隊，將會有兩次作賽機會；首輪賽事於五月初五端午節，為油麻地避風塘海面一年一度舉行之龍舟賽，而六月二十一日（星期六）則為香港旅遊協會主辦之香港國際龍舟邀請賽。

今年總會派出的龍舟競渡代表隊，成員正在招募當中，妳希望加入成為她們的一份子嗎？只要妳是健康活潑的女孩子，年齡介乎十四至二十歲之間，對浩瀚的海洋，有另一份胸懷，還有最重要的是必須懂得泳術，以上開列的條件頂簡單吧！查詢有關招募的詳情，章程可向香港女童軍總部或各地域辦事處索取。

鑒於以往數年，女童軍每每由於體力不敷，尤其面對那高大威猛的競敵，致未嘗有晉身決賽的機會。當下明白了問題的所在，針對這方面去下功夫，銘記：隨時準備，竭盡所能。不是為了什麼，只是冀望能夠藉積極的參予，將女童軍友誼的種籽撒播開去。

鳳艇隊伍訓練內容，除了有講授一般的划艇技術外，今回重點將會落在女孩子體能的鍛鍊上，總會誠意邀得在這方面有相當認識的人士，給予寶貴的意見，並協助事前的籌劃工作，另特別設計了一套適合她們的訓練形式，五月中，大夥兒將會在長洲海面，進行一次集訓。在專人的悉心指導下，女孩子再加多把勁，相信可以划出一個上佳的成績來，大家等着瞧吧！

光榮繼續來

香港女童軍七十週年主題曲——光榮繼續來，改編自日本歌，由鄭國江先生譜上新詞。

……人人能互愛
世間一切都可愛
光明前途風光因我改
傳揚人類博愛
一起開創未來
關懷同情溫馨溫暖心中載
衝出了障碍
指標永遠在
和平繁盛與光來建在信心內
送上友愛
伸出雙手
人人善待
親賽酒能
多參予
光榮繼續來
每位少年人也可變人才
ONE TWO ONE TWO
誰亦要相扶和相愛
ONE TWO ONE TWO
……

勁力的音符跳出點點激勵，激勵處發放着青春的火花，在在充滿着動感。

在四月二十七日晚的週年慶典上，八百多名女童軍懷抱着一個共同的希望，希望將歌聲匯聚成力量，把女童軍的精神再推上高峰，你的關注正是她們底希望的泉源。

新界南84位女童軍 訪問葵涌老人宿舍

捐贈一千二百元作添置爐具用

她，竚立在大理石階上，徐風吹起她黑色的袍角，吹起她滿頭的斑白，她是長者？是哲人？

是一個週末的午後……

八六年一月二十五日，隸屬新界南區共八十四名女童軍，在領袖們的帶領下，探訪葵涌油麻磡老人宿舍。

在那三層樓高的水泥建築物內，住上了百多名老婆婆，加上相等數量的伯伯，使她們彷如置身在一個熱鬧的大家庭裏。

明窗淨几叫女童軍不消幾句鐘，清潔工夫都做妥了；且看她們起勁的樣兒，一把抓起座椅，東拍拍來西打打，那靠着窗戶的，扭乾了布條在玻璃窗上抹，抹出了臉上滴滴的汗珠，汗珠滋潤了老人的心田。

外在的幫忙究竟幫不了多少忙，還是敵不上那份心底的關懷——體察她們的無奈和孤寂。女童軍伴着老婆婆，天南地北，盡是說不完的話題，拉雜的也就聊上了一整個下午，老人家也總愛擺龍門陣，娓娓的道來，精采處仍聽得小女孩不肯罷休呢！而年紀比較大一點的女童軍，有充當寫信的，給她們寄出慰問親友的字句，也有翻開當日的報章，朗聲誦讀，將社會上的時人時事，帶到這所仍間來。

又到離別的時候。下午四時三十分，女童軍送上由新界地域籌集的醫療基金，總值港幣一千二百元，以方便油麻磡老人宿舍添置爐具之用。

……讓笑聲歡笑，隨着愛蔓延，讓我將心力獻！

按筆者事後曾就服務體驗，跟新界第一二八女童軍隊的兩名隊員黃穎詩和張詠詩，有過一段簡短的談話。

據知她們兩人加入了女童軍大家庭已經有兩年長，在過去的日子裏，積聚下來的服務經驗，實在有不少；以類別計，服務的對象，年齡包括有老中青；服務的形式，更是各種各樣，有協助展覽上不可或缺的攤位遊戲的活動，還有賣旗場上，需要她們的維持秩序等。

在助人的同時，有機會接觸不同的社會層面，見多識廣，對她們個人的成長，起有一定的作用，可知服務亦是社區參與的一種；而在衆多的服務當中，兩人異口同聲說愛跟小孩子走在一塊，會是童心「互吻」嗎！？

聯誼會籌募經費 六月底辦賣物會

香港女童軍聯誼會為籌募經費，將於六月二十一日（星期六），假港島黃泥涌峽道一四一號新德倫訓練中心舉行慈善賣物會，賣物會當日的開放時間，將會由上午十時至下午五時。

歡迎各界熱心人士慷慨捐助，物品可以是衣服、鞋、食物、故事書、燈飾、唱片和錄音帶等，希望使得屆時擺放出來的貨品，種類繁多，詳情可九龍加士居道八號香港女童軍總會查詢，更歡迎大家到來賣物會，選購合適的物品。

香港女童軍聯誼會是由一羣前任女童軍或領袖組成，她們雖然名義上已經脫離女童軍總會，但仍懷有對女童軍活動的一份熱忱，希望可以利用空餘的時間，大夥兒聚在一起，為增進彼此間的友誼，為共同謀求福利，支持並推廣香港女童軍總會的工作與及宗旨，將所學得的技能，義務貢獻出去，充份發揮女童軍「取諸社會，用諸社會」的精神。

香港女童軍聯誼會會員負有多項的使命。所有會員必須遵守女童軍的誓詞及規律，這個自是不待言，並得將正確的意識形態灌輸給社會人士，齊心合力支持女童軍活動，例如協助籌款活動及招募女童軍會員。會員有定期性的探訪活動，作為社會服務的一種，新春期間，就曾到訪老人院，並購買有禮物派送給院內的老人。

華僑經濟

歐洲貨幣單位首次受到考驗

做外幣存款收取較高利息，現時已成為一般小投資者的熱門活動，尤其多間銀行推出各種小額的外幣存款服務，令小投資者獲得更多的選擇，尤其今年初推出的小額歐洲貨幣單位更廣泛受到歡迎，但半年來投資者已受損失，而一個月來已經跌值百分四之巨。

據銀行界指出：歐洲貨幣單位受歡迎的原因，主要是這種投資工具是由十種歐洲貨幣組成，由於近月來歐洲貨幣兌美元處於強勢，因此，歐洲貨幣單位兌港元比值也相應上升，例如在三月初每一個歐洲貨幣單位的兌率會升上七點六二港元高水平，加上存款利率高，一個月期約在九厘以上，是吸引小投資者落行的原因，但去週歐洲貨幣重組的消息與在此之前法國法朗的急劇波動，令歐洲貨幣單位首次受到考驗。

但銀行界稱：儘管理論上，歐洲貨幣單位內的一籃子貨幣可以互相抵銷匯率風險，故與其他單一外幣存款比較，相對穩定一些，但也不表示無匯水風險的存在的。例如在過去兩週間，由於美元的國際匯價反彈，已使歐洲貨幣單位匯率受抑回降。在三月十四日每單位匯價為七·四七港元，到了四月三日（即歐洲貨幣體系傳要改組前夕，四月四日續跌，但非正價不宜比較。）這已跌落銀行買入價七·一四港元。換言之，在過去半個月間，此存款單位匯價已下跌了百份四·四。如與一個月前最高時的七·六二比較，更跌值百份六·三。部份在月前做一個月期歐洲貨幣單位定存的小投資者，如剛於這幾天到期的，在其匯水上的損失也不菲。但是，匯水既然有起也有跌，ECU的升降反映美元的強弱，將來如美元回弱時，ECU單位又會回升。

中國銀行副總經理張國文表示，歐洲貨幣單位是由一籃子貨幣所組成，其匯價理應較單一種貨幣穩定，但它畢竟是貨幣，總會有匯價波動的可能，因此，存戶對今次歐洲貨幣單位匯價變動的反應毋須過份驚奇。他表示，歐洲貨幣突然停止報價及買賣只屬暫時，只要歐洲財長舉行會議後便立刻有結果，經重組後的歐洲貨幣單位的匯價強弱問題，當然是跟組成歐洲貨幣單位的十種貨幣的比重及匯價有關。但他認為最關鍵是在於美元的走勢，張國文指出，目前歐洲貨幣單位貶值主要是受美元反彈影響，若美元回軟，目前持有歐洲貨幣單位的存戶自然可賺取匯價，如美元繼續穩定或堅挺，則未來一段時間歐洲貨幣單位的匯價可能要進一步下降了。今次事件對歐洲貨幣單位存款戶所造成的心理影響，張國文表示這是見仁見智，若一些存戶會在匯價及利率上嘗到甜頭，自然不會被今次事件所打動，但若存戶因今次事件而受損失，便多少有些影響。

另一名華資銀行人士表示，歐洲貨幣單位存款一向以匯價穩定為號召，今次事件將多少對存戶造成心理陰影，並對過去數月來急劇增長的歐洲貨幣單位存款業務有打擊。

不過，交通銀行助理總經理鄧予立表示，美元強弱對歐洲貨幣單位的匯價有舉足輕重作用，近日美元反彈，歐洲貨幣單位匯價才下跌，但以美國目前龐大外貿赤字，及不少人士預測美國今年經濟繼續放緩的形勢來看，美元的反彈不會維持很久，對歐洲貨幣單位的匯價有利，日後在本港存戶心目中仍具吸引力，因此，今次事件對存戶的影響目前是難以預測。

鄧予立表示，組成歐洲貨幣單位的十種貨幣中，法國法郎所佔比重不大，而佔較大比重的西德馬克，其匯價上升，在互相補足情況下，他預料歐洲貨幣單位重組後，其兌美元的匯價不會有太大變動。

至於歐洲貨幣單位的短期展望，銀行界認為目前的情況仍較混亂，歐洲貨幣體系改組的結果，與美元的短期走向均須注視。在美元方面，初步估計，短期走勢仍可看堅，原因是較早前美國公佈了二月份多項經濟指標均對美元有利好作用，同時，技術因素（圖表派）認為美元已大跌了接近一年時間，目前已進入反彈期。此外，以過去一週美元表現仍強，兌馬克且升過二點四心理關口，而美國官方對美元上升尚未作出反應，意味着美國對過去幾星期來的反彈並無不高興的表示。故此，歐洲貨幣體系在本週內重整結果，預料西歐各主要貨幣兌美元仍維持近期走勢。但如果美元一如所料進一步上升，則歐洲貨幣單位匯價自然會受抑偏軟。

由於前（四月五日）歐洲貨幣體系舉行重整會議，彼此比值將會決定，勢必影響歐幣單位國際兌值。如果法郎貶值幅度巨大（初傳是貶值百分五，又傳最高要貶百分八），則歐幣可能在港跌過七元大關，如果馬克及荷蘭升值比率相相當（初傳西德馬克升值百分三，荷蘭亦升百分三，里拉貶值百分五，比利時，盧森堡及丹麥幣則不改值），又會支持歐幣兌值而抵消了法郎及里拉的貶值影響。情況如何，本週一可望明朗。以數月來歐元兌值由高急跌，對存款人當有不利的影響與心理虛怯。但如歐元跌幅太大，不久就有人爬逆水的皿

（章士）

日本挖掘國內市場

貿易擴張達階段極限

中曾根宣佈推動國內需求的短期及長期計劃，主旨在迎合本國企業需要。受傳統習慣及人為因素阻礙，外國產品仍將難打入日本市場。

開出刺激內需期票

本文見報之日（星期一），日本首相中曾根康弘可能正宣布顧問委員會就改變日本經濟長期結構所提出的建議。在此之前，已有消息說，顧問委員會所提出的長期計劃，旨在改變日本國內人民的生活方式，使國內需求取代出口而成為主要的經濟增長來源。計劃中提議減低入息稅，以及把工作時間減少至每周五天等措施。此外，中曾根還會在星期二宣布推動國內需求的短期措施。後者可能包括把本財政年度逾百分之七十五的工務預算，集中在上半年使用，以促進城市發展及房屋計劃；同準備利用電力公司從石油減價中獲得的意外利潤，來削減電費及天然氣的費用。

何以日本政府要在此時提出這些計劃？原來，中曾根將要於本月十二日啟程到美國去與列根總統舉行會議了。根據過去的經驗，每逢在同美國領袖或有關政府官員舉行貿易問題的會議之前，日本首相都照例會開出若干迎合對方要求的承諾期票。這次也不例外。到時中曾根就可振振有詞地對列根說：你看，我已經努力去刺激國內需求以及鼓勵增加進口，由此可見我是重視並積極設法縮短日美貿易差距的。你該滿意了吧？這樣，就該輪到你來壓抑美國人的貿易保護主義情緒了。

至於那些承諾期票能否兌現，則是以後的事。即使不兌現，將來還可以開出另外一批。

調整結構時機成熟

不過，話也得說回來，達至現階段的日本經濟，的確有着逐步改變結構，以尋求再升級和新的出路的必要。事實是：首先日本工商界多年來積聚的巨幅盈餘，必須有再生產的出路；第二、單純的出口導向，已無法滿足這方面的要求；第三、外國不能容忍對日貿易的長期逆差；第四、日本長期堅持的片面不公平貿易，業已打擊和削弱了世界經濟，並已倒過來對日本經濟產生不良影響；第五、日本國內市場潛力很大，它足以容納本身經濟的擴展，這個「寶藏」，現在已經到了必須開發的時候。

不久前，設於布魯塞爾的歐洲經濟監察組織「會議局」發表的數字顯示，日本經濟已「停止擴張」。據報導說，該局的日本領先經濟指標已走下坡，顯示日本經濟下降年率為百分之一·六，個月前日本經濟指數向顯示日本經濟增長年率為百分之八，但三個月後，增長率則下降至百分之一。

在外部需求出現增長停滯之際，日本不得不以刺激內部需求來支持經濟增長，或至少是阻止經濟衰退。

外國難期獲得利益

問題是，即使如文首提到的刺激國內需求的兩項計劃得以兌現，也並不意味着日本將增加進口。因為，在過去半年中，日元雖然已升值共達百分之三十五，但卻未見增加購買外國產品。日本政府口頭上允諾「鼓勵」增加進口，但對於諸如關稅，進口產品檢驗之類的貿易障礙，卻完全沒有觸動，或改變甚小。而且，由政府控制的公營需求，也絕少購買外國貨。

最重要的是，日本商界和消費者對外國貨的拒斥心理傳統，很難衝破，這就使得外國人對日本市場長期處於可望而不可即的狀態。也由於此一緣故，日本人的消費慾縱然受到刺激，內需求大增，主要的得益者只能是本國工商業。三月底東京股市大起，其中升幅較勁者多為與內部需求有關聯的股份，如建築、住宅、商社、鋼鐵、石油產品、造船、不動產等行業，都受到抬捧。此一現象對日本的未來經濟動向未嘗沒有啟示。

勿論如何，維持多年強勁的出口，將見放緩。上星期東京方面一則消息說，日本長期信貸銀行進行的調查發現，日本企業在八六至八七財政年度的資金開支，預料僅增加百分之五點三，達十三萬九千八百三十六億日元，而上年度的增幅為百分之十點三。調查說，出口製造業的資金開支呆滯，是導致整個企業界經費增長放緩的原因。特別是汽車製造業，因為正受到日元兌美元大幅增值的打擊，本財政年度增長料只有百分之三。而上年度增幅達百分之三十二·一。這應是企業界必須尋求內部需求支持的原因。

開放市場大勢所趨

除開發國內市場外，日本工商界資金還正擴大尋找國外的出路。加拿大便是僅次於美國的另一目標。來自渥太華的消息說，那裏的工業觀察家已注意到，加拿大正成為日本在美國以外的重要投資國之一。因為日本需要將其對世界其他國家的龐大貿易盈餘，再投資在一個安全地區。恰好，加拿大的經濟正在改善，而日本開放其監管金融市場的條例，將鼓勵日人進一投資在加拿大的債券市場。

與此同時，日本也不得不局部開放其國內金融市場，讓美、歐國家進入投資。日本政府為此已與美、法、西德，及行將與英、法、意等國舉行雙邊會談。

對日本來說，過去二、三十年的對外貿易擴張，已達致某一階段的極限。現在是全面檢討和開放國內市場，是基於其本身的實際需要，也是大勢所趨，再也不容拖延了。（葉世庚一九八六年四月四日）

金價一度急跌

本港金市一週概況

週五收市價三一二三全週跌八十四元波幅四十一·五元，期金價跌十至十一美元。

去週本港九九金價先急跌而後則大致呈穩，交投增加。由於週一及週六為公眾假期，故全週僅四個交易天。

週二金價大跌九十六元，這是近期間少見的跌幅。最低價破三千一百大關，為二月中以來的最低價位。

寶生銀行副總經理馮志堅稱：本港金市大跌，主要是紐約金價下跌，除了受來自油價的消息影響外，則並無其他特別消息入市，復活節假後金市顯然投機成份較重，金價升至每安士三三五〇美元水平時，已為近期高位，也屬一心理阻力關口，在同吐壓力大增下，三三五〇美元在假前已失守，假後金價繼續滑落。由於投資者對金市前景信心尚未堅強，價位稍高便缺乏入市興趣，形成大市升勢屢受壓力，而估計短期內金價難再扳上三三五〇美元水平，除非有特殊因素支持。

國生生總寶金行有限公司董事周君任表示：在美元反彈及油價下跌至十美元之下的消息沖擊下，紐約金價大跌，港金市乃隨外圍走勢向下。周君任稱：除了上述消息，市場又傳美國可能加息，而本港白銀價格也隨國際走勢下跌，上述因素也拖低金價，而投資者目前則較注視油價走勢，月中油國會議召開前，相信金市不脫反覆，港金會在三千一百元至三千二百左右上落，外國金價相對會在三四〇美元至三三五〇美元之間起跌。

美國勞工部宣佈二月份美國零售物價指數下降〇·四，這是卅多年來跌幅最大的，由此可見美國通貨膨脹率持續下降。當通貨膨脹猖獗時，會激起人們購買黃金保值的心理，而導致金價大幅上揚。目前國際上沒有通貨膨脹憂慮，是國際金價欲振乏力的主因。

週三及週四金價分別上升五·五及十六元。油價於低位反彈繼續對金價有穩定的支持。油價反彈一是由於較早前跌勢過急所致，二是有消息傳美國副總統布殊訪問波斯灣國家時將與沙地阿拉伯官員會晤，商談油價暴瀉問題。因油價暴瀉已使美國的石油工業受打擊。在美元方面，匯價亦告上升，對金價的升勢有一定壓力。

週五金價又回降九·五元，交投轉淡。金商說，金價回降主要是受到石油方面的消息所影響，北海油價再次跌落十美元之下，同時又盛傳蘇聯即將宣佈減油價。此外，美國公佈存油量共六百四十萬桶，較市場估計數字高出一倍。金商表示，金市人士仍然對美國副總統布殊訪問沙地阿拉伯持觀望態度。較早前有消息說布殊會就油價急跌與沙地謀對策，因已嚴重打擊到美國石油工業。但後來美國方面又宣稱不會對油價下跌干涉。

本港九九金價週五收市三一二三，全週下跌八十四元，全週最高為週四之三一三三·五，最低週二之三〇九二，波幅四十一點五元。

期金方面，四月期貨週五結算價每安士三三六美元，全週跌十美元。五月三三八，跌十。六月三三九，跌十一。八月三四五，跌十。十月三四六，跌十一。十二月三五〇，跌十。明年二月三五三。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
卅一日	休市			
一日	三一一〇	三一一四	三〇九二	三一一一
二日	三一一六	三一二二	三一一一	三一一六·五
三日	三一二二	三一三三·五	三一二三	三一三二·五
四日	三一二五	三一二六·五	三一一七·五	三一二三
五日	休市			

◁本港一週經濟分析▷

港貨空運出口突增及其它。

去週間（三月卅一日至四月五日）本港經濟情況，以空運出口貨罕見擁擠，最受注視。金融方面，清明節海外僑匯減縮，亦為新的動態。工業方面，製衣業生產率比去年同期提高。商品方面，以電器銷售意外增旺最為突出。商品方面，食米、食糖、食油、棉紗較有變動。

港貨空運出口突增加

三月份本港空運出口強勁，出口貨重達二萬六千噸，比對去年同月增長達五成，為歷年以來三月付貨罕見的高紀錄，反映出今年港貨出口比對去年已有改善。

數字顯示，三月份本港空運進出口總量為四萬二千九百公噸，比對去年同月三萬四千七百公噸增長百分之廿三點六，其中出口佔二萬六千六百公噸，比對去年三月的一萬七千六百公噸，增長高達五成，而進口方面則為一萬六千二百公噸，比對去年三月卻減少百分之四。

清明節前僑匯注港減

每年清明節前，通常是海外僑匯注入較多的時候，因僑居外各地的華人匯款來港給予親友祭祖。今年也不例外，在節前的兩週間，這種節令性的匯款流入明顯比平日增加。不過，隨着近年移居海外的港人不斷增加，有不少華僑已再沒有直屬親友在港居留，以致僑匯的泊注量已有逐年下降的趨勢。

據初步估計，這個節日的僑匯注入量約比去年下降了一成，如果不是匯價曾升的影響，綜匯款量起碼下降二成。

製衣業生產率已提高

最近一個月，本港製衣業生產率比去年同期提高，主要原因是首季訂單注入約比去年同期平均增加一成半。夏季成衣對北美及西歐付運已是尾聲，秋冬季成衣將於本月中開始運出。以海外訂單注入的個別情況分析，主要市場北美及西歐，呈穩定性增加，次要市場的日本，因為日圓匯率繼續上升，日商來港訂購秋衣及冬衣亦大有增加。

本港電器市場突增旺

本港電器市場生意最近出乎意料的好，價格則多已提高一成左右，但比預期加幅細。整件而言，對於今夏的冷氣機市情，業商則表示看穩。

本來由春節後至入夏前，是電器銷售業的清淡季節，主要有如下不利因素：（一）冬季電器銷售高潮已過，如電熱水器，暖爐等銷量已大減。（二）聖誕、元旦、春節前夕均是市民添置或更換電器較多的時候，春節後大為減少。（三）連串節日過後市民消費力明顯下降。（四）夏季家庭電器如冷氣機、風扇、抽濕機、抽氣機等旺市尚未展開。

泰國米價格調整降低

上週米市交投暢旺，泰國米價格調低，新香米每担調低三元，大米每担調低三元，中包糯米每担調低三元，大包糯米每担調低五元。

泰國米在復活節假期前已經醞釀降低，由於新訂價明顯報降，入口米商表示假期後將市價調整，調低幅度不大，初步跡象顯示，零售米商不會將零售價削減，只是增加營業利益，消費者得不到好處，或調零售米配搭品質好一些，是否如此，尚待徵驗。

砂糖價格升後又回降

國際糖價升復降，本港市場亦受影響。南韓幼砂糖訂價週初開出四至六月付船每噸三〇〇美元，七至九月付船每噸三〇五美元，十至十二月付船每噸三〇七美元。週三開出訂價回降，四至六月付船每噸二九二美元，比前回降十美元，七至九月付船每噸二九四美元，比前回降十一美元，十至十二月付船每噸三〇〇美元，比前回降七美元。

本港市場現貨每担亦由一四四元回降為一四〇元，惟是中國大陸棉花粗砂糖未有跟低，每噸二〇八〇元。

菜籽油價格扳高不退

本港食油市一片淡風，花生油價格下降，菜籽油在低價位扳高難遲。

西歐菜籽油，積壓仍多，現貨每担一度扳上價二四八元，旋即回落為二四三元。

中國大陸及南非花生油，期貨下降，現貨價亦隨而趨落。中國大陸濃香花生油三月付船每担四八五元，現貨轉手每担五〇〇元。南非洲皇冠花生油三月付船每担五八五元，現貨轉手每担六〇〇元。上海煉生油現貨每担三七〇元。

美國粟米油及新加坡椰油，價格亦低。前者每担三八五元，後者每担三五〇元。

港產精梳棉紗價提升

最近中國大陸精梳棉紗價格大幅上升，與港產同一品質的精梳棉紗價格差距接近，於是棉針織廠需用港產精梳棉紗明顯增加，紗廠將棉紗價提高，每包提高五十元。大陸精梳棉紗價格上漲較速。由一月初至今，每包已漲了五百元，但港產精梳棉紗由一月初至今，每包只升了二百元。現在中國大陸精梳棉紗與港產精梳棉紗價距離縮短，以卅二支而言，今年初每包相差六百元，現在相差三百元。（關鳳翔，四月六日）

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

新界版

西貢區議員指黑社會活躍 警方提出澄清

指出去年內只七宗案件涉嫌黑社會
區內無賭檔與色情架步並無利可圖
黑社會難以有機會參與選舉活動

（特訊）西貢區部份區議員與警方對該區的治安問題出現歧見，部份區議員認為西貢區大部份青少年為黑社會操縱；但警方認為這是對該區黑社會問題過份渲染。

該區一位區議員於去年對一家雜誌說：該區警方經常與黑社會分子接觸，使居民認為警方與黑社會有密切聯繫而遇事不敢向警方舉報。此外，又指有黑社會分子參與區議會選舉活動等。

黃大仙警民關係主任衛紹昌在西貢區議會社區事務委員會中認為上述說法與事實不符。他表示：根據去年全年的罪案數字顯示，西貢區只有七宗涉嫌黑社會有關的案件發生；其中包括勒索及恐嚇案件。

衛紹昌解釋，這些涉及與黑社會有關的案件，大部分是一些不良分子在公眾場合與人發生爭執時，自稱為黑社會分子。因此，只是一些個別的活動，而非有組織的黑社會活動。

他又指出：黑社會大多選擇一些有利可圖的地區活動，惟西貢區既無色情架步，又無有組織的賭檔存在，而毒販在區內植根大麻，亦多次給警方破獲。因此，黑社會沒有理由選擇西貢進行有組織的犯罪活動。

衛紹昌澄清任何參與候選人仕都經審核，所以很難有機會讓黑社會參與選舉。

另外他強調，警方為要掌握黑社會的活動情況，有時會與一些黑社會的線人接觸。所以，居民不必憂慮警方與黑社會勾結。（新）

新田收地事件 引起鄉民反感

鄉會主席文伙泰評議須解官民矛盾
呼籲修改新界土地政策

（特訊）新田鄉事委員會主席文伙泰對最近在新田發生的收地事件，認為係原則性和政策性問題。

他說：新界土地政策的執行，即新界政務署的前身，即新界理民府能權衡輕重，正視癥結，善用職權，從而減少矛盾，解決問題，造福鄉民。而最近的事件，他有以下的意見：

（一）新界土地政策有修改的必要。

（二）政府有關部門在新田的收地事件藉用權力，須對鄉民施以高壓，拖延等手段，引起鄉民極度反感。

（三）政務處在協調新田收地事件中未能有效地緩和鄉民與其他政府部門的矛盾，導致事情曠日持久，解決無期。

文氏指出：以新田收地事件，可以看到其問題癥結，除了是政府土地政策不合理外，更有下列三點：

（一）政府有關部門不按現行法例程序收地，沒有向受收地影響的業主發出通知書，只在憲報刊登及給予新田鄉事委員會簡單的聲明導致絕大部份的業主蒙在鼓裏。此外，政府亦沒有按現行法例程序暫借私人土地，後來更強硬已把暫借地收為官地。由於政府的收地程序和借地程序令鄉民無所適從，鄉民遂以和平態度尋求解決辦法，可是政府卻以高壓手段無理拘捕鄉民，又以拖延手段不讓鄉民儘快有一個公平機會在法庭上向法官解釋。凡此種種，均顯示了政府有關部門的濫用權力，壓迫鄉民，遂引起了鄉民的憤慨。

（二）政府各有關部門在收地過程中，明知其程序不合法，仍要強行霸佔私有財產，鄉民以其一貫的和平途徑尋求解決辦法，卻又遭政府高壓，於是鄉民遂惟有被迫透過法律程序去解決問題，可是，在現行的新界大部份的有關小業主既無能力亦無足夠知識訴諸法律以保護自己的權益，以法律來解決土地權益問題原是無可厚非的，正如區地集團等大財團跟政府打官司一樣，但是，對新田鄉民來說，一則他們大多數已移居海外，在彼邦均有所職，未能在港久留，再者，他們是小業主，焉有能力為一百幾拾公尺的土地權益而與政府打官司呢？故此本人認為單以法律程序來解決土地問題，是不符合對新界鄉民的情況。

（三）政務處在新田收地事件中，理應扮演協調者的角色，惟是政務處未能協調鄉民和政府其他部門的矛盾，亦未能就著新界社會結構的特點與現行法制取得平衡，如在新田暫借地中，政府有關部門強行霸佔私有物業，而政務處明知該些政府部門理虧，卻不把事情正確反映，緩和官民矛盾，反而唆使鄉民以法律程序解決問題，從而使官民矛盾加劇。

他說：在現行的土地政策下，有許多個案尚待解決，而新田收地事件只是其中一個例子，政務處應該正視這些個案，盡快尋求解決方法，不致使鄉民憂心忡忡，務使不可終日，政務處對這次新田收地及暫借地不妥事件，須正視有關部門應承担的責任，對受影響業主在金錢上及時間上所蒙受的損失，更重要的是對浪費全香港納稅人的金錢有所交待。另一方面，政務處處理新界政務時，應吸取新田收地事件的經驗。在理民府時代的，理民府的職權比較廣泛，能就當時當地情況解決官民矛盾，但是由理民府轉為政務處後，政務處只担當著統籌的角色，而其他政府部門各自執行實際工作，本人認為這個政策轉變太急促，與新界社會結構脫節，引起很多官民矛盾，實在有修改必要。（木）

元朗獅子會例會由龍啟光演講後，由副會長朱世燕致送會旗，中為會長劉兆慶。

龍躍頭鄉公所同人宴賀鄧國容獲選區域市政局議員，村代表鄧桂田致送簽名冊，由譚惠珠議員代表接受。

荃灣區議員楊福廣建議立法局修例

允許區域市政局議員 均成新界區議會議員
以加強兩機構合作而發揮聯繫作用
並建議調查噪音及空氣污染

圖為楊福廣

（特訊）荃灣區議員楊福廣建議立法局考慮修訂區議會條例，允許全體區域市政局議員，得以成為新界區有關區議會的當然議員。

上述構想與現時市政局與區議會的關係相同。楊氏希望立法當局最低限度賦與區域市政局十二位民選議員成為其所屬選區的當然區議員，使其與區議會代表議員合作，發揮其聯繫作用。

楊福廣在荃灣區議會作週年陳詞時提出上述建議，他指出現時區域市政局議員除非本身亦為區議員或受到區議會邀請，否則無權參加新界區內有關區議會會議。在當今各方面注視區域市政局與區議會聯繫之際，上述不足之處，實有改善的必要。

他認為一個經過當地全民投票而產生的民選議員，雖說所選的是不同職權的區域市政局，若果說其不能直接參加當地的區議會，實在是一畸形的現象，亦違背了一般選民當初投票的意念。

此外，楊氏又指出區域市政局民選議員任期由八六年四月一日至八九年三月三十一日，而區議員的任期到八八年三月三十一日便告屆滿。一些雙料議員只可以由其當選至八八年三月卅一日期間同時出席兩議會，發揮其聯繫作用。而在八八年四月一日至八九年三月卅一日期間，倘若該雙料議員失去區議會席位，則這段期內整整一年中，不能出席區議會，做成一次突然缺口，實在美中不足。

不過，楊氏在建議修例時，認為雙料議員無須像市政局一樣，一旦當選後，區議會另行補選其出缺之席位，因為目前選舉次數已經太多，早令市民混淆不清。

楊福廣在陳詞中又建議當局在荃灣區設立法律援助處新界分處，以應荃灣及新界居民的需要。他指出現時新界居民對法律援助服務需求與日俱增；惟目前該部門在區內未設有分處，居民申請援助均要前往九龍旺角麗斯大廈，實在不便。

此外，楊氏在陳詞中又建議荃灣區議會考慮在本年度撥款調查區內噪音分佈及其嚴重情況，空氣污染之來源及其影響，並探討其改善方案。

他指出區議會過去一年來及有關部門對接獲有關環境污染的投訴，除了作出諸如向兩局議員辦事處等反映外，似乎束手無策。同時，區內工業造成空氣及水質污染，亦未受到當局重視，實難以向居民交待。

楊氏在陳詞中又呼籲當局早日頒佈有關管制噪音及空氣污染的條例（新）

大埔週三晚停食水廁水施水務工程

（港訊）水務署宣布：大埔部份樓宇的食水及沖廁用水供應，將於星期三（四月九日）晚上九時至翌晨六時暫停，以便進行水務工程。

受影響的樓宇為沿北盛街至大埔滘的一段大埔公路，包括大埔墟、錦山、泮涌、馬窩、白橋仔、桃源洞、陶子見及荔枝山。大埔火車站、前政務司官邸、山塘、黃宜坳、美援新村、燕子里、大埔滘、史提福控制中心、大埔滘、瞭望里及聖基道兒童院亦受影響。

此外，港島中區、上環、西營盤及石塘咀部份樓宇將於星期三上午九時至下午五時暫停沖廁用水供應，以便進行修理工程。

受影響樓宇位於畢打街、皇后大道中、泄蘭街、忌連拿利、上亞厘畢道、堅道、般咸道、薄扶林道、學士台、山市街、堅彌地城海旁及海旁範圍內。

北區週三局部停水

（港訊）水務署宣佈：北區部份樓宇將於星期三（四月九日）下午一時至晚上八時暫停食水供應，以便進行水

龍躍頭鄉公所與鄧萃華堂聯宴賀鄧國容獲選區域局議員

（特訊）粉嶺鄉事會副主席、龍躍頭鄉公所主席鄧國容獲選區域市政局（北區）議員，龍躍頭鄉公所同人暨龍躍頭鄧萃雲堂全體同人特於昨（六）日在龍躍頭萃雲堂祖祠聯合宴賀，並設福祿盆款待。嘉賓到有：譚惠珠議員、北區議會主席彭鑑然、新界鄉議局首副主席廖正亮、廖潤琛太平紳士、北區政務主任譚仲豪、高劍消、鄧東、羅澤棠、劉建榮、張漢忠暨各社團領袖、村代表等多人，筵開七十，情況熱鬧。

鄧國容議員致詞表示此次獲選，有賴區內居民支持，及各兄弟、叔伯友好協助，希望今後多給予意見，使代議政制有更進一步發展。（木）

新界各區慶天后誕

青衣演戲共祝繁榮
麒麟巡遊須早申請

（特訊）新界各區已紛紛展開慶祝「天后寶誕」，安排青衣島水陸居民對此一年一度盛典，亦已定由農曆四月初一至初五日（五月九日至十三日）重金禮聘由紅伶龍劍笙、梅雪詩、靚次伯、朱秀英、言雪芬、任冰兒及朱劍丹等領導的「雛鳳鳴劇團」一連四日五夜公演名劇九套，以娛坊眾共祝地方發展繁榮。

大會已定于初三日（五月十一日）為正誕，新界遠百個花炮會分水陸兩途湧集島上進香賀誕，並有瑞獅與麒麟等隊伍隨同，作環島巡遊表演。由於誕期漸近，大會現已組成演戲值理會，加緊展開籌備工作。大會辦事處設在青衣鄉事委員會（電話：○四九五七九七二，○四九五六七二五），並由九日（星期三）開始接受各界信善樂助香油，凡樂助香油六十元以上者，由大會贈送四日五夜通用入場戲票一張，以酬雅意。

昨據大會名譽總理青衣鄉事會主席陳天送表示：由於此一地方性盛典每年誕日均吸引數以萬計市民湧集青衣島進香及參觀，為便於維持秩序起見，凡各花炮會屆時派出醒獅或麒麟隊伍前往賀誕者，必須於正誕日三星期前向警方辦理申請手續，希各花炮會主事人切宜注意。

一座可容逾千觀眾的大戲棚已開始在大王下村曠地蓋搭中，至於演戲劇目亦經編定如下：初一晚：先演七彩六國大封相，續演烽火姻緣，初二晚：蝶影紅梨記，初三日（正誕）台柱主演，日演：仙姬送子，續演花田八喜，夜演：紫釵記，初四晚：再世紅梅記，初五晚：帝女花。

演戲值理會成員如下：名譽顧問：天后宮管理委員會司理陳潤喜，鄧雲金，張錦宏，鄧元然，顧問：鄭仕達，鄭元慶，鄧容綱，陳錫麟，名譽總理：青衣鄉事會主席陳天送，副主席黃帶喜，總理：陳錦恩，鄧錦春，岑順，鄭龍綱，財務：鄧消泉，總務：陳國平，陳潤喜，陳和德，羅國輝，崇慶，鄧國綱，梁維，陳志強，公安：陳順琪，陳錫麟，鄧江，麥蔭，鄧元興，胡斌，幹事：陳進武，陳偉雄，陳志雄，交通：岑永根，梁瑞明，陳天球，陳威漢，鄧光，德，容新光，羅樹勳，陳錦，張國能，丁憲華，鄧炳輝，宣傳：麥蔭，王啟明，雄，陳作彬，消防：陳庚福，岑永根，鄧秀仁，陳國安，衛生：鄧才，羅和，公關：陳玉麟，陳友德，黎志乾，德，黃煥添，佈置：陳子祥，良，麥蔭，值理：蔡志富，鄧立杏，楊泰興，鄧立煥，梁金英，陳添正，陳崇聖，陳繼榮，鄧深有，陳秋強，陳友發，羅木勝，鄧玉華，陳世強，鄧來發，陳雲發，鄧金城，陳仕麟，鄧平。

西貢區議員指出管制建議部份行不通

西貢猪農希望資助 先建設施分期攤還
各村意見書指出建費維修電費難負担

（特訊）西貢井欄樹深朗村豬農昨日就布政司署衛生福利科所提出的「動物廢物污染的管制問題」諮詢文件內容作出反應。

白沙灣民選區議員梁錦洪認為，該份諮詢文件的提出較為急迫，而其中所提出的內容部份是行不通的，部份實際的處理運作問題亦難以解決。此外梁氏認為政府應資助豬農改善目前的各項問題，現存的動物廢料問題就是好例子。

西貢中心區議員何觀順則指出：現時的動物廢料及污水處理問題所費不菲，並不是一般養二、三百條豬的豬農可負担得起。故此改善污染問題的各項設施的建造費可由政府先代豬農付，建成該等設施後再由農民分期攤還。

香港農牧職工會主席羅叔消亦就該諮詢文件各項內容提出反駁。他指出港府對污染問題的資料不可靠。目前人口增長，河流被開及政府對河流污染的預防採取的放任政策皆對污染有直接影響，並不如在該文件上寫的河流污染七成皆由養豬及雞造成。此外，該文件要求豬農自己解決污染問題，政府對其他行業皆有資助，而對養豬業不給予資助。

對廢料的處理方面，羅氏認為在密集的養殖地點可設立小規模的污水處理系統；政府亦應多向農戶提供資料，並給予農戶貸款資助；廢料由農民收集，政府則提供運輸服務。最後羅氏亦建議政府在新界其他地區撥農民專區，令受拆遷的農民或有興趣養豬的人士可入內經營。此外在一份由白石窩新村及深朗村互委會及白石窩新村改善生活合作社共擬的意見書上，各豬農皆認為解決污染設施的建造費及日後的維修及電費皆令他們難以負担，亦可能不能應付這筆開支而致失業。

元朗獅子會添新血 捐新棉衣分贈老人

（特訊）元朗獅子會昨午假錦綉花園俱樂部舉行例會，由會長劉兆慶主持會議，並請副總監龍啟光主持新會員卓錫廷、羅富偉、林曉賓入會儀式，勉勵獅子精神。

會長劉兆慶報告：五月三日為三○三區年會，除選舉總監外，加選國際總會理事代表。該會上月與錦綉花園俱樂部合作，捐助救世軍三百件棉衣，供老人之用，及與第七分域及無綫電視捐贈全新棉衣一千件予全港各區老人中心。

僱傭空缺薪金調查 有望合作填寫問卷

（港訊）政府統計處現正就本港主要行業進行一九八六年三月份的僱傭、空缺及薪金總額調查。

調查對象為約八萬間機構，分別從各行業選出，包括經銷業（批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店）、工業行業（開礦、製造、電力及煤氣）及服務性行業所有機構（運輸、倉庫及交通、金融、保險、地產及商業服務；社區、社會及個人服務）。

調查問卷已於本年三月底郵寄予個別抽樣調查的機構。該處現正發出通知，提醒仍未交回初步問卷的商號。

政府統計處發言人表示，按照一九八二年戶口統計令（刊載於一九八二年三月五日出版的政府憲報法律通告第六十九號），各機構負責人收到調查問卷後，必須填妥並於指定期間內交回統計處。

每一抽樣調查的機構均被詢問在一九八六年三月二十七日時的受僱人數及空缺資料。在調查對象中選出約一萬個機構，問及有關在一九八六年一月至三月期間每個月份薪金總額的更多資料。

填寫問卷時如有任何困難，可與統計處聯絡，電話為五—四三六五五一；五—四四三○一；五—四五五六一；及五—四五五六八。

城門河招出租小艇專營兩年

（港訊）區域市政署現正招標承投，在沙田城門河供應出租小艇的專營權，歡迎有意經營者競投。

小艇出租亭位於城門河畔休憩花園內，自從該處於去年啟用以來，已成為區內居民一處休憩及遊玩的好去處。

投得專營權者，需提供五十至七十艘小艇。合約為兩年，由本年七月一日起生效。

投標表格現已可向區域市政署沙田辦事處索取，地址新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓。表格填妥後，須於四月十八日上午九時前，投入尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。市民如有查詢，請電○一六○六五七二○。

華僑日報
救童助學
請解善囊
福有攸歸

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、
酒家、銀行、珠寶、鐘錶、
百貨各行業，舖面實用面積
1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

租　售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

招租
九龍北帝街/木廠街交界
天廚中心第二座
高級廠房、寫字樓、貨倉
面積由仟餘呎至萬餘呎
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3-7130171地產部洽

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

兆宜大廈
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

旺舖出售
深水埗九江街近地鐵站舖位兩個約2000呎有固定租金收入（年租156,000元）適合長期投資
另向長沙灣道寬闊開陽舖位兩個合各行業面積由000至2000呎以上舖位可做分期付款
請電 3—613121

旺舖及寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大廈（先施對面地鐵站鄰）650呎（海景）2000呎（高層海景）德輔道西 327 號樓下約800餘呎
電5—459222於仁有限公司洽

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

窩打老道19號
致富商業大廈
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，鄰近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港
吉澳・鴨洲
・乘旅遊車往新界馬料水
・專船遨遊美麗印塘內海
・欣賞如詩如畫湖光山色
・觀姻緣樹天后古廟懷古
・漫步均背塘灣百尺浮橋
・長勝酒家進家鄉海鮮餐
・登鴨洲專訪海蝕洞攝影
・海港城太子閣川菜晚宴
・全場贈送七海旅遊之寶
日期：4月20日（星期日）
費用：每位$198
B組$138（不包晚餐）
塔門・海下
・乘旅遊車暢遊西貢風光
・參觀海下香港青年旅舍
・訪白沙澳古村漫步攝影
・專船抵塔門觀漁村生活
・新漢記酒家享用海鮮宴
・天后古廟及弓背灣暢遊
・尖東興隆樓嘗潮州晚餐
日期：4月13日（星期日）
費用：每位$158
報名地點：
七海旅運有限公司 德輔道中88—98號1802室 電話：5-413081（四綫）

娛樂圈

第五屆香港電影金像獎頒獎
最佳影片警察故事
最佳男主角鄭則仕
最佳導演由張婉婷以「非法移民」獲得

第五屆香港電影金像獎，昨假九龍麗晶酒店舉行頒獎典禮，蒞臨嘉賓有電影界、文化界、新聞界等，衣香鬢影，場面熱鬧。

本屆香港電影金像獎，仍分十大華語和十大外語片，及香港電影金像獎兩部份。前者是所有在去年公映的中西影片都可以入選，而後者則祇限港產或本港與外地合作的影片。本屆除原設有十四項獎外，並增設評選團大獎，柯達特別大獎等。各項得獎名單如下：

最佳電影：警察故事（成禾、嘉禾）
最佳導演：張婉婷（非法移民）
最佳男主角：鄭則仕（何必有我）
最佳女主角：王小鳳（錯點鴛鴦）
最佳男配角：孟海（皇家師姐）
最佳女配角：葉德嫻（花街時代）
最佳新人：陳婉麗（女人風情話）
最佳編劇：陸劍明、鄧榮鈇（錯點鴛鴦）
最佳攝影：潘恆生（生死綫）
最佳剪接：鄺常吏（女人風情話）
最佳美術指導：陸叔遠（平安夜）
最佳武術動作指導：成家班（警察故事）
最佳電影音樂：MELODYBANK（殭屍先生）
最佳電影歌曲：誰可相依（龍的心）
評選團大獎：何必有我
柯達特別大獎：生死綫。

陳婉麗獲得新人獎。

王小鳳奪得本屆最佳女主角獎。

鄭則仕手拿男主角獎和評選團大獎，威風十足。

十大華語片：黃土地、殭屍先生、小鄧的故事、油麻菜籽、女人心、警察故事、非法移民、我這樣過了一生、龍的心、錯點鴛鴦。

十大外語片：戲假情真、莫扎特傳、細雪、戰火屠城、卡門、喜劇之王、芬妮與亞歷山大、印度之路、回到未來、未來戰士。

中影總經理林登輝，昨日上午特聯同女星楊惠珊、蘇明明、張純芳，由台來港出席盛會，名星並分別登台頒獎，可算爲頒獎會生色不少。

榮獲本屆最佳男主角的鄭則仕，同時他所導演之「何必有我」還榮膺評選團大獎，可以說不鳴則已，一鳴驚人，雙喜臨門也。據鄭則仕領獎後謂，他感覺很高興，會後，他請好友食飯，以茲慶祝。鄭則仕又說：當初「何必有成」在港上映時，雖然收入七百多萬元，可是仍未達到最佳理想，那時感到幹電影這行心灰意冷，非常失意。而今獲得最佳男主角獎及特別獎，總算給他恢復拍電影的信心。（球）

成龍的「警察故事」獲最佳電影獎。

成龍的「警察故事」雖然沒有爲他帶來最佳男主角獎，但得最佳電影獎和最佳武術動作指導獎，成龍上台領獎時說多謝各工作人員，和發明錄映帶的人，還即席高唱「警察故事」主題曲。此次成家班所獲最佳武術動作指導獎，已是第二次，上屆是「A計劃」。昨日成家班人馬登台領獎，個個顯得神奕奕，威武非常。

王小鳳是本屆女主角及女配角提名雙獎者，她很幸運香身最佳女主角獎，領獎前她剛由星加坡返港，在未公佈名單前，她毫無準備的，她感覺此次獲獎，是帶給她對電影有歸屬感，同時也會穩定她在影圈的地位。

獲得最佳男配角獎的孟海，最近可謂鴻運當頭，正在大行桃花運之時，而又獲男配角角獎，她拿獎後，隨即獲女友羅英洛親吻以示恭賀，孟海高興地說，待頒獎禮完後，他第一件要做的就是打電話回家向母親說：「阿，我得咗啦！」

張美智表大吃一驚
對蕭笙還未發現潛質
有信心令蕭笙感覺

張美智近日爲了趕拍「神劍魔刀」日前監製蕭笙聲言至今仍未能發現張美智潛質。對此，張美智大感吃驚，一時她亦感到非常奇怪，她亦摸不着頭腦。

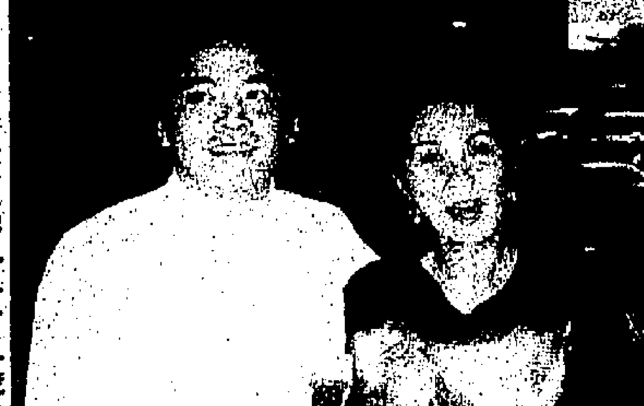
她自問在「神劍魔刀」中表現不錯，或許在拍攝期間劇情較爲散亂，所以觸摸不到神情，她相信這個現象很快會消失。

張美智拍攝該劇，曾發生過小小的意外，意外竟弄至她受了皮肉的損傷。事原於日前拍攝一場由床上滾下地上的戲，誰知道其上竟然有一根釘子，於是釘子即刺傷了張美智的大腿，幸好是皮外傷，敷上膠布後傷口即愈。

除了她受傷外，「神劍魔刀」另一位女角西殺也受傷了，所以張美智認爲該劇真是多災多難。

張美智承認「神劍魔刀」新人輩出，意外較多實在難免。另外，劇中採珠女郎的採珠衫，現在已改爲短袖，至於劇情需要的下水戲，張美智相信會有待遲點才開拍。

「魔刀」由於她趕拍「神劍魔刀」，故爲了省時，方便起見，已經由平洲暫遷出親戚家中居住。她表示其母也有興趣與她遷往跑馬地，所以現正物識新居和置業。


姜大偉、李琳琳夫婦出席金像獎盛會。

與蔡楓華歌路相同
林志美否認墮愛河

林志美正日生日是在四月九日，今年廿四歲，昨日適逢假期特提前與歌迷慶祝。談及生日願望，身體健康，唱多的好歌，開心的。

早前，林志美因患上腸胃炎身體不適，醫治了好幾個月還未痊癒，故已有幾個月時間沒見她亮相，直至最近蔡楓華演唱會中擔任客串嘉賓。

據她稱，六月會和蔡楓華拍檔前往加拿大登台演唱，有人問近來與蔡楓華合得來，是否感情方面進展成爲拖友，林志美解釋只不過兩人歌路合得來而已，她自認樣子十分醜怪，蔡楓華是不會喜歡她的。

林志美希望成爲一位成功女歌手，成功定義是在乎表現和默默耕耘工作，得到歌迷對她了解和接受她。

林志美最近唱片在五月推出，至於如何使出秘密武器，林志美認爲目前仍未到揭曉時刻。

她又稱，「勁之夜」版權本來是寶麗金，但後來終得寶麗金同意錯她錄音，誰知錄了音之後寶麗金又要收回版權，經過研究之下，協議先讓寶麗金出先，她唯有押後推出。

林志美承認有男孩子追求她，但未到拍拖階段，愛情方面一切順其自然。

林志美昨預祝二十三歲生日

林志美昨日與歌迷歡渡了一個快樂的下午。

孟海領得最佳男配角獎後與女友羅英洛合攝。

主持節目是過渡時期
林憶蓮要專心歌事

林憶蓮主持「新地任你點」已有好一段日子，提到表現，她只覺得普通，不過就非常好玩了。

據悉，林憶蓮只答應無綫主持該節目半年，故此在明年七、八月，她將會離開。對此，林憶蓮承認自己爲歌手，若做主持久了，就會予人一個混亂身份的感覺，有鑑於避免這個情況出現，唯有專心唱歌事業呢！

又有不少歌星，除了兼唱歌外，也爲無綫劇集效力，對此，林憶蓮承認與公司只簽歌星合約，但若公司認爲有適合角色予她，亦可稍作考慮。

提到她第二張個人大碟「放縱」，其中有一首歌曲是鄧麗盈歌譜的相同，不過則以不同的演繹方式。對於這首歌曲，林憶蓮非常喜歡，但她做夢也估計不到出現雙胞胎。林憶蓮承認其演繹的方式與鄧麗盈不同，不過仍比預期中的遜色。

成龍得最佳影片獎後在會中高歌一曲。

姐妹花

李殿馨小姐與李殿朗小姐，都是李翰祥導演的掌上明珠，於是，在李導演的新作「火龍」裏飾演上一些角色，看來是那麼的理所當然，事情真的是這麼簡單嗎？

在戲裏首先上場的是殿馨，飾福貴人，一臉的無奈，十五歲進宮，十七歲逃難，逆來順受之餘，不是不爲自己叫屈的，「一個無辜的女人」並不難做，難得的是殿馨的眉梢眼角，果真有那分楚楚可人。跟着看殿朗飾演的婉容皇后，完全是另外的一種風情，還帶點媚呢，不然怎麼皇上扣綠帽子？後來落魄了，在牢裏，涎着臉苦苦哀求一口鴉片，但見殿朗兩眼深陷，頭髮散亂，牙縫鑲滿黑黑的烟油漬……好景不再，風情已逝，美豔與色衰之間，殿朗收放自如。

有說「遺傳」，有說「子承父業」，看來真有「世家」這回事，可喜的是殿馨，殿朗姐妹並沒有浪得虛名，有趣的是姐妹倆生就兩副不同的臉龐，恰好成就了不同角色的需要。

陳相因

亞視「冒險家的樂園」拍外景
有人攞二百元開飯
編導爲安全叫收工

亞視劇集「冒險家的樂園」昨假在元朗租借一處貨倉拍攝外景，竟遭人收「跑地費」，由於該劇編導不給，爲怕惹來麻煩，唯有收隊不拍。

昨日有參加外景演出演員有吳剛、鄭雷和羅樂林。當時三人正在貨倉拍攝外景，突然有一名陌生男子入內在鏡頭前騷擾，然後對他們說：「兄弟要攞錢開飯，並索價二百元」，編導認爲此乃私家地，是不應該給的，故一口拒絕了他，而該名男子亦離去。

事隔一個小時該名男子竟然帶了五名男子入內，其中有人在門口守着，其餘的入內譏數，當時只要求一百元汽水費，但編導仍然堅持不給，因他認爲大家同等打工仔，而這筆欵公司不認數的話他便要自掏腰包拿出來，其次是他不想做壞規矩，該幾名陌生男子臨走前對他們說：「你們不用報警，可繼續拍下去。」說罷後離開。

編導爲安全起見，決定收工，以免再添上麻煩。本來昨日在貨倉拍至晚上七時，目前還有十五個鏡頭未拍，則要與監製商量過之後才決定。

劇集拍攝程序太密
余安安覺好易拍殘

余安安近日正忙於拍攝「冒險家樂園」，對這個大製作，她亦頗有微言。她認爲若然花下不少製作費，不如更用心，令效果更好！

由於「冒險家樂園」工作程序較密，致令她精力不繼，久而久之就會出現「殘」樣，余安安認爲這個樣子，觀衆是不明白的，所以間接亦對劇集有損。

投訴改善程序，可惜改善不大，故她只失望地笑說：「亞視就是這樣啦！」

提到「成吉思汗」，安安在報上已得到，不過她認爲現在談論仍言之過早，在什麼仍沒有之下，唯有耐心等候啦！

她又認爲「成吉思汗」主要問題非能否往外地拍景，主要還是角色能否適合自己需要。

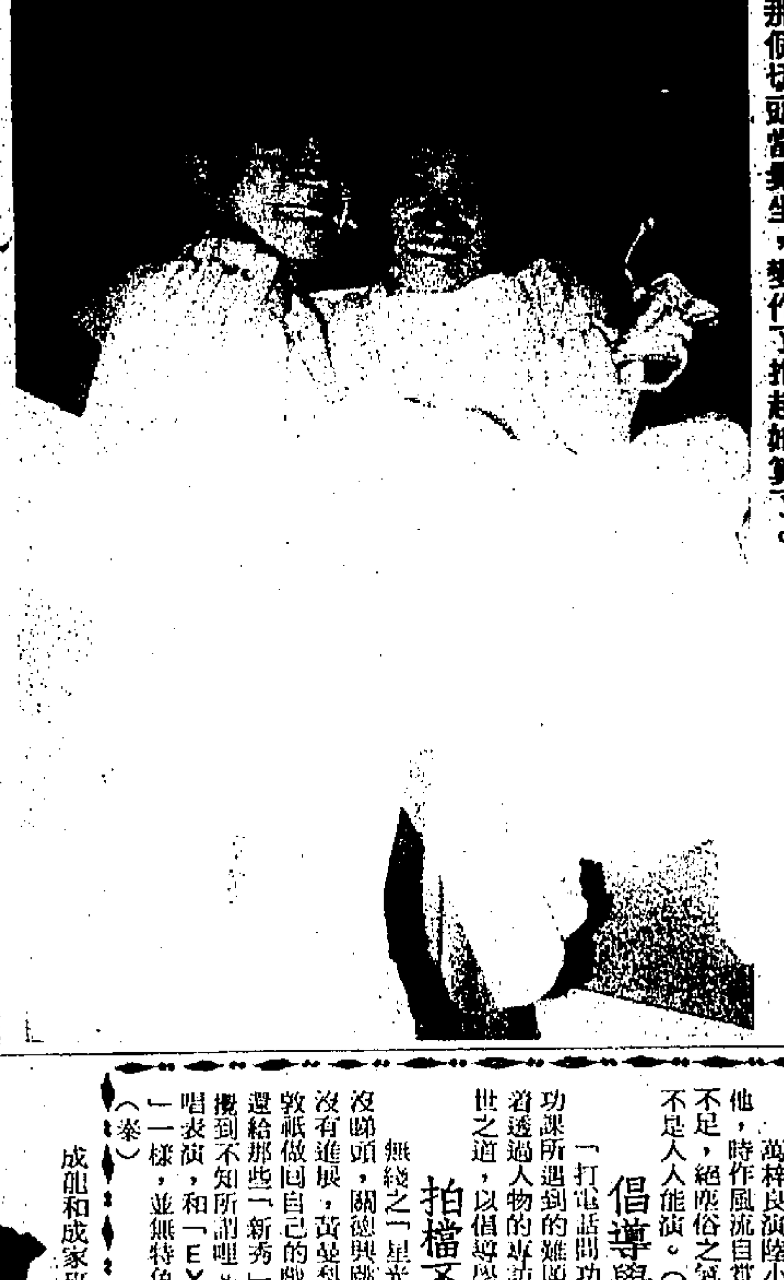
一年前簽下的合約
呂方登台還歌債

呂方日前在香港夜總會登台，是次的登台，他全是爲了償還歌債，有鑑於答應登台已是一年前的事，爲了口齒起見還是登台還債，故此，其新酬方面實與今天的價錢有一段差距，這是不能同日而語。

提到近期工作，呂方透露無綫暫未通知自己有適合工作，故此其工作程序多是出外登台。

據他透露自己由新秀奪獎至今，在不經不覺間已發胖了二十磅，故此現今唯有積極減肥，可是平日唱歌却不能節食，所以只好不吃宵夜，待澳門登台完畢，呂方希望能抽出一段時間減肥。

圖右起：張曼玉、成龍、羅拉芳娜，同出席金像獎盛會。


陳百強曾打賭王小鳳不能得獎結果王小鳳得了「最佳女主角獎」，那個切頭當凳坐，變作了抱起她算了。

劉碧儀忙拍劇集
無閒爲港姐宣傳

近日港姐的宣傳活動，往往找不到劉碧儀，原來她正爲「神劍魔刀」忙過不停，所以抽不到時間出席。

提到今屆港姐，禮物似乎特別吸引，單是入圍佳麗已可奪得價值三千元的首飾。對於這吸引的禮物，她並不感到後悔已經參選，反正今年自己亦未必得獎。

又日前監製蕭笙會亦大讚她很「盞」。對此，劉碧儀開心不已，她自言自己只努力演出，不過沒有佔成績亦算不錯。

影藝星聲

風流自賞

萬梓良演陸小鳳，非適當人選，劇中的他，時作風流自賞狀，可惜豪放，儒雅均有不足，絕無脫俗之氣，風流標格的氣質，畢竟不是人人能演。（秦）

倡導學生

「打電話問功課」除了爲學生們解答在功課所遇到的難題外，還訪問一些人仕，藉着透過人物的專訪，介紹或描述其成功處世之道，以倡導學生們的上進心。（秦）

拍檔不合

無綫之「星光錦耀舞台」太平凡了，沒噱頭，關德興跳探戈舞，因拍檔不合拍，沒有進展，黃曼梨處數祇做回自己的戲，還給那些「新秀」們攪到不知所謂哩。歌唱表演，和「EYT」一樣，並無特色。（秦）

成龍和成家班武師於領獎後合影。

林楚麒出席東京音樂節
美歌手向她獻殷勤
謂對外籍人仕不感興趣

林楚麒在日本參加「東京音樂節」比賽，雖獲得TBS大獎，但她對自己是次表演並不滿意，應該可以做得更加好。

林楚麒在東京參賽甚受到男孩子對她的注意，林楚麒亦承認有不少參賽的男歌手頻頻追求她，其中一位美國男歌手對她十分體貼入微，但無奈林楚麒沒有意思，因她不喜歡與外國人拍拖，男朋友一定要同聲同氣的中國人。

據知，林之母不大喜歡女兒入娛樂圈工作，原因是怕女兒受不住得失，林楚麒稱她也曾聽過母親這番話，她不知道是否可承担後果。

劉培基曾經說林楚麒太肥胖了，對她形象有損。林楚麒承認已開始減肥，但是不太積極，不過她從逐步去做。

在東京音樂節中有很多對的參加者也有伴舞，唯獨如林楚麒沒有，是否大大有偏私。林楚麒解釋可能是大會認爲她唱的歌是一首慢歌，她又認爲沒有伴舞好得多，至少她不會跌咪，因爲她參加「新秀」時跌咪而影響心情。

昨日由台抵港之張純芳（左）楊惠珊（中）蘇明明（右）同出席金像獎會中合攝。

汪禹拍劇集出俬伙
倒貼服裝費伍仟圓

汪禹昨日又在記者面前大吐苦水，稱在「冒險家樂園」中除了西裝之外，其他在他身上的全是俬伙，目前爲止還要倒貼五千元服裝費，埋怨亞視供應不完善。

汪禹的工作態度非常認真，年前拍攝一場打桌球戲時，他曾親自擺位，編導也十分合作。不過亦有些人工作態度極之惡劣。

汪禹稱例如有一位男藝員與他對手戲甚多，但他在表情動作方面則未能完全把握。其中有一場戲，事前私下與他排過十五次，但到正式演出時竟然也NG幾次，而對方NG了也不當作一回事，在他的立場認爲是影響到全組人的工作情緒，工作態度全無誠意。

記者問，道樣直接和對方說，假使對方不接受，反作醜人。汪禹稱，他經常被余安安說我多口，但他也不理別人喜歡與否，反正是爲了整個劇集而已。

汪禹承認他的要求很高，有拍得不好時候便提出來，編導大多接受意思再次重拍。他給予自己在劇的分數有四十分。

航訊

超音速新推進系統

洛歐獲得美空軍研究合約進行設計　研究結果將應用於所有超音速飛機

（本報訊）洛歐加州公司獲得美國空軍批出二百五十萬美元研究合約，設計新式的推進系統及有關集成方法。

預計這些研究工作需時四年完成。屆時的研究結果將應用於所有未來製造的超音速飛機上，而且會直接影響到洛歐公司在八十年代末爲美國空軍發展的先進設計戰術用途戰鬥機。

這項推進系統研究計劃將會分爲四期發展，所需研究費用由洛歐公司與美國空軍部平均負担。

洛歐公司專項計劃發展經理莊怍信指出，這計劃將會主力研究各種新發展的技術對於集成發動機及推動系統設計觀念有何影響，以期達到超音速飛行任務上的需要。

當計劃進入最後階段，便會依據各種個用的構思，製造測試模型，交由洛歐公司設在加州黑麥谷的基利約翰遜研究發展中心及田納西州杜拉荷馬的顏諾德機械工程發展中心進行風洞測試。

莊怍信指出，該項研究將會特別注意計算液體動力學方面環節，以便在製造硬件之前，將各種推動原理的構思和各式各樣的飛機設計資料輸入電腦。

他表示：「下一代的戰機設計將會十分倚重推進系統與航空動力學集成的發展進度及飛行控制三方面的結合，再也不像以往各自獨立發展。

第一期計劃預期於本年底完成，其研究範圍着重於概念性的設計。這個階段着重於研究各種飛機結構、噴管及進氣口的設計，致力於提高效能。

此階段所研究的各種概念中，起碼會選出其中一種進行初步設計。屆時將會演變詳細的航空推進觀念，並挑選兩種候補選用的進氣口及噴管設計構思，供作進一步發展用。第三期計劃於一九八七年底展開，屆時將會設計、裝配模型，進行風洞測試，並首先在基利莊信研究中心測試進氣口及排氣口組件，繼而在顏諾德工程發展中心的較大型風洞進行集成推進系統的測試工作。

到了第四期、亦即最後一個階段，洛歐公司將會分析及呈報研究結果，並於一九八九年發表最後報告書。

莊怍信表示：「這是我們歷來在這方面最具挑戰性的研究工作。我們將會研究發展一些異於尋常的新式噴氣口及進氣口設計觀念，以期它的效能不但能滿足各種目標要求，同時又能發揮良好的效能。」

快樂星週內往釜山　九龍灣訂十六始到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨櫃輪，於本月十日（星期四）由釜山抵達，碇泊在B號泊起落貨，翌日開行，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，在本月十六日（星期三）自台灣入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直放遠打及歐洲修咸頓、漢堡、不萊梅、鹿特丹、利哈佛。

金愛莉莎旬內訪西非　鄰江明泊油麻地　大森林經日本來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金愛莉莎（GOLD ALISA）號貨櫃輪，於本月八日（星期二）由基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴西非蒙羅維亞、阿比賓、阿巴巴、天馬、夏微港、杜、隆美、拉高斯、阿巴阿拉、科多納、馬達地、自由城、哥達拉、和利。

輝騰有限公司代理之鄰江（XIANG JIANG）號貨輪，於本月八日（星期二）由上海入口，停泊在油蔴地上落貨，十日啓航，返回上海。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大森林（GRAND WEAL）號貨輪，於本月十二日（星期六）由日本入口，停泊在A號泊起落貨，翌日開船，前往孟加拉灣吉大港、加爾各答。

亞洲雅士訂十五進口　巴勝延十二啓行　天燕從華北來港

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）由台灣進口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，航赴台灣及日本，兼收馬尼拉及美加西岸貨。

新興行船務有限公司代理之巴勝（BASSEIN）號貨輪，於本月八日（星期二）由仰光到達，停泊在B號泊起落貨，十二日啓碇，直放日本及緬甸仰光。

輝騰有限公司代理之天燕（TIAN YAN）號貨櫃輪，於本月十三日（星期日）由天津入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開船，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、唐山、西北盤箱貨。

南華訂星期日到　愛爾馬將出紅海　澳洲開發十六泊現代橋

（本報訊）欣洋貨櫃代理有限公司代理之南華（NAN HWA）號貨櫃輪，於本月十三日（星期日）由台灣到達，碇泊在昂船洲上落貨，即日開行，前赴南非德班、東倫敦、伊利沙伯港、開普敦。

日本郵船（香港）有限公司代理之愛爾馬（ALMA）號貨輪，於本月十日（星期四）由基隆抵達，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，直赴紅海吉布地、亞卡巴、蘇彝士及地中海亞歷山大。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之澳洲開發（AUSTRALAN EXPLORER）號貨櫃輪，在本月十六日（星期三）自高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前往澳洲雪梨、墨爾砵。

尚有航訊刊在六張三頁

凱悅酒店招待美旅遊業人仕

（本報訊）美國加利福尼亞洲的旅遊從業員日前訪港，該團此行是應加拿大航空公司之邀請。在港期間，凱悅酒店特設午宴招待該團，並向各團員介紹酒店煥然一新的豪華客房及嘉賓軒客房。

圖：（左至右）香港酒店業商會執行總幹事胡民勝，加州加拿大航空公司區域營業經理CLIF CARPENTER，三藩市PACIFIC TRAVEL-NLARRY WONG及香港凱悅酒店營業總監蔡履玲共攝於午宴上。

海景假日酒店　二月最佳員工

（本報訊）海景假日酒店選出二月份最佳員工兩名，對員工的優良工作態度以示獎勵。

圖片：二月份最佳員工得獎者電話房鄭愛風（右二），洗衣房黃秀良（右三）與海景假日酒店總經理貝嘉先生（右一）及人事部經理鄧德祥先生（左一）合攝。

家樂庭

長衫與妹仔裝　帶出鄉土濃情

青年時裝設計師郭幼禾傑作　春夏新裝色彩鮮明發揮活力

青年時裝設計師郭幼禾上星期在其時裝精品店開幕中展出一系列由伊所設計的最新春夏時裝，其創作特色富有中國色彩的長衫、妹仔衫、艇妹裝等爲仲夏帶出濃厚鄉土情懷。

她的作品強調爽朗而外柔內剛的好性美，喜歡長短裙兩者並重，長裙以長及腳踝是準繩，短裙則以膝上不超過四吋爲準，步現出女性那份柔美，婀娜多姿風采，線條方面，今年屬意於貼身而修長、線條明朗、簡單，以顯現身裁形態爲重，不再是寬大衣裳的天下。

色彩上，鮮明予人精神奕奕之感，所以她積極推出鮮明的藍、綠、橙、白等調子，讓年青人在這個春夏裏、發揮活力。

至於衣料選用，多以棉綢、亞麻、棉、絲等不同款式，恰好表達出該衣裙的味道。這類天然纖維料子，是最佳享受，叫人愛不釋手。

圖案視乎設計而定，採用傳統的碎花表達東方色彩，在她的設計主線——長衫、妹仔衫裝艇家妹裝是她今年推出的熱綫作品。同時佩戴耳環，腳踏平底鞋，梳一頭長而直髮、有劉海、是最完美的摩登中國小姐形象。

·最新春夏時裝·

青年設計師郭幼禾的最新春夏時裝（右）麻質三件頭衫褲；（左）碎花繽紛的艇妹裝。

·家事常識·　家庭清潔劑　使用要安全

家庭用的化學清潔劑很多，如洗潔精、潔廁液、漂白水……主婦必須注意使用安全措施。又殺蟲劑，萬能膠水等也應該小心使用，以下是消費者委員會提供的「產品安全須知」。——

化學清潔劑：

（一）要有適當及清楚標註的容器。

（二）要放在高的地方或有鎖的櫃內，使小孩接觸不到。

（三）切勿把清潔劑轉載另些容器內，特別是盛裝果汁飲品瓶子。

（四）所有清潔劑及噴霧式產品，都要遠離高溫及火焰。

（五）避免清潔劑接觸皮膚及眼睛，使用時應穿上膠手套，不要把瓶口朝向自己或別人開啓。

（六）不要胡亂混合不同的清潔劑，特別是含有亞摩尼亞，氯漂白劑及酸性的清潔劑。

（七）避免吸入噴霧劑所噴出的霧液。

（八）萬一不慎吞下有毒的化學清潔劑，應立即帶同化學劑及容器延醫診治。

殺蟲劑：

（一）殺蟲劑含有毒性，部份產品的毒性極高。

（二）施用殺蟲劑，只適宜於身體健康的成年人，兒童、體弱病人、精神病者，皮膚損傷，懷孕或哺乳的婦女，都不應施用。

（三）避免吸入含殺蟲藥劑的空氣，勿讓殺蟲劑接觸到皮膚。

（四）施用前，應把家禽家畜及盆栽植物移出室外。

（五）避免過量施用。

（六）使用殺蟲劑後，應關上門窗，在二小時內禁止人、畜進入。

（七）沾染殺蟲劑的傢俬應予洗淨，避免在廚房內施用。

（八）不要讓小孩接觸到殺蟲劑。

（九）殺蟲劑，特別是噴霧型的，應該遠離高溫及火焰。

萬能膠水：

（一）避免吸入萬能膠水所揮發的氣體。

（二）萬能膠水可能揮發易燃的氣體，所以使用時要保持空氣流通，不可靠近吸烟，遠離火種或火花。

（三）避免萬能膠水沾染到皮膚及眼睛。

（四）開啓時，管口不要朝向自己或別人。

（五）要放置妥當，不要讓小孩接觸得到。

·小朋友生活·　△麥沛芝喜歡跳舞▽

我叫麥沛芝，在家中是最小的，我剛過了三歲的生日，那天爸媽買了一個我很喜歡吃的生日蛋糕送給我，又替我拍照留念。

你看！我正想偷偷吃時就給攝入了鏡頭，我不單只喜歡吃，我也喜歡跟哥哥一起乘校車上學，又喜歡跳舞，有機會時我跳給你看好嗎？

小童羣益會舉辦　七巧拼圖考心思

歡迎兒童及少年參加

香港小童羣益會的李鄭屋圖書館除了爲區內的兒童和青少年提供閱讀、溫習室和借還圖書服務之外，還經常舉辦各類小組和文化活動以推廣和提高閱讀興趣。該館於近期舉辦一項創新性的「中國拼圖技巧比賽」，目的在發揚中國傳統的文娛康樂活動，並藉此培養青少年的創作思考能力。參加方法非常簡單，只需到該館索取參加表格，將表格附頁的七巧拼圖剪出，將它重新組合拼貼爲圖案，加以着色和命名後交回該館即可。初賽截件日期爲四月廿六日，初賽入選名單於五月五日在該館公佈。入選者可參加五月十七日下午二時至四時卅分假該館舉行的決賽。活動分爲初級組（六——十一歲）和高級組（十二至十六歲）兩組。歡迎各青少年、學校或團體由即日開始往深水埗長發街卅號保安道兒童遊樂場李鄭屋兒童圖書館索取參加表格。查詢電話爲三——六一一九六四一。

冷熱水交替浴

能使人安定神經

現在繁忙的生活方式，很容易引致神經衰弱，而要求助於醫生。其實，藥物並不是最好的醫治辦法，最好的安神藥却是實施冷熱交替淋浴，這種刺激性的治療方法可以完全恢復疲憊的神經系統。

冷熱淋浴可在家施行，最好的時間是在早晨剛起床時，淋浴的房間必須暖和，因爲淋浴後着涼會抵消治療效果。

實施冷熱交替淋浴時，起先用溫水淋浴，慢慢提高水溫到感覺熱身時，急速換用冷水淋浴，冷水淋浴僅幾秒鐘，立刻換用水溫較開的時略高的溫水，此後，每次溫水（熱水）淋浴一兩分鐘後再換冷水，而每次交替，冷水淋浴時間需要逐次加長，熱水與冷水的水溫也必須逐次提高與降低，直到最冷的冷水恰能忍受爲度。

因爲這種治療是一種激烈的治療方法，所以在開始實施時務必小心，熱水溫度與冷水溫度之間的溫差不宜過大，而應由低漸漸加高，同時，冷水溫度避免過低而使身體發冷。

如果每天實施冷熱交替淋浴，不僅有穩定神經的作用，甚至因爲促進血液流向皮膚，氧氣供輸組織，可以增強疾病抗力，改善呼吸，而活力充沛。

爲了要有良好的神經，也必須要有按時作息與睡覺的習慣，如果睡覺時間不規律與休息過少時，將使神經疲乏，而變得喜怒無常。

春日齋宴郊遊樂

九龍明愛社區中心

在春光明媚日子裏，合家郊遊暢聚，並享用美味的齋宴，實一樂也！九龍明愛社區中心特別爲九龍城區的家庭舉辦「春日齋宴郊遊樂」活動，提供合家郊遊暢聚的機會，內容包括參觀、集體遊戲及齋宴等，地點爲粉嶺蓬瀛仙觀及雲泉仙館，活動詳情如下：日期：八六年四月廿七日（星期日），時間：上午九時至下午四時，對象爲家庭成員，費用：成人三十五元，四至十二歲兒童三十元（包括車費，膳費及營費）報名可往太子道二五六A二樓九龍明愛社區中心（電話三——三六五三二一內綫二一三）。

購物心得　特欵刷子　洗刷膠鞋

現在無論大人或兒童都流行穿膠鞋，這雖然走起路來十分方便舒適，但穿膠鞋有個缺點，就是不透氣，尤其是對有腳汗的人來說，新膠鞋穿一次便生臭汗。爲着雙腳的衞生，膠鞋必須常洗刷，不但鞋面的泥塵要刷乾淨，鞋裏底更須加意清洗。

想將鞋頭裏面洗刷，本來是件困難的事，因爲用普通牙刷去洗，刷子太細小了，而且不就手，用鮑魚刷呢？又嫌太大。

聰明的日本廠商，設計了一款特別的刷子，專爲洗刷膠鞋洞使用，毛彎曲配合鞋型，刷身窄而手柄長。是理想的洗刷布鞋膠鞋的工具。

它在百佳有售，每個售價六元九角。

夏季新欵眼鏡·老太婆最啱用

這位老婆婆介紹巴黎今個夏季的新欵眼鏡，窄身尖角設計，淺色鏡框，深色鏡片，有型有款。

紫荊梘液　備受歡迎

啓祥洋行今日宣佈，「紫荊」JERGENS梘液自從在八三年推出後，受到女士們的普遍歡迎，到八五年的銷量已增加三倍。

啓祥洋行八三年開始代理美國「紫荊」梘液——一種唯一含有「紫荊」潤膚露的梘液，採用優質天然成分調製，護膚效果更佳。梘液採包括有機體、礦物油和羊毛脂，兼具清潔和滋潤功能，令雙手柔軟嬌嫩，清爽光滑。

設計獨特的防潮彩瓶裝載，配上經便輸出擊，取用方便。每瓶梘液可用四百六十次，經濟實惠，最適合個人和現代家庭使用。

精饌自點　香檸釀鷄腿

材料：鷄腿四隻，每隻約重六両，去骨起肉。新奇士檸檬兩個磨皮茸，擠汁。牛油五十六點六克，洋葱切小粒三分一杯，火腿切小粒三分一杯，白菌切小粒四分一杯，新鮮白麵包糠三分二杯，鮮蛋打散兩湯匙，麵粉兩湯匙，新奇士檸檬欖、莞茜，調味熟薯蓉三分二杯。

調味料A：鹽、雜香草各半茶匙，糖、鮮檸檬皮茸各一茶匙，鮮檸檬汁一又二分一茶匙。

調味料B：鹽、糖各四分一茶匙，蒜粉半茶匙，鮮檸檬皮茸一茶匙，胡椒粉少許。

汁材料：鹽半茶匙，鮮檸檬汁五湯匙，吉士粉、鮮檸檬皮茸各一茶匙，糖六湯匙，清水三分二杯。（以上材料用碗盛載，拌勻後備用）。

做法：（一）先將調味料A放入碗中拌勻，加鷄腿同醃約十五分鐘。

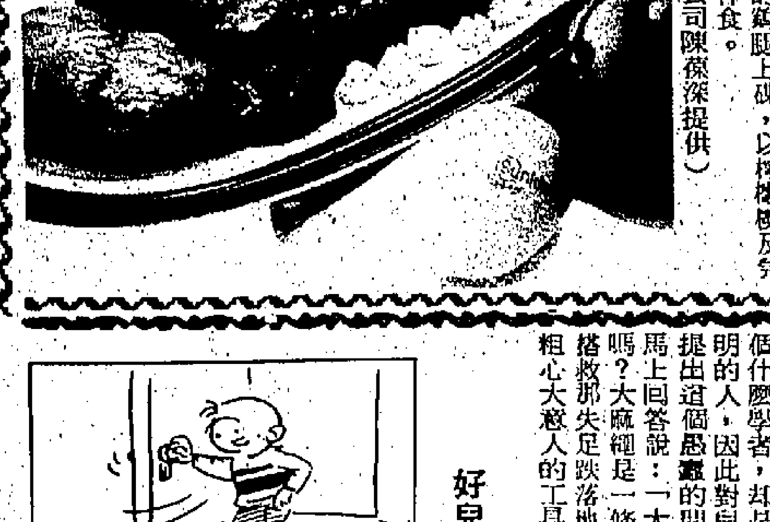
（二）將牛油廿八點三克放鑊中煮溶後，爆香洋葱，火腿及白菌，加麵包糠，調味料B及鷄蛋拌勻，離火，放置一旁約十分鐘冷却。

（三）另用鑊，將餘下的牛油廿八點三克煮溶後，加麵粉略炒至微金黃色，再將汁材料加入，煮成芡備用。

（四）將餡料分成四份，分別釀進鷄腿內，然後在鷄皮面打小孔放氣，再推進攝氏二百度（或煤氣焗爐六度）的熱焗爐內焗十分鐘後，將鷄腿反轉身再焗十分鐘，然後將煮好的汁材料淋上鷄腿面再焗卅分鐘。

（五）將焗熟的鷄腿上碟，以檸檬欖及莞茜伴飾，配以薯蓉伴食。

（新奇士鮮菓公司陳葆深提供）



東區婦女會招待耆老暢遊淺水灣

香港東區婦女福利會屬下之老人中心，每月之第一個星期五均有舉行活動，或作郊遊，或作專題講座，并有茶點。

本月份輪值由會長龍鳳生夫人，副會長黎桂添夫人及許志堃夫人主持，執委黃漢生夫人，彼等特別款待八十名老人往遊淺水灣，在拯溺總會進午膳，席間并有幸運抽獎。

耆老們午膳既罷到海灘去膜拜觀音大士和天后娘娘，焚香合什，鄉鐩許願，甚爲愉快，下午二時許始告歸程。

下圖爲主持幸運抽獎情形：左起爲龍鳳生夫人，黎桂添夫人，許志堃夫人等送給耆老們獎品。左圖爲全體人員攝于淺水灣畔。

居·家·養·花

不但美化環境　更添生活情趣

居室養花，不但能美化環境，淨化空氣，豐富業餘生活，增添生活情趣，有益于身心的活動，且能學到許多植物科學知識。

適宜居室栽培的花卉種類很多，但應根據具體條件選擇花卉品種。例如南向居室宜選擇喜光照，耐高溫的茉莉、米蘭，扶桑，月季，白蘭花，金桔，石榴等木本花卉，也可選用仙人球，令箭荷花，蟹爪蘭，曇花，山影等肉質花卉。

東、西向的居室，由于日照時間短，可選擇半耐蔭的花，如山茶花，杜鵑，含笑，文竹，萬年青等。

至于北向的居室，光照較少，溫度較低，宜選用君子蘭，吊蘭，橡皮樹，龜背竹，天冬草或以山石盆景去佈置。

一般來說，居室養花，數量不要過多，香房佈置，宜清靜幽雅，案頭放一，三盆淡雅清香的白菊花或枝葉飄灑的文竹就可以了，臥室要求清靜舒適，可用米蘭，四季桂花，含笑的茉莉，滿室芬芳，令人舒暢，會客廳內可適當地多放一些花卉，向陽處置些觀花，觀果的植物，牆角或陰處置觀葉，常青植物。

由于居室環境乾燥，需要經常在花卉葉面上噴灑清水，清除塵埃，以利光合作用，同時提高觀賞價值。花卉施肥，最好選用無機「育花肥片」，以防肥味污染室內環境。

找答案

·吉蒂·

從前有一個少年，一個哲學家，他一天到晚都在想問題，但沒有找出「答案」來。

有一天，這個少年到外面去散步，因爲他正在聚精匯神地在苦思想找出一條解決問題的鑰匙，不覺被石頭絆倒了，跌了一交并且跌落一個大地洞裏。

他父親剛好來到，見到他的兒子跌在洞中，嚇了一跳，連忙回家取了一條大麻繩來想把兒子救出來，當他和全家大小趕來時，又不免大吃一驚！

原來他的兒子正安詳地坐在洞內，喃喃自語說：「我跌落地洞的原因究竟是什麼？這是因爲我給石頭絆倒了一交，我會給石頭絆倒的原因又是什麼？……」

他爸爸看見這情形，不知好嬲還是好笑？他爲了想趕快把兒子打救出來，便把大麻繩的一端掉進洞裏，并且對那少年說：

「這是一條大麻繩，你把他拿來縛在身上，打個結，要綁得緊緊的，那麼我們便可以將你拉上來啦。」

「不，請你等一等，不要馬上就把我拉上去，所謂大麻繩又是什麼呢？」

他的父親雖然不是個什麼學者，却是個聰明的人，因此對兒子所提出這個愚蠢的問題就馬上回答說：「大麻繩嗎？大麻繩是一條用來搭救那失足跌落地洞的粗心大意人的工具呀！」

那少年聽了，又提出一個問題來，他說：「如果想把人拉上去，那就非另做一件更精巧的工具不可。這條大麻繩未免太簡單了。」

他的父親着急了，他說：「時間要緊呀，大麻繩就足夠用了，還是趕快吧。」

「什麼？時間？時間又是什麼？」那少年又急不住又提出一個新問題來。

氣得他的爸爸發怒了，便大聲喝道：「時間是一件不能夠和蠢才一道去浪費掉的重要東西，你就在洞裏坐下，一直坐到天光吧！」說完便帶了全家大小走了！

小常識

△爲什麼番茄熟了會變紅？

當番茄成熟時，會越變越紅，吸引人們食慾。以前的人當番茄是一種觀賞植物，并且認爲是有毒的，沒人敢吃。直至十九世紀中葉以後，人們才大胆地吃起番茄來。當番茄沒有成熟時，表皮裏有許多葉綠素，在成熟的過程中，葉綠素漸漸遭到破壞而消失，番茄紅素越來越多，番茄就越變越紅了。

△鷄爲什麼常常吞食沙粒？

鷄有咀巴，可是沒有牙齒，鷄吃東西，總是把整顆米粒，豆子之類啄進去，有時甚至把地上的沙子也一起吞了進肚裏去。

原來，鷄的肚子裏，沒有人的「飯袋」與「磨坊」。鷄把吃進東西後，就暫時貯放在那裏，在飯袋後邊，有一個沙囊，沙囊又厚又結實，當食物從飯袋裏跑進沙囊以後，被它像磨一樣的磨碎，然後再送到腸裏吸收。

鷄的沙囊，就是我們常吃的鷄腎，當鷄腎切開了後，都會洗出不少沙子、碎石。這些沙子可以幫助鷄的沙囊更好地磨碎食物。所以，鷄吞食沙粒也不怕。

△植物爲什麼要吸收二氧化碳？

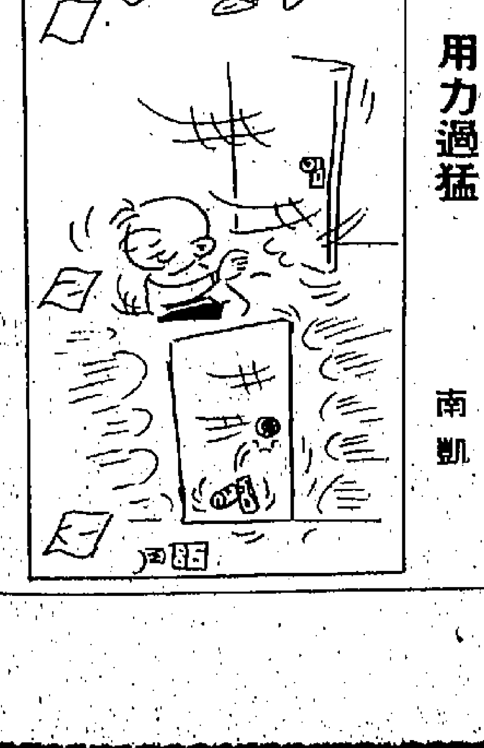
二氧化碳對于植物來說是非常重要的。一些樹木在太陽的照射下，綠葉上那奇妙的葉綠素，能夠吸收空氣中的二氧化碳，使它同水分化合，製成各種各樣的有機物，如葡萄糖、澱粉等把身體強壯起來，如果沒有了二氧化碳，樹木便不能生長了。（藍石）

人的眼珠不怕冷

·芝蘭·

冬天，北風呼呼，吹得人們的臉孔，手腳都凍到麻木。可是，很奇怪的，人們的一雙眼睛却不怕冷。爲什麼會這樣呢？

原來我們的眼珠上只有管觸覺和痛覺的神經；而且眼珠的角膜沒有血管，熱的散失比較慢。所以，無論溫度多麼低，眼珠却不會覺得冷。同時，眼珠前面的角膜，是身體上唯一不含血管的透明組織，因爲不含血管，熱的散失較慢較少，前面有重輕而且血管豐富的眼臉，像兩扇大門似地擋住了寒風，所以眼珠的溫度，比完全暴露的鼻尖、耳緣、指頭等處來得高。



好兒童　用力過猛　南凱

·填色·

圖中是睡公主的故事講及公主在十六歲的時候一個不小心，就給針刺傷了手指，馬上睡着了。小朋友請給她化粧和穿上彩色的衣服好嗎？

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	七日	華林
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
東成閣員	ORT.MINISTER	美國	七日	港郵
沙烈達	SARITA	美國	七日	偉特
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	七日	怡和
宗德斯豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
士必信	SPECO TRUST	沙巴	七日	國光
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	七日	豐利行
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	七日	華運
山茶	SHAN CHA	廣州	七日	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	七日	華夏
寶利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	七日	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	七日	麥達初
柯華巴	AL WAJBA	台灣	七日	怡和
亞露西	AROSIA	美國	七日	寶隆
山王丸	SANNO MARU	日本	八日	山下
成都	CHENG TU	新畿內亞	八日	太古
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	八日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	八日	捷成
恩加達河	RIVER NGADA	台灣	八日	太古
海運	MARINE COSMOS	日本	八日	川崎
雄島丸	YUSHIMA MARU	日本	八日	海聯
巴勝	BASSEIN	仰光	八日	新興
金馬	TROPICAL MARINA	日本	八日	中央
瀟江	XIANG JIANG	天津	八日	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
亞蘇那魯	ASUNARO	基隆	八日	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	八日	太平
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	八日	川崎
福士達	FALSTRIA	新加坡	八日	寶隆
小石口	XIAO SHI KOU	上海	八日	遠運
蘇班亞	SUPANYA	基隆	八日	港恒
華安	HUA AN	福州	八日	華運
陶南一號	DONAM 1	釜山	八日	港興
美上美	BOONKROONG 2	曼谷	八日	振盛行
芝山四號	ZHI SHAN 4	上海	八日	華運
嘉禾	JIA HE	廈門	九日	華運
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	九日	華林
探險者	SL.EXPLORER	美國	九日	海陸
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美國	九日	美輪
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	九日	港郵
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN	基隆	九日	日郵
易津	TRADE RELISH	天津	九日	輝騰
東方迅航	SCANDUTBH ORIENT	基隆	九日	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	九日	大三
加連大利	CALANDRINI	南非	九日	天祥
查里士禮士	CHARLES LYKES	美國	九日	怡和
獅城	KOTA SING	新加坡	九日	太平
金星	TROPICAL VENUS	日本	九日	大源
亞拔馬士基	ABERT MAERSK	阿拉伯灣	九日	馬士基
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	九日	百保利
	CATALAN BAY	日本	九日	大三
普蘭廷	PLANTIN	美國	九日	利洲
海則師	SEA ARCHITECT	基隆	九日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	九日	福來
長生	EVER VITAL	美國	九日	利達
長雅	EVER GENTLE	台灣	九日	利達
萬利	WAN LIN	曼谷	九日	緯利
中利	CHUNG LIE	台灣	九日	緯利
阿比賀	CR. ABIDJAN	基隆	九日	沙嗒
陶南九號	DONAM 9	釜山	九日	港興
多蘭加	JEBSEN TAURANGE	新西蘭	九日	森那美
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	十日	總統
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十日	海陸
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十日	馬士基
海利	OCEAN ELITE	日本	十日	大三
海皇明珠	NEP. PEAEL	美國	十日	港恒
亞馬遜	AMAZON	基隆	十日	日郵
派摩利	PRIMORJE	日本	十日	邊行
魯海六五號	LU HAI 65	青島	十日	華夏
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	十日	東亞
東方公主	ORT. PRINCESS	釜山	十日	港興
	PACIFIC SWAN	美國	十日	華夏
金暉	GEMINI SUN	印尼	十日	五洋
阿爾馬	ALMA	台灣	十日	日郵
馬立比	MARAPI	基隆	十日	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十日	新興
海王	HAI WANG	台中	十日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
海勇	HAI YONG	台灣	十日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	永裕
金華	KING HWA	高雄	十一	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十一	寶隆
惠華	HUI HUA	曼谷	十一	麥達初
納錦	RAITH	印尼	十一	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	十一	港興
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十一	馬士基
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	十一	新興
箱根丸	HAKONE MARU	美國	十一	日郵
長昇	EVER ORIENT	台灣	十一	利達
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十一	國光
富山	TOYAMA	日本	十一	寶隆
寶蘭	BOLAN	新加坡	十一	東海
自由	SL.FREEDOM	美國	十一	海陸
海興	HAI XING	上海	十一	招商局
海城	OCEAN SINCERITY	釜山	十二	大三
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十二	美輪
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
南進	HP.NAMJIN	釜山	十四	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	十五	新興
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十五	東洋
彩虹	RAINBOW	釜山	十五	港興
安春	AN CHUN	台灣	十五	大榮
錦春	CHIN CHUN	台灣	十五	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十六	美邦

今日空郵（星期一） 截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勝越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、荷蘭、肯雅、毛里裘斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

今日平郵

	信件	郵包
瑪利安娜羣島		下午四時
埃及、土耳其	下午五時	
日本、孟加拉、希臘、利比亞、新加坡、馬來西亞半島、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	七日	天祥
沙烈達	SARITA	西南太平洋	八日	勝利
	AZUMA	美國西岸	八日	川崎
東方閣員	ORT. MINISTER	洛杉磯紐約	八日	港郵
長資	EVER GOODS	紐約	九日	利達
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	九日	怡和
美國紐約	AMERICAN N.Y	加州紐約	九日	美輪
長生	EVER VITAL	西北太平洋	九日	利達
亞露西	AROSIA	西北太平洋	十日	寶隆
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	十日	利洲
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋	十日	總統
西峰口	XI FENG KOU	西北太平洋	十日	招商局
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	十日	海陸
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	十日	華海
百保盤	BARBER PRIAM	西北太平洋	十日	百保利
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	十日	港恒
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十一	新興
長華	EVER GRADE	西南太平洋	十二	利達
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	十二	美輪
箱根丸	HAKONE MARU	西南太平洋	十二	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	十二	海陸
中華浩雲	ORT. PATRIOT	西北太平洋	十三	港郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	十三	馬士基
歐洲綫				
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	七日	沙嗒
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	七日	華林
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	七日	天祥
千山	QIANSAN	地中海	八日	招商局
長雅	EVER GENTLE	歐洲	九日	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
雄鷹	EAGLE	地中海	九日	海柏
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	九日	華林
遼河	LIA OHE	英國歐洲	九日	招商局
	RUHLAND	歐洲	九日	東亞
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN	地中海	十日	日郵
	CATALAN BAY	地中海	十日	大三
長昇	EVER ORIENT	地中海	十一	利達
派摩利	PRIMORJE	地中海	十一	華林
富山	TOYAMA	歐洲	十一	寶隆
拉雲達	LAVENDER	地中海	十三	日郵
澳洲綫				
明和	MING HOPE	澳洲	七日	華海
成都	CHENG TU	新畿	七日	太古
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	九日	遠運
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	紐西蘭	十日	捷迅
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	十二	麥達初
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	十五	川崎
大亞	THEA S	紐西蘭	十五	捷迅
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十六	怡和
印·巴·中東綫				
施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	七日	仕嘉
亞地奧斯	ADIOS	吉大港	七日	維航
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	八日	馬士基
阿蘇那魯	ASUNARO	加爾各答仰光	九日	日郵
柏剛武夫	KHUD PAKHOMOV	遮打	九日	華林
長雅	EVER GENTLE	遮打	九日	利達
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡吉大港	九日	新興
阿爾馬	ALMA	紅海	十日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	十日	福來
亞馬遜	AMAZON	紅海	十日	日郵
海則師	SEA ARCHITECT	科倫坡	十日	日郵
東方公主	ORT. PRINCESS	吉大港加爾各答	十一	港興
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	十一	東海
馬立比	MERAPI	紅海	十一	日郵
巴勝	BASSEIN	仰光	十二	新興
	GRAND WEAL	吉大港加爾各答	十三	大三
東南亞綫				
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	七日	怡和
亞迪威亞	AND.ADIRJA	印尼	七日	亞利來
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	八日	太平
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	八日	山下
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	八日	東洋
中利	CHUNGLIE	新加坡曼谷	九日	緯利
雄島丸	YUSHIMA MARU	新加坡	九日	海聯
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	九日	港恒
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	九日	國光
長雅	EVER GENTLE	新加坡	九日	利達
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生	九日	中央
海運	MARINE COSMOS	沙巴打根斗湖	九日	川崎
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十日	福來
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	十日	大源
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	十日	港興
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十一	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生	十一	馬士基
長昇	EVER ORIENT	新加坡	十一	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十二	振盛行
納錦	RATIH	雅加達	十二	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十三	港郵
金暉	GEMINI SUN	印尼	十三	五洋
台灣·日本·釜山綫				
東南	HP DONGNAM	釜山	七日	東發
海運	HAI YUN	台中	七日	永裕
海恩	HAI IN	基隆	七日	永裕
上海	SHANG HAI	上海	七日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	七日	威高
海富	MARINE CONTAINER	台灣	七日	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	八日	華夏
山茶	SHAN CHA	海口三亞	八日	招商局
海民	HAI MING	高雄	八日	永裕
天龍	TIAN LONG	天津	八日	華運
三江	SAN JIANG	上海	八日	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	八日	華運
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
萬利	WANLIE	日本釜山	九日	緯利
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	九日	太平
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	九日	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	九日	新興
長資	EVER GOODS	釜山日本	九日	利達
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	九日	華運
長資	EVER GOODS	高雄天基	九日	利達
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華運
易津	TRADE RELISH	天津	十日	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	九日	港恒
東方通商	ORT. EXPORTER	高雄基隆	九日	港郵
	TRADE RELISH	天津	九日	
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	九日	太平
華瓊	HUA QIONG	湛江海口	十日	景華
駿山	JUN SHAN	上海	十日	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	十日	華運
廈水運22	XIA SHUI YUN 22	廈門	十日	華運
瀟江	XIANG JIANG	上海	十日	輝騰
牡丹山	MU DAN SHAN	大連	十日	華運
非洲綫				
渥達	MARIS OTTER	西非	七日	大三
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	九日	新興
阿比賀	CR.ABIDJAN	西非	九日	沙嗒
恩加達河	RIVER NGADA	西非	九日	太古
海則師	SEA ARCHITECT	東非	十日	日郵
海利	OCEAN ELITE	南非	十一	大三
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	十二	亞聯
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	十三	仕嘉

航訊

麥克唐納道格拉斯透露
澳洲一家航空公司購六架MD83新航機
定期87年春及88年夏分批付運

（本報訊）澳洲ANSETT TRANSPORT INDUSTRIES．LTD．屬下的TRANS PACIFIC ENTERPRISES INC．今日宣佈該公司已購買六勢新的麥克唐納．道格拉斯MD－八三型雙噴機，並有意多購買六架同類的飛機，這批飛機連同其他飛機將由ANSETT WORLDWIDE AVIATION SERVICES負責銷售。ANSETT聯合主席PETER ABELES爵士在維多利亞洲巴拉臘特該公司舉行的旅遊業記者招待會上宣佈這個消息。

他說MD－八三型雙噴機性能超著，能夠作長距離飛行，且慳油耐用，故TRANS PACIFIC率先購買這類型飛機，租給全世界的航空公司使用。ABELES表示該公司亦會提供其他與航空業有關的服務，例如訓練飛行人員，提供飛行服務，協助銷售飛機及維修飛機。

六架MD－八三型雙噴機已定於一九八七年付運TRANS PADIFIC，而另外六架可供選擇的MD－八三型雙噴機，亦定於一九八七年及一九八八年分兩批付運，至於該批訂單的價值，該公司不肯透露。

麥克唐納．道格拉斯MD－八〇雙噴機系列可分為五類。

MD－八一型、MD－八二型、MD－八三型及MD－八八型屬標準型，每架可載客一百三十五至一百七十二人，與其他型號比較，MD－八七型機身較小，但具有同樣大小的飛機艙，地面服務儀器，飛機俑件及促進器；MD－八七型雙噴機較其他雙噴機十七點五呎（五點三米），可載客一百一十一至一百三十人，性能超著，可作長途飛行，而成本低廉，適合在小型機場升降。

MD－八三型雙噴機起飛總重量最高達十六萬磅（七萬二千五百七十六公斤），是MD－八〇型雙噴機系列中最重，淨載重量最大及飛行範圍最廣的一種。

TRANS PACIFIC新購買的飛機有五行並排的座位，可載客一百六十五人，而且機艙寬敞，座位舒適，與現時使用的六行並排的座位比較，座位與座位之間的空間增加了一吋（二點五四厘米）機上還有二條通道，使乘客在機上行走更為方便。MD－八三型雙噴機機上滿載一百五十五名乘客及行李時，最長仍能飛行二千千八百八十法定哩（四千六百三十五千米）。

TRANS PACIFIC ERTERPRISES是全世界購買MD－八〇型雙噴機的第三十五名顧客，在一九八六年三月一日，麥克唐納．道格拉斯公司已經付運二百七十七架MD－八〇型雙噴機，這些新類的雙噴機，現已在北美、南美、歐洲、亞洲及非洲等地行走。

中華浩雲十三放美加
海利訂週四抵步
錦江延十二返滬

（本報訊）香港郵船有限公司代理之中華浩雲（ORIENTA LP ATRIOT）號貨櫃輪，於本月十二日（星期六）由美國到達，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放爭加西岸西雅圖，溫哥華。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海利（OCEAN ELITE）號貨櫃輪，於本月十日（星期四）由日本進口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，駛往東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

金鋼船務企業有限公司代理之錦江（JIN JIANG）號貨輪，於本月七日（星期一）由上海到達，停泊在A號泡起落貨，十二日離港，返回上海。

祁連山將移西非
新基隆從美國來

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之祁連山（QI LIAN SHAN）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）由上海入口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，駛往西非杜阿拉，拉高斯，科多納，阿比賀。

新興行船務有限公司代理之新基隆（ZIM KEELUNG）號貨櫃輪，在本月十一日（星期五）由美國入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直放美國洛杉磯，紐約，京士頓，沙灣拿及地中海巴薩倫那，比利尤斯，那不勒斯，利華路。

倘有航訊刊在六張二頁

美國海運法將修訂
現階段諮詢日公司意見
日郵及大三扮主要角色

（特訊）一九八四年美國海運法的修訂作業，自去年後半年即着手進行，並於今年初要求各日本船公司就參加相關「協議協定」之問題決定方針。

一九八四年美國海運法規定於公佈實施五年後應予重新評估。內容是美國聯邦海事委員會必須就該法第十八條所定之項目，蒐集影響國際海運產業的資料並予分析。同時並規定該委員會每年應與運輸部、司法部及聯邦交易委員會就有關資料之蒐集問題開會協商。

另外，美國聯邦海事委員會自一九八四年美國海運法公布實施起，經過五年之後必須於六個月內，除分析法律上之影響外，並向國會、運輸部、司法部及聯邦交易委員會提出報告。話雖如此，但只靠美國聯邦海事委員會是無法搜集所需資料，也無力加以分析，故必須依賴有關同盟及個別船公司之協力。

美船公司已簽訂協議協定一〇〇五〇，並透過美國船東協會轉達聯邦海事委員會的旨意，籲請歐洲、日本船東協會會議協助，於去年六月底會在華盛頓舉行首次會議。美國船東協會計有美國總統輪船、三角洲、華勒爾、禮士、姆亞麥可馬克、晉魯丹夏、美國輪船等七家船公司參加。經由該次會議使歐洲、日本船東協會與美船公司間能夠面對面協商，提出諮詢委員會研究協議，並向聯邦海事委員會報備。

這個協定定其目的在於：（一）協助調查八四年美國海運法第十八條所規定的五年來的國際海運；（二）就八四年美國海運法中「國際海運同盟諮詢委員會所提出關於同盟對國際海事海運之調查，及其他議題範圍資料之蒐集，經檢討後獨自加以分析，並向上級呈報。

由於美國聯邦海事局將太平洋航綫指定為調查對象。因此，決定參加協議協定的船公司，應以提供資料為前提協助檢討。關於太平洋航綫方面，雖然是否應由同盟全體協力，意見頗為分歧，但最後終於決定由船公司分別參加。

自一九八四年美國海運法施行迄今，已經過一年多，如今太平洋運費競爭持續，運費水準恢復的希望仍甚渺茫。是暨包括美船公司在內的所有太平洋航綫上船公司，對服務契約之採行並不成功。同時，大家認為獨立行動是導致航綫混亂的原因之一，只要從太平洋航綫各船公司對服務契約及獨立行動的意見，就可了解該海運法修訂作業應有重新檢討的必要。

日本六大公司中，參加協議協定者僅為日本郵船及大阪三井兩家，其餘四家均採取觀望態度。對於日本郵船及大阪三井兩家公司而言，如果從參加在華盛頓召開的會議開始，所需花很多時間搜集龐大資料一事來看，明顯地看出它們只是敷衍而已。況且，其餘的四間公司一致認為「一切委由日本郵船及大阪三井全權處理不就得了」，因此也樂得袖手旁觀。

日本船公司都認為，即使加入「協議協定」參與修訂作業，到頭來還是美國船公司為主，它們只不過扮演着襯托的角色。不過，日本船公司高層人士中，有人認為，最重要的是參加協商，透過修訂來反映日本船公司的意見，因此，日本船公司才由漫不經心的態度逐漸趨向合作的姿態。

由於參加協定的船公司終究以個別身份參加，故照理僅就個別船公司是否參加來判斷即可。然而，不以同盟的綜合資料為基礎而以個別船公司所提出的資料來加以分析，那麼太平洋航綫能否反映出一九八四年美國海運法能有何種程度之影響，不無疑問。

關於參加協定的船公司如何着手進行修訂作業，此後將會開會決定。截至目前為止，今後具體的研討日程仍未公佈。但預料修訂作業可能自八四年六月十八日起以一年時間來完成。到底應由日本郵船、大阪三井兩間公司參加協議協定即可，抑或應由六大公司一齊參加？此一問題預料在日本船公司間將有一番爭論。（資料參照長榮月刊）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二三六一七四
川崎	H八六一五五一一
太古	H二六四三一一
中央	H二五七〇九一
水泰	H四五八一七五
泛洋	H二三六四六一
利達	H八二五八二一
沙嗒	H二一〇二三五
怡和	H八四三九三九
招商局	H四三四八六一
利洲	H四一一八五一
美邦	H八三一九六八
香港海運	K七二三三〇二
美輪	K七二二五一六
海陸	K七二二〇一二
馬士基	H七九〇九三四五
捷成	H二九七九〇一
滙華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二二
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二一三一一
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
大榮	H二七九五六六
金和	H八一五〇二二
鐵行	H二九四〇一
協成	H二五〇二四一
東亞	H七二四三一八

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心．第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	AMAZON CRYSTAL QUEEN MERAPI LAVENDER NICOLE A VESSEL LINDEN	4月10日 4月10日 4月11日 4月13日 4月26日 4月26日 4月30日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
遮打 全貨櫃船	KOWLOON BAY AMBROSIA	4月17日 4月27日	直航遮打，亞卡巴
東非	SEA ARCHITECT	4月10日	蒙巴沙．達巴斯撒拉姆．
南非	S. A. VAAL NEDLLOYD COLUMBO	4月8日 4月24日	德班、開普敦、伊利沙白港。
西非	A VESSEL	5月6日	MATADI 馬它地
印巴	PAMELA II	4月18日	可倫坡．孟買．喀拉蚩。
吉大港	ASUNARO	4月10日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

HERMES ACE	4月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	5月5日開行
HERMES ACE	5月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	6月5日開行

日本郵船宣佈
遠東·北美·加拿大西岸 新貨運航線

日本郵船香港有限公司由今年四月起，提供定期班航線，航行遠東、日本、美國與加拿大之間各埠，每週定期開出，例如每逢星期六有船由香港開往北美、加拿大西岸；每逢星期六有船由洛杉磯開往遠東。詳情請詢本公司辦事處。

本公司之新航線調動十艘輪船航行「遠東/北美西岸南部」與「遠東/北美西岸北部，加拿大西岸」線。

本公司新航線讓閣下作出準確之付貨安排，不必費神揣測與靠運氣。

直接火車聯運

在芝加哥、辛辛那提與其他西部各處，每週有定期火車聯運；東岸各埠亦有定期火車接駁。

Point-to-point total global services.

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA

■ Head Office: 3-2 Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan Tel: (03) 284-5151
■ 香港總代理：日本郵船有限公司夏慤道18號海富中心第一座31樓 電話：5-295541 現代貨櫃碼頭0-233867

華僑經濟

美國特惠稅制實嫌保守

在最近一次修訂特惠稅制中，本港兩項被剔除免稅特惠之外的產品輸美貨值不多，且有一項更大宗的輸美產品恢復免稅優惠，但以本港仍有大部份應該享有特惠而未爲美國恢復享受的貨類而言，美國表現未免仍嫌保守。

美國目前實施新修訂的普及特惠關稅，其中涉及有兩項本港輸美產品被剔除於免稅特惠之外，但另方面卻有一種輸美產品重新獲得免稅優惠，從美國此次修改特惠關稅法例而言，對於本港產品輸美雖不能說有進一步的損害，但見微知著，美國在進步許能夠做到較爲開放的地方仍是一派保守設進的態度，對於其一向主張自由貿易的形象更是另一項諷刺。

根據本港貿易署發言人表示，兩項被取銷免稅特惠的港製輸美產品分別爲TSUS六五〇·八七（大剪刀及刀身，但價值每打不超過五十美仙），及TSUS六五三·九〇（鍋鏟家庭及衛生清潔用品，未擴充的用品等等）。美國於一九八五年從香港輸入此類產品的價值分別爲六萬七千美元及七百萬美元。

至於恢復享有特惠關稅的一項輸美港貨則爲TSUS六八五·九〇（電鍵板等等），一九八五年美國從香港輸入此類目貨物達六千四百萬美元。

美國法例規定，任何產品若佔了該項產品入口量的一半以上，其普遍優惠制享有權便要取消。

從兩項被取銷免稅優惠的港製品輸美數額看來，美國此舉當不致於對本港出口造成有任何的打擊，甚至其涉及的有關行業也很可能正如美方的考慮觀點一樣無需再受太大的保護，取銷免稅對他們也未必形成輸美的打擊。

另方面，本港對於美國從新將TSUS六八五·九〇（電鍵板等）類別產品列入特惠稅制還得表示歡迎。

然而，本港貿易署亦指出本港尚有一批以前已被剔除而現時仍未達到有關制水平的產品，仍尚未重新認可，該些產品總值達五億一千五百萬美元，並對只有一類產品能夠重獲認可當然感到失望。

數字顯示，本港一九八五年輸美的普及特惠稅產品總值爲三十七億二千六百萬美元，其中不能享有免關稅待遇的產品總值佔二十五億一千七百萬美元，而有資格根據普及特惠稅制享受到免關稅待遇的只佔十二億零八百萬美元，比對八四年尚且已下降百分之十。

八四年根據普及特惠制計劃免稅輸入美國的外國產品共值一百三十億美元，八五年增至一百三十三億美元。

雖然美國方面而認爲本港輸美產品在享受美國免稅優惠中所佔比例已達百分之九點一之多，但以美國在這範圍內真正的開放貿易而言，亦不免是流於保守緩進，對其所一向提倡的自由貿易形象而言，無疑是繼健士法案之後的另一項諷刺。（紐明四月五日）

中國領導承認 經濟改革遭遇困難

現在是鞏固已有的改革成果，吸取失敗的教訓。經濟改革的新突破還需視乎未來兩年的變化而定。

（特訊）中國領導人承認在經濟改革中遭遇到困難。美國之音駐北京記者賀普琴就導致困難的原因和涉及今後改革的一些錯綜複雜問題從北京發來以下報導。

中國領導人明白表示，一年半前開始的經濟改革今後兩年將予抑止。這意味着中共在一九八七年召開人代會以前不會就經濟改革提出新方案，中國目前正在舉行人代會。人代會聽取的報告強調領導階層在致力改革經濟方面遭遇到的困難，主要有兩方面。一方面是中國試圖確立一個適應市場情況的經濟制度，在這方面，中國經濟缺乏訓練有素的官員跟機構來經營市場制度。另一方面中國經濟對一切相關發展，開始失去控制。

實際上中國自實施兩套改革方案。一九七九年開始的第一套方案着重農業改革，放棄了陳舊過時的蘇式的公社制度，推行責任制，由這個制度刺激而產生的巨大人力。這股巨大人力幾乎立刻產生了效果、糧食和纖維的生產自從一九七九年以來獲得增加，因而廢棄了配給制度。目前中國在基本糧食方面的生產做到了自給自足。

第二套方案是在一九八四年十一月實施的。這方案更全面地着重工業和金融經濟。中國領導很快地發現這兩方面產生了問題，通貨膨脹過度，投資失去控制，外匯儲備劇減，貪污普遍。需要物資以及消費超出國家生產能力等都是在八五年內出現的問題。

雖然國家經濟有了增長，生活水平有了改善，可是這些困難使中國領導對經濟改革進行了更進一步迅猛的審查。趙紫陽說，今後兩年的主要工作是爲市場經濟奠定基礎。目前已經不大有人在談資本主義了。而談論馬克思主義的現象卻極爲熱烈。很多人公開表示，對具有破壞性的西方政治思想的關切，並且經常發表言論，呼籲維護紀律和作出犧牲，在政治跟經濟領域，中國正在收緊改革政策的步伐。看起來這是對逐漸失去控制的經濟制度初步體驗作出的反應。雖然包括鄧小平在內的中國領導一再表示，中國將繼續推行經濟改革，可是目前很難發現一九八四年提出的改革計劃以外，準備進行的其它重大改革跡象。這似乎是中國領導發現缺乏經過培養而富有經驗的工廠管理人員、銀行家、財政人員、律師、科學家跟工程師來經營那種非中央集權式的經濟。此外，中國遭缺少運用的物價、信貸、貨幣供應跟捐稅的金融制度，從而使政府可以透過中央籌劃引導而非僵硬刻板地控制經濟。現在中國領導希望對這些問題作出補救。中國的一向做法是在教育方面作出巨大投資。可是目前中國的改革似乎喪失了動力，一年以前存在的改革氣勢已經消失，現在中國所做的是鞏固一切力量，問題是在，今後兩年期間，他們將在什麼時候以及如何重新開始改革方案。（紹榮鋼鐵廠資料研究室供稿）

美國總統列根係於上週二宣佈取銷一批由多個發展中國家輸往美國的產品免稅優惠，有關產品包括南韓鋼琴、墨西哥啤酒、台灣衣車、動物玩具、阿根廷皮革、計數機、香港珠寶及、以及來自數個東南亞國家的電話機及收音機。

據在華盛頓的宣佈，普惠制是用以豁免貧窮國家輸入美國的一般入口稅，直至它們取得具體規定的美國市場的比例。去年輸入美國的總值二十四億美元的一百四十九種產品，則從七月一日起不再給予該項計劃中「剔除」，優惠待遇，但五種產品重新獲得優惠待遇。

據美國貿易代表尤特說，「鑒於那些久已受惠的國家的某些產品，已發展至即使不享有普遍優惠制，亦能在美國市場中具足夠的競爭力，故便取消了它們的產品的優惠特權。」

因水泥及磚業需求日增 業者盼當局明確指定測試機構 中油擬增產石油焦

（中央社高雄五日電）中國石油公司及水泥磚業者今天希望高雄市環境保護局明確的指出，那些是「合格的」測試機構，方便業者申請測試以及使用石油焦執照。

環保局目前曾宣布自今年六月一日起，管制石油焦的使用，水泥及磚業者必須提供在三個月試用期，經中央主管機關認可的測試機構出具的檢驗結果，申請使用執照。

業者表示，由於石油焦的熱值相當高，可大幅降低成本，基於共同維護潔淨的空氣，業者願意遵從環保局的新規定增設防制汙染設備，並接受測試及申請使用執照。但因環保局規定的中央主管機關認可的測試機構，中油公司遍查也找不到，到底應向那一單位申請測試，希望環保局明示。

中油公司說，石油焦受業者歡迎，中油爲充分滿足業者需要，已經又投資增設第二石油焦工場，預定今年十月可完工生產，中油將協助業者改善防制汙染設備，使產銷計畫不致受到影響。

台五項資訊產品 年產總額近廿億

（中央社台北五日電）資訊工業策進會預測，今年我國五大資訊產品包括微電腦、磁碟機、印表機、終端機、監視器，出口值可達十一億九千三百萬美元，較去年成長百分之四十。

資策會是於訪問國內五大資訊產品重要廠商今年預期出口值後，加以整合推估，作成以上預測。按這項預測，微電腦將成長百分之五十，磁碟機百分之五十五，印表機百分之六十四，終端機百分之四十二，監視器百分之二十三。

根據資策會統計，去年我國微電腦產品出口前五名廠商依序是華納利、王安、明碁、宏碁、慧智。磁碟機前五名則是查茂、大同、康懋達、華納利、神通。印表機前五名是廸吉多、查茂、普美、台通、王氏。終端機前五名是慧智、廸吉多、金寶、誠洲、安培。監視器前五名是大同、東元、增你智、飛利浦、王安。

（路透社華盛頓四日電）菲律賓前總統馬可斯今日指責美國協助叛軍將他推翻，並謂列根總統拒絕回覆他在流亡之前數小時打出的求救電話。馬可斯在夏威夷寓所中接受美國廣播公司訪問時，作出上述指責。他的訪問片段在該電視台晚間新聞節目中播出。這是他流亡後的首次電視訪問。雖然馬可斯的朋友會聲稱，他相信華府已出賣他，但馬可斯今日始首次指責華府協助將他推翻。他表示：「我不能相信美國政府會派出海軍陸戰隊攻擊我們。」

隨着供源訂價的降低 泰國米頭盤價相應調整透視

港人集中軟身米，顯示要求質米而不求米價廉宜。

泰國米頭盤價上週初調整降低，這是供源訂價降低的影響。港府貿易署三月底前通知有通入口米商第二季入口額的時候，泰國米新訂價已經降低，百巴仙香米每噸最高三〇五美元，最低二九〇美元，百巴仙大米每噸最高二五五美元，最低二四五美元，視品質而有等差。與一個月前訂價比較，每噸降一〇美元。香港頭盤價，隨而調低，新香米每担調低三元，舊香米每担調低五元，大米每担調低三元，中包糯米每担調低三元，大包糯米每担調低五元。調低後的頭盤價，例如金鳳新香米每担二一〇元及二〇九元，金鳳舊香米每担二一八元，金龍金鳳，肯鑿芝新香米每担二〇一元，金龍舊香米每担二〇八元，紅菊花新香米每担二〇四元，紅菊花舊香米每担二一四元，金鑿業新香米每担二〇〇元，金觀音，金富貴新香米每担一九九元，金如意新香米每担一九七元，金雙鴎新香米每担二〇三元。肯玉環新大米每担一八五元，紅三喜糯大米每担一八四元，紅鯉魚，黃觀音新大米每担一八〇元，青獅糯米每担一七七元。但零售米價，不會變動。

第二季入口米額，照基數百分之九十九輸入，全季入口總量八萬八千五百六十五點四噸，比第一季入口額減少百分之一，即減少八百九十四點六噸，米站進口限額爲食米進口總額百分之十，與第一季相同。今年食米個別供源所佔百分率，已有調整，泰國米入口佔百分之四十七，中國米入口佔百分之三十四點五，澳洲米入口佔百分之十八，其餘百分之零點五保留作彈性輸入，例如輸船伙食米之類。

近年香港大多數家庭，已趨向膠袋小包庄白米，其中以軟身米最適合消費者需求，即使茶樓、酒家、餐廳、大牌檔的飯品，也側重軟身米。但在軟身米之中，當然有單獨供應香米及澳洲絲苗、油粘，不過，較爲適合一般消費者需求，還是採用泰國香米、澳洲絲苗、中國絲苗油粘配搭的，煮成的白飯，既不太糯，又不太硬，甘香軟滑，適中可口。

明白說，香港人對食米的品質要求，是亞洲各地最高的，特別是電飯煲代替鐵鍋、瓦鍋、鐵鑊成爲主要的炊具之後，食米需求有很大變化，且因生活水準提高，從前多數家庭買米，首先要求「好煲」及「見飯」，惟是現在首先要求是煮後白飯軟滑可口。所以，一般消費者並不要求米價廉宜，而是要求米質提高。事實上，現在五斤膠袋庄上等白米，零售價接近三十元，每司斤約達三元六角。（關鳳翔，四月六日）

蘇聯恢復售油事例說明 供求律終決定國際油價

強求同升與過度低跌，均非人們所樂見；只有真正由自然供求律來決定，石油價格方能趨於合理和穩定。

在紐約，美國石油業人士四月三日指稱，世界最大石油生產國蘇聯，在今年首季停止在石油市場售貨石油以後，最近已恢復將原油推出現貨市場，此舉將使疲弱的油價進一步受到低跌壓力。據報道估計四月三日最少有另外一百萬桶蘇聯石油，在已呈飽和的歐美現貨市場出售。研究市場動態的分析家瓦諾斯說，當今年首季每桶油價平均處於十二美元的時候，蘇聯便停止在國際油市售油，因爲他們以爲該油價很快便會回升。當時蘇聯還聲稱，他們不但不再賣出石油，而且還考慮買進。

蘇聯恢復在現貨市場售油，說明該國的外匯收入正受到石油價格下跌的嚴重削弱。較早前，美國商業部長巴德里治會指出，世界石油價急跌，可能危害蘇聯經濟。他對一個民間研究組織說：蘇聯大半外匯收益來自石油出口，每桶油價跌一美元，其外匯收益便減少五億美元，自去年十一月油價下跌以來，蘇聯外匯收益已損失多達五十億美元。就短期而言，蘇聯可以擴大利用信貸，去應付外匯收益下降；但長期而言，則前景不明朗。故此，如今恢復在油價處於低水平下售油，可說是迫不得已。

蘇聯的事例，可說是石油出口國的一面鏡子。它們一方面担心油價下降，希望用減少售油來控制油價，另一方面，由於外匯措据，又非增加或至少維持石油輸出不可。此中矛盾，是決定油價服從於自然供求律的重要因素。

再拿委內瑞拉來說，該國一批石油業行政人員最近即會表態，認他們的國家有意繼續在國際石油市場所佔的比例，同時爲使委內瑞拉油價更具競爭力，將不會降低目前一百六十萬桶石油的日產量。委內瑞拉國營石油公司一位行政主管的話被引述稱：委內瑞拉的油價政策將維持不變，並願意以任何價錢售出石油。分析家說，若該國堅持這一立場，將令石油輸出國組織本月中再開會時，更難達成減產及抬高油價的協議。

現在，人們希望見到的，不是石油價格無止境的低跌，事實上也不存在這樣的可能性。人們只願見到：油價真正由自然供求規律來決定，這樣，世界石油價格便可趨向合理，長期而言，對世界各國包括產油國的經濟都會有好處。

事實上，自去年十一月世界油價從二十九美元每桶的水平下跌以來，在現貨市場上的跌幅已達百分之六十以上。凡事過猶不及，人們似難指望油價長期停在每桶十美元的低水平，以目前世界經濟狀況，以及石油生產形勢看，每桶十五美元或稍高的油價，不失爲合理，這對產油國的經濟，固然不致構成過大的打擊，對石油的勘探事業也不會產生扼殺作用，而對各耗油國的經濟，則具有刺激振興之功，從種種跡象看，此一目標在經過油價的反覆調整趨穩以後，應該可以達成。（家強，八六，四，四）

華僑教育

1986 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿八）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

課文分析（十四）

復多爾袞書　史可法

主旨：（明末流寇李自成作亂，吳三桂引清兵入關，明臣於南京擁立福王，時史可法爲東閣大學士，兵部尚書，爲明的支柱。）清攝政王多爾袞致函史可法勸降。本篇是史可法給多爾袞的覆信，信中針對來函，一一駁斥申論，以嚴正不屈的態度，委曲婉轉的措辭加以辯斥，力陳一己的忠貞不二，以示不歸降的立場；反駁不討賊的責備，表明討賊的決心；強調福王即位的天與人歸，駁斥多爾袞以春秋大義相責的不恰當。

結構分析：本文共分七部份，分述如下：

（一）「南中向接好音……敬爲貴國一詳陳之」

這是文章的開首，申明以前對多爾袞的來信不加理會是因「大夫無私交」是春秋大義，而現在是逼不得已要覆信，是因爲多爾袞來信對明有不恰當的詰責，故不得不加以申明。

（二）「我大行皇帝敬天法祖……亦笑足謝先皇於地下哉！」

這是申辯駁斥的前奏，也是立場的揭示——崇禎是好君主，奈何庸臣誤國，因帶出自己救援不及的歉疚，雖死亦難以挽回大局，只好留身爲國用，暢示決無歸降之理。

（三）「爾時南中臣民……豈非天意也哉！」

這是第一重申辯，指出立迎福王的原因是爲」繫中外之心」，並非妄顧君父之仇，而且福王的即位是名正言順，天與人歸的，暢示明朝正統的地位，消不當有僭越之想。

（四）「越數日……復次江淮。」

多爾袞信中會自翻對明有恩。史可法於此表示明不但感謝，還備了犒師的物品，暗示對清的回報亦止於此；並預備與清聯兵追討李自成，暗示清既云對明報恩，想必不會強佔明室土地，而當與明連兵西討，否則可恩之可言！

（五）「乃婢明晦……幸其光復舊物也。」

這段是正面反駁多爾袞謂明有賊不討，新君自登帝位的責備。指出這責備與事實不符，也非春秋本意所在，並引史實作證明，肯定福王登位的名正言順，並無與春秋大義相背。

（六）「本朝傳世十六……奉盤盂從事矣。」

這部份再次強調了明朝的正統地位，並指出清早已臣屬於明，受明冊封，不當不顧道義，乘機掠奪土地，否則徒爲千秋所笑。並舉契丹和宋，回紇助唐的事例，暗示明決不會予清任何土地，酬清也止於金帛而已。清當與明共伐逆賊，才能全始終之德，否則是逆賊也不如！

（七）「法北望陵廟……推殿下實昭鑒之」。

這是信的結段，史氏重申一己忠貞的立場，強調所以不死只爲社稷而已，決無歸降之理。」

復習指導：

（一）留心史可法如何申明一己之立場。「參考結構分析（二）、（七）。」

（二）留心史可法如何對多爾袞的責備逐一申辯「參考結構分析（三）、（四）、（五）、（六）。」

（三）分析文中敘引歷史事例的用意。「參考結構分析（五）、（六）。」

（四）分析文中多次表示南中臣民，並無忘記君父之仇的用意。

（五）分析史可法提出清受明冊封的目的。（挫清的自大氣燄。）

（六）注意史可法在申辯，反駁時每一論點的論證方法和引例。

趙盾諫靈公　左傳

主旨：本文主要記載晉靈公的無道，趙盾的愛國忠誠；此外，對士季的諫君，麑，提彌明、靈輒三人慷慨磊落的俠義行爲，都有恰當傳神的敘寫，最後通過董狐的史筆，孔子的評論寫出趙盾爲法而甘受惡名的隱衷。

結構分析：全文可分爲三部份，現在分述如下：

（一）「晉靈公不君……袞不廢矣。」

這是全文的開端，首先記敘了靈公無道的三個具體例證——厚斂彫牆，臺上彈人，因小故殺宰夫。接着記述士季及趙盾諫君的計劃，並士季的諫辭，當中更寫了靈公拒諫的可憎面貌——三進及溜，而後視之，更搶着說自己知錯了，預備改過，以期堵塞士季的勸諫。因此，總的來說，本部份主要是通過直接及間接的事例來說明晉靈公的無道。

（二）「猶不改……遂自亡也。」

這部份主要是記敘三件事情：

①鉏麑奉靈公命殺害趙盾，因見宣子的恭敬勤慎，知是人民的好父母，結果自己觸槐樹而死。

②靈公安排伏兵，欲借賜趙盾飲酒爲名，把他殺掉，却被提彌明發現了，保護趙盾殺出重圍，自己却送了性命。

③追述趙盾以前曾在首山接濟了靈輒，及靈公使人殺趙盾，靈輒正是其中之一人，便倒戟救趙盾，然後逃走。在以上三件事中，我們可以再次見到靈公的兇殘無道。此外，對鉏麑的慷慨重義，是非分明；提彌明的忠心勇武；靈輒的孝順，受恩不忘報與不居功的磊落胸懷，都有深刻的描寫。

（三）乙丑……越竟乃免。」

這是結束的部份，記述了趙穿殺靈公，趙盾在逃亡中復返，太史董狐直寫「趙盾弒其君」，和趙盾最後反駁董狐，後來却接受了弒君的惡名等事件。於此，可見趙盾「爲法受惡」的胸襟。最後借孔子對這事的評語，對董狐的史筆，趙盾的胸襟同時作了讚揚。

復習指導：

（一）綜合全篇，找出晉靈公「不君」的事例。參考分析（一）、（二）。

（二）對鉏麑、提彌明、輒靈三人的行事作評價參考結構分析（二）主旨。

（三）分析趙盾的爲人。（愛國、盡責、恭謹廉慎、慷慨助人、隱忍服善。）

（四）瞭解董狐說「趙盾弒其君」的理由和趙盾甘受惡名的深意。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台北花蓮四天團 $1770
台北溪頭五天團 $1990
阿里山五天團 $2090
日月潭墾丁六天 $2190
溪頭花蓮七天團 $2550
東京廸士尼五天 $3490
韓國濟洲四天 $3090
日韓八天團 $4990
旅行社執照No.350238
台北酒店・特價劃實（每晚連服務費）單 雙：永安 120 130；東亞／華麗 130 140；第一 110 150；天成 150 160；一樂園 170 190；康華 230 240；富都 390 440；華國 380 430；希爾頓 420 440；環亞 430 450；來來 510 540；老爺 540 550
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證 $150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗：三藩市$2090 洛杉磯$2090 西雅圖$2150 夏威夷$1650 紐約$2450 溫哥華$2490 愛門頓$3200 多倫多$3500 滿地可$3600 溫尼伯$3600 歐洲$2350 台北$790 東京$1450 韓國$1750 星加坡$1850 吉隆坡$1750 曼谷$1150 雪梨$3190 柏斯$2400 印尼$2350 代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

永安
美國西岸七天 逢星期一、三 $6480
美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $8980
美加西岸十二天 逢星期一、三 $11980
歐洲五國十天 逢星期四 $8190
歐洲七國十八天 逢星期四 $12980
澳洲八天 逢星期五 $7980
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州六天 天天出發 $4180
日本九州八天 逢星期四 $5200
九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5440
菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730
清邁曼谷七天 逢星期二 $2950
馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3630
泰馬星十天 逢星期四 $4490
註冊牌照號碼：350074

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

康達旅遊 3-889730 3-889648
旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室
註冊牌照號碼：240098
台北花蓮四天$1770・特快台証$150
夏威夷六天$3988・泰國五天$2200
韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元
歐洲十天暢遊西德、瑞士、英國、比利時$7388
專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通 九龍K699568 香港H8100811
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
代辦國內親友出國機票・直線航空公司電腦訂位

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林，陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3 968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團
各地特價機票・酒店・忠誠服務・妥善可靠
台灣花蓮 四天 $1770；台灣環島 七天 $2450；日本狄士尼 五天 $3290；日本本州 八天 $4290；韓國 四天 $2700；泰國芭堤雅 七天 $2630；菲島碧瑤 五天 $1850；星馬檳城 七天 $3530；新航美國 七天 $5790；新航歐洲 十天 $7380；國泰澳紐 十天 $6990
台北 $830；東京 $1450；大阪 $1450；韓國 $1850；韓日 $2250；菲島 $1350；泰國 $1250；羅省 $1950；紐約 $2850；溫哥華 $3050；倫敦 $2450；法國 $2550
註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 HK$6,200.-
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
出發日期：25/3,12/4,28/4
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR HK$5,800.-
出發日期：25/3,12/4
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

新興行旅行社 3 7213061(7線)
註冊牌號碼：350035
專售機票：台北 韓日台 美加 南美 曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證・旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票，火車票，各地賓館訂房服務，代訂世界各地特價機票、酒店、簽証，代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦・有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意・宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5090
菲律賓碧瑤七天$2290 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起
日本$3750起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2370起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島航空五天 $1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發
北京 八天火車團 $1390 七天航空火車$2090 六天航空團 $2490 豪華冷氣專車。晚上欣賞文藝節目表演，享用京、湘名菜，北京烤鴨，及宮廷膳。住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發
深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 遊遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發
澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$269起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$3190 逢二、三、四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天$890 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室，衛生設備齊全，部份週有電視、的士高等設備 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島7天 $3290（天天出發） 泰、星7天（星期日）$3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊遊：千島綺影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1870 六天$2050 七天$2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓寶訓學校及緊張刺激之神醫治病節目
歡迎公司、工廠、社團、學校 何綫路均可個別組團，享特優待

音樂週刊

香港音樂專科學校 舉行「校友音樂會」

本月十六日晚假香港大會堂舉行，收入撥充擴校基金，節目內容豐富。

本港有卅六年歷史的香港音樂專科學校，由於校友全力支持，學校得以全面發展，現有校址已應用飽和，校內外朋友都期望擴校，音專校友會將於八六年四月十六日（星期三）下午八時正在大會堂劇院舉辦「校友音樂會」，收入將撥充擴校基金，希望該次演出能得到各界支持，票價分二十元及三十元兩種，購票地址為九龍長沙灣道一三七——一四三號五樓，電話三——八〇六〇一六。

節目內容如下：

一、香港音專青少年管弦樂團　指揮：譚全
A、B小調第八交響樂「未完成」第一樂章　舒伯特

二、女高音獨唱　王玉蘭　伴奏：居美玲
A、十五歲的少女（選自歌劇「女人皆如此」）　莫扎特
B、微風，仁慈而溫柔（選自歌劇「伊多美內奧」）　莫扎特

三、男高音獨唱　呂國璋　伴奏：黃懸華
A、野火　林聲翕
B、教我如何不想他　趙元任
C、大江東去　青主

四、結他獨奏　周啓良
A、PRELUDE NO.1 A.前奏曲第一號 ETUDE NO.11 練習曲第十一號　HEITOR VILLA-LOBOS 維拉·羅步斯（巴西）
B、VALSES VENEZOLANO 委內瑞拉舞曲　ANTONIO LAURO 拿蘭羅（委內瑞拉）
I. EL MARABINO
II. VALS CRIOLLA

五、女高音獨唱　賴潔冰　伴奏：黃懸華
A、愛發脾氣的人　裴高累西
B、噓！溫柔的愛人哨！　葛路克
C、啊！人們叫我咪咪　普契尼

六、鋼琴獨奏　何韻瑜
A、月光　德布西
B、降A大調第三號敘事曲，作品四十七　蕭邦

七、男高音獨唱　李德君　伴奏：羅雅君
A、大江東去　李德君
B、一滴情淚（選自歌劇「愛情靈藥」）　唐尼采帝
C、星光閃耀（選自歌劇「托斯卡」）　普契尼

演出者介紹

香港音專青少年管弦樂團
自八四年成立後，少青樂團在多次練習與演出中迅速的成長，短短時間中在校長及管弦系各教授協助下擴充了完善的弦樂，木管，銅管，敲擊樂，團員已擁有六十多位，指揮譚全教授親自指揮該團練習及演出。

譚全
本港著名小提琴教師。六五年參加香港管弦樂團，先後跟隨林克昌、林克漢先生學習。後赴維也納深造，七六年榮獲維也納音樂學院小提琴高級演奏證書。七九年受聘為香港音專教授，八四年組織香港音專少年管弦樂團。

王玉蘭
一九八〇年畢業於香港音專聲樂系，八三年就讀香港中文大學學士學位兼讀課程，主修音樂。現隨鄭慧平學習聲樂。

呂國璋
一九七八年在香港音專肄業，七九年赴台灣升讀師大音樂系。回港後，經常參予各類型音樂會的演出。於一九八五年底隨香港聖樂團往上海演出，担任貝多芬「C大調彌撒曲」及韓德爾「彌賽亞」神劇男高音獨唱。現任教於聖保羅書院，並為中西區青年合唱團導師。

周啓良
香港音樂專科學校結他主科學生。曾贏得一九八二年度山葉結他大賽古典組首獎。並於一九八四年獲頒獎學金往西班牙參加賽高維亞（SEGOVIA）國際結他大師班。

賴潔冰
畢業於香港音樂專科學校聲樂系。在校期間曾演出歌劇「蝴蝶夫人」片段，飾演女主角，及在中國歌劇「易水送別」中担任獨唱角色。此外，又曾在香港合唱團的音樂會中担任領唱、獨唱及歌劇等演出。

何韻瑜
一九八一年進香港音樂專科學校，主修鋼琴演奏，師從萬思仁。八四年考獲倫敦聖三一學院L.T.C.L.鋼琴演奏文憑，八五年畢業。

李德君
畢業於中國聖樂院理論作曲系。考獲L.R.S.M.理論及L.T.S.C.聲樂文憑。現為九龍華仁書院音樂主任，成人教育組教師音樂進修班及浸會學院音樂系講師，並為香港學校音樂及朗誦協會副主席，作曲作詞家協會及香港民族音樂學會會員。

聽女高音歌唱家 卓眞的獨唱會

采風

八六年三月廿五日（星期二）晚八時，香港大會堂音樂廳熱鬧非常，全香港音樂界，特別是聲樂方面，差不多來了八八九九。原因之一是卓明理，鄭苑生伉儷在音樂界的人緣甚佳，另一因是很多朋友都想知道他們的女公子卓眞去了意大利幾年，究竟進境如何；而年青一輩的聲樂學生們也想藉此「聽」摩一番。

經過這次的獨唱會後，我們發覺到：卓眞的進境，又是比八二年的獨唱會跨進了一大步。八二年的她，聲音控制的技巧固然是超卓的，但位置好像放得過後一些，以至音色沒有那麼明快。而這次之位置能夠「允執厥中」，甚為適當。既不流於過前而失之於膚淺，又不會放得太後而陷於暗晦。

對於中國歌曲，卓眞承認接觸得較少。這也難怪，身在外邦，平日所練的，唱的，都是一些外國歌曲。中國本身的歌曲不多，適合女高音唱的更少。而一些作曲家們似乎不知道歌唱者的音域，女高音要唱到中央C以下三、四度，男中音要唱到C以上的A。歌唱家少唱中國歌曲，責任不應該由歌唱者來負。

因為接觸得少，卓眞表現得很謙虛。這次她因為選唱韋瀚章作詞黃自作曲的「春思曲」及「思鄉」（老歌時唱）所以特別拜訪了原詞作者韋老師，得到韋老師的指點，卓眞是個聰明女，經前輩一點，心領神會。韋老師聽了她的歌唱之後，很是滿意，對筆者大讚卓眞的歌唱，很能捕捉到作詞者、作曲者的意圖神韻，原來韋老師當年是以一個深閨少婦的身份來寫「春思曲」這首詞的。模特兒就是韋老師當時的未婚妻。他們當時一個在上海，另一個在南方的香港。一別經年，兩地相思。多情的韋老師便以這種情景寫成這首好詞。黃自先生當日一見大讚，認為風格有點像宋朝的女詞人李清照，於是立刻為它譜曲，次日即成。

要找一些美中不足的地方，就是在整個音樂會的格調方面顯得過於沈重，欠缺一些明朗輕快的地方。這套節目，用於音樂院裏面作為觀摩交流則很好，用之於一般音樂會聽衆則似乎調子高了些。

另外一點是卓眞的服裝在觀感上也可能給聽衆一種反面的影響，筆者不是說要什麼珠光寶氣；不過當晚她穿的兩套衣服都過寬濶，有點「衣不稱身」之感；另外色調也過于淡素，不能襯托起熱烈的氣氛。

總括來說，演唱會是成功的，優美的，品味高的。不過若能像香港人所說的：在「包裝」上著意一點，效果可能更佳。

林望傑指揮管弦樂團 演奏柴氏第四交響曲

柴可夫斯基在一八七七年開始寫作的F小調第四交響曲，是這位作曲家一生音樂創作中的一首劃時代作品。交響曲的寫作可以說是他脫離經濟困境的紀念。神經質、富有而寡居的梅克夫人一向都傾慕他的作品。在一八七七年，她就決定每年供給他一筆薪酬，以便柴可夫斯基可以專心寫作。這首交響曲便是那時期的作品。

但這交響曲的寫作並不輕易。在他給梅克夫人的信中，他說：「我從未要花這麼多的氣力來寫一首作品，而我心中是這麼充滿了愛。親愛的，我也許會錯，但這交響曲並非平庸的作品，而是我有生以來的佳作。我很高興這是我倆的作品。你聽到時，你應當知我寫每一個樂句時都想念著你。」

柴可夫斯基多年來都極不得意，他娶了他並不愛的女子為妻，又為了自己的同性戀傾向覺得羞恥，同時他又一再地企圖自殺。這些不愉快的經歷都似在樂曲中浮現。

梅克夫人在通信中要求柴可夫斯基將第四交響曲每一樂章的曲意用文字描述出來，以方便她的了解，這項請求令後世樂迷有機會領略到作曲者的眞正心意。

柴可夫斯基描述第一樂章「引子是全面曲的中心及靈魂，就是命運，命運阻止人追尋快樂，達到目的。使到生命中沒有安靜與祥和，使天空上烏雲滿佈。黑夜像無盡，使人無從抗拒，就只有束手無策無助的寃苦不已。」這交響曲充滿了俄羅斯風格，樂曲中充滿了俄羅斯的民族小曲與偉大的鋼樂調子。交響曲本身相當細緻，正是柴可夫斯基矛盾、衝動與及易受刺激的性格的一個指引。

香港管弦樂團將於四月十一及十二日在華裔指揮林望傑領導下彈奏此作品。當晚演出的其他曲目還有孟德爾頌「海布里德斯」序曲及莫扎特的巴松管協奏曲K.191，由管弦樂團巴松管首席麥偉祖担任獨奏。音樂會於晚上八時正舉行。

十一日在荃灣大會堂演奏廳舉行的音樂會門票分八元（學生票）、十五元、廿元及卅元，在荃灣大會堂票房及……十二日在大會堂舉行的音樂會門票分十元（學生票）、十五元、廿五元、四十元及六十元。在大會堂辦事處、太空館、灣仔伊館、香港體育館票房及通利琴行（萬宜大廈、太古城、銅鑼灣金馬倫里分行發售。）

為方便樂迷到大會堂參加音樂會，管弦樂團特別安排免費接駁專車服務，由七時卅分至五十五分，每五至八分鐘開出一班，由九廣鐵路九龍塘地鐵站接載套票聽衆往大會堂。非套票訂戶每位收費一元。

介紹英國藝術節（三續）

龍力譯

七月廿五日至八月二日——京士蓮（KINGS'LYNN）
卅五年來，這個英國皇族古堡以它的歷史性建築物及國際有名的藝術家和樂團來吸引各地的樂迷和遊客。當地人的友情與隨和的氣氛也有助於招呼到這個藝術節來的友人。
八六年的主題是一七九〇至一八三〇年之間的音樂，就是貝多芬的廿歲生辰到蕭邦的廿歲生辰。
今屆駐藝術節的作曲家是佐治·賓渣敏。參加本屆演出的有巴赫合唱團、愛樂管弦樂團、英國室樂團，那孫樂團及柯蓮·戴維斯爵士。

七月卅日至八月十三日——哈勞基特（HARROGATE）
哈勞基特是一個美麗的礦泉市鎮，它以花卉及花園著名，是值得一遊的英倫北部約克郡的一個理想中心。它也以它的美食知名。
藝術節將在當地週圍的會堂與教堂舉行，從最近開幕的會議中心以至九世紀的嘉邦座堂。

八月十日至卅日——愛丁堡（EDINBURGH）
愛丁堡國際藝術節今年慶祝它的四十週年紀念。一些知名樂評家都給予這個藝術節高度評價，認為是愛丁堡在每年的三個星期藝術節的期間當中，很自然成為世界文化中心。

八月十六日至廿三日——告羅士打的三個合唱團（THREE CHOIRS AT GLOUCESTER）
這個由三個合唱團聯合的合唱隊——包括告羅士打赫利福特，窩車士打三地——還有世界知名的藝術家，樂隊及小合奏組成一個完整的音樂盛會。單是合唱隊便有二百五十人。
他們將會演出一個星期，其中主要的節目將在當地輝煌的告羅士打座堂演出。
他們將強調英國的合唱傳統。節目內容由十六世紀一直到現代的二十世紀。此外還有多項藝術節目。

九月六日至二十日——沙里士貝利（SALISBURY）
自一九七三年開辦以來，沙里士貝利便迅速地確立為英國南部處於領導的藝術節之一。參加演出的都是國際著名的藝術家。
藝術節將跨兩週。它龐大的節目陣容包括音樂會，獨唱，獨奏會，演劇，展覽及其他戶外活動。演出場所包括當地的遊樂場及宗教的座堂。

九月廿一至廿七日——北威爾斯（NORTH WALES-ST. ASAPH）
威爾斯一向以「歌唱的地方」出名。北威爾斯的聖阿撒甫市的音響奇佳的基督教座堂，便是北威音樂節的所在地。客人們來到聖阿撒甫市，很快便發覺到世界一流的藝術家來到北威之後，與熱情的聽衆親切如家人的情景。這種融洽的氣氛，很自然地使聖阿撒甫容易成為振動當地的中心。

九月廿六至十月十八日——天鵝海（SWANSEA）
天鵝海藝術節是威爾斯的主要藝術節。它的重點是交響樂音樂會。今屆的主要樂團有莫斯科愛樂交響樂團、倫敦愛樂交響樂團、B.B.C.（英國廣播電台）威爾斯分台管弦樂團、斯德哥爾摩交響樂團，還有一場以音樂會形式演出的歌劇，由威爾斯國立歌劇團担任演出。（歌劇院在一九八六年維修，歌劇暫停演出）此外還有獨唱、獨奏音樂會、室樂演奏、爵士樂及一個大型的展覽，還有藝術節委約的著名威爾斯作曲家丹尼爾·瓊斯譜寫的一首大提琴協奏曲。

十一月十二日至二十九日——貝爾法斯特（BELFAST）
這是愛爾蘭最大規模的藝術節。每年售出的各項節目的入場券超過八萬張。參加節目的都是英國內外的知名藝術家和明星。他們都稱讚藝術節人員的禮遇與及熱誠良好的氣氛。他們還一致讚譽藝術節大部分節目在那裏上演的場所——美命美奐的王后大學的漂亮的校園與及堂煌的建于一八九五年的大歌劇院。

十一月廿二日至十二月六日——卡迪甫（CARDIFF）
一九八六的卡迪甫音樂節（第廿屆）包括常駐倫敦交響樂團，還有丹麥電台管弦交響樂團、英國B.B.C.威爾斯分台廣播樂團、威爾斯堡室樂團。節目大多集中于威爾斯的國立聖大衛音樂廳。此外在城中各處都有獨唱、獨奏會及其他音樂節目的演出。還有少不了的節目——威爾斯的合唱團及聖誕詩歌的唱詠。

諾福與諾域治三年節
這個藝術節每三年一次舉行。最近一次將于一九八八年舉行。
將來的音樂藝術節時的中心將為古雅的諾爾曼古座堂及古堡。這個藝術節將一如一八二四年以來的傳統——合唱音樂。過去有名英國作曲家愛德華·艾爾卡會于一九〇八年及一九一一年兩次親自來指揮合唱團。近年來的藝術總監包括諾爾曼·戴爾馬和維農·漢特萊。

約克郡四年節
約克郡藝術節是英國最大規模的藝術節之一。節目中心是約克神秘話劇。它通常在聖瑪利修道院的殘垣斷壁旁邊作露天演出，動員演員達數百人。藝術節目還在英國最漂亮的座堂之一的約克寺座堂及其他教堂中演出。聽衆除了一方面欣賞藝術之外，還可以發中世紀以來的思古幽情。

評中樂團三月份音樂會

文易

香港中樂團職業化後進入第十個演出樂季，同時新任音樂總監關迺忠就任後首次登場，看看有何新姿？聽聽有何新聲？

場刊封面大字標題「英雄」陰陽字體，當為今次音樂會之主題曲，另有副題曰：「英姿颯颯，雄風赳赳，古代英雄兒女活靈活現。波瀾壯濶，氣勢磅礡，民族樂器演奏震人心弦。」果然氣象萬千之勢。首先看到樂器排位圖，似乎大執執，再看名單確有人事調動。場刊附有單張，聲明節目更改，英雄兒女穆桂英未會活靈活現，無解釋原因。

「花木蘭」序曲（首演）據云根據「誰說女兒不如男」唱腔發展而成，此唱腔我未聽過，無從置評，不過，簡介說明：「中間部份委婉輕柔，表現了英雄花木蘭」，委婉輕柔形容弱質女子較恰當。從前聽過常香玉主唱豫劇「花木蘭」，如何改扮男裝？如何越千山涉萬水？親赴戎機。最後，轉回故里，恢復女兒身，甚具戲劇性。若選此唱腔，效果會更好。嗩吶獨奏者，技巧很好，運氣，音準均佳，伴奏部份不甚整齊。一開始，獨奏者未出場，指揮作勢啓樂，略嫌鎭定不足。

「管絃絲竹知多少」（首演）這樣設計很有創意，旋律很美而流暢，可惜遲了幾年，關先生來港應首先推出此曲，具有教育聽衆功能。不過此曲可在各級學校巡迴演出，藉以推廣中樂。加上旁白，也很有意思，簡潔、淸晰、增加認識。不過，有都份不甚正確，例如：三絃，形容為「有一點滑稽的味道」，三絃音色何滑稽之有？若說「音色很結實，突出，穿透力很強」會更適當。

「打擊樂協奏曲」（首演）羅永暉先生學習西洋音樂，着意為此曲創新及現代化之包裝，已顯露才華，頗有獨到之處。然而羅氏對中國戲曲之文武場面和民間音樂以及曲牌之節奏，未曾深入研究，故對中國打擊樂器之運用與配搭認識不多，全部併湊而成，故效果欠佳。聲響巨大，震人心弦過甚，使人煩燥不安。

下半場先演「十面埋伏」，此曲多次演出，此處不談。末節為主題曲——第三鋼琴協奏曲「英雄」，題乃新小姐之鋼琴演奏技巧出衆，水準，香港樂界耳熟能詳。但本曲羅氏並不能瀟洒發揮她的造詣，第一段彈彈，停停，單音進行，又半音階反覆下行，上行，斷斷續續，中間幸有一段較為完整優美之旋律，但卻隱約有外國曲調風味。同時又多次運用裝飾音，與樂隊聲響全不調和，且被樂隊掩蓋，聽不出有中國風格，徒然見現代化之嵇武穆。中國音樂之獨特風格，中國音樂以和平、柔雅見長。一連串不協和音，一大段強音，震耳欲聾。

中樂團團員均具有專業水準，高度技巧足以演出各種樂曲。過去有若干演出曲目被譏為不中不西，外國人「看」來為中樂，中國人聽來像西樂。現在希望能逐步改進，能夠眞正發揚中國的音樂，唯有如此，才能符合中樂團成立的目的：「推廣發揚中國音樂」。

整晚的節目，CRESC以至特強音運用太多，使得揚琴、箏在台上淪為擺設。實際上大合奏可以減少使用此樂器。

今晚（三月廿八）節目將會一連三次演出，估計聽衆約七成左右，廿九、三十不知聽衆有多少？我熱愛中國音樂，所謂愛之深、責之切，請恕直言。樂器聲部排位、音樂效果不理想，革胡與阮，中胡分置兩邊也不太適當，希望能重新調整。（三月廿八夜）

樂人介紹 雙簧管 英國管 高手馬正中

馬正中是香港管弦樂團的雙簧管助理首席及英國管首席，他想出來的妙論「每日一簧片，指揮遠離我」，譯原來雙簧管手的俗語「每日一蘋果，精神醫生遠離我」，加添了新的色彩。

說來也奇怪，樂手每星期需要差不多十五小時來處理簧片，但他們都不厭其煩，簧片的保養直接影響到演奏的質素，這孤寂的任務，卻使不少樂手引以為樂。大部份的雙簧管手及英國管手，都偏有來自法國南部的優秀竹片，價格昂貴，而優越品種好比純酒，製造簧片人士都需要多種不同的工具來保養他的這些「寶貝」，每當心愛的簧片被損或失掉，都是令他們心碎的經歷。馬正中的簧片收藏在他的睡房，當他進入夢鄉之時，不時會聽到微弱的雜聲，來自出浴後正在回復乾爽的簧片。他也在想：「我有沒有培養出一些穗種呢？」

最近，格蘭特堡歌劇團演出歌劇「仲夏夜之夢」時，馬正中七時半便已坐在樂團席，結果到八時四十五分才開始吹奏，在這悠長的等待中，他要不停地呵護他的簧片，不能讓它們過份潮濕或乾燥。

馬正中對音樂充滿熱情，這可能是因為他與第一小提琴手鮑瑩娜同有北歐與意大利的冷熱交流血統，馬正中的母親是一位邊做家務邊哼着紐尼歌劇獨唱曲的賓省波士頓家庭主婦，而父親則埋頭整理他珍藏的七十八轉托斯卡尼尼唱片。

少年時的馬正中已充滿音樂的熱血，在唱片圖書館聆聽古代大師演奏貝多芬「帝皇」協奏曲的版本，已惹來不少詫異的目光，他更常參加史丹堡及連斯道夫指揮的波士頓交響樂團音樂會。八歲時開始學習小號，後來轉學圓號。

在明尼蘇達大學攻讀時，命中註定他要用牙簽而惹來種種麻煩，逼使他放棄音樂而攻讀文學學位，他對音樂念念不忘，直至季察·孺壓亞（現任伊士曼大學雙簧管教授及亞士本音樂節首席雙簧管）「一語道破千金」：「拿這雙簧管去當嚐好享受。」馬正中發現他長長的上唇，正好為他造成一個十全十美的吹口。

他的大學學位在西北大學完成，在那裏他又碰到芝加哥交響樂團的首席雙簧管雷斯迪，他對馬正中的演奏，尤其是心態，有很大的影響。從雷斯迪到後來費城樂團的路易·盧深百拉特，他精譜有關簧片的百般武藝，再加上他本身的天才，未幾便與芝加哥交響樂團演出由蘇堤指揮的馬勒「千人交響曲」，其後首次正式加入墨西哥交響樂團，而成為香港管弦樂團團員，則是四年前的事了。

在麥森·蕭斯達高維契指揮的蕭斯達高維契第八交響曲中，馬正中有一段長達四分鐘的獨奏，他為此進行了嚴格的訓練，就像健兒為出機局校區賽而作的準備一樣，他每天早上游泳，在薄扶林山邊練跑，整整一個月內，他在精神、體力及靈性上，都作出充份的準備，他與麥森談論他的父親在寫作該樂段時腦海中浮現什麼，麥森以哲學的口吻回答：「我想他是要你成為西伯利亞陰沉雪野中的孤鳥——你是曠野中希望的聲音。」馬正中面對如此重任，少不免有多少震驚。這樂段使樂手筋疲力盡，但卻也帶來莫大的滿足感。

馬正中也樂於為本港著名流行歌星伴奏，及與簡博文、羅積德、朱德旋及黎嘉蕊組成的迅樂木管五重奏演出。

只要他的簧片能發出像天使般動聽的聲音，馬正中的生活將會保持多姿多采，而他會不斷完成他生命中的音樂使命。

芝加哥交響樂團總監蘇堤爵士。

總經理杜輝尊 原是大提琴手

香港管弦樂團自總經理杜輝尊辭職後，會在本港及英、美登報招聘新總經理。應徵者相當多，經一番面試與審議後，香港管弦樂協會各委員一致通過聘任郭納智為新任總經理。任期自八六年八月開始生效。

郭納智（STEPHEN CRABTREE）現年四十九歲。原來是一位教師及鋼琴家。他曾在曼徹斯特的皇家北部音樂學院攻讀。一九六二年加入曼徹斯特的哈萊樂團任低音大提琴手。一九六四年起出任蘇格蘭國家樂團的低音大提琴首席達五年之久。一九六九年他遷居倫敦，改投倫敦管弦樂團任低音大提琴副首席。一九七三年他獲委為該樂團董事局主席，直至一九八〇年他出任董事總經理為止。

兩歲至五歲幼童學習音樂之我見

愛樂

作為一個鋼琴老師來說，當然希望小朋友自小學習鋼琴，因為若年長時才學習的話，一些本能便會隨年紀增長而減退，超碼手指的靈活性也減低。但教導幼童學習鋼琴亦是一件頭痛的事，因為他們未有數量的觀念以致難於掌握拍子的概念，同時，學習鋼琴需要眼、耳、手、腦的配合，因此對於年紀小的孩子來說，一開始接觸音樂便學習彈鋼琴，起步時是一件十分艱巨的事情，以致令他們覺得彈鋼琴是一種負擔而不是樂趣，因此便造成很多學生都不願意練琴，而家長則需要每天督促孩子練習，孩子們亦只好敷衍了事，苦着臉來學習。因此，我覺得督促收效不大，反之從旁協助及用有趣味形式去誘導孩子，令他們對音樂產生興趣的方法來得更有效。從經驗所得，對音樂極表興趣，肯積極練琴以致進步得較其他同年紀的較快的學生，都是那些有參加基礎音樂訓練，對音樂有接觸及認識的小朋友。據我所知，萊氏兒童音樂實踐中心就特為五歲以下兒童開設有趣味性的音樂課程，通過遊戲，聽音，唱遊及電視遊戲，從而訓練及加強兒童的眼、耳、腦能力，讓孩子們接觸到音樂，發展他們對音樂的探求慾，因此我相信在這樣豐富的基礎下，幼童必能產生興趣，學習鋼琴也變得有趣味，必能達到事半功倍之效。另外，萊氏兒童音樂實踐中心更樂於為家長解答孩子們學習音樂的問題，趁着這個具專業水準的兒童音樂教育機構剛開始新學期，各家長們不妨讓孩子參加該中心的音樂班，為他日孩子們學習的前奏。

編者按：萊氏兒童音樂實踐中心電話：三——七二三九〇二二六及五——七〇九〇八三。

香港電台第四台 直播芝加哥交響樂團演奏會

「我的天！那音樂是何等強烈，起落是何等準確，音色是何等優美！芝加哥交響樂團簡直把完美境界的標準提高……指揮蘇提爵士確實充滿震撼力！」

這是瑞典一位樂評人在芝加哥交響樂團一次演奏會後的評價。

事實上，芝加哥交響樂團每次出國演奏，都大獲好評，而這樂團已被公認為世界上最好的交響樂團之一。

芝加哥交響樂團快要踏入第九十個年頭了。在這九十多年間，前後共有八位音樂總監帶領這樂團成長。計有創辦人湯馬士，他的繼承人史托克，及其後接任的狄化爾、洛津斯基、高伯力、拉拿、馬天農及現任的蘇提爵士。

蘇提爵士在一九六九年接任音樂總監。在他領導下，芝加哥交響樂團屢次周遊歐洲各國，而在一九七七年更東征在日本演奏。去年初，樂團第五次踏足歐洲，亦哄動一時。

本月份，芝加哥交響樂團首次來港演出，實是本港樂迷期望已久的。四月七、八、九日之演出，由音樂總監蘇提爵士担任指揮，而客席指揮巴倫邦則領導十一日及十二日之演出。全部五場音樂會，尤以今晚（八日）一場特別受歡迎，門票早已被搶購一空。節目包括一首大型作品：馬勒第五交響曲，及需要細緻演奏的莫札特第三十五交響曲「哈夫納」。香港電台第四台（超短波立體聲調頻九十一及一百兆赫）已安排現場直接轉播今晚八時芝加哥交響樂團於大會堂音樂廳舉行之演奏會，敬希各位屆時留意收聽！

「支加哥」與布魯克納

盧保

自一九六九年，蘇提爵士成為支加哥交響樂團音樂總監之後，「支加哥」一直躍居全美「五大」之首，近年美國「五大」經已擴展為九大或十大，但無論競爭如何激烈，在你追我趕之下，蘇提與支加哥都穩操牛耳，公認是全美交響樂隊之冠。

在近二十年的樂隊經營之中，蘇提在公衆中樹立了他與布魯克納、馬勒之間的緊密聯系，蘇提被認為是上述兩個音樂家的最佳演繹者，而「支加哥」、蘇提與布魯克納則幾乎成為三位一體的一個名詞，並組成一個獨特的形象。

布魯克納與馬勒的交響樂團以規模宏大，篇幅雄奇見稱，而二人都是華格納的信奉者，二人一先一後，馬勒可被視為布魯克那的追隨者，而布魯克納本人則是「華格納宗教」的最虔誠的信徒。

又以支加哥今次來港演出的布魯克納第七交響曲為例。這是布魯克納最膾炙人口的大規模交響樂曲之一。這一曲作於一八八一至八三年，這是一首布魯克納用以打開歐洲音樂大門的第一個大型作品。全曲依然分四個樂章，但每一個樂章的規模特別大而長，而內涵及主題則顯然以突出華格納的崇敬為主綫。

該樂曲於一八八四年首演時獲得巨大成功。第一樂章的音樂主綫是一個幻想性的音題，含有強烈的貝遼茲與李斯特的特性，音樂用奏鳴曲式，並利用再現部強調這一幻想性的音題。第二樂章慢板，樂章聲明是奉獻與華格納，慢板的特殊感情意味着他預感到華格納行將去世。布魯克納寫作這一樂章時，他崇敬的這位「音樂上帝」仍然在生，這一樂章寫下了對這位「上帝」的未來悼念。不過，正在樂曲寫作的當兒，一八八三年二月，華格納的死訊傳來，為了哀悼這位大師，布魯克納特地將這一樂章的尾聲中用了四支曾在華格納「尼伯龍根的指環」用過的大號，該大號被定名為「華格納大號」，用以哀悼音樂家的逝世。第三樂章，這是一闋大規模的諧謔曲，和全曲的莊嚴感對稱。而第四樂章又以第一章的主題為基礎，不過卻强調了音樂的崇高的情緒，全曲華麗、莊嚴，就如同一座交響音樂的紀念碑，這一使他獲得盛譽的作品，恰巧也銘記了他對華格納的崇敬。

馬勒的交響樂結構規模宏大，與他的同國人——奧地利的布魯克納有相似的格調，他一生寫了九部交響曲，而每一部都長達一個小時或個半小時之間，他好在交響樂中使用人聲，如他第二、第三、第四與第八交響曲，都加入合唱形式，他的規模壯觀的第八交響曲被稱為「千人交響曲」，而在九首交響曲之外，他又寫了一部人聲與管弦樂隊的「大地之歌」，內容題材完全用中國唐代詩人的時歌譜曲，本次蘇提來港，他選奏了馬勒的第五交響曲。

在音樂史上，華格納、布魯克納、馬勒，以至德國的李察·斯特勞斯，實際是西方交響音樂的另一頁。歐洲音樂到了浪漫派期間，具這種用大型管弦樂隊去描繪及叙事的音樂開始了浪漫主義的階段。而到了華格納，他的天賦與才能使他立意把幻想、叙事性的大型管弦樂與歌劇融和在一起，而獨創一種「大型的」並為此而創一種「樂劇」。這種「樂劇」實際是大型的管弦樂與歌劇的交響，造成的體裁則是一種凌駕於文學（歌詞）、戲劇與音樂的體裁，無以名之，名之曰「樂劇」，而在技法上，他又創新地應用了新的自由的和聲對位法，並創造出新的管弦樂法。華格納擁有大批信徒，對十九世紀後期的音樂影響甚大。

蘇提以他最負盛名的「支加哥」來港，香港聽衆可以聽到他的拿手好戲。事實上，布魯克納與馬勒都不是容易演奏的音樂家。而香港管弦樂團便曾時無法演好布魯克納。

每週唱片推薦

萊納指揮 芝加哥交響樂團演奏
林姆斯基高沙可夫：天方夜譚
德布西：交響素描 海
出品 編號：RCD1……

黃志煒

美國五大樂團之一的芝加哥交響樂團，將於本月七日起，來港演出五場，按門票銷售來看，觀衆反應非常熱烈。此次領導樂團來演出的，是著名指揮家蘇爾第及巴倫鮑依姆。

匈牙利籍指揮家萊納，是一手把芝加哥交響樂團培育成為世界第一流樂團的早期指揮。他朗明快，扎實而剛勁的演奏風格，至今仍叫人難以忘懷。RCA公司最近再把這位著名指揮與芝加哥交響樂團合作的早期錄音，以雷射唱片壓制，再版發行，音響效果竟是出奇的好。能夠這樣清晰地聽到這些較早期的傑出演奏，實在拜先進之音響技術所賜。

上期介紹的拜克斯「第四交響曲」，和這裏的「天方夜譚」、及德布西的「海」，都是以「海洋」為主題或作故事背景的交響樂章。「天方夜譚」以波斯傳奇的後宮秘事，展示了林姆斯基高沙可夫華麗奪目的管弦樂色彩。而其中描寫海洋的樂段，尤其出色：蒼茫晦暗，巨浪滔天的大海，如在目前。這位俄國作曲家，對「海」的描繪，畫面色彩濃烈，戲劇性亦強。而「天方夜譚」本身就是一個旋律優美，相當引人入勝的作品，在萊納的出色指揮下，芝加哥交響樂團成功說出了這「一千零一夜」也說不盡的動人故事。

德布西的「海」，與拜克斯對海洋的歌頌，彼此有着異曲同工之妙。德布西對變化多端的大海，同樣是採用較形象性的手法去描寫，除了畫面性的繪形繪聲外，更着重在氣氛的形造，技巧顯得更為精巧細膩，是「印象主義」的典範作品。「海洋上的黎明與正午」、「綠波之戲」及「風與海之對話」，從海洋這三方面形態的刻意着墨，德布西的「海」，是卓麗多姿的。然而，拜克斯叫人欣賞的，是他那份過人的時意。在「海」這作品的演繹上，萊納瀟洒地顯出了他明快而細膩的工夫，尤其第三樂章對「風」與「波濤」的形造，那極具動感的演繹，顯出其名家之風範，是一值得珍藏的珍貴錄音。

小小歌唱大使 維也納兒童合唱團 六月在港演出三場 門票搶手還購欠奉

被譽為奧地利的「小小歌唱大使」的維也納合唱團，其一九八六年度亞洲巡迴演唱，已定於六月二十六日至二十八日（星期四至六）晚上八時正，假大會堂音樂廳演出。節目內容，包括瑞頓之「頌歌」選曲五首；舒伯特之「歌聖典」選曲，及「仲夏夜之夢」、史特勞斯之作品、莫扎特及威爾第所作之民歌，特選之波爾卡舞曲，圓舞曲及其他。及「維也納風情畫」輕歌劇——根據約翰·史特勞斯所作的樂曲，由余城、泰馬改編。

六月二十七日（星期五）節目內容為布瑞頓之「簡短彌撒曲」之讚頌、榮耀頌及熙羊頌、舒伯特之「夜森林之歌」、舒曼之「吉普賽曲」及艾伯勒、孟德爾遜、史特勞斯及維多利亞所作之民歌、波爾卡舞曲、圓舞曲及其他。及「皇室御令」輕歌劇——根據康拉甸·克羅采所作的樂曲，由羅斯邁耶改編。

音樂會為市政局主辦，票價分三十元、五十元、七十元及一百元，郵購訂票本月十日截止。

六月廿九日、卅日在荃灣大會堂演出。節目與票價相同。

華夫根康丁 結他演奏會

由香港市政局主辦之華夫根·康丁「結他演奏會」，將于四月廿五日（星期五）晚八時在大會堂劇院舉行，節目為十九及二十世紀歐洲作曲家之結他原作品；包括卡斯台諾佛之「歷代變奏曲」，漢斯·賀克之「晨曲」，費爾南多·梭雅之「莫布諾變奏曲及序曲」，朱里亞尼根據歌劇作家羅西尼之歌劇名著改編之「羅西尼名曲」及華夫根·康丁本人的作品「結他組曲」。門票二十五元及卅五元兩種。

華裔青年指揮家林望傑。

人文雙週刊　第三三七期

唐君毅先生早期哲學思想

賀麟

四十年代初期，唐君毅先生在重慶中央大學任教時，我們曾晤過多次。特別重要的是他同歐陽竟無、熊十力、梁漱溟諸老前輩哲學家請教，有時還聽講課。我和唐先生也有同樣的經歷。一九三二年夏，我過南京時，曾與柳詒徵、郭斌龢、范存忠、繆培林、賀昌羣諸先生餐敍。次日晨，由賀昌羣教授陪同，曾去「支那內學院」拜見歐陽竟無老人，我受到親切的接見，並愉快地談了約兩小時。至於熊十力先生與梁漱溟先生，我都聽過他們在北京大學講課，平日請教機會很多。我在「當代中國哲學」一書（註一）中，都曾有所論述，另外還對當時「復性學院」院長馬一浮老人及其思想著作，根據多次接觸，一一加以介紹。至於張君勱、徐復觀、錢穆三位先生，早就是朋友了。

一九八三年冬，我應新亞書院之邀去香港中文大學訪問一個月，會見不少舊朋友，也結識不少哲學界的學者專家。唐君毅夫人謝廷光女士曾邀我們去她府上瞻仰唐君毅先生的遺物，並在九龍設宴款待我們，由君毅先生的入室弟子李杜、唐端正、陳特及霍韜晦等七八位教授作陪。李杜等教授均曾以著作相贈。廷光女士並以君毅先生主要著作「生命存在與心靈境界」一套相贈。並得知將為君毅先生的著作出版全集。最近兩年內，廷光女士又曾兩度來北京，我和周輔成教授曾熱情接待。在君毅先生二十八冊全集出版之前，我談談他的早期思想和過去我和他思想上、精神上相契合之處，以爲紀念。

我翻閱過去我在昆明西南聯大任教時的日記，發現一九三八年七月九日的日記中，有如下一段記載：「我讀「重光雜誌」中唐君毅的文章，覺得唐君的文字明晰，見解弘通，於中西哲學皆有一定的研究。其治學態度、述學方法、所研究之問題，均與余相近似。」日記中又談到人們思想見解的相似，是基於「人同此心，心同此理」的原則。

一九四七年出版的「當代中國哲學」一書中，我首先提到：「說到唯心論，中國現代哲學界確有不少代表。我願意提出謝幼偉、施友忠、唐君毅、牟宗三四位先生略加敍述。」後面就有如下一大段：「唐君毅先生不但有唯心論色彩，而他的著作有時且富於詩意。他寫成了一部巨著，叫做「人生之路」，全稿恐怕將近六十萬言。就我所讀到業已發表的如「自我生長之途程」、「道德自我之建立」及「辨心之求真理」諸篇，確實為中國唯心論哲學的發展，增加了一股新的力量。他討論自我生長之途程，多少有似黑格爾精神現象學的方法，把自我發展分作十大階段。由凡人之心境起始，發展到由凡人至超人以上之心境。對於科學家、藝術家、道德家、尼采式的超人，印度式之神秘主義者的心境，均加以闡述描繪，最後歸到中國式儒者的襟懷，他稱為「悲憫之情的流露與重返人間」。足見他所嚮往的境界了。在「道德自我之建立」裏，他首先指出道德生活之本質為自覺的自己支配自己，以超越現實自我。繼而追溯道德自我在宇宙中的地位。他指出心之本體之存在及其真實至善即是道德自我的根源，且說明心之本體即現實世界之本體。最後，討論精神或心之本體之表現於生活文化的各方面，以明人性之善及一切生活皆可含有神聖之意義。可以說是代表一種最富於玄學意味的理想主義的道德思想。在「辨心之求真理」一文裏，他從知識論的立場，指出事物之律則不外於心，而有其永恆性。事物之變現新的律則，只是其表現是新的；而律則本身卻無所謂新舊，亦無所謂增加。他又多少採納一些菲希特的意思，認心自覺的不斷克服其自己所肯定之限制。故心之律則雖是永恆，而心之創造卻又是日新不息的。他承認有絕對真理，且認「絕對真理不在心外」但他復指出「所謂絕對真理即存於相對真理之和諧貫通間。自對真理之融化，相對真理之互為根據即絕對真理之內容」，似亦含有黑格爾認絕對為最高圓融和諧集大成的體系之意。」

爲進一步了解唐君毅先生在大陸時期的思想，我近來又重新讀了他當時對王船山和王陽明的看法。在「學原」一月刊第一卷第二、三、四期（即一九四七年六、七、八月）上發表了他關於「王船山之性與天道論通釋」長文。文中指出宋末儒者（如梨洲、亭林、船山）無不重經世致用之學，「惟船山竄身猺洞，發憤著書，其哲學思想最為會通。本其哲學之根本觀念，以論經世之學，承宋明重內聖之學之精神而及於外王，通性與天道與治化之方面而一之者，惟船山可以當之耳。」

這就是說，王船山哲學思想較亭林、梨洲為高。一方面繼承宋明程朱陸王重內聖之學的精神，一方面他又具有經世外王之學。而船山的經世致用之學是以「哲學之根本觀念」為本，亦即是有深厚的哲學基礎；並且船山的外王之學是與性、天道、治化各方面相貫通而統一起來的。」這幾句話表明了唐君毅先生對於大哲王船山的哲學思想既有全面概括的了解，又有貫通統一辯證發展的「通釋」，自會得到同道學者所讚許。

此文其他部分，篇幅不容許我詳談。用辯證統一的語言來說，君毅先生所論述的王船山關於道與器、道與氣、道為陰陽二氣之渾合的全，謂之太極的思想，以及性與天道的思想，和論人性之善是合天道人性之善而言之的思想，簡言之，都是認為器、氣、陰陽、人心為天所授之用。性為體，心為用；性為天所命之體，心為天所授之用。凡是形而下的都是有運動的實物。另有天道、太極才是形而上的真理實體，全體的運動的全過程、之理、之規律。換言之，船山的整個思想都是充滿了對立統一的全，都是貫穿著辯證法。由於船山有了深刻新穎的辯證方法，使得他有了不少唯物論因素，因而使他的哲學有博大的類似黑格爾式體系和辯證法思想。

以上是從突出對立統一的辯證法觀點出發，對唐君毅先生關於王船山文章的理解和讚同。至於我個人素來尊崇王船山。我曾說過「王船山在中國哲學史上地位，遠較與他同時代的顧亭林、黃梨洲為高。他的思想的創穎簡易或不如陽明，但體系的博大平實過之。表面上他是紹述橫渠，但學脈比較接近程朱。程朱陸王間的矛盾已被他沿融了」（「王船山的歷史哲學」，見「哲學評論」，一九四六年十月）。我對王船山這一些看法大致與君毅先生的「通釋」也有一些相似之處。

君毅先生文中似乎沒有提及王船山的「讀通鑑論」和「宋論」，雖然他包含有不少其中的義蘊。我在李杜先生所發表關於君毅先生文章目錄中，一九四九年有「王船山之文化論」一文，可惜我沒有讀到。我的「王船山的歷史哲學」一文，約二萬字，則主要根據上述二書。在這文中我強調指出：「王船山（一六一九——一六九二）生在黑格爾（一七七〇——一八三一）之前約一百五十年，但黑格爾哲學中最重要創新的「理性的機巧」（THE CUMMING OF REASON，一般譯作「理性的狡獪」）之說，卻早經船山提出，用以表示天道或天意之實現不爽，矛盾發展且具有理性目的。」

黑格爾舉出古希臘的亞歷山大、羅馬的凱撒，當時的拿破崙一類的英雄人物，作為體現理性的機巧的例證。而船山於提示「理性的機巧」一觀念時，都是舉出秦皇漢武、武則天、宋太祖一類黑格爾所謂具有大欲（MASTER PASSION）或權力意志的英雄以做例證。簡言之，所謂「理性的機巧」就是假個人的私心以濟天下的大公，假英雄的情欲，以達到理性的目的。例如船山指出唐代「裴炎之誅死，天（天者理也，理性也）其假手武氏（則天）以正綱常于萬世歟！」

這裏船山又提出一條重要的原則：（一）「陳涉、吳廣敗死，而後胡亥亡。楊玄感敗死而後楊廣亡。則是勝廣、玄感之死，天貿其死，以亡秦、隋」。意即天以勝廣、玄感等人之死作為滅亡秦隋的代價或交換條件。也可以說是天（理性）利用或假借他們出于私心叛亂的死亡，作為達到滅亡秦隋的代價。（二）劉崇、翟義、劉快之起義誅莽，則是「自輸其肝腦以拯天之衰，而神莽之誅者也」。

前者是理性用機巧以假借他物，曲折以求實現自身。後者則是理性自身的支柱。直接的表現。也就是船山所說「當天下紛崩，人心晦否之日，獨握天樞，以爭剝復」。（「讀通鑑論」卷九）的偉業。這是天理、理性的負荷者、把握者、自身即是目的，不是被理性利用假借，同時又加以懲罰否定的英雄才智之士。這一番話也是王船山生平事業的自道。但這種濃厚道德意義也是黑格爾歷史哲學中少有的。

這裏本來是說唐君毅先生在大陸時期的哲學著作，和我的思想有許多相同之處。他和我都各在一九四六年至一九四八年期間，發表了一篇談王船山的長文。遺憾的是當時我們都不了解對方的著作，現在因為懷念他的文章，我感到從辯證的客觀唯心論富有道德意義的觀點加以解釋，則我們的見解亦基本上相同。只有關於王船山的歷史哲學，他沒有談及，而我根據黑格爾觀點去解釋特多，因未能得到指正，故特加強調希得到君毅先生在香港、台灣以及大陸朋友之注視。

唐君毅先生所著「泛論陽明學之分流」一文（見「學原」第二卷第一期，一九四八年五月，商務印書館），可能是他離開大陸前最後發表的文章。

陽明後學，以地域來分雖有六派，但君毅先生以傳王學最盛為準，分為兩大派，一為浙東之王龍溪，泰州之王心齋，羅近溪，一為江右之聶雙江、羅念庵。君毅指出，其中龍溪、心齋、近溪大體而言，皆直指本體即是功夫。于良知之本體，赤手承担，「直悟仁體之樂」，透闢直截，縱橫自在。陽明之學至此乃光芒四射，震爍眼目。至于江右元之傳，則雙江、念庵、塘南之倫，皆求道甚苦，艱辟近裏，不敢輕易承担，歸寂以通感，主靜以凝照。其沉潛淵靜之工夫，則或尤勝于陽明。正由于彼等于良知未能實信得及，故能下開一派意為心之所存良知之本之說。浙東近狂，江右近狷。若言精微細密，在王學理論上更能加以推進以融釋朱子，則當循江右以以下至蕺山之一流也。

這一段話已可以看出，君毅先生具有哲史眼光，于陽明學派師承的線索，辯證發展的過程，皆瞭如指掌。不禁聯想到我在一九三八年大月十二日日記中一段話：「晚讀「明儒學案」江右王門，方知王學中以江右王門為最平正，道德修養亦高，且能與朱子格物窮理說相貫通，而龍溪，泰州則以猖狂乖僻之行徑，豪放粗疏之才氣著稱，無補于學術真傳也。（君毅則謂「浙東近狂，江右近狷」，誠然。我對于心齋「樂學歌」所說「樂是樂此學，學是學此樂」之語，意味深長，至今猶能背誦之。）又二王書中于知行合一說，不但無發明，而且一字不提，足見浙東學派缺乏純學術理論興趣。」當然，我因為偏重理論及江右王學與朱學接近處，對浙東王學評價稍偏，未如君毅表明龍溪、心齋「直悟仁體之樂，透闢直截」，使陽明之學，達到「光芒四射，震爍耳目」的看法之平正。

君毅先生曾重談到「至于江右以至蕺山之傳，其根本精神則在由工夫以識本體，其歸結為識工夫即見本體，必用一真之歸寂之工夫而後見，必在至靜中養出一端倪，乃能感通。」

君毅先生于其強調江右王學與程朱之理學相貫通處。尤其特識，如謂「自江右至蕺山之一流，皆重良知之至善義，與泰州浙東之傳授，信奉陽明所謂心體「無善無惡即是至善」之說異。而與朱學之以理為至善之說同。凡此等攝朱學之精神于王學，皆可矯泰州江之現成良知、性無善惡，不學不慮之言所滋生之弊端。」君毅此處直斥泰州浙東學說之「弊端」或流弊，足見其無補于王學真傳，且與朱學歧異。又如心齋有這樣的話：「心有所向便是欲，有所見便是妄。既無所向又無所見，便是無極而太極」。這簡直是「謬以千里」，濫用名詞，亂說一通了。大家知道，朱子堅持太極是理，無極是無形或無限的意義。所以朱子語類說：「無極而太極，只是無形而有理。」又門人問：「上言無極，下言太極，竊疑上言無極無窮，下言至此方極」。朱子答曰：「無極者無形，太極者有理也。」

最後君毅先生結總：「宋明理學之發展，自周子之太極圖說，朱子言格物窮理，至陽明言致良知，蕺山言誠意，言人極，王船山由內聖及外王治平之事以立人極皆一脈相承。」這是對宋明理學自濂溪、晦翁、陽明、蕺山，最後到船山而集其大成，所謂邏輯的、辯證的，思想本質的內在發展，也就是君毅所說「皆一脈相承」的發展有大同小異的看法——都可說是具有一脈相承的哲學史識。

談到這裏，本文題目叫做「唐君毅先生的早期思想」，即指他在大陸期間發表的著作所體現的主要思想。因為我個人對哲學的早期思想有了偏好。例如對于魯一士（JASIAH ROYCE）我比較喜讀他早年「近代哲學的精神」（有樊星南中譯本）及「哲學的宗教方面」（有謝扶雅中譯本）二書，而不甚喜他晚年著的兩卷本「世界與個人」，就自己寫文章或譯書來說：一九八三年我寫了一篇「馬克思的早期哲學思想」及「黑格爾的早期思想」發表，又譯了一厚冊黑格爾的「早期神學著作」交商務印書館付印，做為黑格爾全集的第一卷。總之，一個哲學家的早期思想大都樸素真誠，為此後思想的源泉。雖隨時代、政治、社會、工商業情況的變化以及隨遊歷、交友、讀書學養而思想愈益新穎、豐富、深刻化，而有曲折發展，如歌德所謂「原始體驗」，其所取的新途徑或方向與其早期思想、思想源泉或原始體驗有自然和必然的聯系。

君毅先生于其晚期中心著作「生命存在與心靈境界」的自序中，曾指出，學習「于此書或嫌艱難……則宜先讀吾前所寫之書，尤宜讀上所提及吾早年所寫帶文學性之諸文，以引發相應之心情。」君毅先生在後序中，又補充說道：「吾今此書之根本義理，與對宇宙人生之根本信念，皆成于三十歲以前。」又說。「吾今此書之規模，亦不能出于此二書（指早期著作「人生之體驗」，「道德自我之建立」二書）所規定者之外。……然亦可證宇宙人生中實有若干真理，歷久而彌見其新也，此後吾並非無所用心，而知識亦誰有增加。然千回百轉，仍在原來之道上」。

以上面引證的君毅先生談他自己生平著作的體驗的話，可以看出早期著作的極端重要，晚年著作的根本義理，根本信念，全書的規模均不出此之外。換言之，「他的思想不再有方向上的改變，而只有深度與廣度的開展。」（註二）情理雙融，不偏于論證與論辯。他這些話與上面我說的關于君毅先生早期著作的特點，和我個人對早期著作的偏好，也可說是一種近似之處吧！

最後，我讀過香港中文大學新亞書院哲學系李杜教授所著「唐君毅先生的哲學」一書，很受啓發。特略加引證評述，以結束這篇紀念並祝賀印行「唐君毅先生全集的短文。

李杜先生指出，君毅先生已被「現代國際學術界推尊為新儒者」。我也曾發表文章，勉勵中國人民各自努力成為一個新儒者。除了傳統的儒醫、儒士、儒將、耕讀傳家的儒農外，還要有儒工、儒商以及國家各類工作人員，都要勉力作一個新儒者。不僅如宋儒所說，「諸葛亮有儒者氣象」，凡民主社會內受過專業教育的人均應有儒者氣象。

李杜教授又指出，「唐先生所闡揚的儒學對傳統的儒學亦有新的開展。故亦為新儒學」。李杜先生的話和前面他所說的話基本相同，我也完全同意。我在一九四七年出版了「文化與人生」一書，書中第一篇就是我在昆明西南聯大一九四二年所作公開講演的原稿，題目是「儒家思想的新開展」貫穿在其中的核心也是新儒家的思想。我在該書中還指出儒家思想的仁與誠的本體論和世界觀的意義，並對儒者下了定義並指出作新儒者的方法和措施，也是上繼承孔孟之道，下求朱陸相同之點，（見該書「宋儒的新評價」、「陸象山與王安石」兩文。）與唐先生獨尊孔孟，同存朱陸，也是有方向相同之處。當然他對中國文化和新儒學有深厚感情，對人類學術有廣博的實踐，苦心孤詣終生以之是特別令人欽佩的。他所說的「儒學植根于人性，人性不滅，儒學即不死」都具有深遠的意義。

註一：「當代中國哲學」，一九三七年一月初版。聽說此書在台灣曾再版過。近來我已大加修改，增補內容，把書名改為「五十年來的中國哲學」，由山西太原人民出版社刊印。

註二：李杜「唐君毅先生的哲學」第十二頁

憶君毅兄

華泉

君毅兄逝世，矛於七年後始得確耗，悲愴之餘，常憶盛年迫於倭寇，避亂遊蜀中，得識蜀中諸賢豪，最後識君毅，時聆教益，至今不能忘。初會獨處大江之濱，昕夕自惟，既不能執五尺以衛家國，所能事者，三寸之毛錐耳。

幼粗讀孔孟書，稍長讀史鑑，前代聖哲嘉言懿行常縈於心目中，而涉世則輒聞當世大人先生議論，能先古賢哲為今世罪人，往昔千百年，億萬人艱辛締造之歷史，遂成一混帳世界之劣蹟，大異於所願學。深惑言之者似成理，發舊讀書再核之，與歷史事實竟漠不相關；當世振振多繁詞，竟係乞 於隣，加我五蘊而矇不知與我五味不相屬，謬種流傳，有甚於盲人捫象者。欣羨之則無暇，摒棄之則不能，辭而闢之則困於所學者寡，不能涉古今濤瀾。望洋興歎，憤滿莫抒。

後得梁漱溟先生著作，談東西文化及其哲學好之而不能徹解。且為衣食謀，困心於所學之一技，不能有寸進也。及遊滇黔，入蜀雖感觸日積，而常恨不得一瓢飲。偶以機緣得從某先生學，先生教以中國學術思想史。因之識離中兄（編者按：即牟宗三教授），朝夕過從，悔予啟瞍，始得聞古聖先賢之深文奧義，惜我學無根柢，斗筲不能盡瀛海也。

及使人力竭而降，謀東歸，自粵至滬，離中兄介紹君毅兄。君毅兄不恥下交，以予為可教。前此雖常讀君毅兄文，觀而則耳浸目濡，又有出於文字之外者。後居金陵，偕三人聚談，予每敬聆二兄語，不能多置詞而會於心者則不得謂少。以往史印今語，覺孔孟之微言大義，得多所扶發，有不徒託諸空言而已者。

語及精切處，實以為橫渠所稱為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平非河漢言。會通中西，闡明先哲勝義，使孔孟之學傳諸世界前列而有餘，豈非為往聖繼絕學乎？明道義以落翰我國家，先爲我華夏衆民立命，闡發人類精華，示人以人之為人之準則，是為三千大千世界衆生立命，又非一家一族之得私！心無心制物，而養人者反以害人，禍人者正所以禍人，人且惶惶戰慄於木石鋼鐵之側，唱我先哲民胞物與之義，使心有所主，豈非為天地立心歟？果由斯學，不徒托諸空言，會一大事因緣，致斯世於太和，豈非為萬世開太平歟？

以三數人或譏之身，斗室虛白，咄咄若書空，然於斯志斯義不敢忘，先天下之憂而憂，亦先賢之訓也。予與君毅、離中諸兄，雖間隔萬里，歷時數十年，亦不能或忘。

君毅兄去矣，猶幸著作等身，遺教斯在，足以啟迪後學，天相吾人，此學終有昌明時。所悲者，予竟不得一攜而讀之，中懷悽切，有非言語能盡者。離中兄健在，亦徒於夢中描摹音容而已。

若某者庸碌無似，年逾古稀，徒作贏中疲馬，冀一技之鳴。長晉自惟，俯首低眉，雖自以為是，正堪如魯迅所譏之阿桂；生斯世，為斯世，亦只成得一鄉愿而已。悲友所以自悲，思故人所以自思。乞天活埋愧於勇士，六經生面竟無一語報先覺，不得傍明燈以自照，此心甕鬼窟，又何怪焉！

前歲遊申江，謁某先生，先生以望九之年，希嘘嘆中國文化之衰且絕。心潮澎湃久久不息。遙望天南尚有兩三師友足以負荷此事，於君毅兄之仙遊，彌增悲慟。

元遺山詩「一錢不值是儒冠」，元代「九儒十丐」之序，一身稍優於乞兒而興為萬世開太平之遐想，其可笑又甚於以一文錢建廣廈萬間之願望。然此志猶存，不暇自嘲，因其可以延我餘年，多讀數年書也。君毅兄立德立言無愧於前賢，得一讀其書，付此心於不昧，亦一念萬年！

乙丑冬月於北京稷廬

破「人佛」

陳沛然

基於「佛是理體」，由此再進，便可推論出「法身無色」——即是在經驗物質之中找不到佛，成佛之依據不在於色，故此便要破「色與佛之關係」。故此，經中曰：

人佛者，五陰合成耳。若有，便應色即是佛；若色不即是佛，便應色外有佛也。色外有佛，又有三種：佛在色中、色在佛中、色屬佛也。

若色即是佛，不應待四也。若色外有佛，不應待色也。若佛中有色，佛無常矣。若色中有佛，佛有分矣。若色屬佛，色不可變矣。

依佛經之意，成佛之依據並非以「色」（肉身）或五陰之「人佛」作為成佛之依據。故此欲求見「人佛」皆不能成立。

現借助圖表把這些論證弄清楚。若有「人佛」，則只有以下幾種情況：

（一）色即是佛（色等如佛——色與佛是一）

色—佛

（二）色不即佛（色不等如佛——色與佛是異）

（二·一）色外有佛（佛外有色）

色　佛

（二·二）色中有佛（佛在色中）

色：佛

（二·三）佛中有色（色在佛中）

佛：色

（二·四）色屬佛

色：佛

依佛經之意，這幾種情況均不能成立：

（一）色即是佛：若如來等如色或五陰，則佛「不應待四（緣）」——那麼衆生不需依因待緣修行成佛了，因為凡是色（經驗物質）都是佛。但是，這與事實不乎。

（二·一）色外有佛：若如來不等如色，則佛「不應待色」。可是如來不能不借助色呈現佛身。若不能呈現，佛只成為一空空洞洞的理體，衆生不能知道有佛，受佛之教化。

（二·二）色中有佛：若佛完全在色中，則「佛無常矣」——此表示佛亦像色一樣，同是無常。但是，佛不是無常的。

（二·三）佛中有色：若在佛身中有一些色，則「佛有分矣」——佛便成兩部份存在：一部份是永恆不變的佛身，另一則是無常的色身。這也是不可能的。

（二·四）色屬佛：若色是屬於佛的一部份，則「色不可變」——色變成不壞不變之「常」色。這亦是不可能，因為色乃無本，故此說「無本為色也」，無本即無住，無常，色者皆需依因待緣，方得成立。

從破斥以上五種可能情況（亦是邏輯上之所有可能情況），「色」與「佛」的關係不能成立，故此「人佛」之概念亦不能成立。所以說：

既無所見，乃爲見實也。以實見爲佛，見實所以見佛也。

見色則應在眼，知法則應在意。

依佛家之意，若能明白「無所見」，此才是「見實」——見真實的情況，便能明白「既無所見，乃為見實」。因為「見色」應當用肉眼見；但「知法」明理時則應用意會。因為佛是個「理體」，而非經驗對象，故此「無所見」。若能意會「無所見」之「理」，這才是「見實」。

告廣類分　商業　搬屋　旅遊　大字四個　小字卅四個　每天十元

商業

字畫古玩　收購珍品即付款　德輔道中40號一樓 ⑤229976

專改西裝　上海興業洋服專家 皮草改型 男女 要過保　近 價好 H711555 700389

建興裝修　室內設計 油漆 木工 裝修 電器 水喉 K324401叫9689

明泰噴油　專噴上海 傢私 鋼琴 取價從廉③─488338

冠山錢幣　金銀紙幣收購 敦道三佰號②樓B座 迎參觀K850618

百葉窗簾　軌帳 新界 布窗簾 道120號地下 九路廉

發泡膠板　2×3呎(1吋厚計)每包473元 包151 0-910477聯合 起送貨

手織毛衫　大陸 加工 設廠

釘珠綉品　貨艙期準 海洋3-348213

包通渠廁　啓發工程 K663980 沙浴廁水 井缸所渠

通包渠廁　水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 K646188

東方縮放　機器零件 晒圖 二碼六七四 K950355

凍柜爐具　鋼鐵廚房不銹鋼工程 0-790582⑤777019

執漏防水　專門承接 物漏水工程 3-718399 叫1.0.2

華麗裝修　承造室內傢俬油漆工程 電話3-7596689

宏記裝修　格間 H575212 K324401 叫545

洪記裝修　做木 油漆 K825538

清潔地毯打臘　④449626 ③322481 叫2622

皇家情報調查局　總社③888895 ③322187 分社0-498081 9 0-4980643 免談話費歡迎電詢註冊保密

美聯偵探社　政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

莊臣清潔服務社　水晶洗地毯打蠟　3 7213040　3 7574735

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

聯邦偵探局　*由局長梁仁專責主持* ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

水晶地板　清洗地毯打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

英皇中西偵探社　偵租男行攝錄調保 項務女踪影晉查密 總社紅磡蕪成道480 C ③625525 ③636579 ③346609

美國紐約偵探社　電話③846205③318790 3:321882

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花缽鐘錶九龍 巴域街85號③7780065 大明行

舊收字畫買　軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上） H747766星期日休息

一鳴傢俬有限公司　深水埗荔枝角道一四一號　電話：3-938050 3-933058　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

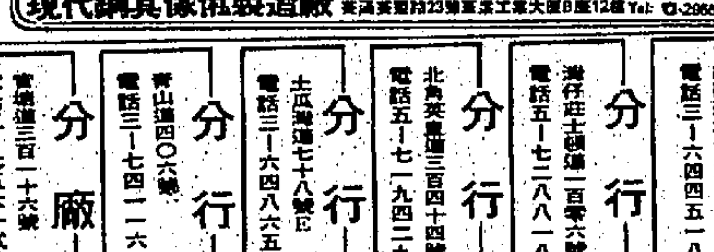
漏水　老牌公司 本號專門承接 大小天面 漏水補漏 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467號 ③-940168

港島偵探社　政府註冊 創辦九年 委託保密 信用昭著 世界偵探總會會員 ③847655 ③327831 ③843513

銀豐時裝批發　最新日本型像　Special for the younger Boy or the younger Girl 長沙灣南昌街155號閣樓K7282786

裝裱字畫　墨香齋　現已遷往上環蘇杭街15號 電話5-412693

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤893 7466

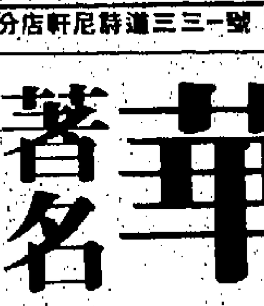


現代鋼具傢俬製造廠

劉璧生偵探事務處　世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 商業秘密偵查　男女行為跟踪　通姦離婚證據 搜尋民刑證據　代收債項貸款　承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261・232949・222986・705768

環宇防水工程　專業包醫漏水 H650174 K918638

香港偵探社　自置旺角總社3-818008.818781政府註冊 自置北角分社0-783600.783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331.4986332創辦十年世界偵探會員



鋼寫字檯　國泰鋼具第一品質　國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

奇華著名禮餅西餅蛋卷

總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三─七四三五七一四
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三─八四五一九六
分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三─三二五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三─八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三─六四四五一八
分行 灣仔莊士敦道一百零六號 電話五─七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五─七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號E 電話三─六四八六五四
分行 黃大仙西二十號 電話三─七四一六一二
分廠 官塘道三百一十六號 電話三─七五六一弍八一

五洲琴行　歡迎參觀比較（朝9晚9，假日朝10晚6）總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。音色華美，款式典雅。多種型號，任君選擇。獨家首創分期免息或免首期，可分36期，歡迎舊換新。另二手琴由千餘元起，外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備附設琴室及各種音樂課程。中環：5-213561（3線）地鐵新葵興：0-238608（2線）薄扶林：5-488296（3線）西環：5-488138（3線）香港仔中心：5-559331（2線）

美國偵探社　③7703293 ③7703292 商業 通姦 政府註册 失踪 錄音 費廉保密 外寓 行踪 傳呼機3-885051叫3209 旺角彌敦道610號506室

燊意（國際）旅業有限公司

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1200	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
吉隆坡	1800	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

廣州起	
昆明	490
鄭州	450
福州	350
廈門	280
桂林	269
哈爾濱	810
成都	540
南京	450
重慶	470
天津	570

酒店特價酬賓	
花園	360
中國	380
杭州	260
金陵	400
錦江	450
華都	400
閩江	260
灕江	290
悅華	410
中山溫泉	280

海明威旅運　3-958807・3-958547 牌照號碼240265　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房 1230 天天出發　來回機票包接送　★特快台証十天出証$200　台灣七天團$2490 包台証　旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利　招牌响嚐！嚐！旅行社代理商牌照No.240188　台證　百貨　往台灣可帶合法　三晚四日酒店─特平　台北機票─廉價　特快收費75　包辦包銷　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

旅遊介紹

水晶地板　清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

生公里傳　与彼無閑　楚子

丹霞飄　朱秀娟

目送黑色轎車開出視綫，桂珊迎着西斜的落日，內心絞雜酸甜苦辣各種滋味，一點也沒感覺到夏陽的熱烈，巷子裏沒有行人，偶爾經過一輛腳踏車，也帶動不了桂珊的腳步，這是怎麼回事呢？她是一定得分析出來個原因不可，否則這樣心蕩蕩懸懸的沒個着實，日子就真難過了！

「佩！」

桂珊肩上被猛拍了一下，她回一看是曉珊：「討厭，動手動腳的。」

「我叫了妳半天妳不理。」曉珊的大眼睛在她臉上轉着：「想心事呀！」

桂珊突然精神一振，向皮包裏拿出個紙封來：「妳交給媽，我的薪水，我去找胡麗容。」

「才上十多天班就發薪水？」曉珊接過紙袋用手捏着。

「按天算的，該發薪水了就一起發吧！」

桂珊這才注意到曉珊拿着書才放學：「妳才放學？」

「我去替媽媽拿毛綫去了。」

「這麼大夏天還打毛衣？」桂珊皺着眉：「我的薪水加上各種津貼好像不少了，叫媽媽別打毛衣了。」

「媽媽，有點事忙忙也好，她想爸爸。」曉珊說。

桂珊一陣心酸，她了解母親的痛苦，心愛的人不在身邊，整個人都虛飄了起來：「不用等我吃晚飯。」

「早點回來，媽媽老問起妳。」

「好的。」

和曉珊分了手，桂珊到電話亭打電話給胡麗容，電話鈴響着，桂珊的心也跟着跳着，這次不能再落空了，上次被溫嘉文一攪甚麼也沒談成，這些日來困惑加重了，她再也經不起失望與等待了。

「喂！」是麗容。

「是我。」桂珊說：「要想找妳談談好不容易，忙着製造羅曼史呀！」

「我就知道妳有事找我，我還找不到妳哩！」麗容笑着像很愉快：「上了班，辦公廳總該有電話吧！也不告訴我一下。」

「我沒告訴妳？」桂珊奇怪着。

「沒有！」麗容說得斬釘截鐵：「妳在上班的時候也沒打電話給我過。」

「妳上課。」

「不是每天有課啊！小姐，妳是甚麼回事呀！」

「問妳！」桂珊堵氣着。

「妳在那裏？」

「我家巷口。」

「沒興趣來我家？」

「妳家太吵，電話太多。」（三三）

記異人間　寃魂

文：亦雄　圖：秋風

夏明川立即怔住了。「死得怎樣慘法呢？」心頭上隨即湧起這個疑問。顯然，他們就在窗子外邊站着交談的，既然是慘死了，怎麼還會站在那裏說話呢？他們是過甚其詞而已。

夏明川正想回到床上去時，卻又丟不下心裏那個疑團。原來窗縫裏又傳來了一句更加撩起他的話語。

聽那種聲調，可能還是那個剛才說自己死得好慘的人說的。他說：「老譚，你的死訊，我在一個星期前已經知道的了，當時我很難過，因為我知道你本來便體弱多病，留在鄉下裏可能還長一點命。但你偏偏人逃你又逃，結果卻客死異地。」

什麼？原來這個人是跟一個死去的人說話的，怎會有這樣的事情的。

夏明川驀地打了一個寒顫，便伸手把床上的被子拉起來，當做披肩般披在肩膊上，然後躡手躡腳的走到窗子前面。

這時候，外邊換了另一種聲調，嘆息一聲，然後說：「不要說我了，那你究竟怎樣死的？你逃了出來之後，不是已經在一家賭場裏找到了一份工作的嗎？老謝，賭場裏有的是三山五嶽的人馬，你不會是給他們仇殺的吧。」

現在，夏明川知道他們一個姓譚，一個姓謝了。（二）

寒流　一五一：撲了個空

・倩華童・

奇利從電話簿找到了王行地址。他抄錄了下來，心中高興，他終于找到王行了。他也曾答應過阿芬，與她同去，這不過是敷衍阿芬的追問而已，他從來便沒有想到阿芬同行。

但奇利還是不敢造次的。他想到胡莎莎的病，假如當真能治好，自己的造次，豈不是敗事，他躊躇着。

第二天，他還是到胡家去，可是大門關，拍門不應，他走到樓下的一間士多，借電話撥上去，也沒有人聽，奇利心想，這時光，阿春已上學了，胡大方可能去了上班，胡媽媽去買小菜，又即如前些時一樣，留下了莎莎，莎莎難道熟睡，門鈴響，電話響，也吵不醒她。

奇利今天是向公司請了兩小時假到胡家的，他已找到了一份侍應生工作，今天才上班，為了是第一天上班，他遲到兩小時，說是安排一些私事，昨天才見工，今天便上班，還有一些私事安排，也是人情之常，但到了時間，也必定要上班了，第一天，便給人一個壞印象，怎行。

奇利失望地返公司去了，她如何知道今天早上，胡家兩老，是帶了莎莎到王家去。原來昨夕莎莎沒有好好的睡，老是說要去王行處。胡大方沒有辦法，便撥電話與王行，告訴他這情況，王行說：「讓她來找別墅暫住些時也好，你們兩老也可以來作伴，好教她情緒安定下來。」

王行真是個難得的宅心慈善的好人，胡家兩老見他如此樂意，也便答應了。雖然，王行與自己非親非故，應不應叨擾人家，又為了女兒的病，也便答應了。

胡大方兩口子今天一清早便與莎莎離家去了，他們不敢勞煩王行親車來接，他們是雇了部的士到海濱王家別墅去。他們昨天才去過，認得路，莎莎知道是去王家，也便安靜下來，再不吵鬧了，胡大方兩口子是希望她住一些時日，病好了，也便接她回家去。

胡媽媽是決定留下來與女兒作伴，胡大方則仍是返家居住，他還要照顧兒子阿春，阿春雖然已十五歲了，但讓他一個人獨居，畢竟放心不下。奇利來時，他們已外出了，阿春也已上學去，他們一家出門時，樓下士多還未開舖，奇利問時，士多東主也同說不知。

勾奇錄　國境拾趣　福臨

無獨有偶，在美國和加拿大接壤的邊境，也有一所住宅座落在國界綫上，戶主是加拿大公民博爾杜夫人。一條粗黑的分界綫正好從兩間臥室的中間通過。廚房位於加拿大境內，而客廳卻在美國一方，每日三餐，就得來回於兩國之間了。幾年前，戶主為了安裝暖氣，買了兩套暖氣設備，一套是加拿大產品，一套是美國產品，按產地分別安裝在各自的國土上。安裝錯了，就得繳納昂貴的稅款。

在美國和加拿大邊境綫上洛克島的一個小鎮上，有一家歌劇院，國境綫剛好穿過歌劇的舞台。有一次，竟發生一件這樣的事情：加拿大境內的一架鋼琴移到了舞台上，而舞台監督卻要求把鋼琴移到舞台上的國境內。這時，一個海關人員過來阻止說：「非得有海關許可證，要不就不能過舞台上的邊界綫。」

在法國和摩洛哥的國境綫上，有一個地跨兩國的足球場。它原先是摩洛哥體育俱樂部開闢的，當時兩國的邊界未劃定，雙方爭議很久，最後達成協議，兩國邊界綫以足球場中綫而定。這個足球場成了雙重國籍，它的一個球門在摩洛哥境內，另一球門則在法國。

雲南西部有個叫拉尹的村寨，屬我國和緬甸所共有，國境綫橫穿寨子中央。只有一間小學在我國這邊，所以村寨那邊的緬甸兒童，都到中國來「留學」。（下）

新聞故事　兄弟鬩牆命案

・梁悅意・

「為什麼你會這樣肯定？」朱督察問道。

「因為日前他們曾到過我家，指是我們向漁塘落毒，還要喊打喊殺，阿虎年少氣盛，忍不住便用木棍追打他們，當時，他們一邊走一邊說，要找阿虎報仇的，現在他死得不明不白，我料與他們有關連的。」張X益一邊說，一邊老淚縱橫，因為，他也很疼愛這個幼子。

朱督察此時又轉過來問死者的胞兄張阿龍：「張先生，我想知道X月六日晚上你在那兒？可有人證？」

「當天晚上，我在女朋友家。」阿龍道。

警方向有關人等取口供完畢之後，便將要調查的人物擴大，凡是認識張家的及素有來往的，都在調查之列。當然，阿才和阿光首先被邀返警署協助調查。

「阿才，據說你和阿光，曾到張家，指他們向王X森的漁塘落毒，但拿不出證據，因而與死者阿虎發生爭執，被他用木棍打過，並言一定要找他報仇，現在他真的被人謀殺了，是不是你們做的呢？」朱督察問道。

阿才被朱督察這樣一問，嚇到面青唇白，畏畏不能言：「阿SIR，我……不錯……我和阿光當日是到過張家……指他們存心落毒在我們老細的漁塘裏，讓他沒法交貨給海鮮酒家，他就敵去了我老細的生意，當時，兩父子好像作賊心虛，惡狠狠地要用木棍打我們，還打傷了阿光的頭部：當時，我們很谷氣，才說了一些找他報仇的話，其實，事後我們根本沒有找過他報仇，更沒有把他害死！」

「這樣說，案發當日是X月六日晚上，你在那兒？」朱督察又問道。

「我在宿舍裏睡大覺。」阿才很爽快回答。

「有沒有人可以證明？」朱督察又問。

「阿光可以作證。」阿才道。

在另一間房，一些探員又在盤問阿光。

「我肯定是張家向漁塘落毒的！」阿光道。

「阿光，是否向漁塘落毒是另一個問題，以後我們或會再查，今日我們要查的是這宗兇殺案，你不可多說廢話，究竟你有沒有參與謀殺張阿虎之行為？」探員狠狠地向阿光問道。

「沒有！我根本不知道他被人殺死！」阿光毫不猶豫地道。

「張家的人指證你，說你和阿虎有過爭執，還說明要報仇，前後不到兩星期，阿虎就被人殺死了，你又作怎樣的解釋？」另一個沙展向阿光盤問。

「如果我識得解釋，就不用養魚了。」阿光道。（六）

畫與詩　假期後

假期已完，人還似在遊埠中，蓋玩到心散也。正是：

猶似搭船暈大浪
又如過埠去尋幽
歸來文牘如山積
腦亂如麻只發愁

……人詩個半……

僑樂村

廣灣一豔　一六〇・為誰而醉

・翠瑩・

她直望着他登上了司機阿耀早為他候着的車子，絕塵而去，她才返回花園內。她心裏萬二分欣賞楊頌賢的磊落君子風度。

她獨自踽踽地走，她想着很多凌亂的問題，突然……

「三嫂！」一聲，她整個人嚇了一跳。

「三嫂，嚇驚了你嗎？」樂仁溫柔的問。

「還好，沒事，你才回來嗎？」

「不，回來好一回了，聽說楊醫生替寶珍救急施手術，我不方便進去，想不到他這快就走了。」

「你有看見大少嗎？今晚家裏出了事，幸虧楊醫生立刻趕來，偏偏大少又不在家。」她惦念着煥仁。

「大哥醉倒在公司裏，聽夥伴說，他今晚喝個半醉才回公司的。」他瞪着她，並肩而行。

「大少不是從來沒有喝酒的習慣嗎？為甚麼突然會醉？」她明白煥仁為的是甚麼一回事，心底惱惱難安，憂形於色。

「是的，他從不喝酒的，今天是破天荒！不知他心裏有甚麼特別高興，夥伴們也詫異不已呢！」

「他醉得厲害嗎？我有事要和他商量。」她故意這樣說。

「還好，沒有嘔吐，祇沉沉大睡。」

「四少，你能把他接回來嗎？」他們已經走到大廳。

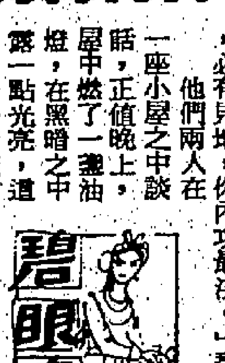
「把誰接回來？要接老爺奶奶回來嗎？」大少奶怯畏地問。

他和寶珠，阿姐剛商量過，深恐萬德夫婦回來要光火了，會不原諒寶珍，會認為她有玷厚家聲，阿姐才放下危險的恐怖，現在又擔心寶珍難來臨了，尤其是知道麗容這次決不會放過寶珍的，她現在就在寶珍房裏顫抖。

「不，四少說，大少喝了少許酒，在公司裏睡着了，我想四少接他回來，談談阿爸回來，怎樣向他交代六姑娘這件事，我一個人担不起的。」玉珊蹙着眉尖。

碧眼禳　十・生死之謎何時解

・高峰・



碧眼禳在卓不凡的囊中，搜出了一張地圖，繪有一座高山，高山之前，卻是大海，大海的方向在東，沿海繪了一座一座的島嶼，碧眼禳心中驚異，便悄悄的找到紅鬍子，首先把卓不凡遺下的寒草席送給他。

紅鬍子道：「我已得了一張大漁網，這幾天，我托人把漁網染成紅色，好一張紅漁網，算是武林一件獨門武器吧，我練過幾次，只覺頗為合用，但也覺得還有一些地方未足，似乎欠了一種勁，我想來想去想不通，他日還得請教大哥二哥他們。」

對於這張寒草席，紅鬍子百般推辭，說：「我已得鬼眼漁隱兩寶中的一寶，心滿意足，這張寒草席，還是留給你吧，大哥送給你，必有見地，你內功最淺。」碧眼禳道：「是嗎？」

他們兩人在一座小屋之中談話，正值晚上，屋中燃了一盞油燈，在黑暗之中，露一點光亮，這屋子十分簡陋，苗人甚窮，像樣的房屋沒有幾多座。

碧眼禳道：「四哥，你練過劈空掌沒有？」紅鬍子愕然道：「自然練過，武林中稍有名氣的高手人人會，你怎的會有此問？」碧眼禳道：「好，你試用劈空掌隔空把這油燈打滅了，我要瞧瞧你的功夫。」

紅鬍子哈哈大笑，道：「五妹，你要考究我的內功來了，我的內功及不上大哥、二哥、三哥，但比你似覺還勝一籌。」說着，大袖一拂，手起一掌，隔空的送過去，勁風颯颯，呼的一聲，隔着兩丈之外，把那盞油燈打滅了，屋中黑漆一團。

「好，功夫不錯！」碧眼禳笑着，走過去把油燈又燃點了，說道：「你且瞧瞧我的，你留心一點，瞧我怎樣運用內功。」她站在跟紅鬍子同一的距離，右手微微的一伸一縮，幅度不及半尺，又輕輕的向前一推，無聲無息，遠隔兩丈之外的油燈，倏的熄滅了，屋中又是黑漆一團。碧眼禳笑道：「怎樣？瞧見了麼？」她走過去，又把油燈重燃。（三〇八）

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊出字數如超過一個位，即多計算，按一個位遞增，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

招生

天地畫室　模特寫生 素描油畫 兒童畫 土瓜灣美善同道80號三字A座 ③7123380

英人會話　不限程度 小組個別 實用交際出國 彌敦道554五樓K846628標準

中國裱畫　名家海岳投教國畫 裝裱藝術課程電：3:812060報名

史正中藝院　蕭麗芳　兒童書法 數投成人 個別隨時入學K 685028

兒童英語　會話速成　廿年經驗 專訓練兒童流利英語K 810752

日本語　經驗 個別

針灸　班四月北京中7七點30晚 醫針灸院招生H 789033

數授注重口語 系統生動初中高級 武聽承接通譯K 882753 歡迎

學位琴師　中大學士 專業授琴及樂理課 島（近港大）或元朗屯 電H 470943／0-982874

教授鋼琴　經驗女師耐心誘導普教 兒童灣仔H 738556

教授國語　北京籍中文系畢業經驗 豐富H 6980226洽

英美語言　現招收新 生外籍導師任教個別時 費32小組月費100旺角 近地鐵站電K 911608詢

西人英語　個別或小組個別時 費40元商業升學或 實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓 2E 近裕華K693453

襄勤學校　婦女補習 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學重補習經驗 女師時間任擇北角電車 總站英皇道391號5 樓B電⑤786154

香港婦女學校　補習 尖沙咀漆咸道5號8樓 金巴利道底國士甸路口 英文一英婦會話國語 文一移民會話國文 英文分六級初學字母起　夜校招男女生

德法廚師學校　港九　★名廚黃石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師 粵京燒西點調月打油荳粿蝶西麵點魚菜菜烤饗心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

陸進暑期進修班　⑤4至⑤7晚間暑期補習英數理附加數注重小組研習師資絕對保證港大英大博士碩士工程師專上講師編最新問題導引方法析學生精研上下學年艱深課題旺角彌敦道720©家樂樓接2字城市理工對面晚六時半後K 951255

華僑書院校外課程（主講：伍進濤）室內設計文憑 彌敦道611 萬隆大廈12－14樓 3－852181 全科專業訓練（日間個別）

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打粿月餅 菜烤心餐餅飽器廳麵食餅油 彌敦道554號 3－849248

唯一商科語言學校　初·中·高級速成班招生

旋律音樂中心　歌唱電子琴　鋼琴樂理　各類結他　個別班制 樂隊伴奏 買賣新舊琴樂隊房琴室租練鋼琴維修錄音服務 K 7289911 或K 602619

太陽日語　日本女師　日語會話　新班4月2日晨晚開班 初中高級插班週六晚會話班日間個別教授週四絲帶花麵包花班歡迎試聽地鐵太子道口恒生銀行樓上長榮大厦11字樓 太子道141號③813772

漢韶舞坊　★爵士舞 ★健體舞 ★現代舞 ★中國舞 ★社交舞 K 678286★ ★優待學生及團體報名 尖沙咀彌敦道176號收成樓2A（山林道口）

YMCA　影中　攝影編織　聞韻律　棉布家藝　必列者士街五一四〇〇五五二十六一號　電班操班班

吳家太極拳　全科初班·小組班·應用推手班·少年兒童太極班 清晨太極班·女子拳劍班·選科班·移民歸僑速成班 總社長 吳大齊 鑑泉太極拳總社 佐敦道37U保文大廈十五樓③852605

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531　③962508

香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 電腦全科 打字速成

協韻音樂院　鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

海燕藝術學院　鋼琴 樂理 電子琴 小提琴 長笛 古箏 琵琶 笛子 二胡 兒童畫 國畫 簫 彌敦道494號習利商厦15樓油麻地站 ③7702966③7701218

授會學眠催　自我催眠　電視台示範·加拿大催眠學會會士 專治失眠 口吃緊張 驚懼焦慮 神經衰弱 強迫心理 神經痛症 會樺催眠針灸中心 旺角彌敦道721號華比銀行大厦309室 電話3－933533

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生 第14年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲86年9月入學生可即來申請提供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前來申請較大機會取得廉數名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③－696477。

香港健力美學院　歐械美速器成　健減增美肥高　招生全新設備院長：陳傳芳

香港第一商科外文學校　正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 商業全科班·電腦全科班 英文打字 英文會話 日文 拼音 中文 國語 打字 中文 部記 會計 速記 英文 電腦

中醫學院　招生

正宗內功　名家太極　外氣透視　氣功拳功　太極氣功美容翔庄 有意請電K 681478

香港政府註冊全港首間最具歷史正宗氣功學會　國際中國氣功學會 廣東省氣功科學研究協會、氣功與科學雜誌社★聯合主辦·全港唯一·海外獨家·國內專線★ 氣功學療觀交團 歡迎男女報名五天回國內實地學功臨場見習療病優待觀光遊覽羊城名勝古跡交流氣功學術詳情索章電K 672402經銷國內電子氣功儀190元

工商會計　早午晚班

旅遊　尋人　訪尋

鐘點女僕　有惠限慈公司 服務 ⑤215411

生昌女傭　本地女傭 經驗 非傭 不隨時保約換見 H708775

女傭中心　榮獲報章電視台專訪

和合女傭

私家護士

待聘　各業

英成各私人語家業　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠　永安旅行團

旅行社代理商牌照號碼：350074

	行程	價格	出發
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星・菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星・菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星・菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星・菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星・菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星・菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6480	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸賭城十天	$8980	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加・歐洲・澳洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

入台証紙收$70

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：057 058 062 064 066 068 082 083 086 087 088 090 123 218 249 353

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 905 907 909 910 911 912 914 916 917 919 920 921 922 923 925 928 943 944 947 961 971 976 978 981 982 984 985 986 990 991 993 994

中區辦事處信箱號碼：401 405 406 409 410 411 417 422 425 426 428 430 431 432 435 442 443 444 446 449 451 452 453 456 457 458 460 462 481 482 483 488 491 492 493 494 499

旺角辦事處信箱號碼：1280 1282 1283 1285 1286 1290 1294 1301 1303 1305 1306 1309 1320 1322 1325 1326 1327 1329 1330 1332 1335 1336 1337 1342 1343 1347 1349 1350 1351 1357 1401 1402 1404 1406 1407 1408 1411 1412 1436 1437 1439 1440 1441 1443 1444 1448 1450

北角分處信箱號碼：1603 1607 1608 1616 1617 1623 1626 1628 1631 1638 1645 1655 1656 1662 1672 1678 1683 1687 1691 1694 1695 1697

讀書論畫之二七四

寫生畫不等於速寫加色

雙魚

昨天談到黃賓虹張大千兩位前輩的黃山寫生冊，這兩冊黃山小品給後學者有很大啟發，拍出了寫生畫是什麼一回事。

我們常犯的毛病是把速寫稿放大了，賦了色，便成創作。在作畫的過程中，還生怕畫得不像，速寫時固是兼收並蓄，而在畫室中作畫時，還要參照當時自己拍得的照片，甚或參照別的攝影畫冊，作爲啟發，作爲培養作畫情緒，倒是可行的。但惟恐不似實景把攝影中的東西都搬到畫紙上，這麼一來，畫面便被實景所控制，缺乏了畫家的創意。惟恐不似，堆砌便少不免了，畫成，也不過是照片的複製，縱不然，也不過是速寫加色而已。

黃賓虹說過，寫生歸來，在畫室創作時，不應該再看寫生稿（大意如此）。速寫不過是加強記憶的一種手段，把大自然納入胸中的一個過程而已。甚至不用動筆去寫，用眼睛去寫。縱寫，也不一定帶齊畫具，把畫室應用的東西都帶在身邊，把畫室搬到山頭上。許多初入門的畫友多是如此，總有齊備的將齊畫具，就在美景之前，研墨張紙命筆。這是過程，人所不免，寫得多了，工具也便由繁變簡了，到後來，隨便拿一張紙一管筆，三數筆把大自然的美景提煉概括記下來便是。

曾見黃賓虹在港站在山頭寫生的照片，此照片是黃般若拍的，賓虹先生手上的紙在照片中實是小到不易看得到，可見紙張之小。曾見葉淺予作速寫，也是用一本小小的日記簿，隨便一枝鉛筆把眼前的景物概括地記錄下來。

速寫是紀錄景物，加強記憶，納于胸中，融會而成自己的丘壑，看黃賓虹張大千二人之寫生冊，便領悟到寫生並不是忠于原地，對景物勾稿也不是把一樹一石記錄下來，在速寫過程已有了取捨。這是加強記憶，納天下山川于胸中的一種手段，到了再寫在紙上時，已是自己的山川，因此，黃賓虹、張大千的黃山寫生，寫的是他們胸中的黃山，但也是眞實的黃山。

雙魚小品

從學者咏詩想到

觀濤客

內地有位法律界學者月前隨團訪港，參觀過許多地方，回去寫了多首「香港雜記」，本港某報後來發表了其中七首。這七首大作寫得不錯。第一首「爲擬基本法赴香港」，詩云：「帶病從公萬里程，胸存國恥故潮行？百年讀史千般恨，池氣今朝遊海瀛。」香港自鴉片戰爭後成爲英國殖民地，至今已一百多年，「百年讀史千般恨」也說得有理。現在距離一九九七還有十一年，十一年後，這頁「歷史」便要改觀，凡我華胄，不管是居於國內國外，都自有一種喜悅；香港人大都愛國，說「池氣今朝遊海瀛」，亦適足以反映這份感情。內地有關人員，多到來參觀、訪問，了解香港人的心態，以及香港社會、經濟的實況，對今後如何保持「五十年不變」，自有很具現實意義的需要。香港人對於這種實事求是的探索，也最是歡迎。

香港經濟及社會結構都比較複雜，要眞實了解它，自然不是十天八日的探討就可以。那位學者，報上發表的這七首大作，除上面提那首外，其餘六首是「遊貝納祺先生茶園」、「嗇色園遇覺光法師」、「新市場觀賞音樂噴泉」、「紅磡區」、「勘馬洲」、「坐直升飛機鳥瞰香港」。

從題目來看，七首詩予人的印象是連成一團，就是「萬里程」到來，浮光掠影一番而去，接觸到的都是名人及美麗的事物。往訪貝納祺茶園：「船靠大嶼薄霧開，車盤小路翠峰迴。三間暖屋留春住，一架紅花迎客來。」新市場音樂噴泉：「管弦聲起舞飄飄，水柱銀珠玉四濺，此樂本應仙界有，委身商賈亦愴然。」詠的都是歌舞昇平景象。

觀、訪問，其活動卻大都是社會上層。前面提到的社會上層。佔絕大多數的勞動階層，在資本主義制度下，活躍於社會上層的雖是知識界的一精英及商賈巨富，但只有廣大的最低階層，才是這個社會財富的創造者，香港未來的去向，未來所制訂出來的任何法制，都與他們息息相關，因此要眞正了解這個社會，自不能忽視這廣大一羣。

可是令人遺憾的是，內地大員到來參觀、訪問……香港無疑是美麗、繁華的，但在這背面，還有許多能眞正體現社會實質的並不很美麗的事物和民生，這一點倒希望以後內地大員在日程表上，把它們列上。否則未來的法制只適應了上層社會的需求，也不免令人覺得有缺憾。

不男不女

靈珠

在各種類型的男人中，除了蓬頭垢污乞人憎外，要算脂粉味重，說話娘娘腔的一類最討厭，甚至多望上一眼也要嘔心。然而就不明白像英國的童．佐治，日本的澤田研二等，爲何如此受歡迎？即使外表沒有像女人般打扮，行藏舉止卻十足女人，扭扭擰擰，嗲聲嗲氣，橫看豎看，都看不出男兒氣慨來，直教人吃不消。

女人也有教人倒胃的。許是現代社會時興女強人，女人都變得粗聲粗氣，動作誇張，即使穿着斯文裙，足踏高履，也還是邁腿大踏步的走路，手挽個公事包，在人堆裏穿揷趕路。這種女人，變得不女也不男，甚至把全身裝扮得十足男人頭，刻意把自己扮成男子漢，看見同性便換身換勢，同樣教人生畏而避之則吉。

這些人也許是恨上天沒給他（她）們選擇權吧，那不如使性來番徹底改造，還更乾脆俐落呢。

四方城

巨獅弄子家庭樂也　虎不食子何況獅乎

圖・文・森漢

長鏡頭

巳說過，由於時代轉變，中國獅已見不斷在市面增置，鬼佬獅雖不致被淘汰，但已有式微之勢。

中國獅才有滾球弄子的造型，這就是新近裝置在華潤大廈前，一頭巨獅的「弄子」大特寫。

茶餘走筆

說假話難

高旅

巴金僞言說眞話，也以說眞話自勉。

其實說眞話比較容易，倒是說假話相當難。

說實話的人，有話直說，好像做生意，好貨就是好貨，次貨就是次貨，本公司有多少資本，不但在公司登記時寫明，而且公開，甚至印在信紙的公司名號底下，係法例通行的辦法一樣。（見巴黎來的公司信，端都刊明，香港就不大適行。）這有什麼難處呢？一點也不難。

假話就比較難了，原是最好的鑽石，偏說它有雜質、有裂痕，百般挑剔，爲要衷找出骨頭來。恰像珠寶店的老夥計，收買舊貨時要他過眼，就得說一堆假話，可以殺低價錢，新手就不易辦，亂說了人家不信也無用。必然是老行尊，人家之便覺可信，但見他鄭而重之地端詳了一會，然後皺起眉頭，說：「可惜！」「可惜什麼？」「可惜中間有點雜質，有幾條裂痕，如果無疵，值兩百萬。」「那麼現在呢？」

「打個對折也不易有買主，誰能不能給你騙過客人的眼光吧。」其實眞正無疵的鑽石是很少的，這假話的源頭拋過來，太太小姐信以爲眞，把手上的鑽石賤價讓了出去。說這種假話，要有「道行」的，豈非頗難？

用眞金白銀做生意，有多少本錢，做多少生意，開個小士多，或開間小洋行，這是眞的，說本人資本微薄，只能小規模做做，找幾個拍檔弟兄，大家混口飯吃。這是實話，不是十分容易嗎？

但如只有個空殼子，東移西借，東拼西湊，不過幾十萬元本錢，卻去充闊，租了大寫字間，用了一羣秘書，號稱資本雄厚，要大開拳腳，這叫只會說眞話的人可要難死了。

這類人如果在國內，寫起「檢討書」來，一定很容易過關，寫一堆假話，自己有甚麼罪過，揣摩了整人者的心理，按正宗「八股」，一一捏造完畢，整人者一看就滿意，決不會再來折磨他，還會說他「態度好」，「夠坦白」，就此升爲「小組長」，要他去管同監的被整者了。這確是不容易的。

公關人手記

安期之舄留崖上

貝莎

經紀肥仔余走進寫字間，大聲說昨日幾乎玩完！傻妹仔問之：心臟病抑血壓高乎？肥仔余說：大吉利是！昨日佢去遊海洋公園，入場七十大元包起晒，乜都可以玩。是以佢慌死蝕底，什麼機動遊戲都去玩，過山車、摩天輪、蜘蛛網乜都玩齊。

肥仔余不理會自己年齡五張幾大張灰，爬上此種電動遊戲機，保險公司慌過佢。肥仔余話上咗過山車血壓高咗幾度，上摩天輪又高幾度，蜘蛛網更唔得了。

黃老秘話如有心臟病，玩賊等遊戲機，眞係分分鐘會冇主顧。但叫肥仔余以後千祈不可貪心乜都玩！用担架抬出場時，樂極生悲者。

佐治話有次他貪食，見美味當前，雖然肚飽，亦夾硬吞多一碗。誰知咁就禍忌，原來該種食物落胃發大，飽到佢十分辛苦。

傻妹仔話底咯，貪食之過。黃老秘話飲食最合係七成飽，切忌飽過頭，是以好極之食物，佢亦不食到飽者。貝莎笑黃老秘，此亦爲其人生哲學乎？黃老秘說此健康之道矣，凡暴飲暴食，必傷胃者。

貝莎笑說，節制飲食講就易，要實行很難，美食當前，盛年之輩，消化力強，點肯忍口。

肥仔余話只要食咗唔係即刻翻低者，一於食咗先。其實食咗會死都有好多人制，河豚不是每年都有日本食者中毒死亡乎？是以佐治話閒下消化力好，有此機會不妨多食。好似黃老秘之限量而食，如今唔興。黃老秘被佢窒到眼坦坦，我想此語亦不無道理。香港人吃慣食慣，習慣成自然，不必奢此種人的胃紕心者。

陳太又要考我，她問有否一個如此的字——舄。即「寫」字不要頂嘴。我話有此字，讀色有錯。陳太又問此物爲何？貝莎話乃鞋也，可能是冇鞋尾者。我睇此字係睇秦始皇求長生不老之藥，叫鄭安期去尋。後來鄭安期失踪，卻留下他的「舄」在廣州白雲山的一個懸崖上，後人說他成仙飛上天空去了。因而在白雲山該處建有鄭仙祠。我則學識此一個「舄」字。

長・短・句

挑戰

倚夫人

向人生和逆境挑戰！
若想生存下去
腰板要硬
手足要有力
頭腦清醒
眼睛視覺清。
練就衝鋒陷陣的本領
有的發矢
先禮而後兵
尋求雙軌道行車的對象
別浪費時間於無聊應酬
我們可利己
切勿損害他人
時刻記住：宗旨純正。

朝朝夕夕

從細節看

江望

溥儀和李淑賢到故宮參觀。人家罵他：「你以爲你是回自己的老家麼？」於是，他乖乖地買了兩張票。

影片一面拍他們參觀，一面拍講解員向參觀的人講他的歷史。

這一連串對比手法運用得很好，很富戲劇性。

溥儀和李淑賢到館子吃東西。從前的宮廷侍從見了他忙跑過來自我介紹，仍然打他當作皇帝，仍然打拱作揖，自稱奴僕。溥儀一再聲稱自己已經是一名公民，他們仍然一再守君臣之禮，弄得溥儀沒了辦法，只好走開。

這些對比性很強的細節，也是有趣的，表現力強的。

在溥儀和李淑賢初次見面的場合，那些曾經是滿清貴族的女子，都爭相逢迎，爭着誇耀自己以前的姓氏與出身，完全忘記了她們那個時代早已過去。

這些鏡頭，表面很像小噱頭，骨子裏却有諷刺性。

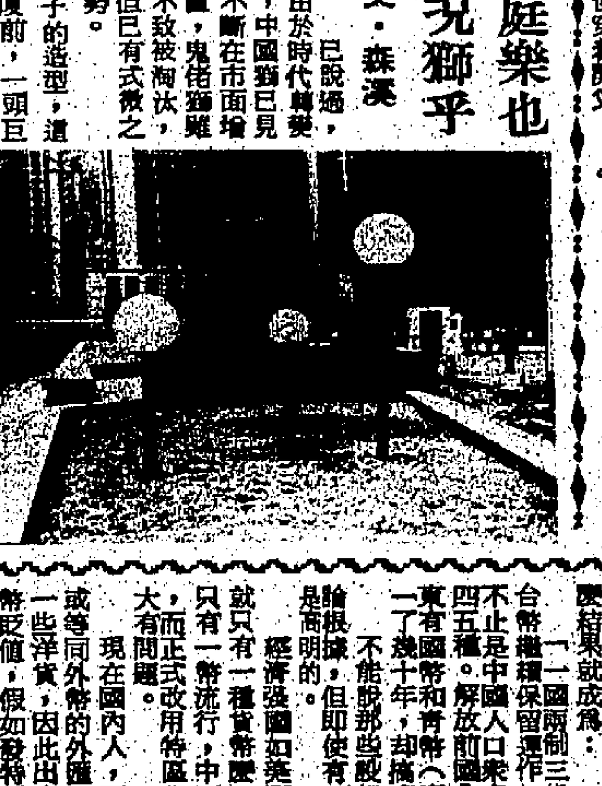
把溥儀的下半生濃縮成一個多小時的影片，選材與組織工夫眞不易。上面的三個例子，不外是「火龍」中的「閑筆」，但仍然拍得認眞，有深度。

影片雖然選擇溥儀與福貴人、李淑賢的關係爲主線，但反映的歷史面卻是寬廣的，立體的。這已經很難得了。

拾趣篇

拍友落鄉物罕爲奇　牛與公鷄皆成模特

溫霜



旅行時，一羣發燒友要到農村去攝影，爲了一個在耕作中的農夫，和一頭水牛，攝影者滿足泥濘也在所不惜，只要相片拍得好，鏡頭角度美妙，便如獲異寶。他們拍牛耕田，並非取景那末簡單，還要側重農夫的表情，最不好辦是牛的神態。

對他們來說，農村裏可拍的題材，實在不可勝數，單是一個耕田場面，文怎經易滿足得來，轉眼間便化整爲零，各自「搵食」去了，瞬行，說好了上車時間。

時屆，獨不見了小張，好不容易才發現他蹲在晒谷場上，幹嗎呢？何須待說，還不是拿着地還要多拍幾張照片，看在眼裏，再走下車去也大有人在。

到底是拍些甚麼呢，原來是一頭彩色羽翎的公鷄，雄赳赳，姿態美妙，果然難得。公鷄怕人，只躲進屋裏去，有勞孩子把它再趕出來。可是公鷄還怕得要死，那肯對鏡頭走過來，剎那間又後逃到屋後去了，時間所限，發燒友只有廢然離手，但，人去後卻見公鷄施施而來，還喔喔叫了幾聲，眞氣煞啊！

林風與琵琶

盧青雲

琵琶演奏家林風有一張「十面埋伏」的唱片，由名古屋交响樂團協奏，榮獲了金唱片，相信這是中樂演奏家獲此殊榮的第一人吧！總是令人感到興奮。

事實上這十多廿年來，林風一直從事琵琶古箏的演奏及教學工作，除了出外地演奏外，每年他也舉辦一些音樂會，像四月十三日晚上在大會堂音樂廳的一場，內容就很豐富，不單有獨奏，還有合奏和二重奏等，曲目新古曲均有，像：「新疆之春」、「月下歡舞」、「瀏陽河」、「姑蘇行」等，皆是旋律優美之調。聞得還有雅蓮名家黃權和古箏家李月霞一同演出，相信喜歡中國音樂的朋友定然耳福不淺了。

兩制四幣？

羅隼

國內的經濟專家，提議設立特區貨幣，消息傳至此間，財經界人士認爲不可行，就像在下這樣同經濟沾不上關係的，亦覺得這是荷茂蓋耕，無俾故，做個樣，不必是經濟專家，只要一般的經濟常識，亦能判斷行不得。因這一來便成一國兩貨幣，再加香港的港幣一九九七之後，主權歸還中國，那麼結果就成爲：

「一國兩制三貨幣」，假如台灣回歸台灣繼續保留運作，就是四貨幣了。那時節，不止是中國人口衆多，十億過外，貨幣亦有四五種。解放前國內貨幣曾有類似情況，廣東有國幣和毫幣（廣東省發行），想不到統一了幾十年，卻搞多幾種出來，豈不矢話。

不能說那些搞特區貨幣的專家沒有論根據，但即使有，想來那一套理論，卻不是高明的。

經濟強國如英國、日本……等國家，不就只有一種貨幣麼，地域即如香港，台灣亦只有一種貨幣流行，中國用外匯券，已是不尋常，而正式改用特區貨幣，將來流通的計算將大有問題。

現在國內人，不愛人民幣，而愛外幣，或等同外幣的外匯券，因爲有了它，可以買一些洋貨，因此出高價炒買，無形中將人民幣貶值，假如發特區貨幣，它亦有這種功能的話，那麼，特區貨幣一樣有人進行炒買，人民幣便變成有名無實的二流角色了。

中國老一輩的經濟專家，一套理論是幾十年前的，新的一輩接受新的又不多，目前正處在青黃不接時期，因此目前有些高論，根本就同實際脫節，現在特區貨幣決定不設，看來香港輿論應記大功，要像以前無人敢出聲，可能說做就做了，失敗了，自嘲交學費，經濟專家無責任。

朝語

事物應該向前進

太子森

聯合交易所終於開業，這間交易所，從四會籌備合併開始至今，已有十年。十年人事幾番新，昔日四會頭頭，如今已缺一人。胡漢輝先生的一個心願，便是聯合交易所的出現，如今，胡漢輝與世長辭，但是他的精神卻長存。

聯合交易所的一切措施，也是經過改進，經過頗長一段時間的研究才定出來的。然而，新的事物，新的措施，卻又往往是不容易爲人們所接受。舊的操作程序，在過去的日子中，已經可以說得上是根深蒂固了，那麼，要一下子完全扭轉過來，是一件頗爲困難的事。

聯合交易所以電腦進行股票的買賣，很多人仍未習慣，不過，既爲採取了這一種世界上十分先進的方法，那麼，便應該促使自己去適應和學習。

當然，一切的新事物也須要有一段時日的考驗，才可以作出判斷。或許，目前的電腦操縱買賣，有缺點，將來會發現不少缺點，不過，這些缺點，應該可以逐步糾正過來的。

我總覺得，世事應該是向前看，應該是向前跑的，不應該往後跑。

五線譜

假期與你

思樂

一連四天的公衆假期轉眼又變作明日黃花。辦公廳裏仍然瀰漫着假日情緒，一片沒精打彩，彷彿剛從假後歸來。頓時記起有篇名叫「回到辦公桌上」的文章，說假期過後，重新辦公才是眞正的休息。這時才明白此言非虛。香港人一向生活得多姿多采，有四日假期又怎會輕輕放過。有的一早就約齊了麻將搭子，摸個特長馬拉松賽；有的趁着發了薪水，彈藥充足，連番在馬場「搏殺」得日月無光；有的還效江「搏殺」，跟何先生「大刧手瓜」；有的乘着大好春光，趕回大陸，欣賞那暮春三月，鶯飛草長的烟雨江南。有位朋友最妙，他足不出戶的躲在家裏，自我放縱一番，吃喝玩睡，盡量逍遙，連鬍子也懶得剃。朋友，你又怎樣打發你的假期？想一想你的假期怎樣渡過也就曉得自己做人的態度了。

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

聘請幼師　離島幼稚園聘基督徒教師，註冊，待遇從優，寄梅窩涌口街61號黎

學校文員　中五或以上，兼職中學生或以下也可，打字識中文　⑤639344⑤670302

補習學校　聘兼職全職中小教師　⑤691031⑤670302

女售貨員　中學程度，屯門新德光文具，16號地下

急聘電話員　女性，合粵語、普通話流利，寄本報1356信箱

請內外勤　兼職20至50歲，工作輕易，薪優　電話③728311-4治

學生兼職　印刷廠招請學生兼職，日間工作　電0-235112

玉婷研習社　兼職女導師，中三程度

診所助護　西醫聘女助護，登記十八歲以上，中五程度，灣仔軒尼詩道184號

聘請司機　兼職九龍區工作五年以上　③-388994

工場助理　女性中三程度，23荃灣近照大圍號3座

兼職補習　聘小組導師，中五或以上，工作地區中心

聘男信差　中三程度，尖沙咀郵寄

會計秘書　女性中英打字LCC中級，寄本報信箱469

工場庶務　部門屯門廠，包裝貨物，好寄本報信箱470號

聘女補習　全職或半職，旺角區，寄本報1359信箱

誠聘文員　中學程度，屯門元朗附近照寄本報信箱258號

中區洋行　急聘初級文員，F5程度，寄本報信箱401

聘請文員　黃竹坑區，經驗食品，寄本報信箱4712號

香港南區　某中學聘請低年級數學教師，函寄本報信箱4712號

屯門區聘　補習導師，多名中五程度以上　電0-821637

聘請教師　葵涌私校，中學F3程度，電0-256719治

女售貨員　至年18歲，初中程度，朝九晚六，百期2518

補習導師　早午晚兼，中五以下程度，旺角花園街

外勤化工　男性18歲以上，體健，入千須18，K812209

急聘外勤　女性18歲以上，旺角電K304982

出版社請　女打字員，K328433治

補習社聘　全職女導師，旺角區，K819121治

高薪補習　油麻地區，急聘兼職補習，K845869

女會計員　荃灣某公司聘會計員，電0-494102

聘女職員　年18至20歲，電3-266537

聘推銷員　經驗，旺角西洋菜街308號，③814291

急聘兼職　補習中四以上，朝九晚六，電K723326

誠聘幼師　需有幼稚教師經驗，電③656350-8治

導師訪問　全職，兼職，旺角花園街，K85

旺角區幼稚　園聘請幼師，照寄本報信箱1412

兼職教員　高級文憑，③770290-4

兼職影印　女性，③770294-4，22歲或以下

繪畫　300起，10元兼職教師，大廈二〇〇一室旺

聘教師　科補習，新界聘請，③639904

聘港島補習　中學程度男女教師，⑤722861

聘女補習　小學油麻地區，寄本報1383信箱

幼兒補習　黃大仙區，半鐘點，K961716

急聘秘書　F5程度，③1493090 9，電立3522

地產女職　元朗，⑤0-799151

某琴行誠聘　古箏女導師

兼職補習　旺角區

急聘幼師　慈雲山，電話寄本報

筲箕灣補習　社聘兼職導師

全兼職補習　電0-4990727

聘女售貨　以上18歲，電0-4990727

補習社聘　男女導師，中大專

看更請　中區工廠聘請男性看更，81號洽

急聘幼師　港島幼稚園聘經驗上午幼師識琴字體端正對幼兒有愛心有意請電H8198114

招錶廠請　女文員，兩名中五，電0-295021

高薪會話教師　上午晚間或週末，電K823234

女校務員　打字抄寫中五以上備相片履歷証件到太子道154號5字樓洽

文打員字　女性經驗，要求工作，洽

請接線生　中區某英文律師行聘請接線生一名

補習空缺　北角、灣仔、旺角、沙田、佐敦、中環等區

當地工作員　以上具經驗，地盤工作

製衣廠　女文員，荃灣大製衣廠聘英文文員，電0-496149小姐洽

見習文員　中環大公司營業部聘男文員一名，中學程度中文字體端正優先取錄，薪高有假期朝十晚六供晚膳，請函華僑報信箱90號約洽。

港東區補習中心徵現職中學教師合作晚班，提供全部設備，地點佳，包薪拆帳，任擇。請電⑤8933333洽。

聘男練習生　負責店務及送貨工作，薪$2200不需英語及經驗，有意者請親臨中環皇后大道中22號閣樓加任亞厘公司洽。

聘請女文員　新蒲崗廠二年會計經驗懂電腦優先供午膳要求薪酬簡歷近照寄本報信箱468號

聘司機請　三十九歲以上，有駕駛經驗，電話寄本報信箱85號

會計文員　日本洋行急聘會計文員，須英中畢業LCC初級或以上程度打字快捷，薪優假好請詳列履歷要求待遇相片寄新界葵涌大連排道48—56號東海大廈地下日本食品香港有限公司。

實驗室助理　元朗區英中聘女性實驗室助理員乙名須中五畢業讀理科有意請電0-776183約見

沙田區聘請幼師　聘請有經驗幼師能在四月到職有意者請於辦公時間內來電接洽電話：0-6979416

誠聘練習生　中區外商洋行聘男性練習生年十七歲以上中學程度經驗不拘薪優長短週助學津貼有升職機會有意者請函香港郵箱G.P.O.Box 9881號。

急聘製衣廠練習生　紅磡年上女高程度，寄本報信箱476

誠聘美術設計員　出版機構誠聘美術設計員多名，負責設計公司一切宣傳品及印刷品，中學畢業，具一年或以上工作經驗，男女均可，有意者請附履歷近照待遇函九龍旺角郵箱78647號洽

聘男練習生　華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好喜合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約晤。

聘夜校商科教師　某商科學校聘下列夜校兼職教師：㈠香港稅法　㈡部記會計　㈢商業書信　㈣打字　㈤必文速記　㈥進出口及CIF　應徵者請繕學歷及電話函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓

請練習生　文化機構旺角門市部聘練習生須字體端正無不良嗜好中三或以上程度有意請附履歷近照函華僑日報1324信箱

徵求

徵求物業　售港九各區住宅大廈均可，歡迎業主委託，佣H401184益泰地產

誠意徵友　品貌佳，四七三號信箱

男誠徵女友　男49歲，拘貌端正，1521箱

誠徵華僑　好誠有意外籍華僑，本報1520

男　商人，有樓，拘正，926號

醫生徵伴　中西科，40餘歲，本報906箱

徵知己　正男34，本報1352信箱

徵女友　尺7有屋，1351號

徵誼姊妹　英俊男士，本報89互發健40

徵女友　男中年，本報1331信箱

誠徵女友　職端正，本報927

徵友　中年男士，本報923信箱

學初徵鋼琴　付價千餘至七千，K318342

誠徵男友　品貌端正，本報925箱

高價徵鋼琴　H630961張小姐

誠徵女友　政府醫院護士，本報1358號

徵男伴　年35，本報928箱

誠徵男友　幼稚25，本報929箱

社團學校　教授社團，本報931號

徵女友　男尺6，本報1364號

誠徵伴侶　商人，本報935

高價收購鋼琴　香港鋼琴服務公司，H-7780057

中國姑娘　介紹婚姻，成功代申請深圳居留，租屋皇后大道中328-1樓，241-454729

金幣銀幣　華興公司，郵票早期鈔票皇后大道中192號地下⑤449237

男　29自置物業，3呎以上婚姻徵，本報1595號

收買酸枝　像私古玩字畫，德輔道西七十號，⑤476790

誠徵伴侶　男大學46，未婚，本報1562箱

誠徵女友　男好好學，本報1360信箱

徵男友　本報1361箱

徵女朋友　好職業及品格，本報1361

大學男　吾弟入二萬，本報932號

徵求　男30餘，本報474

女　科26未婚，本報1348

徵廣州屋　河北在，郵箱8052

粵男　44歲高五呎，本報976

純徵女友　不煙酒，本報9632號

誠徵男友　品貌佳，本報1343

誠徵女友　男37，本報1346號

誠徵女友　本報930箱

美加姻緣　本會有數位美加籍男士

詳情請電⑤8921282　國際電腦婚姻協會

社交逍遙　首創六月佛光寺，九龍郵箱73611

★國際電腦婚姻協會★　EXCELLENCE CO.

美國加拿大歐洲澳洲婚姻　介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍旺角彌敦道20號金輝大廈2字樓1室電K323672志成發展公司朝十晚八。

誠徵女友　5呎3吋，本報1362信箱

誠徵女伴　專業男士，本報1698信箱

好好婚姻　介紹外埠本港及國內各地淑女擬合美好婚姻。絕對詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

誠徵女友　男30餘歲未婚外國留學現大機構工程師有物業月入萬五徵28歲以下貌美女友先友後婚並希親友介紹婚後厚酬請附電話及生活近照數張無照不覆軒尼詩道郵箱20489號。

先看中英文電腦即時撮合免費參觀每日十至八時星日下午休　幸福婚姻有限公司　自置河內道二號五樓無奇更免驗址廿四小時K689986K665857專業十五載優客萬千供擇配撮合遍世界影視錄影助客尋訓傳播四百餘次訪問美加澳設分行

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球　國際電腦婚姻協會　全港唯一規模最大資料最佳政府註册首創電腦錄影擇偶加深了解成婚率高　歡迎查詢⑤8921282保密　洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

玩具工模　南美買家誠意收購塑膠玩具模　有意請電胡小姐，九龍電話：3-698140

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入　詢問電話：5-268708　世紀婚姻服務公司　重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料衆多品高質好理想對象易尋求獎加設有分公司專誠撮合海外姻緣　一至六上午十至七時假日十至一時

本報分類廣告效力宏大

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

旺鋪平售 九龍紅磡街市500呎連閣1800呎70萬交吉合各行生意③642561陳先生洽

西貢別墅 靠山面海 700呎分層 有車位或全座出售 電：K 281729 K 281734

月華街樓

洪水橋新

益利大廈

富城大廈

深水埗新

唐樓13萬

成城大廈

旺角唐七

全新洋樓售

唐六樓急售

長樂街

別墅全幢

有牌工廠

屯門恒威

市區廠

特平廠樓

大單邊舖

荔枝角道二

廠房平售

千呎27萬

旺角

孖舖65萬

14萬三房

深水埗 福仁大廈 福華街
商場旺舖．特價租售
面積由121-311呎
售$91,000起
南豐 5-243261 3-865525

尖沙咀 高息旺舖
柯士甸路，3250呎合銀行餐廳或收租可收年租110萬。吉售750萬
堅昌地產 K 687924 K 7231056

津懋地產 5-751751
跑馬地 租：銅鑼灣★灣景、雲暉高層式萬、傢俬靚景萬七、金山花園天台
跑馬地 售：司徒拔道嘉苑、百餘萬起★、雲地利台學校、金山花園雲暉
跑馬地樓租售津懋地產最多

現金收購 高價 不交吉或交吉樓舖 港九均合成交快捷 華聯地產 砵蘭街173號地下C K 888941 K 881513

財團收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 無須睇樓即日成交 K 904137沙龍

現金收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 無須睇樓即日成交 K 7125236合富

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大廈1207

超值樓出售

絲花葉類廠 全盤急讓平頂一切生財設備連訂單即可生產先到先得電 K 443375

財團收購不交吉樓 致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

南洋財團 購不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K 323565

大同地產 九龍旺角中心915269何小姐 ★大角咀角祥街915182 ★大角咀富多來964133 ★大角咀洋松街915887 ★旺角區水渠街804316 ★旺角區何文田329556 ★油麻地廣東道852265

天祥 租購樓收 K 310032 K 923823

租賃 九龍

德信園 衛理苑 尖沙咀

龍城寨唐三

深圳特區

特區寶安縣

旺舖出租

村屋平租

廠房貨倉

千餘元舖

總統

清靜房

商樓平租

旺舖招租

寫字樓分租

傢俬房租

官塘廠房

元朗洋樓

寫字樓$980

元朗閣樓

旺角全層租

單身閣仔

唐樓房租

旺舖招租 尖沙咀加拿芬道香賓大廈第10號舖位面積200餘呎電③664405③665962或大廈管理員劉英洽

租賃 香港

大單邊舖租

免頂九百八

靚樓平租 一房大廳 九龍旺角近地鐵口華麗裝修一便房大廳靚露台等適合燈飾冷氣大露台新婚或限女士H 613898 K 7700266 佘小姐。

中區旺舖

錦邦大廈

永昌大廈

西區商廈

旺舖寫字樓

一房一廳

麥當奴道

廠房出租

舖位出租

理想住宅

租讓

西環商舖

旺舖租售

屯門小食店

西環平靚樓

租售

物業

樓宇租售
HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當．歡迎委托
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心26樓

華景山莊 1C座最佳方向高層東南望海733呎二房二廳 67萬

薄扶林 景輝大廈近大學堂高750呎一大房二廳，東南 租6,500

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

出讓 港香

購不交吉 無須快捷 樓舖成交 ⑤—443955 ⑤—453381

北角洋樓

北角華禮

巨型地庫

北角商用

商住大廈

城市 H 661623 聯金

唐樓吉售

高價即購不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

佳牙音醫

徵購香港區樓宇 500呎—1000呎 實價保裝修為佳有意出售者請寄資料香港北角英皇道郵局信箱35328號（保密）

麗海星向呎　跑馬地　下地租

本報分類廣告效力宏大

補習

補習社

經驗教師

補師數百名

玉婷研習社

中小補習

上門補習

到府補習

中大數學

經驗補習

私家補習

到府補習

補習數學

現職教師

經驗女補習

經驗教師

精補數學

450元補習

上門補習

港九教師 上門到校 精補中小 K 960067 H'-8937262

補習

Exam 中．英．數．理．化 新法 87

家庭式補習托管

EXAM·ENG 87 長好英語學校 一年制課程介現讀F4同學$250 保證優良C級英語 現正招生 K-326181 ,848916 ,318349

良好英語學校

87 ASTC 會考保證及格

港大精英補習社 4月初新班每月120元起
①87年會考保證合格英文班 ②87年會考數理化保證合格班 ③87年會考數學保證合格班 ④中小學成人個別 200元起 ⑤中四至中六文理科個別 ⑥成人初級夜英專

醫藥

禮信護老之家

滋陰養顏

復康用品

維多利護老院

專人上門

利安護老院

維園護老

永安護老院

港中醫院

華園護老之家

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.C.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H 664889，H 665035

健園護老中心 北角英華住宅 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號一樓⑤630434

愛心護老院 跑馬地區⑤8930865 環境高尚 交通方便 註冊西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢

康寧護老院 銅鑼灣區交通方便註冊西醫經驗護士日夜護理 查詢電⑤743481

康健護老之家 註冊西醫★定期檢查 經驗護士★日夜護理 環境舒適★食膳一流 $1400元 北角區請電H—634859

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ◆5—7903723

城市護老之家 H668213—4

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘難瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

健福老人院

博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號　電話：K 376381
九龍塘劍橋道35號　K 377708
九龍塘羅福道3號　K 366897

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★ 註冊西醫主理．經驗護士護理 ★
花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，康健醫療。
護理安老
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 電話③856177 0—986132

男仕護膚

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

出讓 什項

夜冷高級寫字樓平沽
全新大班枱油壓椅轉椅鴻運扇文件柜IBM電動打字機計數機冷熱飲水機廚柜書架酒架套裝梳化電冰箱秘書枱影印機支票機傳真機咭鐘及寫字樓用具。請電③7216731（詢問地址看貨）

夜冷寫字樓
大批鋼字枱木字枱文件柜貯物文件柜則架工作柜砵柜轉椅客椅打字枱傢俬什物全部大平限日沽清。地址：觀塘敬業街41號僑新工廠大廈C座2字3樓（富士酒樓後街入）

夜冷電子儀器平沽
大批視波器中央系統MARKER AM/FM信號產生器電源供應器G 8 Meguno 276A VP 8179B 10W&F METER DISTORTION METER 測電話儀器電視儀器VT104及電子廠生財用具
地址：元州街249號地下（近長沙灣地鐵站）洽。

傳呼天台

夜冷玩具廠
大批玩具半成品14"運輸帶貨架吊扇工作枱寫字枱文件柜轉椅柚木柜廠房生財工具傢俬什物一律大平賣。地址：香港仔黃竹坑道19號香港仔工業大廈1字樓

夜冷大酒樓
大批不銹鋼疊椅麻雀枱大小肉食柜櫥飾大小電茶柜冰粒機碎肉機消毒巾箱大批九成新銀器汽水柜菜柜廚房用具。地址：西環吉直街97號（近福星戲院）

夜冷布廠平沽
56至58吋布機瑞士紆子車盤頭漿紗機碼布機驗布機打包機清花機併條機大小風泵電博洛寫字樓傢俬電打字機咭鐘電熱水器鐵板各類型衣車攪攤機抽風系統　地址：荃灣德士古道78至86號地下內洽（前信豐布廠）所有貨品賤價沽出最後十數天勿失良機。

招標承購

遺失

遺失聲明

遺失聲明

啟事

海魚塘招標

失物待領

搬運

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價．絕不索取貼士

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3—651749 夜：3—631111 日：5—629921

信用公司搬屋 3-635219-623957 單人房80元 雙人房150元 廳房200元

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246一樓漫趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：登龍街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750961
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡：紅磡馬頭圍道38號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美畫紙公司	電話：0-490726
屯門：屯門衛政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費
大字四個　細字卅四個（一個位計）刋字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

星樂旅運公司
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台北一百五十元全套（謹到收錢）　代訂英美加留學生回港機票（歡迎查詢及信用咭）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位，方便快捷
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北：四天三晚自由渡假乘國泰、華航、日航、大韓等等，住宿第一、凱撒、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$960起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）。
曼谷：四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店，可隨意配搭，$1790起（駐曼谷分公司藉務安排一切節目）。
韓國：四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北。
日本：四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、澳大利航等，住宿太陽城太子、新宿太子、赤石酒店等，$1990起。（免費供給時裝資料）。

康樂 5-441531
—移民特廉機票—商業考察—旅遊觀光—學生—
◁13年經驗專業代辦各國簽証▷

三藩市	$2090	歐洲	$2350
洛杉磯	$2090	台北	$790
西雅圖	$2150	東京	$1450
夏威夷	$1650	韓國	$1750
紐約	$2450	星加坡	$1850
溫哥華	$2490	吉隆坡	$1750
愛門頓	$3200	曼谷	$1150
溫尼伯	$3600	雪梨	$3190
多倫多	$3600	柏斯	$2400
滿地可	$3600	印尼	$2350
倫敦	$2350	南美	$4500

代辦國內親友旅遊移民出國機票

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

旅遊

華僑文化

「進念」舉辦・影片四十一部 反映日本錄影藝術發展趨向
當代日本錄影藝展 放映活動週末展開

致力於推動實驗藝術創作交流的「進念・二十面體」繼三月份主辦過「德國菲納尼卡斯實驗電影展」後，又將於四月份主辦一項大型放映活動，便是「當代日本錄影藝術大展」（73—86），是次將大規模展出四十一部拍製於七三至八六年間之日本錄影藝術創作，可說是概括反映了錄影藝術在日本從興起到蓬勃的過程和趨向。

即將展出的四十一部錄影創作，皆是由日本的IMAGE FORUM提供。該組織成立於一九七零年，對推動實驗電影和錄影藝術俱不遺餘力，負責人川中伸啓也是錄影藝術的先驅份子，做了不少開拓和發展的工作，亦拍過不少代表作。十多年來，IMAGE FORUM從相互熟悉的作者或工作室的學生習作中選出五十多部具代表性的作品作收藏，當中既有側重以錄影器材來實驗映像，亦有從關心錄影、還視和人的關係為出發點，如今，都可以在是次大展中一睹到。

節目當中最確足珍貴的，則該是已故前衛影像大師寺山修司與摯友谷川俊太郎合作的七十五分鐘「影像書簡」了。這是寺山修司的遺作，卻也是他的第一部錄影創作，寺山修司逝世前因健康不佳而經常留在家中，他的友人便設了兩部手提錄影系統給他和他的摯友谷川俊太郎，於是兩人便互相以錄影機來「寫信」給對方，而他的朋友則定期收集這些「信扎」，第一輯完成於八二年尾，第二輯則是在寺山修司死後才輯成的。在「影像書簡」中，寺山修司無拘無束地反省思索自己所受的抑壓——害着他（由於疾病和藥物作用）愈來愈差的身體；回憶起昔日的瑣事，因無法溝通而苛責自己……。「影像書簡」不單是一件感人的作品，還是他把藝術視為經驗與媒體的蒙太奇的一項最後見證。

「當代日本錄影藝術大展」全部節目約四百一十一分鐘長，是次將分成五輯放映，並設有英文字幕。放映日期由四月十二日（星期六）開始，詳情可於每日下午二時至晚上十時致電五——七七〇八四四八或親臨香港銅鑼灣禮頓道廿六號凱基商業大厦八樓「進念・二十面體」查詢。

文藝復興時期偉大畫家 米蓋朗基羅的一生 英名導演搬上銀幕 「嘉拉維基奧」後日上映

將於第十屆香港國際電影節放映之英國電影「嘉拉維基奧」，主要介紹意大利文藝復興時期偉大畫家米蓋朗基羅的一生，以取代未遲上映之「綉鞋情」。

該片是戴力洁文的最新作品，並在本年度的柏林電影節中大放異彩，由於洁文本身對藝術和畫的興趣十分濃厚，所以決心將這個藝壇巨匠傳奇的一生搬上銀幕。片中的主人翁在一五七一年生於米蘭附近的嘉拉維基奧，昔年時代米蓋朗基羅十分窮困，靠在街頭賣畫維持生計，在一個偶然的機會中，他被主教賞識，並獲得優差，後因與摯友及名妓產生不能自拔的三角關係，繼而被涉及一宗謀殺案件中，惟有四處逃亡，最後客死異鄉，享年四十。

該片將於本月九日（星期三）下午二時半在大會堂劇院放映。

電影門票一律廿三元，現尚有少量門券在市政局及通利琴行之電腦售票處公開發售。

圖為「嘉」片中的一幕。

語錄

關於創作（之二）　・牛文輯・

△我們寫作時，首先要想到人物，然後再安排故事。……一定要根據人物的需要來安排事件，事隨着人走；不要叫事件控制着人物。

——老舍

△我所寫的是整個社會的歷史。我經常僅僅用這一句話來表達我的計劃：一代人就是一出有四五千個突出人物的戲劇，這出戲劇，就是我的書。

——（法）巴爾扎克

△藝術家在他的作品中，應當象上帝在造物中一樣，銷聲匿迹，而又萬能；到處感覺得到，就是看不見他。

——（法）福樓拜

△哲學家用三段論法，詩人則用形象和圖畫說話，然而他們所說的都是同一件事。政治經濟學家靠着統計數字，訴諸於讀者或聽衆的智理，證明社會中某一階級的狀況，因為如此這般的理由，而大為改善或大為惡化了。詩人靠着對現實的鮮活而鮮明的描繪，訴諸於讀者的想像，在真實的圖畫中圖示社會中某一階級的狀況，而因為如此這般的理由，而大為改善或大為惡化了。一個是證明，另一個是顯示，但他們都是說服，所不同的只是一個用邏輯論證，另一個用圖畫而已。

——（俄）別林斯基

藝術中心開辦 「工藝」「表面處理」課程

香港藝術中心於四月十日開辦「表面處理」課程，教授雕塑和工藝品表面加工的各種技巧。學員能通過實習，利用科學的處理方法去改變物質的表面特性（例如：將塑膠電鍍上一層銅的表面，或將植物昆虫電解成金屬標本等），造出所需的創作效果，如層次感、古樸感等。全期七課，導師為香港著名雕塑家文庭。

課程內容包括金屬、木材、冷凝膠和其他物料的特性和表面加工法，導電體和非導電體的電鍍、矽膠複印植物、把植物電解成金屬等。更加上各種物料的立體模型創作，給學員灌輸雕塑藝術的觀念。

所有教材物料皆合乎經濟和安全原則，俾員可盡量發揮物料特性，以應用於日用品和趣味性擺設。

「表面處理」逢星期四下午七時至九時上課，學費及材料費全期三百五十元。報名可親臨灣仔港灣道香港藝術中心或電五——二八〇六二六查詢。

深奧（膠彩）　朱德華作

（朱德華「紙上膠彩」展，現在中華文化中心舉行。）

圍棋冠軍大賽 歡迎好手參加

有意問鼎高級賽事的圍棋好手，可參加於本月稍後舉行的一項被譽為最重要的本港圍棋比賽。

「第二屆香港圍棋冠軍大賽」由市政局及香港圍棋協會合辦，共接受一百廿八人參加。

榮登一九八六年全港圍棋冠軍寶座的優勝者可獲獎金二千元，亞軍一千元，而所有進入準決賽者皆可獲贈紀念品。

初賽將於四月廿七日在窩打老道中華基督教青年會體堂舉行，準決賽及總決賽將分別於四月廿九日至五月九日，及五月十一日至五月十八日在香港圍棋協會舉行。

參加費用為每位十五元，學生十元，截止日期為四月廿二日。

報名表格現已在伊利沙伯體育館及各市域局公共圖書館派發，有興趣者亦可於辦公時間後向尖沙咀赫德道一號利威商業大厦四〇四室香港圍棋協會報名。

詳情請電五——七五六七九三或三——六九〇七七六查詢。

維也納兒童合唱團 荃灣演出 門券預售

舉世聞名的維也納兒童合唱團，應區域市政局的邀請，將於六月廿九日及卅日在荃灣大會堂演出。

欲欣賞該團表演的人士，可由即日起至五月十日郵購訂票。票價分卅元、五十元、七十元及一百元四種。廿五歲或以下的日校學生及六十五歲或以上的老人，更可郵購半價特惠票。

郵購表格可在下列地點索取：荃灣大會堂、香港大會堂、太空館、伊利沙伯體育館、香港體育館及位於金馬倫里、軒尼詩道、太古城及中環萬宜大廈的四間通利琴行分行。

首場音樂會的節目包括布瑞頓的「頌歌聖典」選曲五首、威爾第的「聖母頌」、舒伯特的「詩篇第廿三篇」、莫扎特的夜曲兩首、孟德爾遜的小「精靈之歌」及史特勞斯的「維也納風情畫」。

第二場的節目有艾伯勒的「全都來自薩巴」、維多利亞的「天國之王」、孟德爾遜的「主啊，來吧！」、克羅采的「皇室御令」、舒伯特的「夜森林之歌」、舒曼的「吉卜賽歌」及史特勞斯的波爾卡舞曲及圓舞曲。

山水（國畫）　黃易作

（現在雲漢樓畫廊展出。）

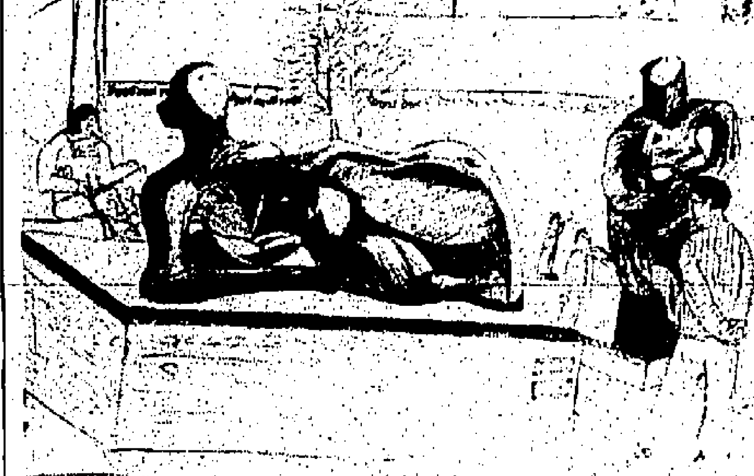
區域市政總署辦 非洲紫羅蘭講座

為提高市民對園藝的認識，區域市政總署將於週末（四月十二日）在屯門區舉辦一項非洲紫羅蘭講座，歡迎有興趣的人士參加。

區域市政總署發言人表示，該講座將於星期六下午三時至四時，在屯門市鎮公園露天劇場舉行，費用全免，歡迎市民屆時出席。

講座邀請香港非洲紫羅蘭協會資深園藝專家主講，內容包括非洲紫羅蘭特性介紹及培植方法，即場並有種植示範。講者亦會解答市民各有關問題。

市民如有查詢，請於辦公時間內致電〇——四五一三〇九四。



欣賞（樂善堂小學）顏水深作

（「兒童眼中的亨利摩爾藝術展覽」作品之一，今日起在大會堂高座藝術館展出。）

展能藝術節舉辦 陶瓷製作同樂日

本港特殊學校的教師、傷殘人士，工作人員及一些傷殘人士，可在展能藝術節舉辦的「陶瓷製作同樂日」中，一起學習陶瓷製作。

陶瓷製作同樂日將於四月十九日（星期六），在中環藝穗會舉行，節目分兩部份：上午由陶瓷藝術家麥綺芬，將指導特殊學校教師及工作人員，如何教授傷殘人士陶瓷製作，並通過示範及工作坊，與參加者一起實際用黏土製作陶瓷；下午則由特殊學校教師及工作人員，與傷殘人士一起製作陶瓷。陶瓷製作同樂日導師麥綺芬，每年均舉辦個人展覽。她的陶瓷風格樸拙自然，毫不造作，而且愛用天然材料。今次由她主持陶瓷製作同樂日，參加者定會獲益良多。

陶瓷製作同樂日歡迎本港美勞導師，傷殘人士工作的人員參加。因名額有限，請從速致電張小姐報名，電話：五——二七一二二內綫六十九。

太空館全新天象節目 展示愛恩斯坦的宇宙

香港太空館現正放映一部全新天象節目「愛恩斯坦的宇宙」，介紹這位歷史上最偉大科學家的生平及貢獻。

阿爾拔・愛恩斯坦（一八七九至一九五五年）在年輕時被認定為一事無成。二十六歲那年，他以發表突破性的「狹義相對論」而震驚了整個科學界。一九二二年，更獲頒諾貝爾物理學獎。

該天象節目由太空館製作，利用精密的星象投象機，百多部特技效果放映機及十三聲道音響系統播映，全部操作以電腦控制。

每日放映時間為下午二時卅分、四時卅分及六時卅分。星期日及公衆假期加開下午十二時卅分。門票每張十五元，優待學生及六至十五歲小童每張十元，現已接受兩星期預購。太空館逢星期二休息。

十屆國際電影節指南

・今日節目・

★滿座 △尚有少量門券

大會堂劇院

錯點鴛鴦	上午十時
第一類型危險	中午十二時卅分
河畔人家	下午二時卅分
一切安好	下午五時卅分
四季	晚上七時卅分★
翩娜・包殊——坂本龍一	晚上九時卅分★

太空館

美國遺民	上午十時△
歡樂飄香	中午十二時卅分
面對面	下午二時卅分
發火	下午五時十五分
發達之人	晚上七時卅分
人海孤鴻	晚上九時卅分

新華戲院

樂土何處	中午十二時卅分
過記舊時客	下午二時卅分
不速之客	下午五時卅分★
蝴蝶與花	晚上七時卅分
八十年代	晚上九時卅分

馬可斯倒台去國 全斗煥提高警惕
英首相邀韓強人四月往訪 戴卓爾夫人五月回訪南韓

南韓強人全斗煥眼見菲律賓前總統馬可斯倒台而提高警惕。在這位落難的菲國總統正在收拾行裝去國之際，全斗煥亦在一項為求更得人心的民主改革的簽名運動中受到嚴酷的挫折。雖無該項運動難以預示南韓獨裁政治領袖的核心有改變，但馬可斯的下台卻可反映出如美國立意支持某地區時是會堅持不屈的，就算全斗煥是反共者亦不會例外。

英國首相戴卓爾夫人為求表現她對如馬可斯般的獨裁領袖的認同，她會邀全斗煥總理在四月訪問英國，而在五月她將會成為首位訪問南韓的英國領導人。

一名流居外國的南韓新聞工作者指出，在比較全斗煥與馬可斯時必要謹慎，因為當與全斗煥比較時馬可斯的舉動有如天使。該名記者的同事在去年因所寫文章的觸怒了那班獨裁者而遭受到嚴厲地懲罰。

當作為秘密警察的頭領及陸軍安全司令時，全斗煥在一九八零年以軍方權力責令傘兵粉碎在光州的學生及市民起義事件，並藉以排除在政治上反對他的人。

在一九八一年，全斗煥的一項令其權力合法的行動，被視為差不多如舞台表演般富戲劇性，他更改憲法否決直接投票而「當選」了總統。

南韓最後一次的公平及正接總統選舉是在一九七一年，當時全斗煥的指導人朴正熙差不多輸給反對派領袖金大中。由當時的朴正熙到現時的全斗煥皆沒有放棄對解除金大中的影響勢力作出努力。

南韓最突出的反對人金大中在以往曾遭受到謀殺，被捕入獄，拷打，流放外地及種種心靈上的折磨。在今年二月中當他的反對勢力展開請願以尋求憲法改變以容許直接總統選舉時，警察再次設欄柵以圍繞她的房子。

而凡在該項請願行動中有簽名支持的人皆被逮捕。

此外，身為主要反對黨領袖的李閔和亦在家中被軟禁。雖然全斗煥總統因眼見馬可斯的下場而收回部份禁制條文，但金大中則認為這並非政治策略的改變，只不過是在玩戲法而已。

竭力維持選舉法不改寫 全斗煥欲保障 八八年再當選
軟禁金大中行動影響政府聲譽

評論人仕認為，全斗煥現正渴望能保障在一九八八年（漢城奧會舉辦之年）他的總統任期期滿之前選舉不會重寫，以保持他在政壇上繼續以「成功者」的姿態出現。

全斗煥有無窮多理由去要求能平安地退休。在一九八零年光州大屠殺中，根據官方數字有一百八十九名學生及市民被殺，但比對一個由教會控縱的團體的資料則數字更加大數百。

此項事實使他的形象更深地留在老百姓心目中。

評論界亦指出，在金大中家居田園所施行的越趣野蠻的鎮壓行動令全斗煥政府的諾言不攻自破。

暢行無阻　在交通繁忙的大都市，有車階級亦備受有路難行之苦，若能足下長飛輪，如哪吒般通行無阻，正是都市人夢寐以求而不得者，美國波士頓發明家韋爾萊特有見及此，特創製一對四輪冰鞋，並親作示範表演，以證明他的發明品，可解除行路難之嘆。（忠）

認為國家分成大韓民國全斗煥民國
南韓國民挑戰極權

這個難題的核心在於上月學生的不安情緒而引發的動亂。有關方面逮捕了一百八十九名學生而其中五十一人被控集會。這項集會原為要求作直接總統選舉的國家安全法。而無所不備的國家安全法可能令其中部份學生以共產黨人而獄。全斗煥亦恐怕菲律賓事件會給學生運動者打強心針而作進一步抗議行動。

一名流亡到日本的南韓人指出，漢城政府有着與生俱來的強暴特質，而此特質仍在繼續支持着該政府，因此不能期望可以如馬可斯在敗亡前對他施行什麼禁制。此外，根據當地的人權組織指出，漢城政府較馬可斯當權時更經常及更有系統地使用懲罰。日本國家教堂委員會的韓國報告書指出，全斗煥政權能明白了解的唯一語言就是暴力。

該報告書記錄了數以百計的政治犯的其中一員——在法庭提出的殘酷證供，他遭受到數星期的電擊，水刑及拷打。最後他「承認」他是建立南韓民主選舉政府運動的首腦人物。

當這些犯人遭毒刑的記錄流傳到美國國務院後，美國國務院亦改變其看法，對這些記錄細加詳察。

有着抵抗權勢的長遠傳統的韓國人，已開始向極權主義挑戰。她們心目中認為目前南韓已分成兩部份，故有的大韓民國及全斗煥自己的民國——斗煥民國。（胡嘉宇）

正細心考慮調查委會所提多項建議
穿梭機安全發射檢定 太空署仍未改革程序
延遲發射建議祗到達第三層管理者

太空穿梭機挑戰者號爆炸事件調查委員會主席威廉羅渣，在初步的調查報告裏指出，穿梭機安全發射的檢核程序在漏洞，始導致是次太空大災難。

羅渣對太空總署的最高層人員稱：安全發射檢定程序，明顯出現漏洞，因為某些可能導致穿梭機發生意外的輕微或嚴重的技術與機械故障，未能及時傳達到最高決定層的人員，因而錯誤地發出發射穿梭機指令。

直到目前為止，太空總署仍未對安全發射檢定程序作出改革，原因是他們正細心考慮調查委員會提出的多項建議。

列根總統已下令徹查挑戰者號的爆炸原因。但明顯地發現，挑戰者號升空前，會出現多項不宜發射的警告，但由於種種因素，這些警告卻被中層的發射管理人員疏忽了。

穿梭機的固體燃料推進火箭的製造公司一名工程師指出，在挑戰者號發射時，加納維拉爾角發射中心的氣溫奇低，此般低溫對固體火箭接口的墊膠圈是會造成損害而導致失效，但這嚴重的問題卻被忽略了。

一月廿八日穿梭機挑戰者號發射前的一晚，該固體推進火箭製造公司一名工程師，曾致電太空總署的中層發射管理人員，建議把發射的時間推遲，直至天氣較為和暖才發射挑戰者號，但他們對調查委員會稱，該項建議未被受到接納而被迫批准發射。

另一方面，太空總署官員稱，的確曾接到上述通知，但他們隨後得到的答案是問題已解決，所以並未知會最高的發射決定層。

調查委員會主席羅渣表示，倘若固體火箭發射公司沒有取消延遲發射建議，挑戰者號就不會升空，而每一名較高層的發射決策人均稱：若他們知道橡膠退因為寒冷的天氣而發生故障，他們一定取消發射的決定。

穿梭機的製造公司——洛維國際公司，在發射前，由於穿梭機機身積雪過多，他們亦會建議延遲發射；到名穿梭機發射的最高決策人積西摩亞及艾域均表示：他們是接到穿梭機機身積雪過多的通知，但卻未聽到應取消發射的建議。

在較兩名最高發射決策人稍低一級的官員，他們更奇怪地聲稱並未得到這一切的通知。積西摩亞指出，一切的警告及延遲發射建議，實質上只到達第三層的管理人員。

發射指揮官珍・彭馬士指出，如果上述的任何建議曾到達他耳中，他一定取消發射挑戰者號。

穿梭機製造公司總裁洛高栢頓於一月廿八日前曾到加納維拉爾角，且被問及積雪對穿梭機發射所構成的危險程度；經過觀察後，他認為半呎高的地面積雪，受到穿梭機推進火箭發射時產生的四百六十萬磅冲力，會損壞穿梭機機身的防熱瓦片，但發射始終執行了，且損失了七名飛行員及價值十二億美元的太空穿梭機挑戰者號。（鄧永根）

（左起）工程師均表慮氣溫問題，公司方面對橡膠圈沒有信心。發射時間祗餘下一小時。我們是否照原定計劃發射。讓我詢問公共事務部。

天下事

法國首位華裔議員
曾憲建高票數當選

三月十六日的國民議會選舉結果使法國政治景觀全面改變。

據非正式統計華裔法國籍的曾憲建（CHEN AH KOO），在法國海外省的留尼旺地區，以三萬四千二百零八票當選國民議會議員。曾憲建高票當選，是法國有史以來的第一位華裔國會議員。

曾憲建，原籍廣東梅縣，其父移民到留尼旺地區，是法國第二代華人，他會說客家話，也以身為華裔為榮。他目前是留尼旺島上泰旁市（TAM POM）的市長，該市華裔人口僅佔總人口的百分之五，因此他的當選是獲得很多法國人的支持。

曾憲建在留尼旺島上是一位富有的商人，他是以獨立人士名單參加選次議員選舉。他在政黨中，原屬於戴高樂派，但由於提名名單排名問題，不願屈就人後，才決定脫離政黨改以獨立人士競選。

觀察家指出，三月十六日的投票結果顯示法國國民對政治不再存有幻想。他們體會到政府的行動選擇範圍不大，不可能如社會黨在一九八一年以前揚言：改變生活。因此某些如家庭、工作、儲蓄、國家等傳統觀念又重新出籠。此一理性態度對民主只好不壞，因為希望不能與現實相去太遠。

是次選舉有一項最令身為華人商興的結果，那就是留尼旺省華裔曾憲建的當選。他的當選具有重大的象徵意義，一方面顯出法國的確是自由、平等、博愛的共和國。不管皮膚是白、是黃、是黑，只要心愛法國就是法國人，另一方面也說明華人不只是經濟動物，他們之中只有政治才能者也大有人在。

第二次大戰後 英國職業拳師 比賽受傷致死 已增至十二名

蘇格蘭的羽量級拳手史提夫・威鐵，在上月的最後一場比賽中，被對手擊倒重傷，其後終於在醫院中逝去。

出生於蘇格蘭中南部的格拉斯哥市，今年二十八歲的史提夫・威鐵，是在倫敦西部酒店，和對手洛奇・加里爭奪拳王寶座時，於第十回合比賽中，他被對手重擊敗倒台上。評判隨即宣告終止比賽，同時，馬上送往倫敦十字醫院，進行手術，割除腦部的瘀血塊。當時他是十分危殆並陷入昏迷狀態，而送醫院後情況較穩定。

籌辦此次拳賽的波比・萬福士表示，這種悲劇性的意外，是不會影響他，日後繼續籌辦拳賽運動，亦不會妨礙他提倡拳擊運動。他強調，要停止舉辦這種運動是不對的，因為在這國家裏，它已是受到相當的限制。

另方面，在史提夫・威鐵老家裏，市民現正不斷叫喊以要求禁制拳擊運動。不過萬福士強調，禁止這項運動，是略嫌英拳擊理事會的決定，並且會對史提夫之死，進行研究討論。

史提夫・威鐵是自二次大戰後，第十二位英國職業拳師，在進行比賽中，因受傷而以引致死亡。（尹榮華）

西德發展凸字電腦系統 失明人士亦可閱讀寫作
失明人學院透過先進科技開辦趣味課程

在西德一些專為盲人而設的基本電腦課程，教導盲人如何靠手指的靈活觸覺把資料用打字技能輸入個人的電腦中，這項課程使一生中從沒可能見到電腦是什麼回事的雷士甸也能有機會享受電腦的好處。

但是盲人不能看到螢幕上的顯示，正是為他們設計電腦者的最大難題，雷士甸所開設的「德國失明人學院」卻憑着發展一個專為失明人而設的「凸字電腦操作儀」，而贏取了美國IBM電腦公司的垂青。

憑着這個在電腦科技上的突破，這間位於距離北法蘭克七十五公里的盲人學院，每星期為雷士甸及其他十七歲的盲人提供特別的訓練，而這個電腦訓練課程的內容，無論在理論上，程序操作及遊戲教育方面跟一般的中學並無分別。

根據凸字的顯示，學生們可憑着觸覺去接收它所提供的資料，包括程序排列等。隨着對電腦發展應運而生的便是電視螢光幕的演進，早在上個世紀，法國人路易斯巴那利已發展到在螢光幕上顯示的每個字以六個小點砌成圖案，而一般的「凸字電腦」資料是浮凸在紙上的。不過在「馬保電腦操作儀」則有點不同，它模倣每個字的字形造成不同的模樣，因此失明學生可憑手指的移動去識別每一個字，繼而把新的資料從鍵盤按擦輸入電腦中。

另外「雷士甸學院」的校長答應為失明人士開創更多趣味課程，使他們可學習更多技能，如打字、速記、簿記及接綫生等對從事該些職業有更大的幫助，而這些專業知識可以由他們的私人電腦中獲取得到。

而對於那些失明的作家及撰稿員，電腦對他們的幫助可算非常之重大，因為他們已可以不再像以往般先把作品交給視力正常人士批改後才能出版，現在電腦已可替他們直接的把作品整列出來。至於其他的突破，相信在不久之後便會出現，而根據有紀錄的資料顯示，透過「凸字電腦操作儀」，失明人士已可從頭到尾完整的閱讀一篇文章。

總括而言，西德在研究及發展「凸字」系列電腦可算不遺餘力的，就是它資助「國際商業電腦儀器公司」的十萬馬克，相等約四萬美元作為此項工作的津貼可略見一斑，西德希望在私人電腦系統方面能發展到全面性用途的地步，為人類帶來更多的方便。（黃寶升）

康泰旅行社

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
旅行代理商牌照號碼：350070

泰國 清邁·布吉島 七岩·芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機 Thai

航 機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住 宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發·乘華航早機

本團特點： 台証$100元
1.住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
2.台北——花蓮乘華航內陸機
3.先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）
再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。
花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5040（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加成本（全港獨有）：
華克山莊 HONEY BEE 歌舞表演

暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

乘搭國泰直航歐洲
3/31前報名6,7,8月旅行團，
只加收$1200，絕不再加。

1.歐洲10天豪華團 $8390 （逢2,5,6）
（羅馬入，沿着美麗的地中海北上，巴黎返港）
2.歐洲14天超值豪華遊 $10690 （逢2）
3.歐洲16天逍遙豪華遊 $12290 （逢5）
4.歐洲18天歐洲豪華團 $13290 （逢6）

本團特點：
1.直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
2.行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦市內觀光
3.全程住宿豪華大酒店、設備完善、地點適中、舒適寫意
4.除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜爲主，適合港人口味
5.專業華籍領隊帶足全程、經驗豐富、服務至上
6.回程可自由停留倫敦、個別返港

美加

乘搭中華747豪華客機
凡參加4、5月份旅行團，
減價$500，以酬貴賓。

1.檀香山、廸士尼樂園、環球片塲9天 $7500（逢1）
2.夏威夷、西岸賭城12天豪華團 $9990（逢1、4）
3.美國西岸、加拿大9天（不去夏威夷）$10900（逢2）
4.加拿大東西岸博覽會9天團 $11900（逢1）
5.美國東岸11天豪華團 $15599（逢6）

本團特點：
1.乘搭中華747SP豪華客機、華籍空姐殷勤招待、免除言語隔膜
2.夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十人大型歌舞表演
3.拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦，另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆爲觀止
4.膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓
5.回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港

全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 泰星九天$3630
星馬七天豪華團$3650
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）

最高級七天豪華團$3890
逢星期一、三、六、日出發
早機出發·晚機返港·玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋
②檳城增加伊甸園夜總會
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

韓國華克山莊四天豪華團 $2700
濟州島四天豪華團 $2780
韓國濟州島五天豪華團 $3190
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
五天$3790 七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）
設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館 機票 簽證
[illegible]

寶通旅運

3-910377
3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

貴賓假期

3-7703166
3-7703167

台北$830	牌照No:240097	紐約$2500
曼谷$1150	東京$1450	洛杉磯$2250
韓國$1750	大阪$1750	多倫多$4150

特快台證$150
全台北市觀四天$1670 韓國溫陽遊四天$2700
台北花蓮遊四天$1800 韓國濟州島四天$2688
日航夏威夷六天$3695 日本廸士尼五天$3350
旺角彌敦道582號信和中心1406室

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

	來回	單程
留	台北$830	三藩市$2150
學	高雄$830	紐約$2600
探	曼谷$1130	溫哥華$2800
親	檳城$1950	倫敦$2500
移	東京$1420	荷蘭$2600
民	大阪$1420	雪梨$3500
平	韓台$1750	菲律賓$810
票	星架坡$1850	星架坡$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150/$2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊

4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊

4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊

8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
旅行社註冊編號：350605

日航夏威夷精華$3795起 新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起 澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加精選遊$5399起 捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起 日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起 菲航假期菲島遊$1850起
聯合美加精華遊$6995起 華航寶島泰國遊$2630起
加航加拿大精華$6595起 甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起 華航日本九本遊$4890起
英航精選歐洲遊$7980起 皇牌精選澳洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起 大韓日本韓國遊$4990起
捷旅假期歐洲遊$7990起 華航台北花蓮遊$1770起
尖沙咀彌敦道100號中英大厦1120-1122室

威威旅行社有限公司 3-301271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天 $1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天$1398 台北日月潭四天$1498
台北阿里山四天$1498 高雄阿里山四天$1698
五天阿里山精選$1898 環島七天豪華團$2298

台全證套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金

韓國濟州四天$2698
韓台七天$2898
全程單人房免費佐生藝宴
日本五天$3690
本州九天$4690
日台八天$3890
天天出發可停台北不另收費
泰國五天$2170
清邁七天$2870
布吉七天$3270
天天出發自由停留不另收費

直接經營貨眞價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
旅行代理商牌照號碼：350070 澳門563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
星加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	1820	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2600	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2150	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2480	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華

3-660206
3-306331
政府註冊旅行社350362

韓國·台北 東京·曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店十機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天$2610

泰國 泰航國泰 天天出發
曼谷、芭堤雅、清邁八天$3130
布吉島、曼谷、芭堤雅七天$3200

菲島 菲航國泰 天天出發
馬尼拉碧瑤五七天$1870起
馬尼拉宿霧五六天$2150起

星馬 馬航星航 天天出發
星馬檳城七天 $3630
馬星泰聯遊九天$4390

日韓 日航韓航 天天出發
大阪東京漢城八天$5150
東京廸士尼五八天$3750起

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰天天出發
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世家 國賓$360
京南 雪田 中央$200 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東倉$380
台北酒店：來來 老爺 國賓$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 錦華 華 東方$130

馬航特約代理
台北東京檳城吉隆坡亞庇 歐洲、澳洲各地機票

CPAir 加航機票
溫哥華、多倫多、滿太華、愛民頓、卡加里、滿地可

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照常[illegible]

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
[illegible]
3-916892

印度尼泊爾

13天豪華團$9980（3月23日 4月16日）

尼泊爾（每月有團）

獵奇之旅七天觀光豪華團$5980
13天觀光遠足激流、野生動物園$8550

撒哈拉、摩洛哥專題講座
日期：3月23日 時間：下午3－6時
地點：九龍太子道明愛（憑券免費入場）

第一

3-882121 3-918787
3-808080 3-321188

韓國 漢城 四/五天 濟州 $2788
日韓 本州 八天 漢城 $4998
韓泰 簽証 免費
泰國 曼谷 5/7天 芭堤雅 $2270
布吉島七天（雙程內陸機）$3290

各地分社七間直接辦理，放心又價平。

九龍旺角登打士街56號 栢裕商業大厦1802室A
九龍旺角彌敦道七四四號 [illegible]銀行大厦10樓

台灣專綫金滿假期

有限公司 牌照No.350389
台北公司TEL：5623332

＊台北四天遊權威 一樂園大飯店贊助＊
六福小人國 環亞夜總會 來回飛機票 $888＊
花蓮太魯閣 環亞夜總會 來回飛機票 $999

台北高雄特廉 台證$111 機票$799
帶百貨遊寶島免按金賺機票
天天出發第一華麗$118起

九龍彌敦道337號金滿樓3A室 3-320320 3-320841

台灣專線

[illegible]

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780

天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店 $100
包做台證·印尼探親自由團全套$5800

貴賓

牌照號碼：240097
3-7703166
3-7703167

天下南岳一衡山哭$789
廣州←衡陽硬臥火車。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、南台寺、福嚴寺、磨鏡台、半山亭、南天門、藏經殿、高台寺、祝融峰等。
坪石金雞嶺、樂昌古佛岩、乳源瑤胞寨四天$689
韶關南華寺、丹霞山日出、錦江上泛舟四天$599
龍門南昆山、從化上天湖、市郊南湖遊三天$589
中山翠亨邨、佛山西樵山、龍門南昆山四天$729
各團港穗全部直達交通，港澳飛翔船
逢星期二、六出發復活節加班3月27、28、29日。
彌敦道582號信和中心1406室

星馬旅行社

旅行代理商牌照：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11 3-7213381
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場有限公司

3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2790；慶州釜山五天單人房 3290；濟州四天 2688；四天自由團單人房 2490

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮 200/228
納萊 220/258	美輪 208/230
門天 338/368	皇崖 288/290
喜來登 460/510	艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室 金威桌球室樓上

百福旅遊有限公司

本公司代理世界各地航空、郵輪、[illegible]
5 259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社（自置物業）

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
旅行社牌照號碼：240210

台灣酒店總滙

新台灣$250 環亞$440 假期$180
希爾頓$420 力霸$410 國聯$270
碧富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票

超值
雙人房$1770
單人房十485
延期每晚$460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990

1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民俗村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店

樂天$680 國賓$280 慶南$160
凱悅$450 奧林匹克$200 鐵塔$230
華克山莊$360 世宗來$250 豐田$160

旭暉旅遊

K-7701391
牌照號碼：240236

精華遊美加假期
新航歐洲假期 特約旅行社
捷旅澳洲假期
特平機票前往全世界，代訂酒店
包括中國各地
澳門之船票、機票、火車票及酒店
並備有世界各地之豪華旅行團
九龍彌敦道570-572基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館

天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
[illegible]
3-664203-6

萬象

香·江·近·事　小民癡語

·木人·

政協人大一口氣在北京差不多同時召開，香港澳門區代表成爲大會中的寵兒自不在話下，究竟「人」給別人高抬的話，總是舒服，飄飄然之感凡人皆有。

大陸在港澳地區近年大送帽子，給予一些有頭有面人士來個銜頭，什麼委員，什麼代表，反正又不用花錢，無所謂。但收效之大，無出其右。

當然我們香港這些才賢之士，一心都要爲國服務，爲民請命，爲港澳地區人士謀取福利。個人名譽事小，社會利益屬大。有否不入虎穴，焉得虎子，不去大陸國內向領導人面對面講話，他們那會知道我們的感受。

這偉大使命，值得香港老百姓爲之大力鼓掌，比之兩局議員一味向英國國會啊，議員啊反映來得直接了當，事半功倍。

有人認爲，香港前途問題已塵埃落定，中英聯合聲明說得清楚，只要按本子辦事就對。

問題是否如此簡單，相信不是，若往深一層在探討，香港「變」的可能性，和「變」的因素實在很多，大陸上面未必能一一掌握，再加上情況處處，特殊。所以說現在香港問題未嘗不才是開始。

很多人都明白和了解，大陸政府在處理香港問題上，好像都在處於忍讓地位，原因這一齣戲最重要是演給台灣看，演給美國看，幹得不好，後話可以免談，甚麼一國兩制口號可變化爲烏有。

「項莊舞劍，志在沛公」，大陸對香港的承諾，對香港所謂愛國人士有送帽子，其最終目的，無非是希望將此模式加諸於台灣那裏。

大陸，香港，台灣三方面的微妙關係，我們這螢能的傳人應該要多花時間深入研究，詳加思考，否則可說枉爲中國人了。

窗內外　花朵形電話座　襯托室內盆栽

·赤松·

室內盆栽已成爲現代家庭流行的一種新玩意，當然綠化居室，可帶來一股清新的感受，處身家裏也可感到與大自然接觸，令人心曠神怡。

有見及此，花店商便大量推出各式盆栽，迎合顧客的需求，那些與培植植物有關的材料，如花肥、土壤、種子等，也成爲銷傳商利的商品，就是一些完全與盆栽無關的物品，也藉此一綠頭一生產推銷，吸引顧客。

喜愛盆栽及花卉者，看見了那具以花朵設計的電話座，相信也被吸引着；這部電話座外形就如一枝花朵，在它的花瓣上，佈滿號碼按鈕，設計意念新鮮且獨具特色。

在家裏佈滿盆栽的人士，不妨考慮購買這具電話座襯托一下，大丸公司家居廣場有售，訂價每部九十五元。

海·隅·小·品　千古詩壇多捷才

六樓居士

談週時才敏捷，許多人都知道曹子建七步成詩，或溫飛卿八叉手便成八韵。這兩人固然都是捷才，但是在我國歷史上，這種捷才其實還不少。下面舉幾個例子：

南宋時，有個婁萬頃，未中進士前，因家道貧窮，每日拿着一面牌時，到市中賣詩。一首時賣三十文錢，如果停罪，幽墨，便罰錢十五。不少人都想試試他的本領，因此生意倒還不壞。有一回，一個婦人拿一把白紈扇，要他以扇爲題，並限「紅」字韵。婁萬頃不假思索，提筆寫道：「常在佳人掌握中，靜時明月動時風。有時半掩佯羞面，微露胭脂一點紅。」又有一個婦人拿刮瘡篦要他寫時，要切合刮瘡篦。他又寫道：「六七葉湖秋水裏，兩三個雁夕陽邊。昔天萬里渾無礙，衝破寒潭一抹烟。」又有一個女子正在刺繡，要他以針，押「喫」字韵。他又題道：「一寸鋼針鐵作成，繡羅幾裏度平生。若教稚子敲時釣，釣得鮮魚便作羹。」三時既快又好，尤其是一口針押「喫」字，如此下筆，簡直聰明絕頂。

清初有個名學者毛奇齡，也是捷才。自稱壯年時，每日能寫詩一千句，或文一萬字。有一回，他陪大學士馮溥出游，在普果寺看到陳年的咏雪詩，兩人約定依原韵各賦一首。于是叫一個人唱韵，一個人執筆，毛奇齡和馮溥信口吟咏，毫不停頓，全時共四十二韵，頃刻之間，兩人同時完成。在座的人都伸舌縮頸，驚嘆不止。當時有人以詩贊道：「歸來師弟相唱和，行間字裏飛春葩。縱橫落紙揮健筆，蒼松虬舞枝梢杯。強韵險澀人苦押，入手渾脫點不加。圓如黃鸝舌底滑，疾若霜天饑鷹拿。」此事見于「西河詩話」。

乾隆年間的張鵬翀也是個詩思敏捷的人。阮葵生「茶餘客話」說他「于韵陌頁鳳慈，興到成篇，脫口而出，妥帖停當。」有一回他和同僚張照在乾清門候駕，君見張照身上掛一古玉牢，就對張說：「我把這個爲題。」隨口就吟了一首五律。此時忽聽殿角「砰」地一響，却是幾個太監抬着一大塊冰，繩子斷了，冰塊碎裂滿地。張鵬翀又道：「我再以此爲題。」隨即朗聲又吟了一首五律。同僚驚嘆，認爲得未曾有。又有一回，衆宦在午門送駕後，張鵬翀叫大家各舉一韵，每韵作詩一首。衆官便隨口說一個韵，他立即依韵成詩，片刻之間，得詩數十首。

以上這幾個人，比之曹子健、溫飛卿，眞是毫無愧色的。

無所不談　大場面

秀牧

近代電影技術進步，拍攝出「戰爭與和平」，描寫拿破崙進攻俄國，千軍萬馬，可算令人嘆爲觀止的大場面了。如果與我國畫家描繪的大場面，尚有小巫大巫之別。我手頭一幅複印品，名爲「明人出警入蹕圖」，據說此圖是兩幅手卷，一幅是出警圖，一幅是入蹕圖。出警圖繪皇帝之出京，入蹕圖繪皇帝還宮；有時合稱爲出警入蹕圖。爲明人宮廷畫家奉勅合繪皇帝出京還宮盛況。無畫家名款。

據資料：原作爲絹本設色。出警圖長三·一〇六二公分，入蹕圖長六·三〇〇公分，寬度相同，都是九二公分，無款識印記。我手頭這幅是「出警圖」，僅及入蹕圖一半，內容明天介紹。

下山棋批　買鞋記

翁儀

不是聽了別人吹噓，飯後散步，我也不會跑到這邊來，商場那一邊，是不常去的，它雖然也有店舖，音樂餐廳和其他玩意，但總是留不住我雙腿。

說有間鞋店大減價，平得可以，記憶中那邊不錯是有間頗具規模的鞋店，而且屬歐式新潮，品質超卓的進口貨，我本無買鞋之心，經他一說，我便登時想起，夏天快到了，皐晚也該來個打算，既是有便宜，又何惜步伐，於是慢慢地踱步過去了。

窗櫥裏貨品不算多，比前略爲疏落，但不應以此作衡量，陳設美好並非由大批堆砌得來，可是從另一個角度推斷，說不定我是來遲了一步，爲此，更非要走進去不可，放眼內看，男女三兩，不像是顧客，可是時間畢竟是晚一點兒，要買平貨的人跑空了，也未足爲奇啊！

肯定不會沒有人發現我進入的，那邊兩不是有兩個青年嗎？半聊天，又像點着架上面的貨物，因爲那邊是女裝部，楚河漢界，各司其事，也很平常。

因爲我不是透明的，她必然見到我進門來，似忙，非忙，有時呆着把眼睛向外放。算了罷，我也只管選我的鞋子，是西班牙進口貨，幾十塊錢一雙，皮質人造皮底，款式總算合時，不待她走過來，我便逕自拿來試穿了，本來爲客試鞋，是店員應有的服務，但在這樣情況下，我也不作計較。

可是，偏偏穿不下去，並非長度不適合，而是濶度有點問題，只要有「鞋抽」，就不難穿進去了，這樣一來，就非求助於女店員不可。說求助是客氣，我當時實在也說「唔該」，但，她只回過頭來，說一聲：「拿另一雙試試罷」！胸既不動，頭也迅速回復原來，我實在不知她在看些什麼，通道上沒有人跡。

這時候，我有點惑覺，難道這是間自助式鞋店不行，時勢所趨，也不好怪。再看過去，剛才坐在收銀櫃台的姑娘也不見了，包裝不難，朝膠袋裏一放便行，就算是自助式，也斷無不收錢的道理。

雙腳眞不爭氣，連試了幾雙，還找不到舒服的，加上付錢有懷疑，擺在面前的半宜貨，到頭來堆有平白放過了，我眞不相信，在店裏找不到合穿的鞋子，如有店員協助，自可迎刃而解。

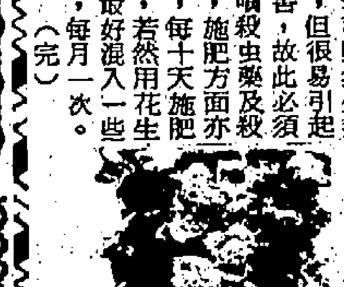
把鞋子一一放回原處，但一時還沒有走出去，步過女裝部瀏覽一下，完全沒有兩樣，差不多像參觀展覽。廢然，索然，再不敢領教了。

花鳥魚虫　高大的草花蜀葵

叟園

許多開花的草花，都需要充足的陽光，蜀葵亦不例外，所以栽種蜀葵必須有充足的陽光。陽光不足生長不良，故此缺乏陽光的地方是不宜栽種。

蜀葵生勢強健，對土壤的要求並不苛，祇要排水好便行，當然肥沃的土壤自然生長較好。由於蜀葵的植株高大，若用盆栽必須用較大的盆。



蜀葵雖然生勢強健，但很易引起病虫害，故此必須經常噴殺虫藥及殺菌藥，施肥方面亦宜勤，每十天施肥一次，若然用花生餔，最好混入一些骨粉，每月一次。（完）

安平是福　美國防癌協會製訂的營養准則

康平

（七）少食用鹽醃，烟燻及亞硝酸配製的食物。美國農業部門和食品部門事實上早已減少在製備食品中的亞硝酸含量。但是用傳統方法燻製的火腿，魚及某些臘腸則含有與抽烟所含的相似的有致癌作用的焦油。世界各地證據，認爲用鹽醃製泡製的食物會增加胃癌，食道癌的危險。

其他一些食物因素──

食物添加劑：目前有關食物添加劑可致癌或防癌的認識都無定論。已發現會致癌的那些添加劑早已被禁止，而另外一些是可以防癌的。

維生素E：儘管抗氧化劑如維生素E在動物實驗中已顯示可防止某些癌，但沒有證據表明維生素E能防人類癌。

西：西有防止一些癌的證據是非常有限的，以致還不值得介紹應用。因爲西有中毒的危險，因而反對把西作爲食物增補劑濫用。

烤的高溫（如油炸，燒烤）烹調的肉和魚：新近的研究證明油炸或燒烤的高溫會產生一些誘變原，後者能誘發動物致癌。

膽固醇：血液膽固醇水平的高低與人類癌有關的證據是不肯定的。

人造糖：（ATTIFICAL SWEETENERS）：現在進入市場的一種新的長效無熱量人造糖，還未瞞查研究過。即使高濃度的糖精在老鼠中已證明會引起膀胱癌，但沒有充份的證據證明它的適量應用會在人們中引起癌。

本報告是根據費城TEMPLE大學醫學院FELS研究所的生物化學教授SWEINHOUSE博士進行的研究寫的。（下）

京華感舊錄　月老祠的靈籤

周簡段

以前，遊過西湖的人，無不知道藩園旁的月老祠，也無不知道祠內的靈籤十分有趣。

遺憾的是，這個靈籤總共有五十五條，且也難窺全豹，因爲有幾條的版子已經燬了。三十年代，名作家姚蘇鳳，費了很大的力氣把它搜齊，刊於上海「民國日報」的副刊「覺悟」上，可是不知怎麼丟了一條，姚爲此特登啓事徵求，不會如願了。

但是當年曾有過老祠五十五條靈籤之外的增補。原來早在抗戰前，就有人建議湊足一百條。由於籤文都是出自古文、詩詞、成語、戲曲，無一條是作者獨創的，且須針對求偶者的心理並適應各種情況，又要保持原五十五籤的風格，這可不是輕鬆的事。月老祠的和尙據說曾寫信給胡適博士，請求幫忙，不用說，胡博士一笑置之。

完成此事的浙江名士金遠瀛先生，他精於古典文學，所補的四十五條，對照原有的五十五條，如出一人之手，一樣的語含雙關，一字一句，都可讓求籤者對照自己的特殊情況而作出種種解釋。（上）

情網集　愛情與愛有很大分別　愛心可照亮人的生命

死了的心復活了，這些，都是很好的復活事情，一個人，最怕是心死，心死而不會復活，這樣，人生的樂趣相信也結束了！

雖然在復活之前，是消失了，死了。但，能有復活的一天，就是好事。

在人生中，許多人最早追求的，就是生命的長遠，其次，才是學識，才是事業。

因爲，沒有生命，沒有長遠的生命，學識和事業也是無用，祇是，有了生命，而沒有學識去輔助，去潤飾。

這個人生，相信也是毫無光彩的。有了學識，再有事業，這個生命就有光彩有意義了。

也希望能長久，如果一旦短，一旦消失，這樣，就是令人無限感嘆的不幸了。

復活，是一個好現象，例如香港經濟復活了，飲食業復活了。

或者是：情感復活了。

在人生中，最能潤飾生命力的，固然是愛心與愛情，愛心可以永遠存在。

愛情就難於控制了。

也許會消失於轉瞬間，因而永難復活！

愛心，是可永恆的存在心中，愛心是主動的，和可自生自滅的，祇要自己要她永遠存在，她就存在。

愛心是發芽自內心。

永遠活在內心中，可以向他抒發，又可向她抒發，亦可向他及她去抒發。

愛心比之愛情的範圍更大，也可存在於更遠，更多的目標中。

愛情，是佔有的，有些自私的，甚至絕對自私的，愛心則是毫不自私的，沒有佔有的，甚至是祇有抒出的。

愛情，差不多每個人都會有這份心境，都會有這份心念。

愛心，就不同了。

不會每個人都有，愛心會是自動萌芽的，也許是培養而誕生的，但，不管是怎樣萌芽，愛心總是好的。

必然是能照亮自己及他人生命的滋養！

葉玲女士主持　爲君解結信箱

堪輿談藪　上海城隍廟六十年前　兩次火刦復變成荒凉

抱璞齋主

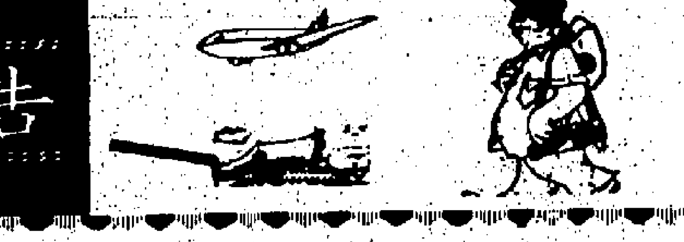
上海城隍廟，七十年前極爲熱鬧，爲醫卜星相及商販薈萃之所，每日遊客逾萬人，可謂鬧市中的旺地，城隍殿香火之盛，冠於其他廟宇。如今時移勢易，往上海旅遊的香港人，進入城隍廟後的豫園遊覽較爲普遍，但很少留意城隍廟，因爲城隍廟大部分建築物在三十多年前已經拆卸，非復本來廟貌了。

不過，提起上海城隍廟，現在香港老一輩的上海人士，猶能津津樂道。

前清末葉至民國初年，乃上海城隍廟香火最盛時期，城隍廟係坐子向午（即坐正北向正南），上元三運期內（光緒三十年甲辰至民國十二年癸亥），一般認爲城隍廟是勝地，較諸今日香港九龍城黃大仙廟尤有過之，但癸亥年（一九二三）至甲子年（一九二四）竟遭兩次火刦，堪輿家謂與風水有關。

據堪輿家說，上海城隍旺於上元三運，一交中元四運（甲子年）開始，用旺轉衰。其實三運末年癸亥九月底，年月火星臨於向首，大殿外之財神殿發生火災，燒去東南一角，好像留下一個警信，到了甲子年七月十五日下午一點多鐘的未時，城隍廟出會與，大殿後面起火。（上）

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　No. 350090

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3750起　增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片塲②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊　由$5090起
日本全九州　由$4690起
日本北海道七天　$5290
韓國日本廸士尼、日光　$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伕生賽）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天　由$2410起
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590
全港獨有：①長勝灘②仙景山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅萬樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡馬六甲）七天$3630
泰星七天$3630
馬星（檳怡馬六甲）泰
九天$4090　十天$4320
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大雪鄉　百島、碧瀑林
高級五天$1870　高級七天$2230
五天自由團只收$1870（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣　直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收80元

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤　七天豪華團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭塲，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2290
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2730
五天　$2390

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天　$3390
逢星期六出發
布吉島六天　$3020

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團
$2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團
$2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團
$1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
八天豪華團
逢星期日出發$3920
馬星（檳城）
七天豪華團
逢星期六出發　$3630
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期一、六出發$4090

歐洲　十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福、海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，飽覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速T.G.V火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目滿編豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團$9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利雜拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速T.G.V火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：

廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發$5050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發　$4190
本州廸士尼五天
逢星期四、六　$3790
北海道廸士尼七天
逢星期五、日　$5390

鹿兒島　九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六　$5690
鹿兒島九州八天
逢星期二
$5190

澳門　二／三天豪華遊
★兩天遊　$330
★兩天遊（連中山）$430
★酒店十噴射船十澳門接送
$245起
★代訂澳門凱悅酒店，東方酒店，皇都酒店　價錢特廉

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加登蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天　$6490
夏威夷西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠採親團　逢星期二出發　$5990
美加（溫哥華）西岸九天　$9890
美加（多倫多·溫哥華）東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990
逢星期二出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧塲，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發　$7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
海陸空九州東京廸士尼九天團
$5590
逢星期四，日出發